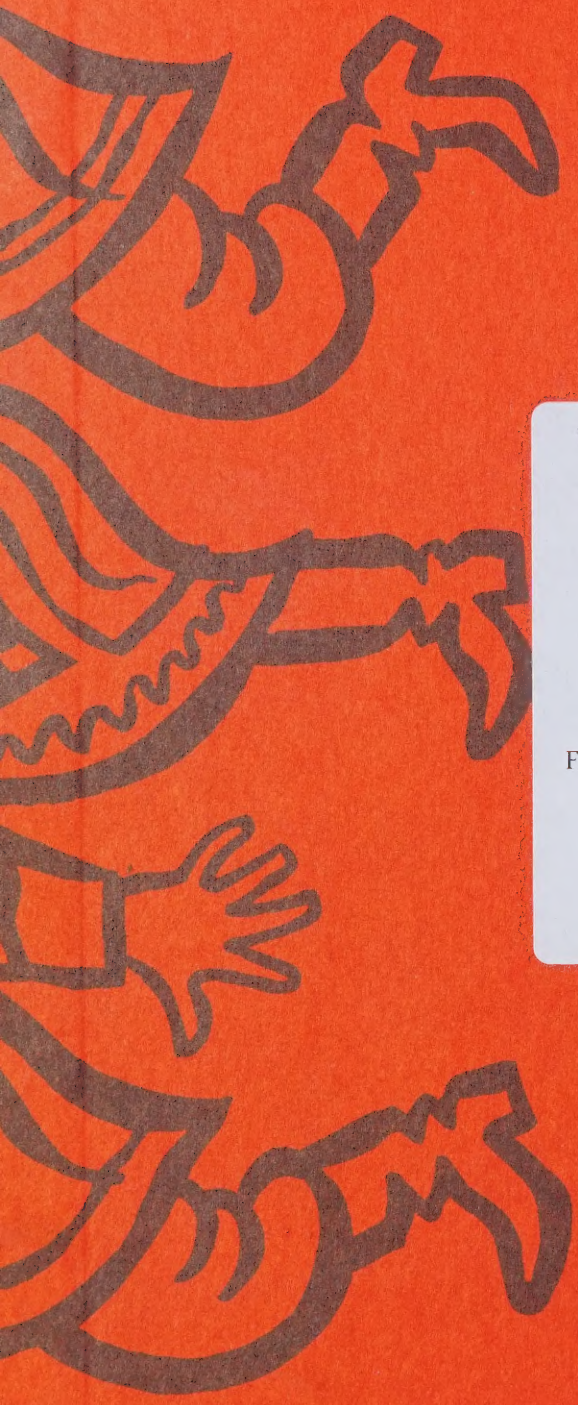
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 10411060 6

М. МУСОРГСКИЙ

СОРОЧИНСКАЯ ЯРМАРКА



UNIVERSITY OF TORONTO

Presented to the

FACULTY OF MUSIC LIBRARY

by

Roman Hurko

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761104110606

M. MUSSORGSKY

SOROCHINTSY FAIR

OPERA IN THREE ACTS, FOUR SCENES

LIBRETTO BY THE COMPOSER
BASED ON A LIKE-NAMED STORY BY N. GOGOL

EDITED BY P. LAMM

COMPLETED BY V. SHEBALIN

VOCAL SCORE

LIBRARY
JUN 11 2018
UNIVERSITY OF TORONTO

STATE PUBLISHERS «MUSIC» MOSCOW 1982

М. МУСОРГСКИЙ

СОРОЧИНСКАЯ ЯРМАРКА

ОПЕРА В ТРЕХ ДЕЙСТВИЯХ, ЧЕТЫРЕХ КАРТИНАХ

ЛИБРЕТТО КОМПОЗИТОРА
ПО ОДНОИМЕННОЙ ПОВЕСТИ Н. ГОГОЛЯ

РЕДАКЦИЯ П. ЛАММА

СОЧИНЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО В. ШЕБАЛИНЫМ

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПЕНИЯ С ФОРТЕПИАНО

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА» МОСКВА 1982

ОТ РЕДАКЦИИ

Клавир оперы М. Мусоргского «Сорочинская ярмарка» печатается по изданию: Мусоргский М. Полное собрание сочинений, т. 3, вып. 1. Редакция, вступительная статья и примечания П. Ламма. Музгиз, М., 1933.

Вступительную статью и примечания П. Ламма см. также в издании клавира оперы, вышедшем в издательстве «Музыка» в 1970 году.

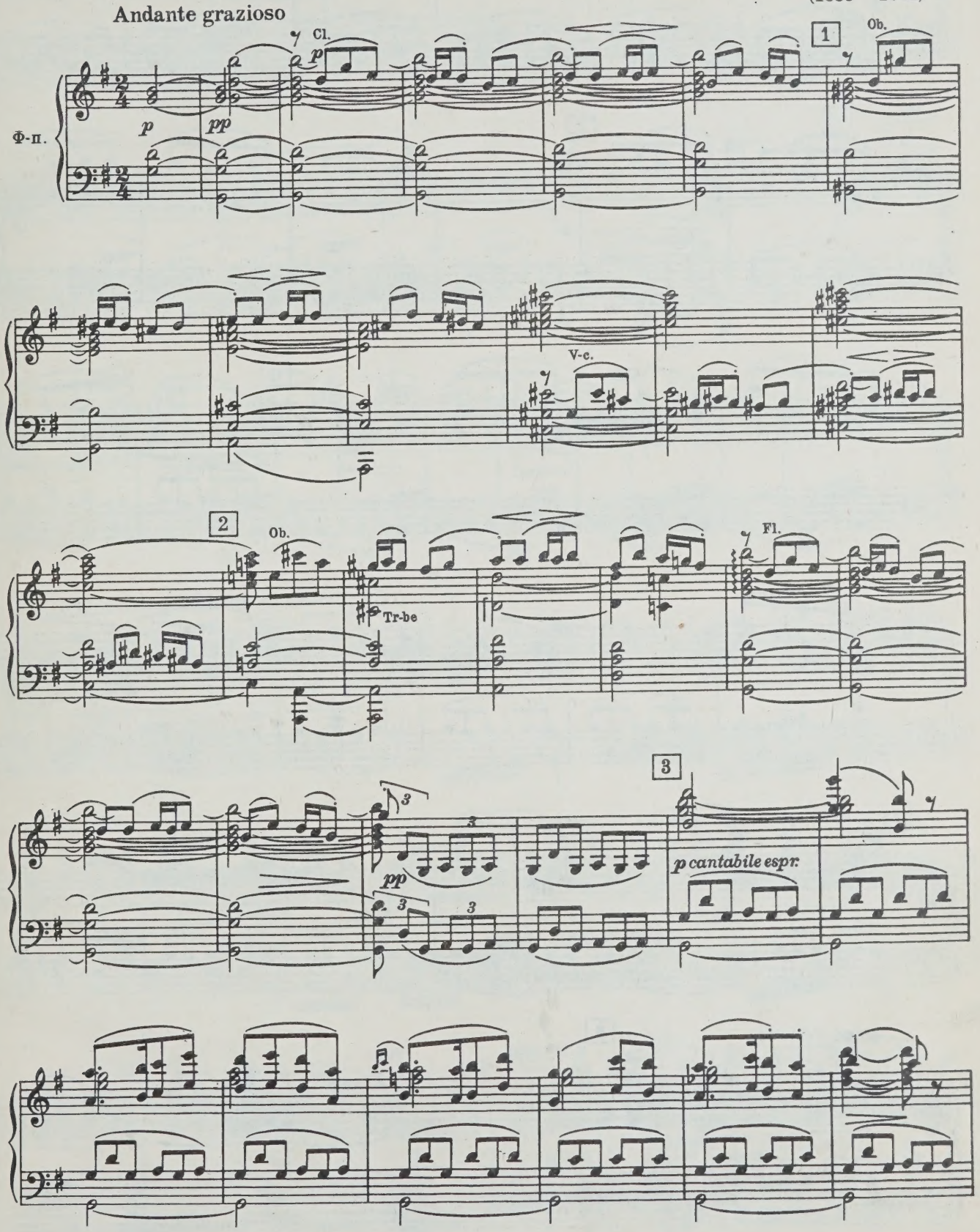
ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

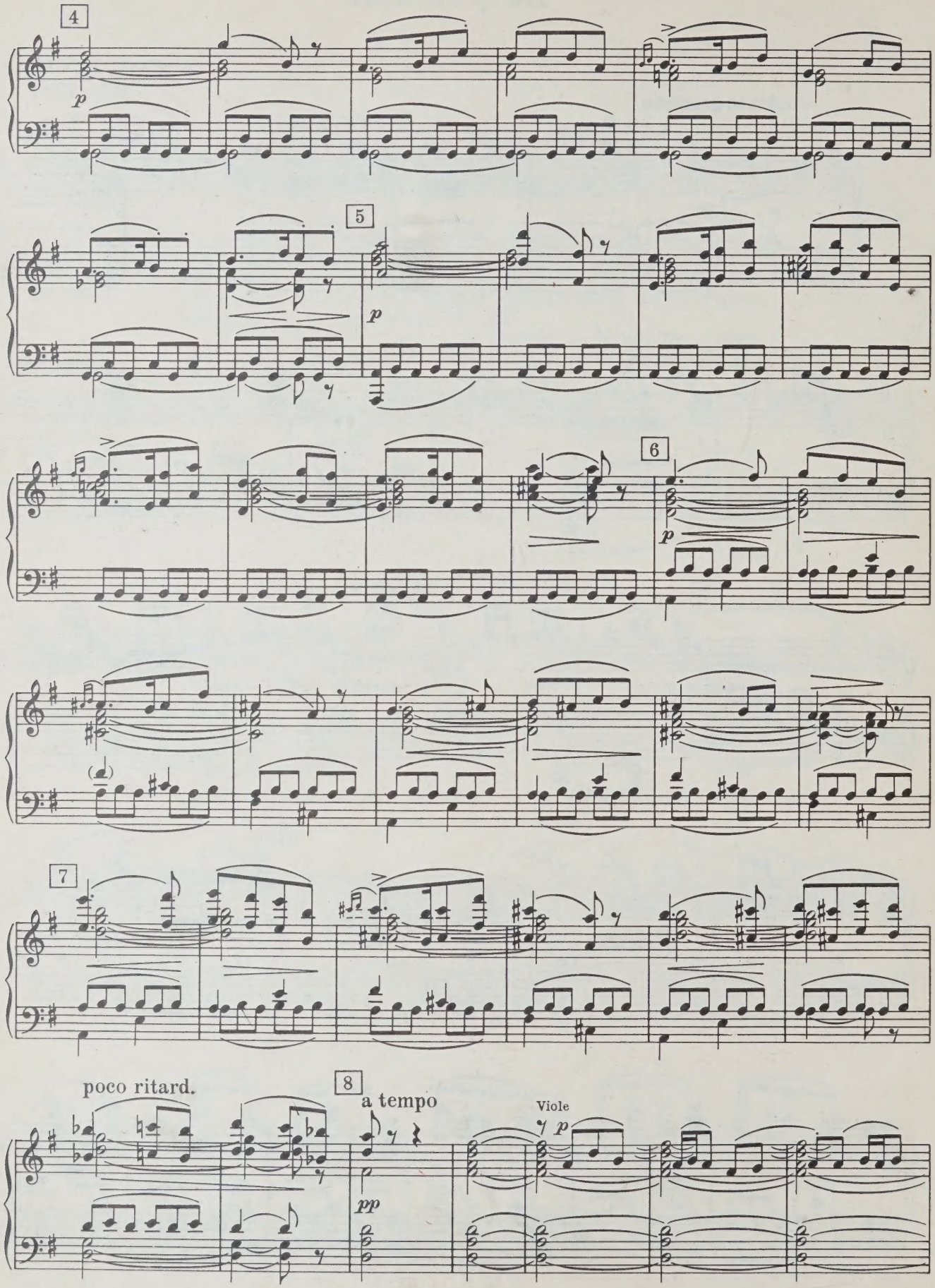
Черевик	*бас*
Хивря, жена Черевика	*меццо-сопрано*
Парася, дочь Черевика, падчерица Хиври	*сопрано*
Кум	*баритон*
Грицько, парубок	*тенор*
Афанасий Иванович, попович	*тенор*
Цыган	*бас*
Чернобог	*баритон*

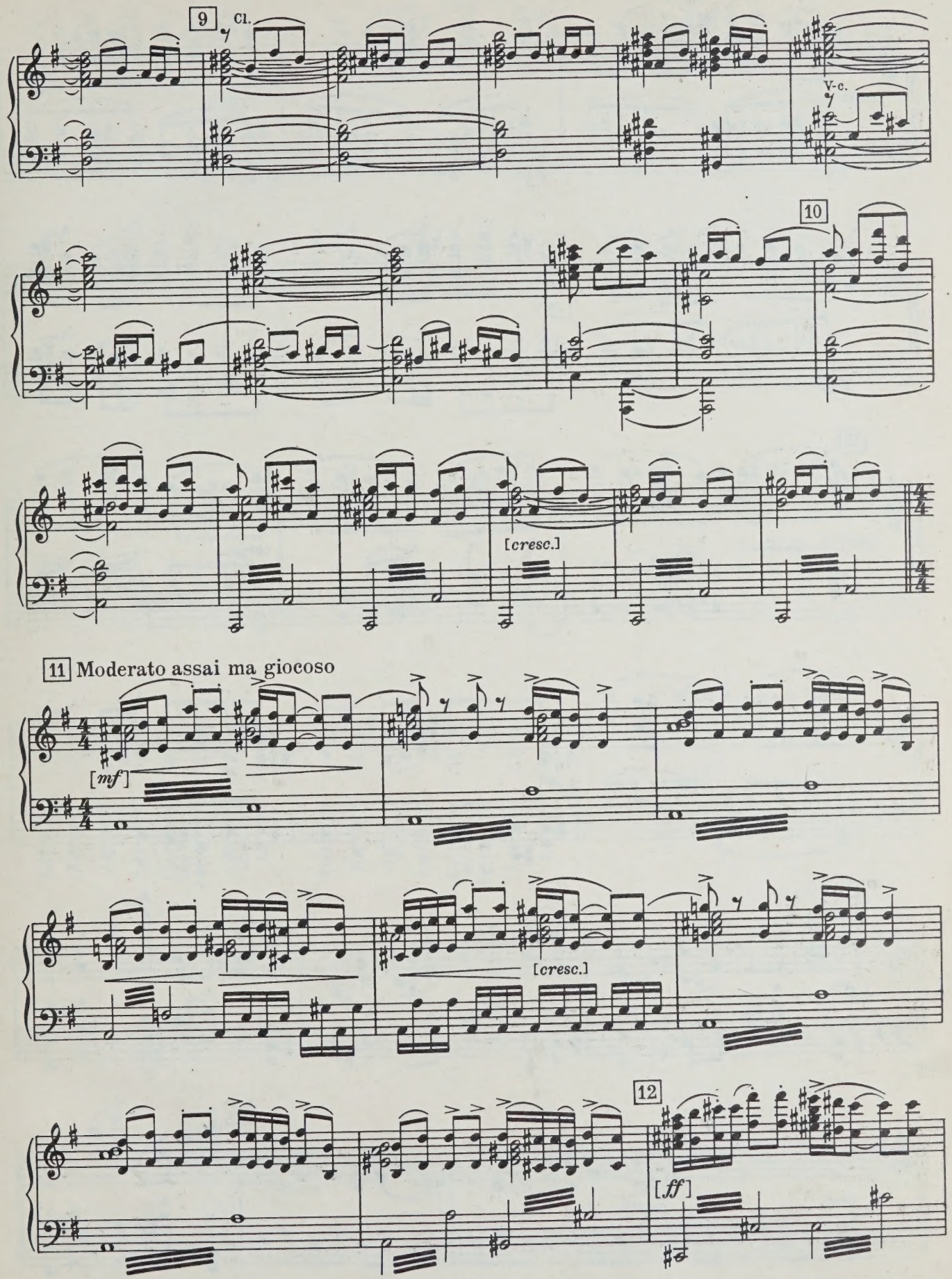
Торговки, торговцы, цыгане, евреи,
парубки, казаки, дивчата, гости,
бесы, ведьмы, карлики

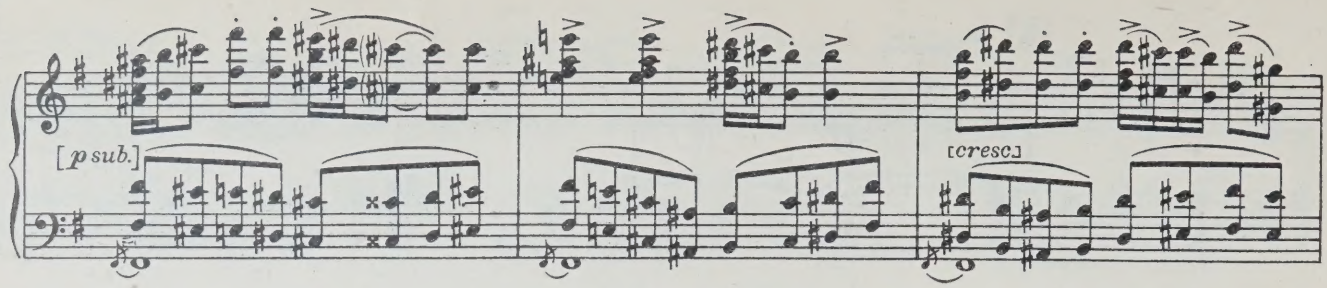
Вступление

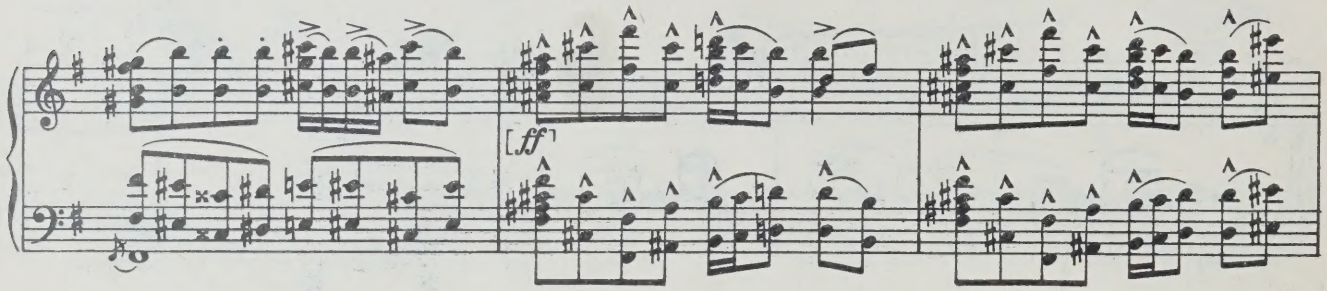
М. МУСОРГСКИЙ
(1839 — 1881)

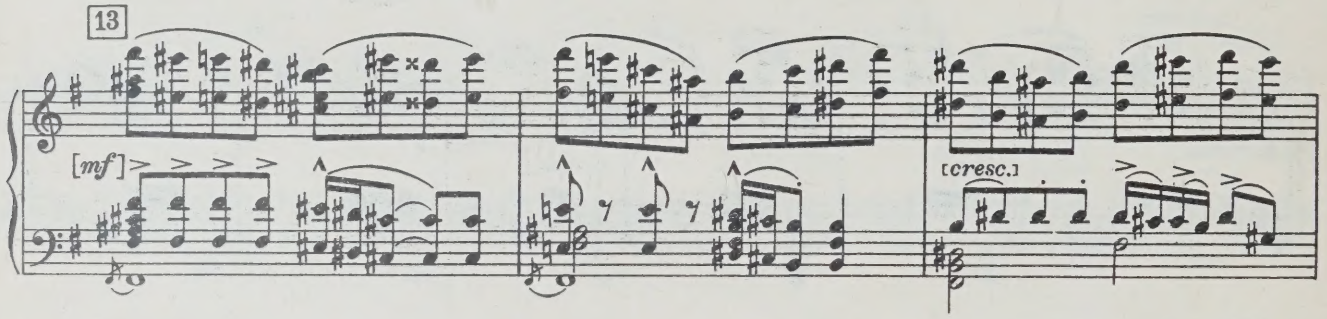


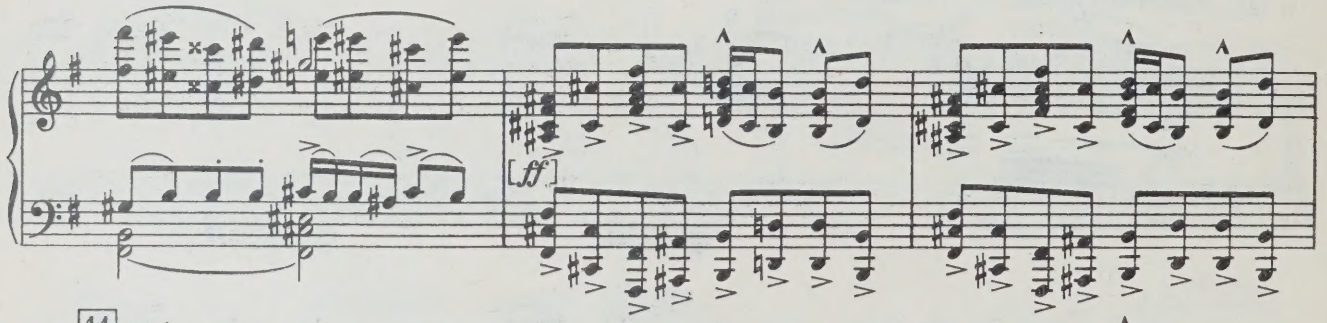

4
p
5
p
6
p
7
poco ritard.
8
a tempo
pp
Viole
p

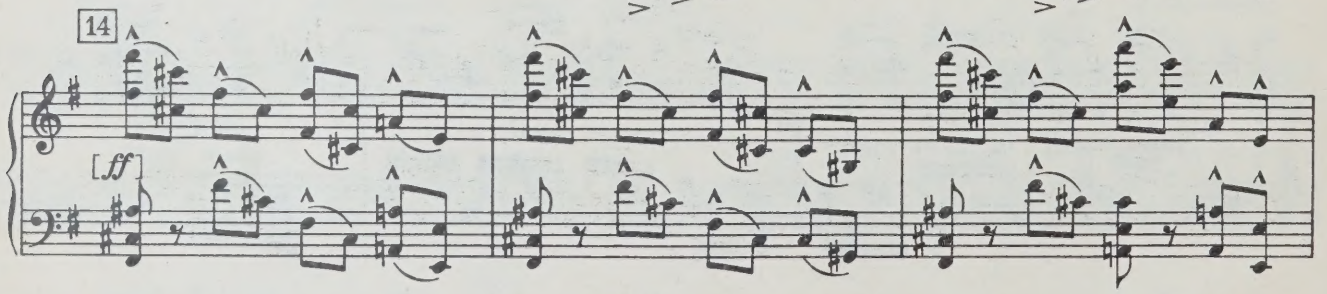

9
Cl.
V-c.
10
[cresc.]
11 Moderato assai ma giocoso
[mf]
[cresc.]
12
[ff]

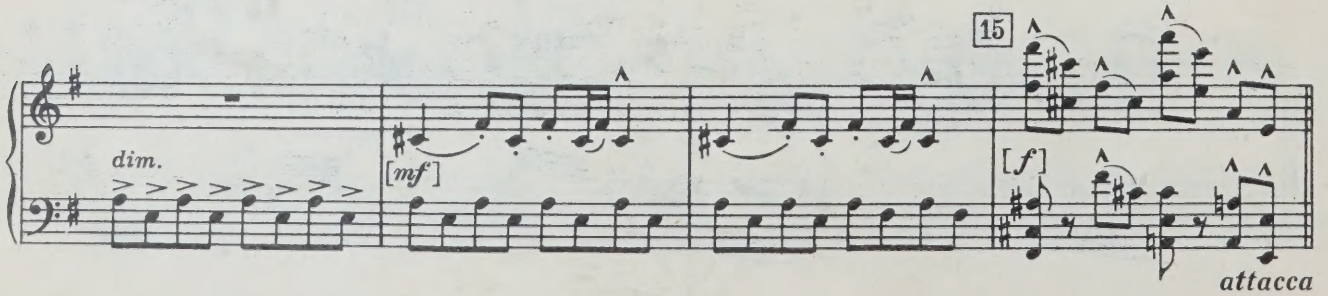

[p sub.]
[cresc.]


[ff]


13
[mf]
[cresc.]


[ff]

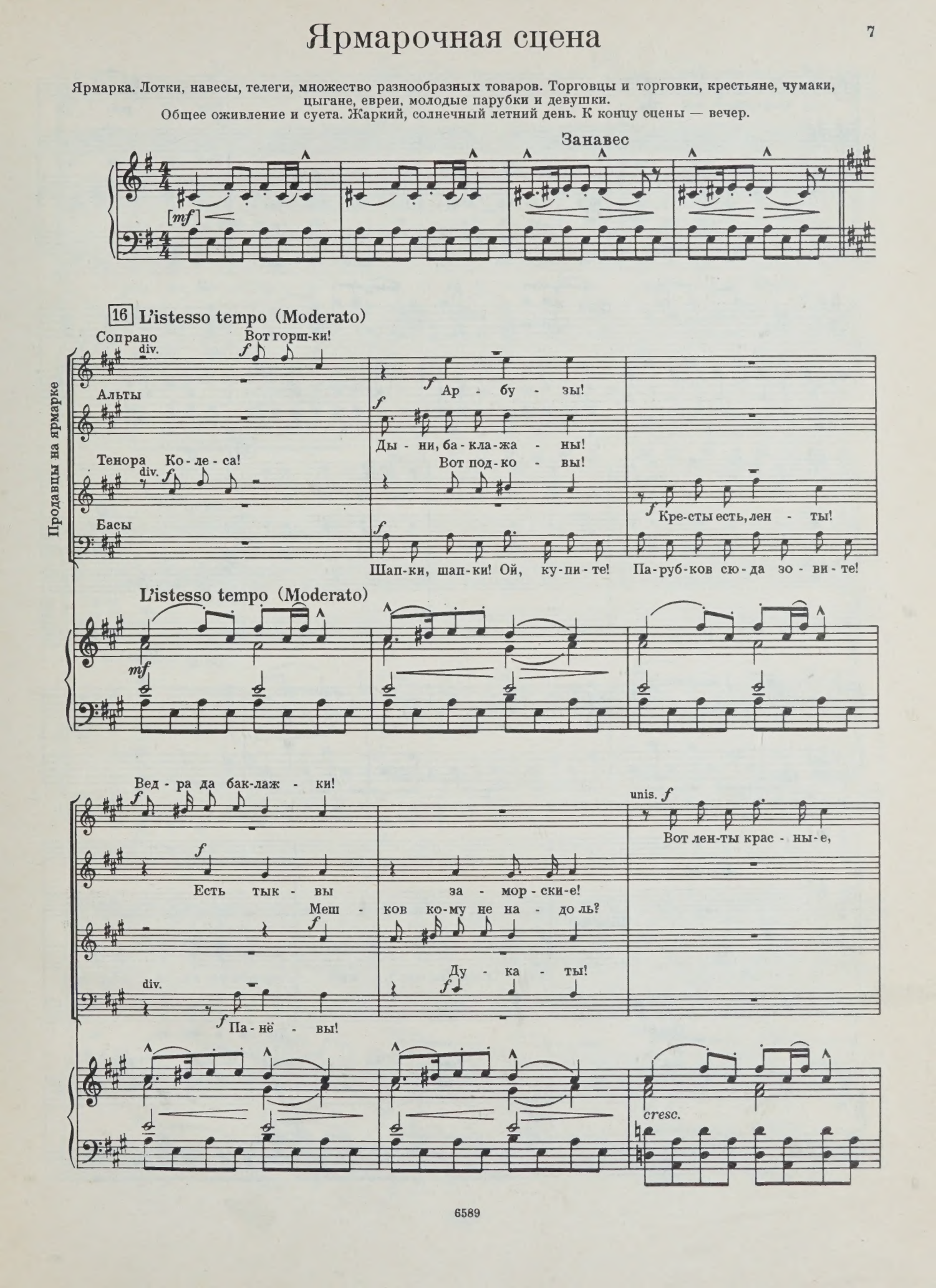

14
[ff]


dim.
[mf]
15
[f]
attacca

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Ярмарочная сцена

Ярмарка. Лотки, навесы, телеги, множество разнообразных товаров. Торговцы и торговки, крестьяне, чумаки, цыгане, евреи, молодые парубки и девушки.
Общее оживление и суета. Жаркий, солнечный летний день. К концу сцены — вечер.



17

крас - ны - е лен - ты!

Вот се - реж - ки

Вот се - реж - ки

unis. *f*

Вот о - бо - дья! По - ку - пай - те!

unis. *f*

Вот му - ка и пше - ни - ца!

f *mf*

из кри - стал - лов, вот мо - ни - сто! Ой, ку - пи - те!

из кри - стал - лов, вот мо - ни - сто! Ой, ку - пи - те!

18

ff Вед-ра!

ff Скал-ки!

ff Ды-ни!

ff Шап-ки!

f

Ды - ни!

Шап-ки!

Вед - ра!

Скал - ки!

f Гей, хлоп-цы, гей, ко мне!

Сму-шек ре - ше - ти - лов-ских,

f Ды - ни и ар - бу - зы,

mf

ff
Лен - ты, лен - ты, лен - ты див - ны!
ff
Мно - го есть о - чип - ков важ - ных!
ff
шап - ки вы най-де - те! Ой, и - ди - те вы, па - но - ве, по - ку - пай - те по - жи - ве - е!
ff
тык - вы, бак - ла - жа - ны! Ой, и - ди - те вы, па - но - ве, по - ку - пай - те по - жи - ве - е!
f

19 meno mosso

Два тенора (цыганам)

Цыгане, евреи

f
Жа - луй - те, па - но - ве, жа - луй - те к нам в ят - ку! Са - мых вин луч - шай - ших

Басы

meno mosso

mf sf sf sf sf sf sf sf

вы у нас най - де - те. Всё, че - го хо - ти - те, всё у нас най де - те.

f
Ну вас к дья - во - лу, к бе - су в ког - ти!

sf sf sf sf sf sf sf sf

Нет та-кой уж ве - щи, что-бы не на-шла - ся!

Да-ром не да-ди - те?

sf *sf* *sf* *sf* *cresc.*

20

Казаки и парубки

Тенора

Басы

Входят казаки и парубки

Moderato, quasi andantino

f

Га-ю, га-ю, мо-лод-цы,

Как же мож-но дать!

Вот что!

ff

[Ай!] [Ай!]

[Отнимают товары]

Moderato, quasi andantino

f

гай, па-руб-ки ли-хи-е! Га-ю, га-ю, у-даль-цы, все ре-бя-та мо-ло-ды-е!

sf *sf*

Гой, гой, ка - за - ки, гой вы, мо-лод-цы ли - хи - е! Гой, гой, у - даль-цы,

21

Га - ю, га - ю, мо-лод-цы, гай, па-руб-ки ли - хи - е!

в сте-пи мчи-тесь вы, род-ны - е! Гой!

Казаки и парубки

Цыгане

Гвоз - дья, гвоз-дья креп-ки! Вот и о - бо - дья! Ой, ско - рей ку - пи - те!

Вот под-ко-вы! Луч - ших вы не най-де - те! Ой, ку - пи - те!

22

f

Га - ю, га - ю, па - руб - ки!

Луч - ших не най - де - те; пря - мо из Пол - та - вы!

f

Гай, ре - бя - та, мо - лод - цы!

Гой, ка - за - ки, у - дальцы!

А тут вот есть бан - ду - ры!

Ку -

Вот бан - ду - ры звон - ки, неж - ны!

sf

p

ff

Гой, гой, гу - ляй!

Гой!

poco ritard.

ff

- пи - те вот, вот бан - ду - ры!

ff

poco ritard.

dim.

23 Andantino cantabile

Парася. Входит Парася, сопровождаемая отцом, любуется лентами и очипками.

p

Ах, тя - тя, что ж э - то за лен - ты, что за ди - во,

pp

cresc.

П. про - сто за - гля - де - нье! Так бы, так бы и взя - ла их,

poco cresc.

24

più cresc.

П. в ко - сы за - пле - ла бы, да при - на - ря - ди - лась. Ах, а э - ти,

più cresc.

cresc.

П. э - ти лен - ты, тя - тя, свет - ло - го - лу - бы - е лен - ты! Что за пре - лесть,

cresc.

poco ritard.

П. что за чу - до! Тя - тя, по - да - ри мне, тя - тя!

Черевик

А вот про-дам пше-ни-цу да ко -

poco ritard.

25

a tempo

П. Ах, мо - ни - сто! Вот так мо - ни - сто, вот так бо - га - то,

Ч. - бы - лу.

a tempo

p

f poco accelerando

П. слов - но бы у пан - ны! Ах, тя - тя, как чу-дес-но! Тя - тя, как чу-дес-но!

mf

26 Moderato giusto

Сопрано

Девчата

f div.

Со - би - рай - те - ся, по - друж - ки, со - би - рай - те - ся, го - луб - ки!

Альты *f* div.

Moderato giusto

mf *sf* *sf* *sf*

(Подходят к парубкам)

Мы на па - руб - ков у - да - рим, ми - гом их про - сла - вим.

mf *sf* *sf*

27 Animato e scherzando

f unis.

Ой вы, мо - лод - цы, ой вы, у - даль - цы,

f

Animato e scherzando

f *sf* *sf*

ой, вы, па - руб - ки ли - хи - е, все ре - бя - та мо - ло - ды - е!

А по - тешь - те - ко вы нас, по - да - ри - те нас;

sf *sf*

там вот есть и лен - ты крас - ны, а не то и доб - ры плах - ты.

28

С.

А. Гой!

Т.

Б.

Ой вы, див - ча - та, с че - го раз - во - зи - лись? О -

-ах! Не ску - пи - тесь, по - да - ри - те нас!

- гой! Ну, по - шиб - че!

Мы за э - то, в бла - го - дар - ность, по - на - шьем вам бе - лых сви - ток.

29

Вы, ка - за - ки, не ску - пи - тесь,

Ра - зы - гра - лись, рас - ша - ли - лись,

sf *sf* *sf* *sf*

по - да - ри - те

ра - зы - гра - лись, рас - ша - ли - лись, все ве - се - лы - е див - ча - та!

[*cresc.*]

ff лент, лент! Ой - ли?

ff unis. плахт, плахт! Ой - ли?

ff Лад - но! Бу - дет! Да!

ff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

30 L'istesso tempo (Moderato giusto)

Цыган (входит)

[p]

Здо - ро - во! Доб - ры - е лю - ди, здо -

ff sf p

Ц.

- ро - во! 31 Вам, див - ча - та, вам по - клон.

Ц.

Вам же - ла - ю благ ве - ли - ких! Толь - ко тор - га

sf mf sf

Ц.

не бу - дет на э - том ме - сте про - кля - том.

sf

32

Ц.

На э - том ме - сте не - чи - ста - я си - ла люд бо - жий сму - ща - ет;

[p] sf sf

Ц.

пор - чу на - во - дит и му - чит. Ска - зать вам прав - ду?

sf ff ff

33 mf

Ц.

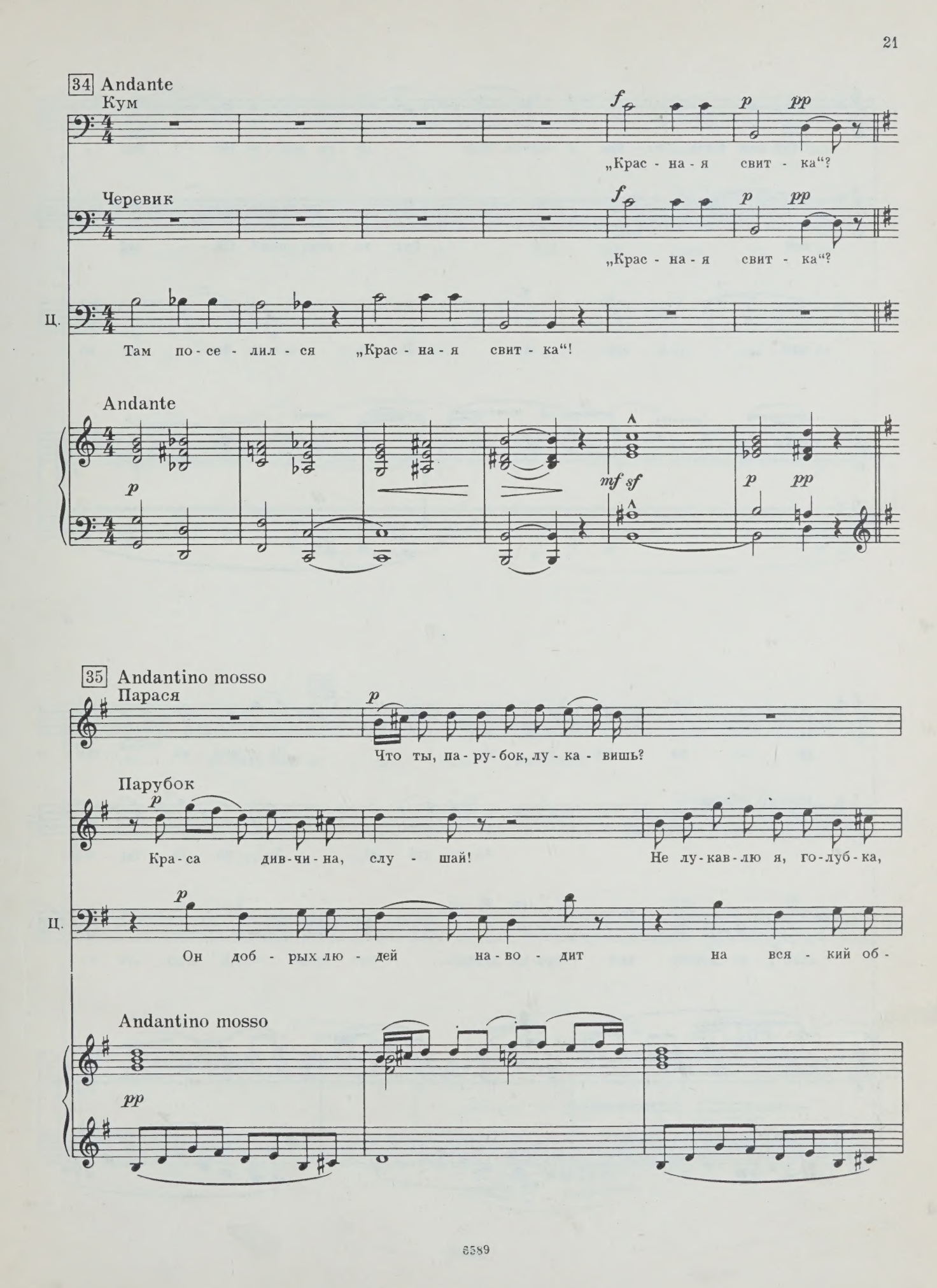
Вон там, в том ста - ром са - ра - е, как толь - ко ве - чер на - сту - пит,

mf

Ц.

ры - ла сви - ны - е по - вы - пол - за - ют; и го - ре, кто по - дой - дет близ - ко.

sf sf sf sf


34 Andante
Кум
f p pp
„Крас - на - я свит - ка“?
Черевик
f p pp
„Крас - на - я свит - ка“?
Ц.
Там по - се - лил - ся „Крас - на - я свит - ка“!
Andante
p
mf sf
p pp
35 Andantino mosso
Парася
p
Что ты, па - ру - бок, лу - ка - вишь?
Парубок
p
Кра - са див - чи - на, слу - шай! Не лу - кав - лю я, го - луб - ка,
Ц.
p
Он доб - рых лю - дей на - во - дит на вся - кий об -
Andantino mosso
pp

П. Стра-шен блеск тво-их о-чей. Не гля-

Прб. нет. Буд-то стра-шен? Ой-ли?

Ц. -ман и кра-жу. И ко-был, и во-

П. -ди так на ме-ня ты. 36 За-мол-чи ты,

Прб. Ах, го-луб-ка! До-ро-га ты мне,

Ц. -лов у-во-дит и за-пря-чет вдаль. А кно-чи

П. па - ру - бок лу - ка - вый! Не ме - шай мне

Прб. мо - е серд - - це! Всё от - дал бы за

Ц. пу - та - ет лю - дей; и го - ре то -

П. сто - ро-жить пше - ни - цу. Слы - шишь ты?

Прб. по - це - луй твой. (Обнимает Парасю.)

Ц. - му, кто встре - тит „Крас - ну - ю свит - ку".

П. О - той - ди ты, о - той - ди ты, па - - ру...

Прб. Всё за те - бя, мо - е серд - це, от - дам я, за те - бя...

Ц. Тот тот - час же бе - сом ста - нет.

37 Moderato

Черевик (Парубку)

Стой! Стой! Что ты, брат! Раз-ве мож - но с мо-ей доч - кой так - то об - ра -

f *sf* *p*

38

Парубок

poco più mosso

f

Ба, да э - то сам Со-ло - пий!

Ч. - щать - ся? Да раз-ве э - то мож - но?

sf *sf*

poco più mosso

[*p*]

39

Прб. Дру - жи - ще, здо - ро - во! Пан Че-ре-вик, здо - ро - во!

Ч. Э - ге, брат! Да от-ку - да ж

40

Прб. *f* Да как же не у-знал ты

Ч. ты знать-то мо - жешь, что ме-ня зо-вут Со - ло - пии?

[*mf*]

Прб. ка - за - ка О - хри - ма сы - на, Го - ло - пу - пен - ко - ва сы - на!

Ч. А!

41

Прб.

А кто же? Раз - ве бес лы - сый?

Ч.

Уж буд - то ты Ох - ри - мов сын!

fp

Ч.

И то ска - зать: столь - ко на сво - ем ве - ку по -

[*p*]

Ч.

- на - гля - дел - ся рож вся - ких, что черт их и при - пом - нит все.

sf *sf*

42

meno mosso

Парубок

Ну, Со - ло - пий! А мы так ство - ей доч - кой по - лю -

p

Прб.

-би - ли друг дру - га, что хоть бы век вме - сте жить.

Черевик

А

43

Ч.

что ж, Па - рась - ка, мо - жет, и вза - прав - ду, мо - жет, и в са - мом де - ле,

[mf]

Ч.

что - бы у - же вме - сте, вме - сте, как го - во - рят, вме - сте и то - го...

Ч.

и то - го... чтоб и па - стись на од - ной тра - ве.

(Парубку)

44

Парубок

Tempo I

Оба направляются в шинок.

По ру-кам.

И - дет!

Ч.

Что, по ру-кам?

f А ну-ка, зять, да - вай ма-га-ры - чу!

Tempo I

f

45

С. div.

Вот горш-ки!

f Ар - бу - зы!

А.

f Ды - ни, бак-ла-жа - ны!

Т. div.

Ко-ле - са!

f Вот под-ко - вы!

f Кре-сты есть, лен - ты!

Б.

f

Шап-ки, шап-ки! Ой, ку-пи-те, па-руб-ков сю-да зо - ви - те!

mf

Вед - ра да бак-лаж - ки!

unis.

Вот лен-ты крас - ны-е,

Есть тык - вы за - мор - ски-е!

Меш - ков ко-му не на - до ль!

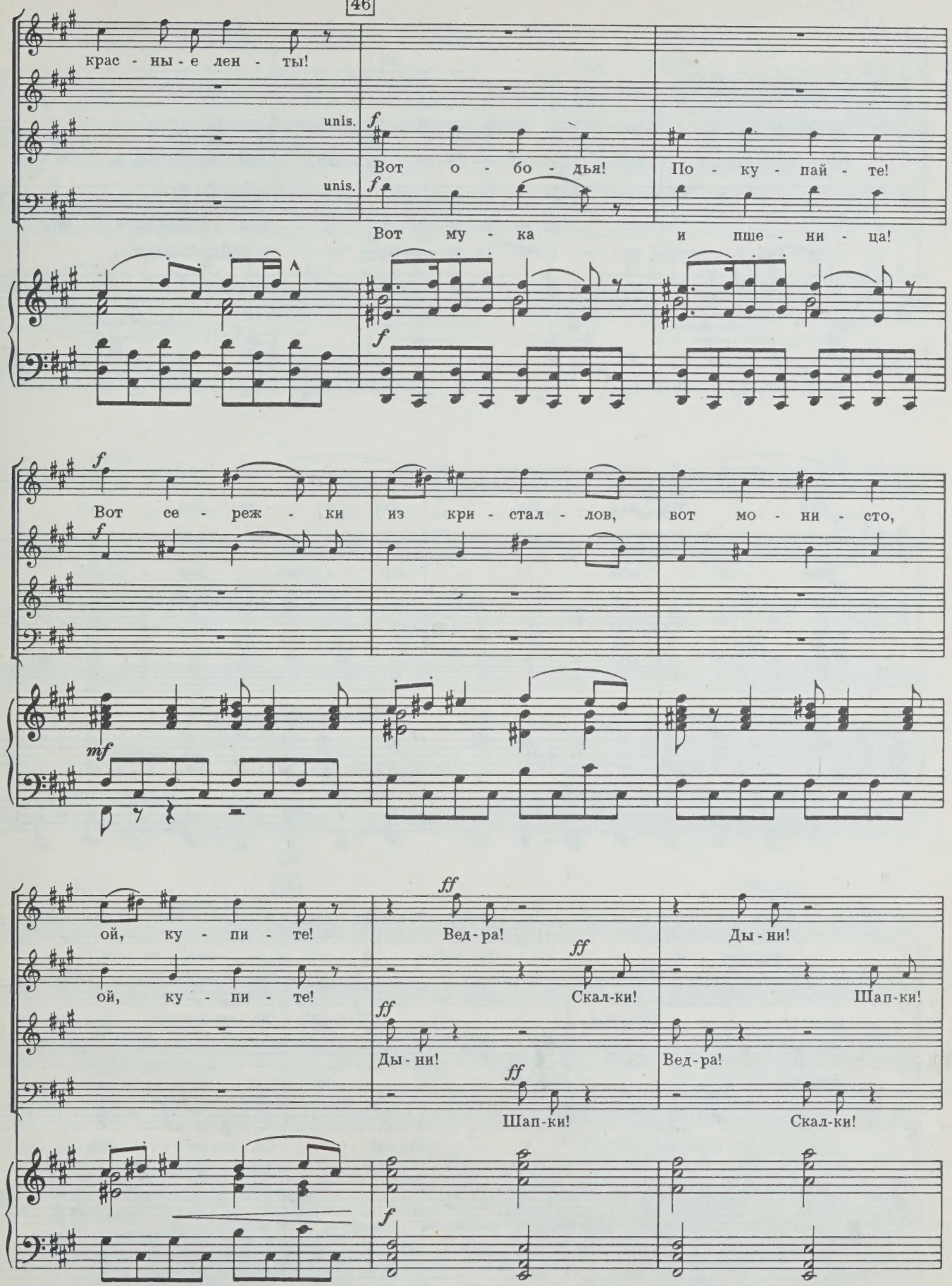
Ду - ка - ты!

div.

Па-нё - вы!

cresc.

46


крас - ны - е лен - ты!
unis.
f
Вот о - бо - дья!
По - ку - пай - те!
unis.
f
Вот му - ка
и пше - ни - ца!
f
f
Вот се - реж - ки
из кри - стал - лов,
вот мо - ни - сто,
f
mf
ой, ку - пи - те!
ff
Вед - ра!
Ды - ни!
ой, ку - пи - те!
ff
Скал - ки!
Шап - ки!
ff
Ды - ни!
Вед - ра!
ff
Шап - ки!
Скал - ки!
f

47

f

Гей, хлоп-цы, гей, ко мне! Сму-шек ре-ше-ти - лов-ских, шап - ки вы най-де - те!

f

Ды-ни и ар-бу - зы, тык - вы, бак-ла-жа - ны!

mf

ff

Лен - ты, лен - ты, лен - - ты див - ны!

ff

Мно - го есть о - чип - ков важ - ных!

ff

Ой, и - ди - те вы, па - но - ве, по - ку - пай - те по - жи - ве - е!

ff

48

meno mosso

ff

Вед-ра! Ды - ни!

ff

Скал-ки! Шап-ки! [*mf*] Ой, спе-ши - те! Тем - не - ет;

ff

Ды - ни! Вед - ра!

ff

Шап-ки! Скал-ки! [*mf*] Ой, спе-ши - те! Тем - не - ет;

meno mosso

f

p *sf*

[mf]

По - ку - пай - те!

спе-ши-те, бли-зок ве-чер! Ско-ро мы во-зы у-вя-жем и ко сну по-ра.

[mf]

По - ку - пай - те!

спе-ши-те, бли-зок ве-чер! Ско-ро мы во-зы у-вя-жем и ко сну по-ра.

p sf p sf p sf

[cresc.]

Ой, по-ку-пай - те! Про - да-дим вам те-перь по - де-ше-вле!

[cresc.]

[cresc.]

Ой, по-ку-пай - те! Про - да-дим вам те-перь по - де-ше-вле!

[cresc.]

cresc. sf mf sf sf sf

49

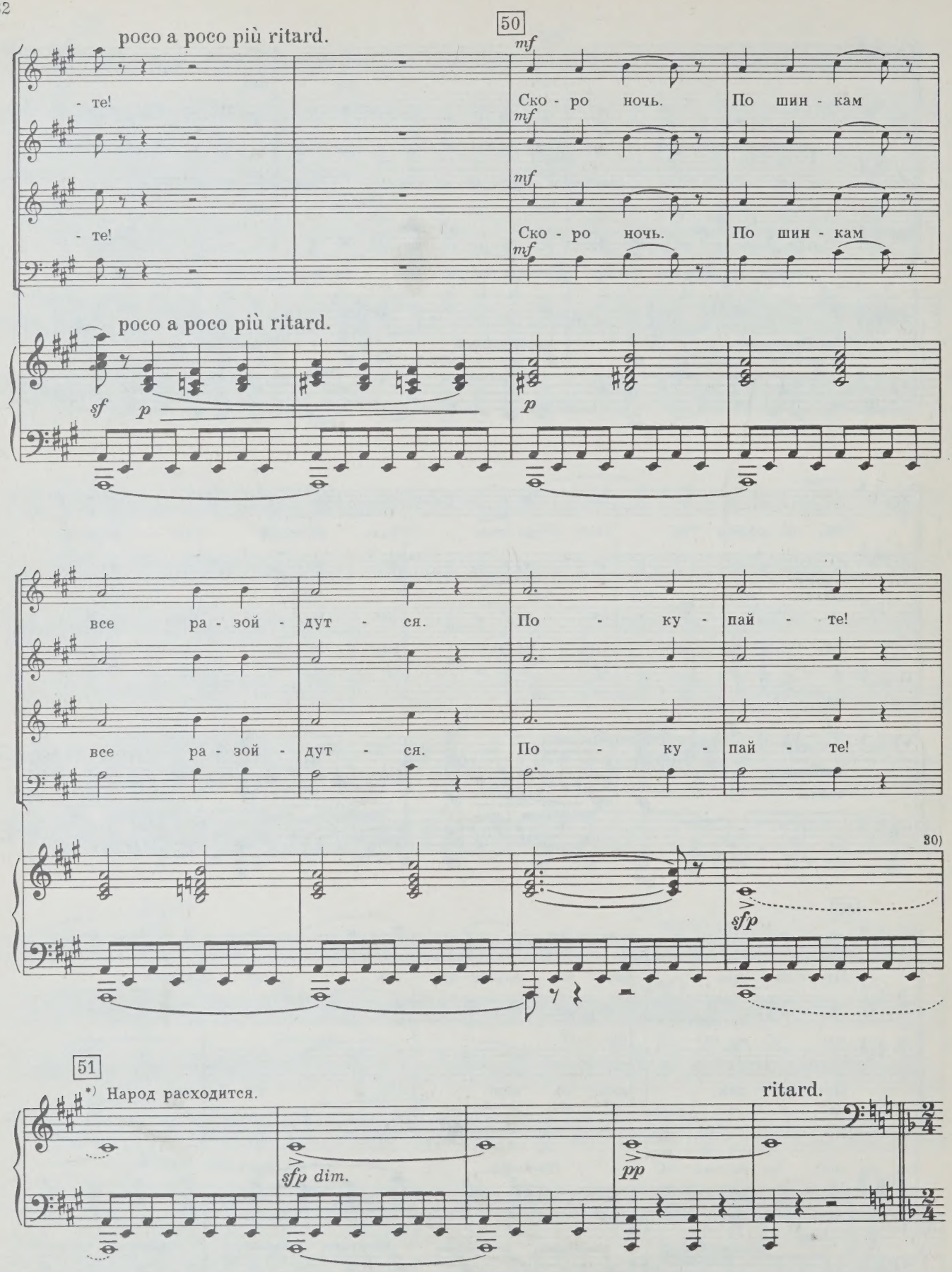
ritard.

Про - да - дим весь то - вар! По - ку - пай -

Про - да - дим весь то - вар! По - ку - пай -

ritard.

cresc. f



*) Отсюда последующие 5 тактов, до цифры 52, сочинены В. Шебалиным.

52 **Andantino lamentabile**

Кум и Черевик выходят поздним вечером из шинка и бродят в полумраке, натыкаясь нередко на различные предметы.

31)

mf pesante

sf *sf*

Черевик

53

Ой, чу-мак, ой, Че-ре-вик! Кем те-бя

p *sf* *sf*

Ч.

кли-чут — не го-во-ри; про то ведь Хив-ря у-зна-ет.

sf *pp*

54 Кум

Вдоль по-сте-пям, по при-воль-ным, е-дет ка-

p

55

К.

-зак в Пол - та - ву.

Черевик

Ой, чу-мак, ты до - чу - ма - ко - вал - ся,

К.

Ч.

черт по-пу-тал и оч-кур по - рвал - ся. Что за на - па - сти, о бо - же!

p

К.

Как по - е - хал он, не до - е - хал он,

Ч.

Так ведь шу-тить не - го - же.

p

56

К. на пу - ти е - му ба - ба за - лег - ла.

Ч. Ой, чу-мак, смот-ри, не за - зе - вай - ся,

[mf]

К.

Ч. черт по-пу - тал, так е - го чу - рай - ся. Что за на - па - сти, о бо - же!

quasi pizz.

Выбираются на дорогу.

57 Poco giocoso

К. Ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

Ч. Так ведь шу - тить не - го - же.

Poco giocoso

sfp

К. Ой, ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

Ч. Ой, ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ру - ду - ду!

sfp *p*

К. У - ро - ди - лась на бе - ду. Со - ло - мо - ю то - пит, со - ло - мо - ю.

Ч. На бе - ду. Со - ло - мо - ю.

К. Но - сит во - ду. Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

Ч. Горш-ком но - сит во - ду, во - ду. Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду!

58

К. Как о - пе - шил наш ка - зак, наш ка - зак, он за ха - ту пря - чет - ся, пря-чет - ся,

Ч. Как о - пе - шил наш ка - зак, наш ка - зак, он за ха - ту пря - чет - ся, пря-чет - ся,

[p]

ritardando poco a poco

(удаляясь)

К. е - го ха - та ва - лит - ся, ва - лит - ся. Ой, ду - ду, ру - ду - ду,

mf

(удаляясь)

Ч. е - го ха - та ва - лит - ся, ва - лит - ся. Ой, ду - ду,

ritardando poco a poco

pp

più ritard.

Скрывается за сценой.

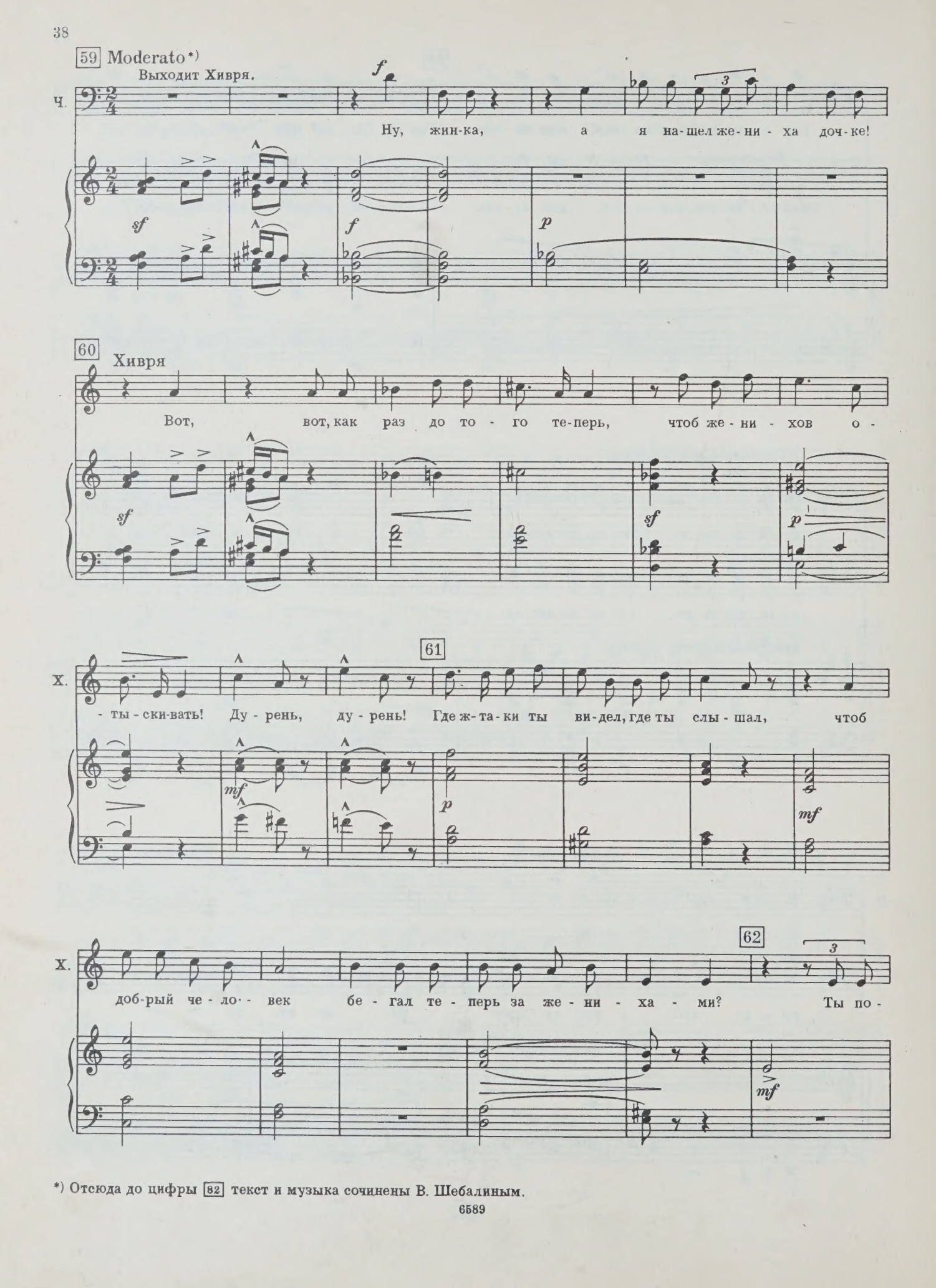
К. ру - ду - ду! Ой, ду - ду, ру - ду - ду! Ой!

p

Ч. ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ду - ду, ру - ду - ду!

p

più ritard.



*) Отсюда до цифры 82 текст и музыка сочинены В. Шебалиным.

Х. - ду-мал бы луч-ше, как пше - ни-цу сбыть с рук. Хо - рош, долж-но быть, и же -

Х. - них! Ду - ма-ю, о - бо-рван-ней-ший из всех го - ло - дран-цев.

63 Черевик

mf Э, как бы не так! Ты по-смо - тре-ла б, что там за па - ру-бок!

64

Ч. Од-на свит-ка боль-ше-го сто - ит, чем тво-я зе - ле - на-я коф-та

65

Ч. и крас - ны-е са-по - ги. А как си - ву - ху важ-но ду - ет!

Хивря 66

Ну, так: е - му ес-ли пья-ни-ца да бро - дя - га, так и е -

67

Х. - го ма - сти. Бьюсь об за-клад, ес - ли э - то не тот

Х. са-мый со - рва - нец, что у - вя - зал - ся за на - ми на мо - сту.

68

Х. Жаль, что до сих пор он не по - пал - ся мне: я б да - ла е - му знать.

f *sf*

69 Черевик

p

Что ж, Хив - ря, хоть бы и тот са - мый: чем же он со - рва - нец?

p *sf*

70 più mosso

Хивря

f

(передразнивая Черевика)

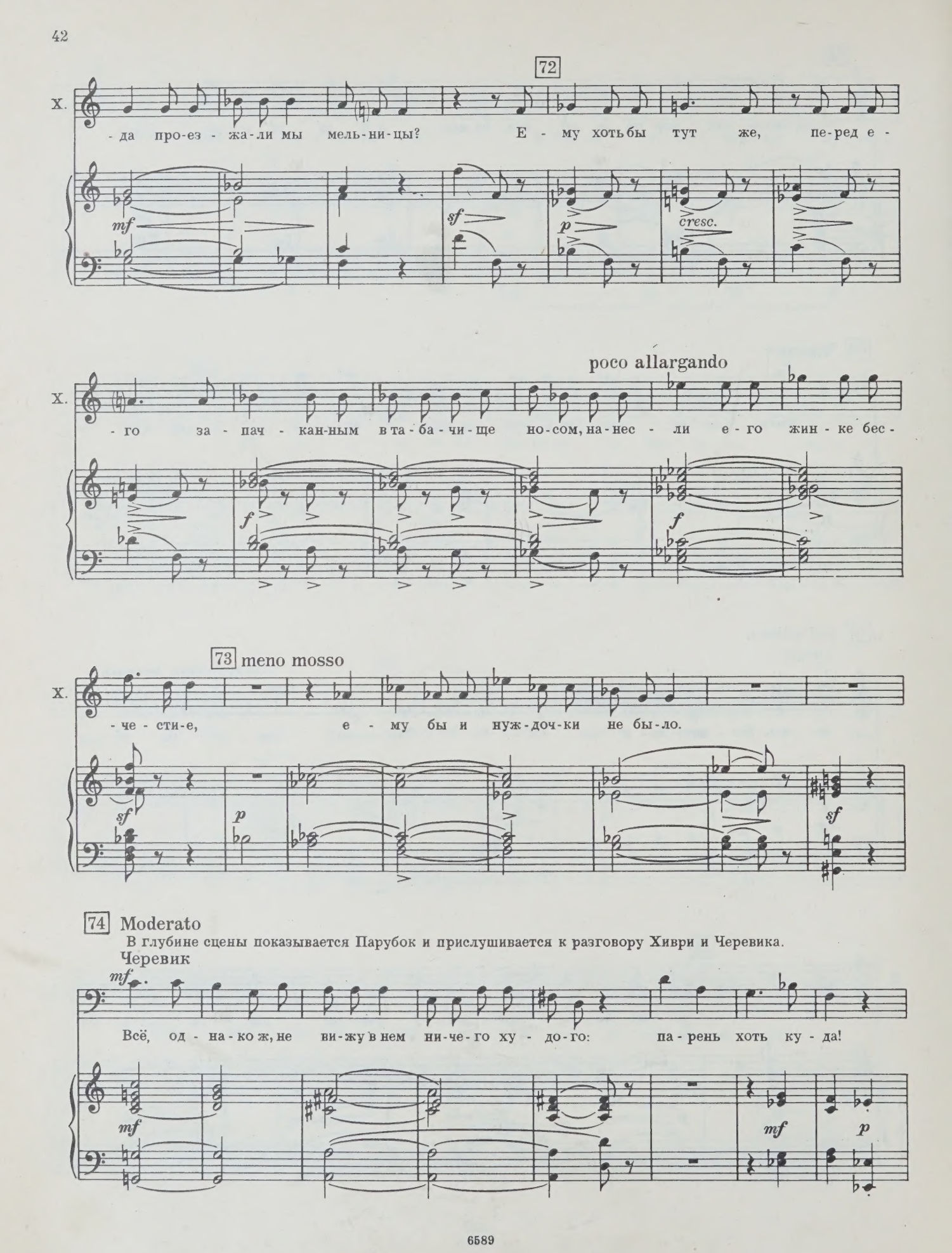
Ах ты, без - мозг - ла - я баш - ка! Слы - шишь? Чем же он со - рва -

f

71

Х. - нец? Ку - да же ты за - пря - тал ду - рац - ки - е гла - за тво - и, ког -

sf *p* *cresc.*


72
Х.
- да про-ез - жа-ли мы мель-ни-цы? Е - му хоть бы тут же, пе-ред е -
mf
sf
p
cresc.
poco allargando
Х.
- го за - пач - кан-ным в та - ба - чи - ще но-сом, на-нес - ли е - го жин - ке бес -
f
f
73 meno mosso
Х.
- че - сти-е, е - му бы и нуж-доч-ки не бы-ло.
sf
p
sf
74 Moderato
В глубине сцены показывается Парубок и прислушивается к разговору Хиври и Черевика.
Черевик
mf
Всё, од - на-ко ж, не ви-жу в нем ни-че-го ху - до-го: па-рень хоть ку - да!
mf
mf
p

75

Ч. *p* *cresc.* *f*

Толь-ко раз-ве что за-кле-ил на миг об-ра-зи-ну тво-

cresc. *f*

Хивря 76

Э-ге! Да ты, как я ви-жу,

Ч.

-ю на-во-зом.

sf *sf* *sf* *mf*

Х. 3 77

сло-ва не дашь мне вы-го-во-рить! У! Ду-рень! По шин-кам гу-

f *mf*

Х.

-ля-ешь, не про-дав пше-ни-цы. Ах ты, пья-ни-ца! Ах ты, браж-ник!

cresc.

ff Бьет Черевика.

Х. Вот те-бе, вот те-бе, вот те-бе, вот те-бе, вот! Сту-пай у ха-ту, бис лы-сый!

Черевик падает наземь.

ff *sf*

78 Andantino lamentabile

Хивря, подбоченившись, смотрит на Черевика.

Черевик (сидя) *mf*

Ту-да, к чер-ту! Вот те-бе и свадь-ба! При-дет-ся

mf pesante *mf* *p*

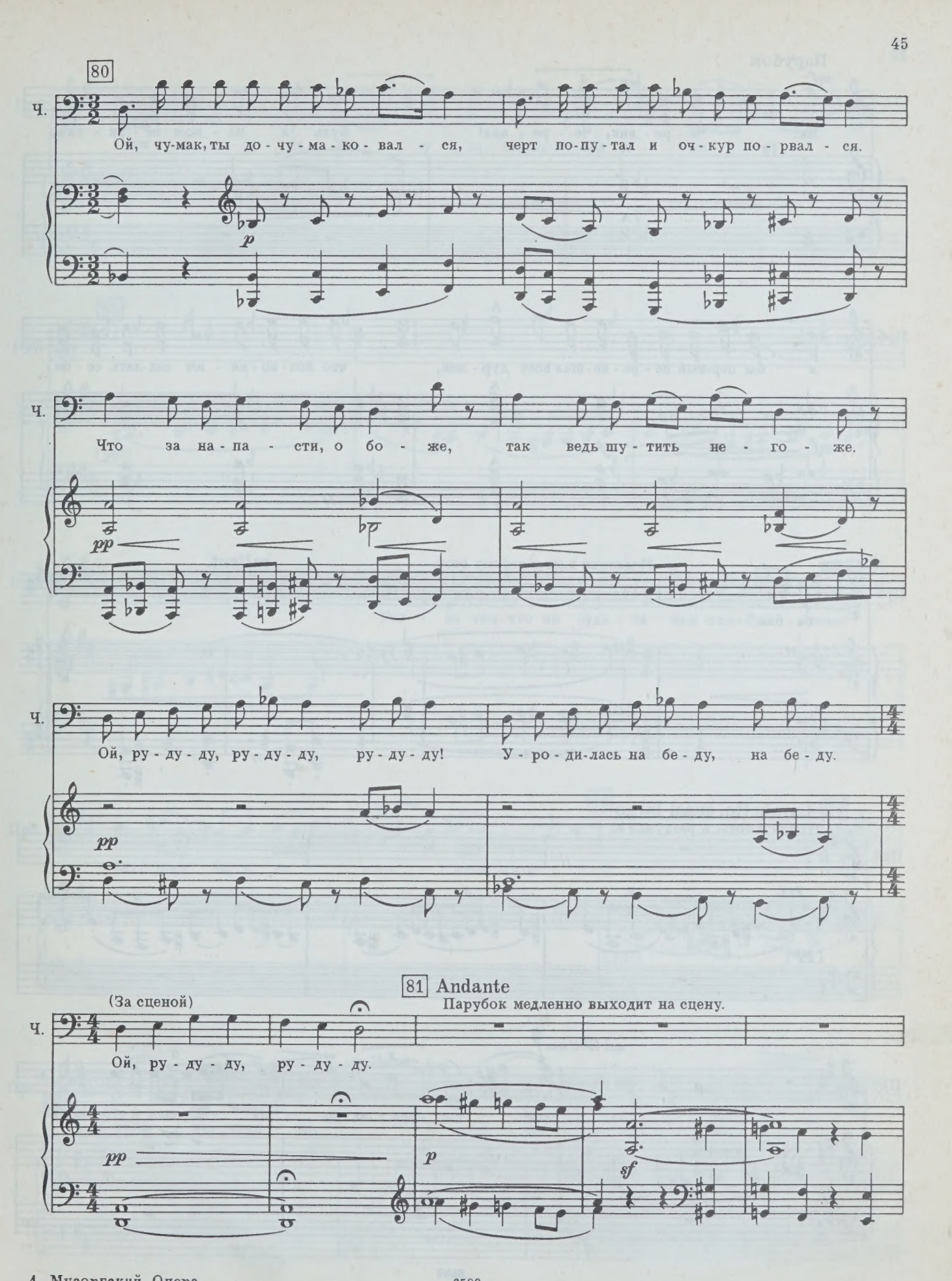
Ч. доб-ро-му че-ло-ве-ку от-ка-зать ни за что ни про что.

79

Парубок скрывается. Хивря подымает Черевика и ведет его через всю сцену; Черевик идет, изрядно пошатываясь.

Ч. При-дет-ся от-ка-зать.

pp *mf*


80
Ч.
Ой, чу-мак, ты до-чу-ма-ко-вал-ся, черт по-пу-тал и оч-кур по-рвал-ся.
p
Ч.
Что за на-па-сти, о бо-же, так ведь шу-тить не-го-же.
pp
Ч.
Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! У-ро-ди-лась на бе-ду, на бе-ду.
pp
81 Andante
(За сценой)
Парубок медленно выходит на сцену.
Ч.
Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду.
pp
p
sf

Парубок

mf

Эх! Че - ре - вик, Че - ре - вик! Будь я па - ном ве - ли - ким,

Прб.

я бы пер-вый пе - ре - ве - шал всех дур - ней, что поз - во - ля - ют сед-лать се - бя

mf *f*

Медленно идет к своему возу. rallent.

Прб.

ба - бам.

82 Larghetto, quasi largo
(сидя у воза, в раздумье)

Прб.

Fag.

[*pp*]

ad libitum

Прб.

За - чем ты, серд - це, ры - да - ешь и сто - нешь?

Прб.

Чем я мо - гу те - бя у - те - шить, бед - но - е?

83

Прб.

[pp]

Прб.

Раз - ве тем, что не судь - ба нам с то - бой счаст -

Прб.

- ли - вым быть, да в сча - стье жить.

84

У -

[pp]

Прб.

rallent.

- молк - ни, серд - це, серд - це бед - но - е!

85 *cantabile*

Прб.

Го - ре, тос - ка, о - ставь-те ме - ня; серд - це мо - лит, серд - це

pp

86

Прб.

про - сит толь - ко люб - ви Па-ра - си!

poco cresc.

Прб.

Па - ра - ся, ах, Па - ра - ся,

p

87

Прб.

ты мо - я го-луб-ка, ты мо - я пан-ноч-ка! Зла - я Хив - ря нас за -

f

pp

f

Прб.

- гу - бит. Серд - це мо - е, серд - це про - сит ведь толь - ко люб - ви Па - ра - си.

p

(встает) ad lib.

Прб.

Что ж ты, серд - це, ры - да - ешь и сто - нешь?

sfp

allargando

Прб.

Чем я мо - гу те - бя у - те - шить, бед - но - е?

*) pp

**) 88 Moderato non troppo

Цыган Входит Цыган. Хлопает Парубка по плечу; Грыцько смотрит на Цыгана безучастно.

f

О чем за - го - рю - нил - ся, Грыць - ко?

sf f p

*) Октава ais в сопровождении вписана В. Шебалиным; им же сочинены текст и музыка всего последующего окончания первого действия.

**) Отсюда до цифры 95 музыка сочинена В. Шебалиным.

Парубок

Ц.

Что ж, от - да - вай во - лы за два-дцать!

Те -

Прб.

- бе бы всё во - лы, да во - лы. Ва - ше - му пле - ме - ни всё бы ко - рысть толь - ко.

89 Цыган

un poco accelerando

Тьфу, дья-вол! Да те - бя не на шут - ку за - бра - ло.

più mosso (насмешливо)

Ц.

Уж не с до - са - ды ль, что сам на - вя - зал се - бе не - ве - сту?

90 meno mosso

Парубок *mf*

Нет, нет, я дер-жу сво-е сло-во. А вот у хры-ча Че-ре-ви-

p

Прб. -ка нет со-ве-сти, вид-но: ска-зал, да и на-зад... Ну, е-

p *mf*

91

Прб. -го и ви-нить не-че-го: пень он, да и пол-но. Всё э-то шту-ки ста-рой

p *mf*

Прб. ведь-мы, ко-то-ру-ю мы с хлоп-ца-ми руг-ну-ли на все бо-ка се-го-дня.

sf *p* *sf* *p*

Цыган

92

А спу-стишь во - лов за два - дцать,

p

meno mosso (таинственно)

Ц.

ес - ли мы за - ста - вим Че - ре - ви - ка от-дать нам Па - рас - ку?

pp

93 più mosso (tempo I)

Парубок

f

За пят - на - дцать от - дам, ес - ли не со -

sf

mf

Прб.

- лжешь толь-ко!

Цыган

f

За пят - на - дцать? Ла - дно! смо - три ж, не за - бы - вай: за пят -

p

f

mf

pp

poco accelerando

Прб.

Ц.

- на - дцать! Вот те - бе и си - ни - ца в за - да - ток!

poco accelerando

94 a tempo

Прб.

Ну, а ес - ли со - лжешь? Лад - но! Ну, да -

Ц.

Со - лгу — за-да-ток твой.

a tempo

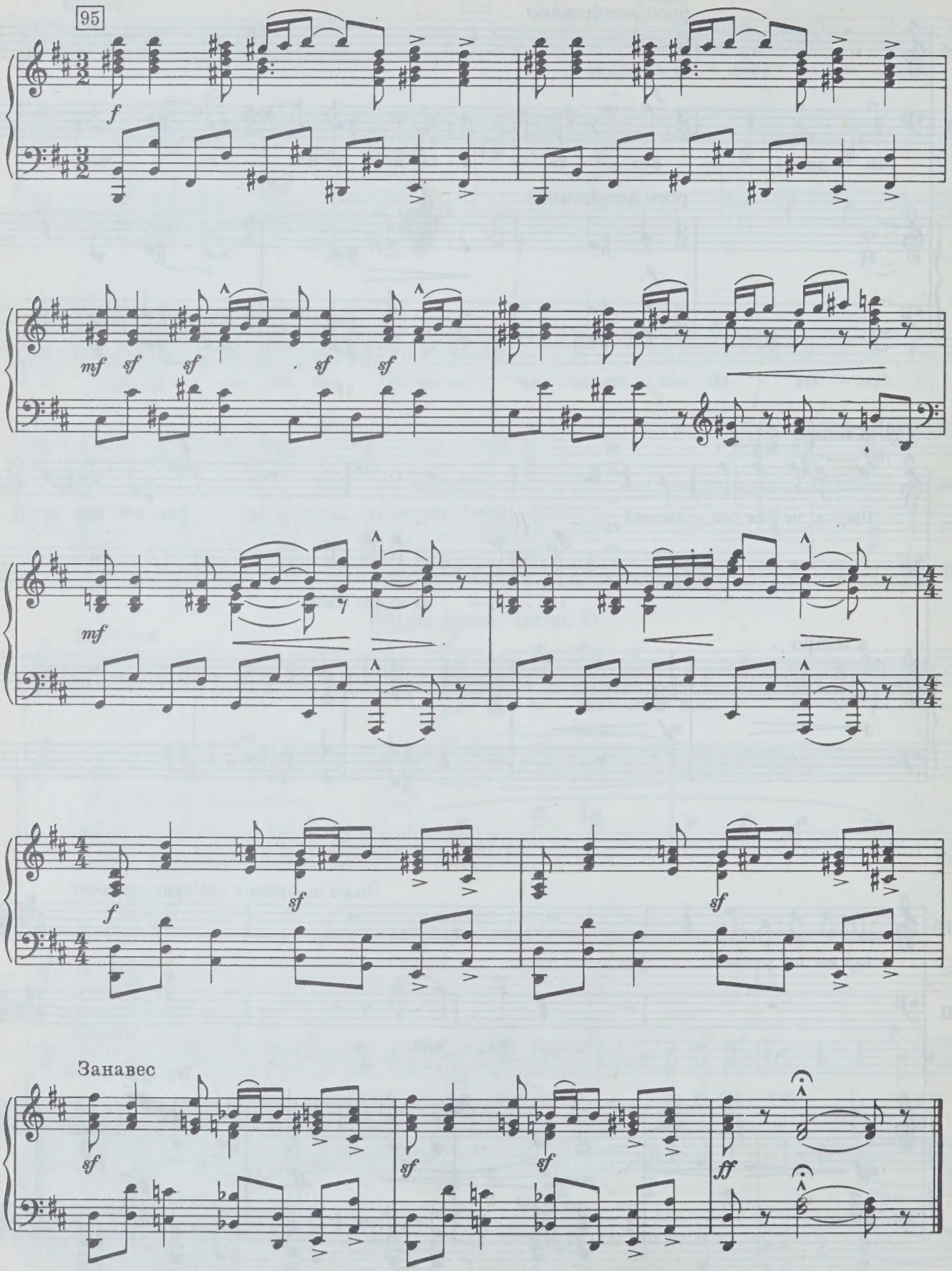
Прб.

- вай же по ру - кам!

Бьют по рукам и оба приплясывают.

Ц.

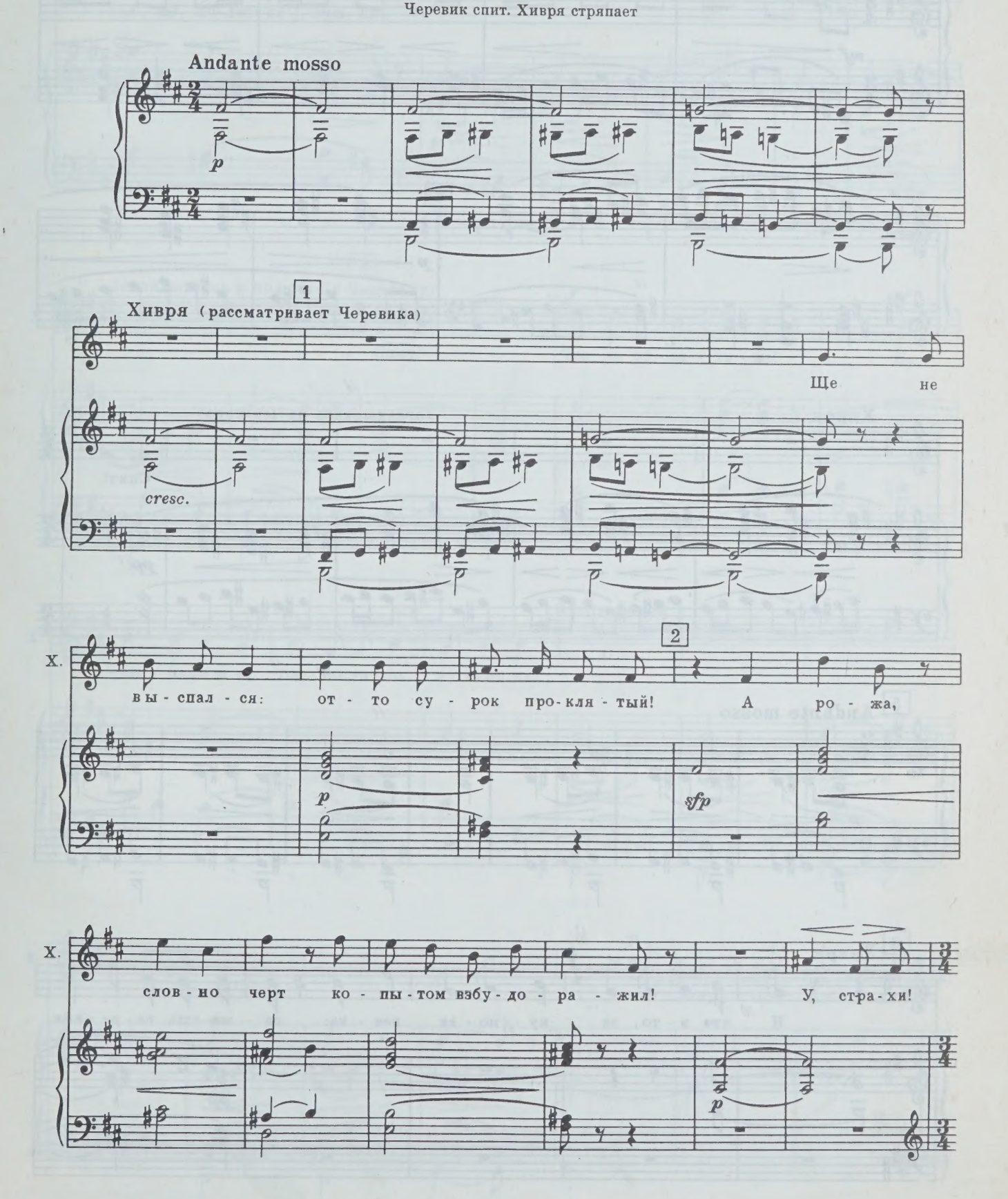
Да - вай!

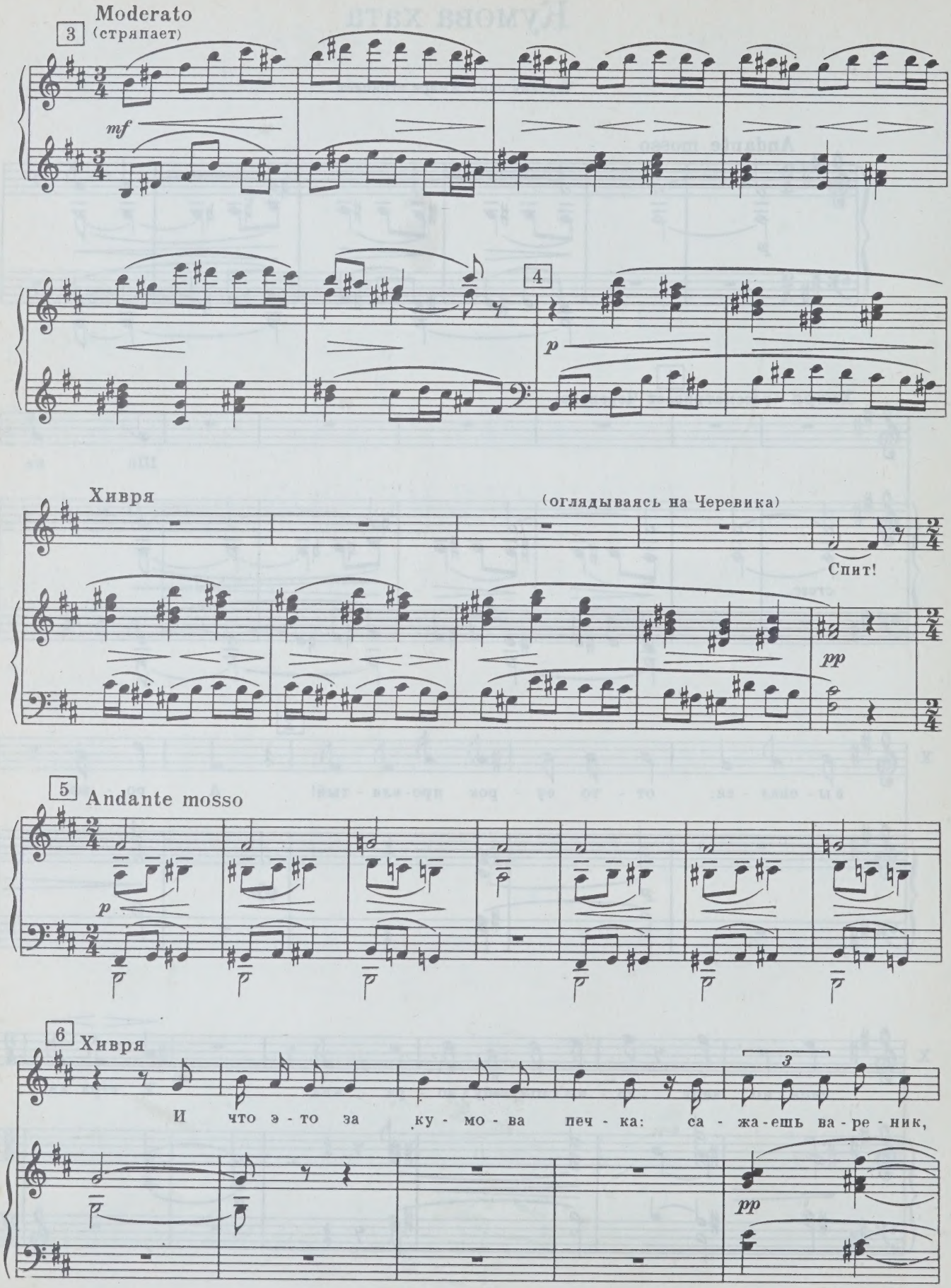

95
f
mf
sf
sf
sf
sf
mf
f
sf
sf
Занавес
sf
sf
sf
ff

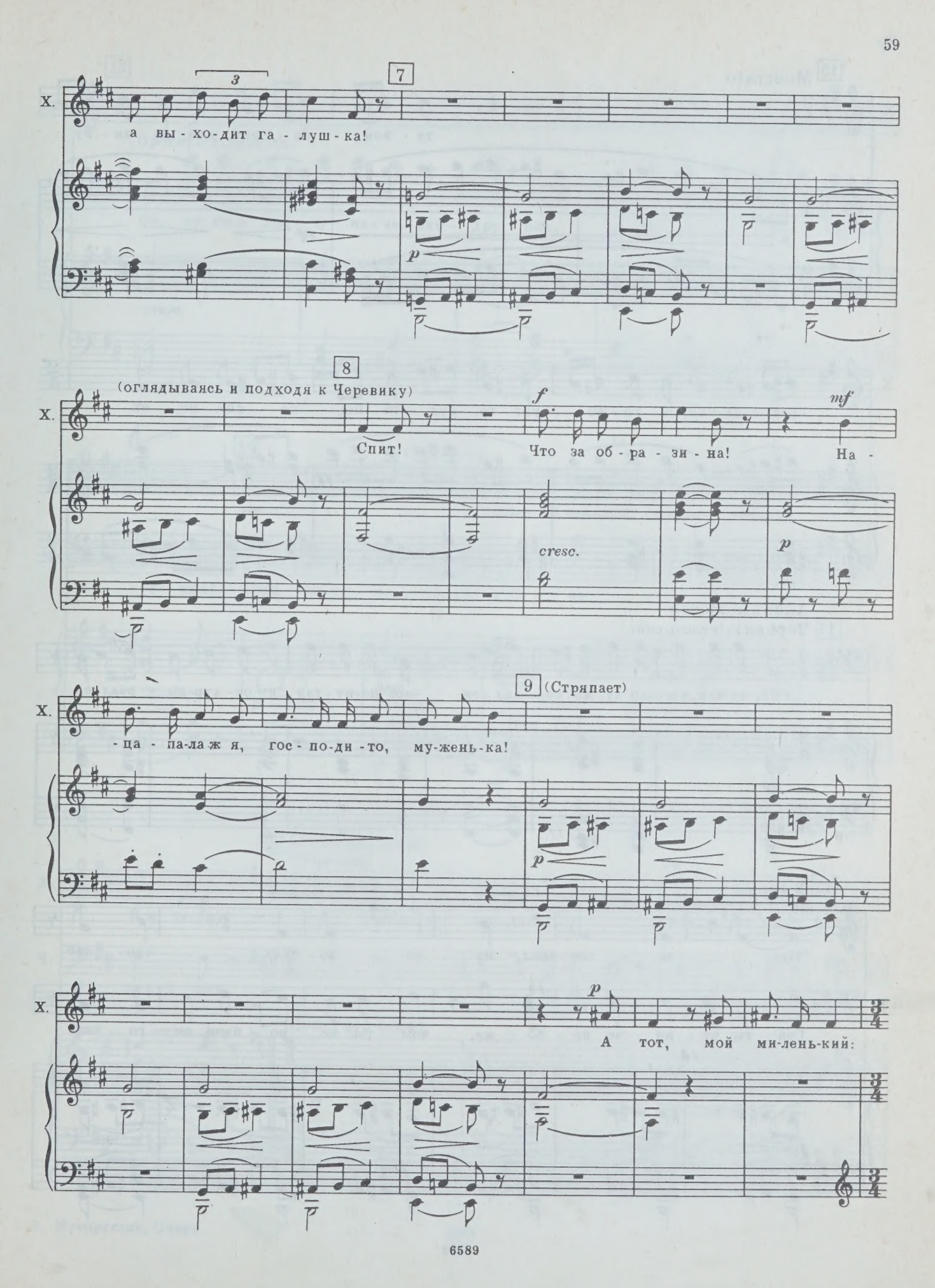
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Кумова хата

Черевик спит. Хивря стряпает




3
Moderato
(стряпает)
mf
4
p
Хивря
(оглядываясь на Черевика)
Спит!
pp
5
Andante mosso
p
6
Хивря
И что э - то за ку - мо - ва печ - ка: са - жа - ешь ва - ре - ник,
pp


7
Х.
а вы-хо-дит га-луш-ка!
8
(оглядываясь и подходя к Черевику)
Х.
Спит!
Что за об-ра-зи-на!
На-
cresc.
9 (Стряпает)
Х.
-ца-па-ла ж я, гос-по-ди-то, му-жень-ка!
Х.
А тот, мой ми-лень-кий:

10 Moderato

Х. та - кой бе - лень - кий да ак - ку -

p *pp*

Х. -рат - нень - кий, а го - во - рит - то, буд - то бы пе - сни по - ет.

Andante mosso

11 Черевик (сквозь сон)

Ой, чу-мак, ты до чу - ма - ко - вал - ся: черт по-пу - тал и оч - кур по - рвал - ся.

pp

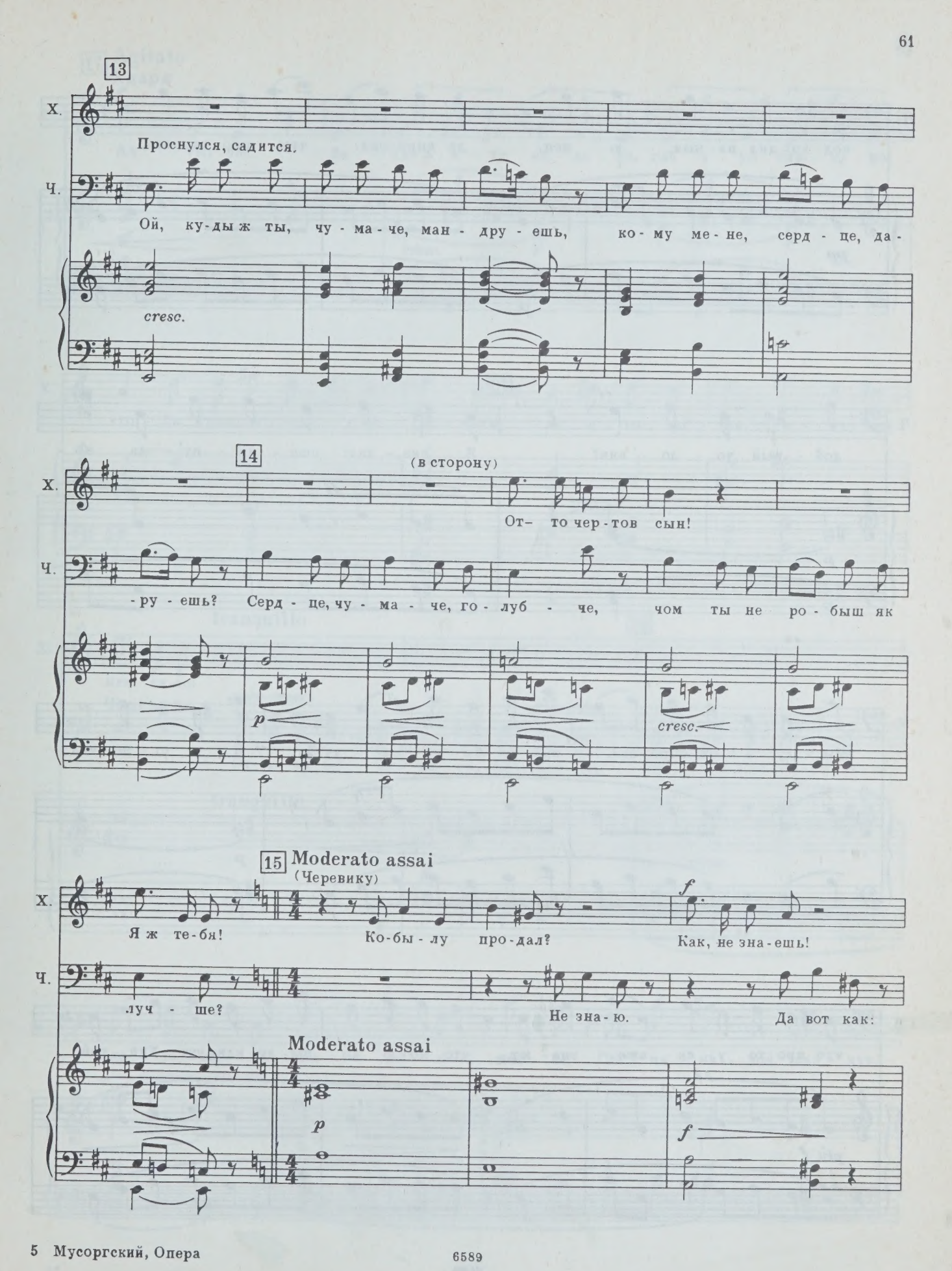
12 Хивря

mf

Ну, за - зве - нел,— на ра - до - стях что ли!

Ч. Гой ты, чу - ма - че, не - бо - же, чом ты не ро - быш як го - же!

p


13
Х.
Проснулся, садится.
Ч.
Ой, ку-ды ж ты, чу-ма-че, ман-дру-ешь, ко-му ме-не, серд-це, да-
cresc.
14
(в сторону)
Х.
От- то чер-тов сын!
Ч.
-ру-ешь? Серд-це, чу-ма-че, го-луб-че, чом ты не ро-быш як
p
cresc.
15 Moderato assai
(Черевику)
Х.
Я ж те-бя! Ко-бы-лу про-дал?
f
Как, не зна-ешь!
Ч.
луч-ше?
Не зна-ю.
Да вот как:
Moderato assai
p
f

6589

Ч.

под-хо-дил па-ныч, ю - нец, да спро-сил: что про-да-ешь,

pp

16

Ч.

доб - рый чо - ло - вик? Я ска - зал: пше - ни - цу да ко -

p

Ч.

-бы - лу, а он спро-сил, как ко-бы-лу кли - чут? Я и от - ве - чал:

p

Ч.

что про то у - си вже зна - ют, что мо-ю ко - бы-лу кли-чут Хив - рей.

più f

17 Agitato

Хивря

f

Ах ты, пёс! Да где ж э - то ви - да - но, где э - то слы - ха - но,

sf *cresc.*

Х.

что - бы ско - ти - ну че - ло - ве - чьим, да е - ще мо - им, и - ме - нем

mf

Х.

tranquillo

кли - ка - ли!

18

Черевик

poco cresc. *risoluto*

От то - би на! Са - ма зна - ешь, Хив - ря, что у во - лост - но - го за - се -

tranquillo

p *poco cresc.*

Ч.

- да - те - ля ко - ня по о - шиб - ке Сте - па - ни - дой кли - чут.

(нетерпеливо)

mf

Х. Ну, а па-ныч?

p

Ч. А па - ныч го - во - рит: ка - ка-я ж э - то Хив-ря, то бишь, ко-

19 Agitato

f

Х. Сам ты кро-лик! И же-

Ч. -бы - ла? Да э - то за - ве - до - мо кро - лик!

Agitato

sf *cresc.*

(в сторону) (Черевику)

Х. -на тво - я кро - ли - чья. Тьфу ты! И гла - за тво - и кро - ли - чьи, нос твой кро - ли - чий,

Х. да и всё у те-бя кро-ли-чье!

Черевик

Ну, уж и всё! Как же мож-но.

mf *sf* *p*

ff tranquillo

Х. Всё, всё кро-ли-чье!

Ч. Ну, е-ще ме-ня ты воль-на о-би-деть, а за что же

tranquillo

mf *sf* *p*

Ч. кро-ли-ка-то бед-но-го так все-го изъ-ез-ди-ла?

20 Risoluto

Хивря

ff *mf* *cresc.*

Ах ты ас - пид!.. Из - верг ты ро - да че - ло - ве - че - ско - го!..

Х.

f *sf* *p* *sf* *cresc.*

Ва - си - лиск про - кля - тый! Что ж си - дишь!.. Что ж. си - дишь ты!..

21 tranquillo

Черевик

p

Да ле - жать - то ду - же на - до - е - ло,— вот и си - жу, Хив - ря.

22 poco più mosso

Хивря (к аудитории)

p

Нет, по - жа - лей - те ме - ня вы, доб - ры - е лю - ди!

(указывая на Черевика) poco ritard.

Х. Ис - то - ми - ла - ся я с э - тим бо - жьим на - ка - за - ньем!

23 tempo I, poco agitato

(Черевику)

Х. Так ты ме - ня не слу-шать-ся, пе - ре - до мно - ю важ - ни - чать!

Х. Где же э - то ви - да - но, где же э - то слы - ха - но, что бы му - жик - то ба - бы

Х. вдруг да не по - слу - шал - ся и па - ном си - дел пе - ред не - ю!

24 Tranquillo

Черевик

Пол-но, Хив-ря, не бе-си-ся, толь-ко кровь ис-пор-тишь; Че-ре-вик-то

Ч. сво-ю Хив-рю луч-ше Хив-ри чу-ет. 25 А ко-му из-го-тов-ля-ешь

Ч. доб-рень-ки га-луш-ки: уж ты не ме-не ль хо-чешь и-ми у-го-сти-ти?

26 Agitato

Хивря

Э-то что та-ко-е! Да с че-го ты вы-ду-мал так со мно-ю спо-рить

Х. да и вы - го - ва - ри - вать! Ше - ве - лись жи - ве - е, у - би - рай - ся вон ско - ре - е!

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Х. А не то у - зна - ешь...

27 Tranquillo

Черевик

f (встает)

Стой, жин - ка! За ви - ну ка - ку - ю го - нишь,

sf *p* Tranquillo

Ч. я про то не зна - ю, толь - ко ви - жу, что от - се - ле тре - ба у - хо -

p *p*

28

Ч. - ди - ти! А кто ж ме - не луч - ше на тво - ю на ста - рость

pp

Ч.

да на тво - ю зло - бу мог бы у - го - ди - ти.

29 Хивря

poco più mosso

f

Что ты бре-шешь, ду - рень! У - хо - ди ско - ре - е, ко - ли я ве - ле - ла,

mf sf sf sf sf sf

Х.

ко - ли я хо - чу! Сте - ре - ги пше - ни - цу, сте - ре - ги ко - бы - лу.

sf p cresc

30 *cresc.*

Х.

На всю ночь, на всю ночь, на всю ночь под во - зы!

Черевик

f

А

cresc. sf

meno mosso

31 più mosso

X. *f* На всю ночь, на всю ночь, на всю

Ч. Крас-на-я свит - ка!..

meno mosso

p

più mosso

mf

cresc.

X. ночь под во - зы!

meno mosso

32 più mosso (с угрожающими движениями)

На всю ночь, на

Ч. *mf* А Крас-на-я ж свит - ка!..

sf

meno mosso

p

più mosso

mf

cresc.

X. всю ночь под во - зы!

(закрывая голову)

Ч. *f* И - ду... и - ду!..

mf Ну те-бе!

(собирается)

sf

33 meno mosso
(у порога)

con dolore, espressivo

Ч. Гос - по - ди, бо - же мой, за что та - ка - я на -

pp

34

Ч. -пасть на нас греш - ных? И так мно - го вся - кой дря - ни на

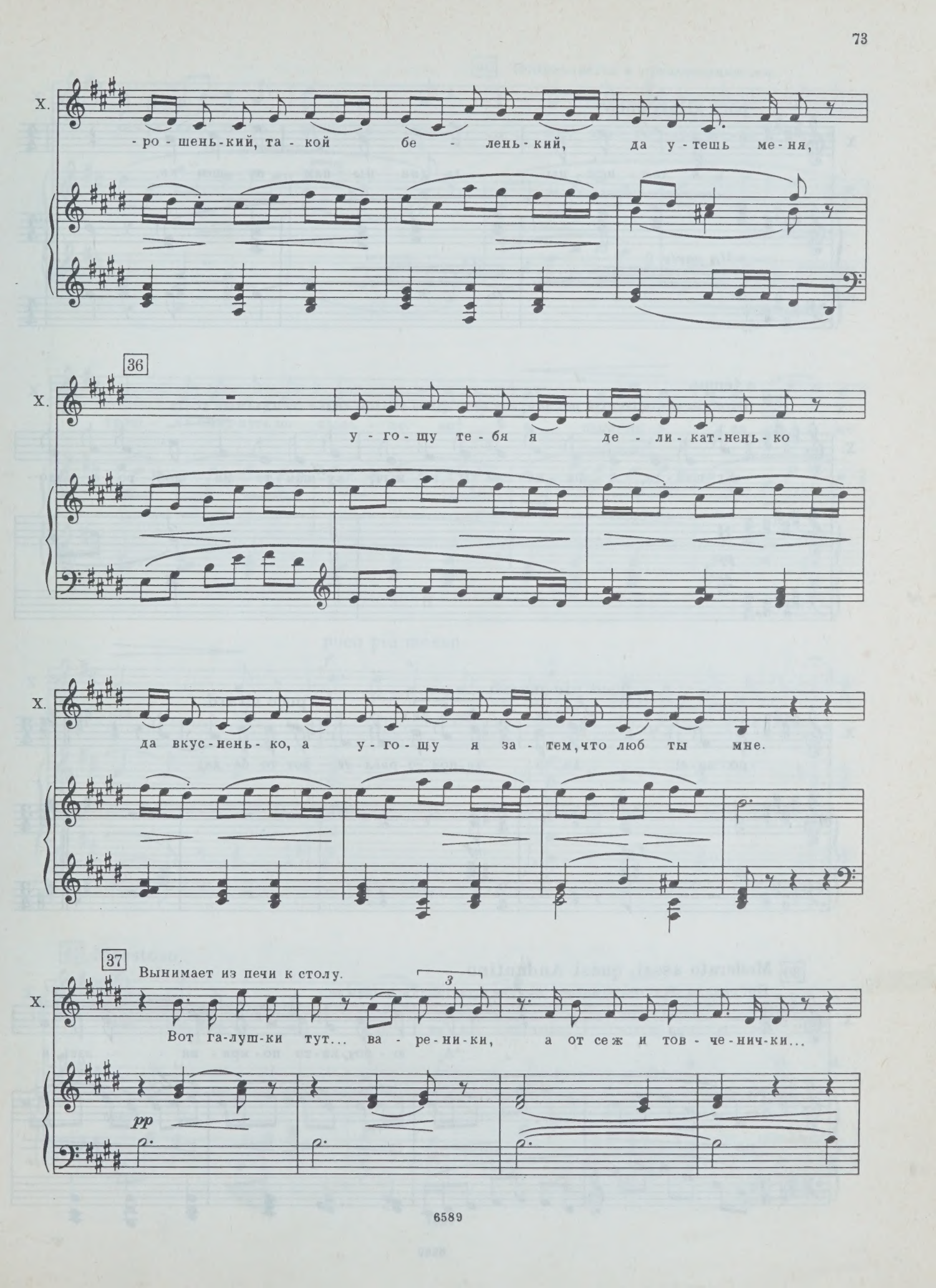
Ч. све - те, а ты е - ще и жи - нок на - пло - дил!

Уходит.

35 Moderato assai. Non e senza grazia
Хивря

При - хо - ди ско - рей, мой ми - лень - кий, мой хо -

pp


Х.
-ро-шень-кий, та-кой бе-лень-кий, да у-тешь ме-ня,
36
Х.
у-го-щу те-бя я де-ли-кат-нень-ко
Х.
да вкус-нень-ко, а у-го-щу я за-тем, что люб ты мне.
37
Вынимает из печи к столу.
Х.
Вот га-луш-ки тут... ва-ре-ни-ки, а от се-ж и тов-че-нич-ки...
pp

poco allargando

Х. А там неж - ны да див - ны пам - пу - шеч - ки.

colla parte

38 a tempo

Изображает обычный поклон, как если бы за столом сидел ожидаемый гость.

Х. Ку - шай - те, А - фа - на - сий И - ва - ныч, ку - шай - те на доб - ро - е здо -

pp

poco più mosso

f

poco ritard.

Х. - ро - ви - е! Ай, о - чи - пок со - рвал - ся, — вот - то бе - да!

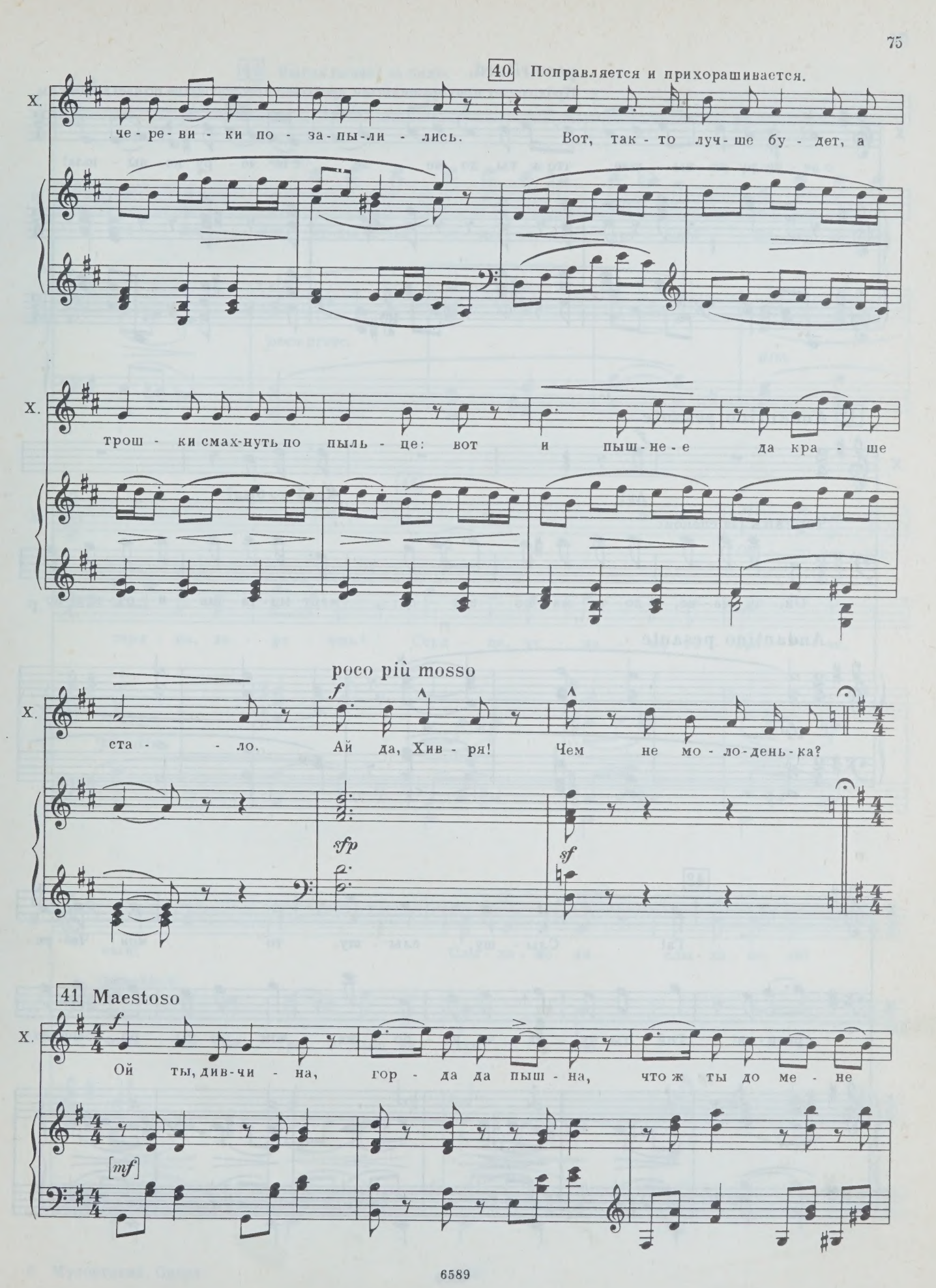
f sf mf

39 Moderato assai, quasi Andantino

Поправляя очипок, замечает другие беспорядки в одежде.

Х. А ю - боч - ка - то по - кри - ви - - лась, и

pp


40 Поправляется и прихорашивается.
Х.
че-ре-ви-ки по-за-пы-ли-лись. Вот, так-то луч-ше бу-дет, а
Х.
трош-ки смах-нуть по пыль-це: вот и пыш-не-е да кра-ше
poco più mosso
Х.
ста-ло. Ай да, Хив-ря! Чем не мо-ло-день-ка?
41 Maestoso
Х.
Ой ты, див-чи-на, гор-да да пыш-на, что ж ты до ме-не

poco ritard.

Продолжает прихорашиваться, пребывая в беспокойстве по части одежды.

Х. с ве - че - ру не вы - шла, что ж ты до ме - не с ве - че - ру не вы - шла!

42 Andantino pesante

Х. *f* Ай! Кто б то был?

Черевик (за сценой)

Ой, чу - ма - че, до - чу - ма - ко - вав - ся: черт ма - та - чив и оч - кур по -

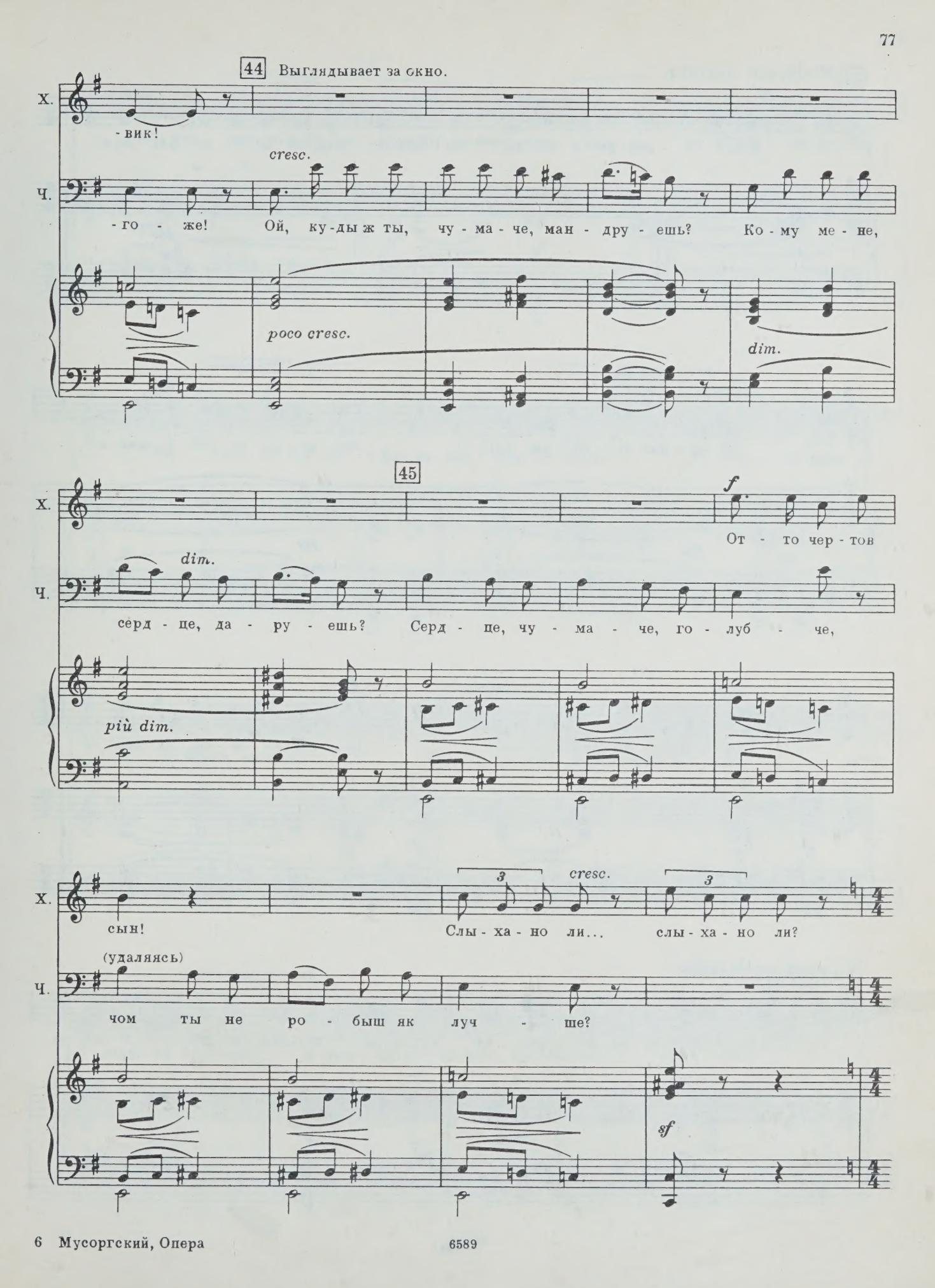
Andantino pesante

sfp

43

Х. Га! Слы - шу, слы - шу: то мой Че - ре -

Ч. - рвав - ся! Гой ты, чу - ма - че, не - бо - же, чом же ты ро - быш не -


44 Выглядывает за окно.
Х.
-вик!
Ч.
-го - же!
cresc.
Ой, ку-ды ж ты, чу - ма - че, ман - дру - ешь? Ко - му ме - не,
poco cresc.
dim.
45
f
От - то чер - тов
dim.
серд - це, да - ру - ешь? Серд - це, чу - ма - че, го - луб - че,
più dim.
сын!
3
cresc.
Слы - ха - но ли... слы - ха - но ли?
(удаляясь)
чом ты не ро - быш як луч - ше?
sf

46 Moderato

mf *p* *pp*

Х. Нет, доб-ры-е лю-ди, по-бачь-те: мож-но ли э-то? Как же ж!

Х. Не про-дал пше-ни-цы, ни!.. Вах-ля-ет-ся всё у шин-ка!..

pp *pp*

cresc. *f*

Х. С па-руб-ка-ми друж-бу свел... Сва-тов у се-бя за-вел!

sf *p* *sf* *p*

47 poco accelerando

f *poco a poco cresc.*

Х. Э, чтоб те-бе го-рил-ка в глот-ке пек-лом ста-ла, а на за-

cresc. *sf*

48 a tempo

X. -кус - ку чер - то-вым хво - стом бы по-перх - нуть - ся, да и за - ка-ять-ся!

cresc. sf sf p

X. mf Уж луч - ше бы ты с Хив-ри при - мер-то взял: 49 più tranquillo бе - реж - ли-вень - ка

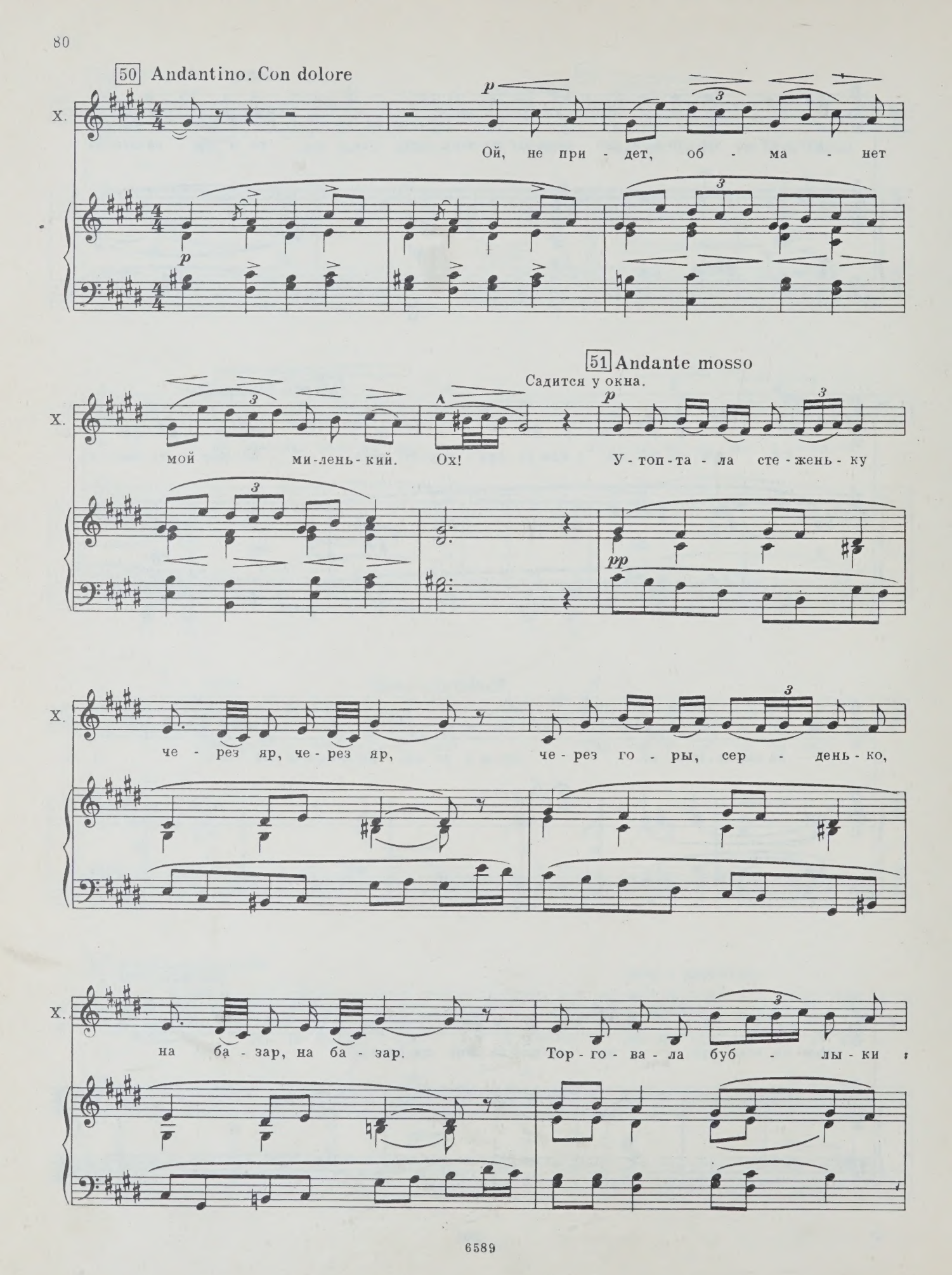
p pp

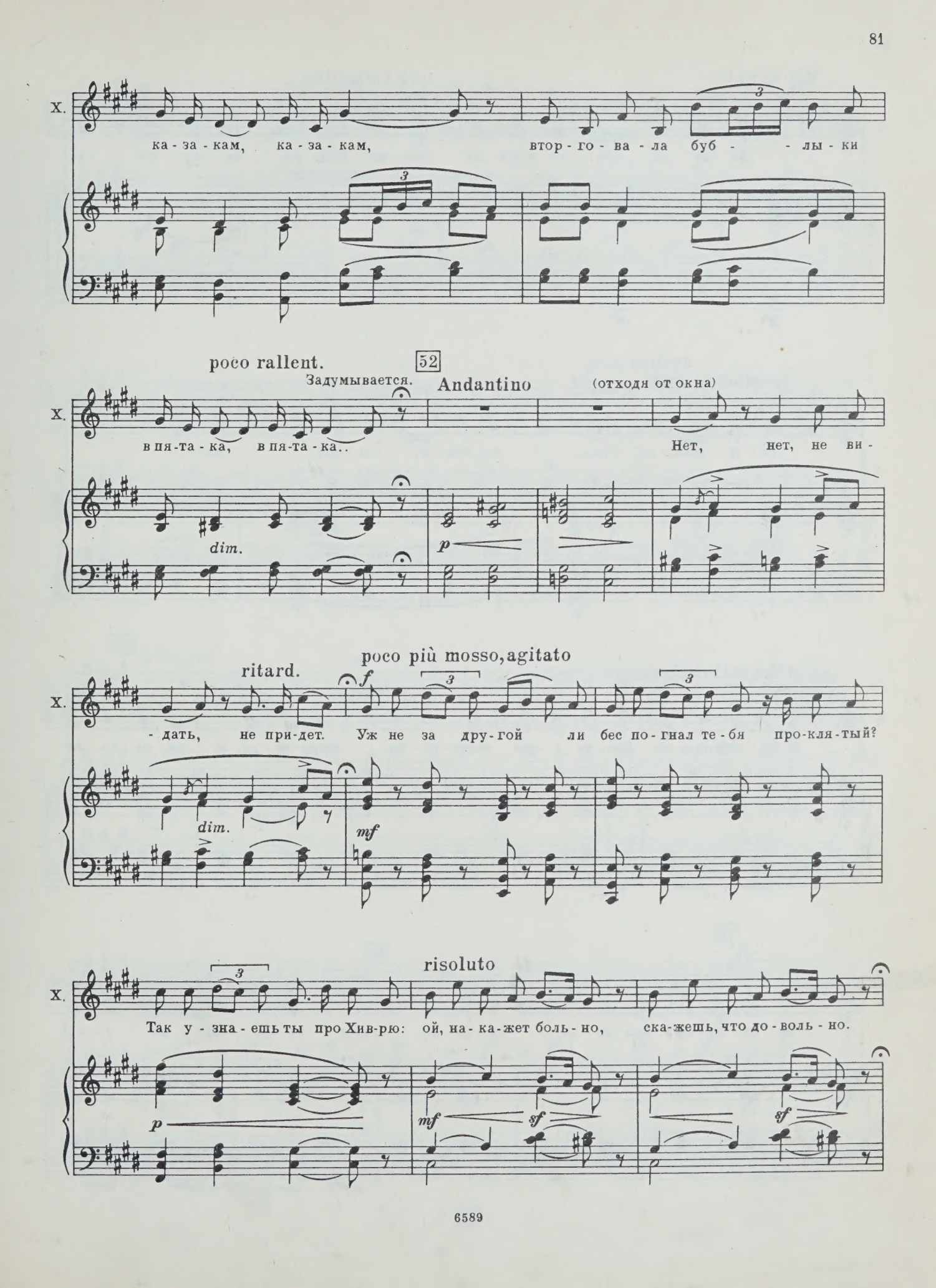
Moderato assai

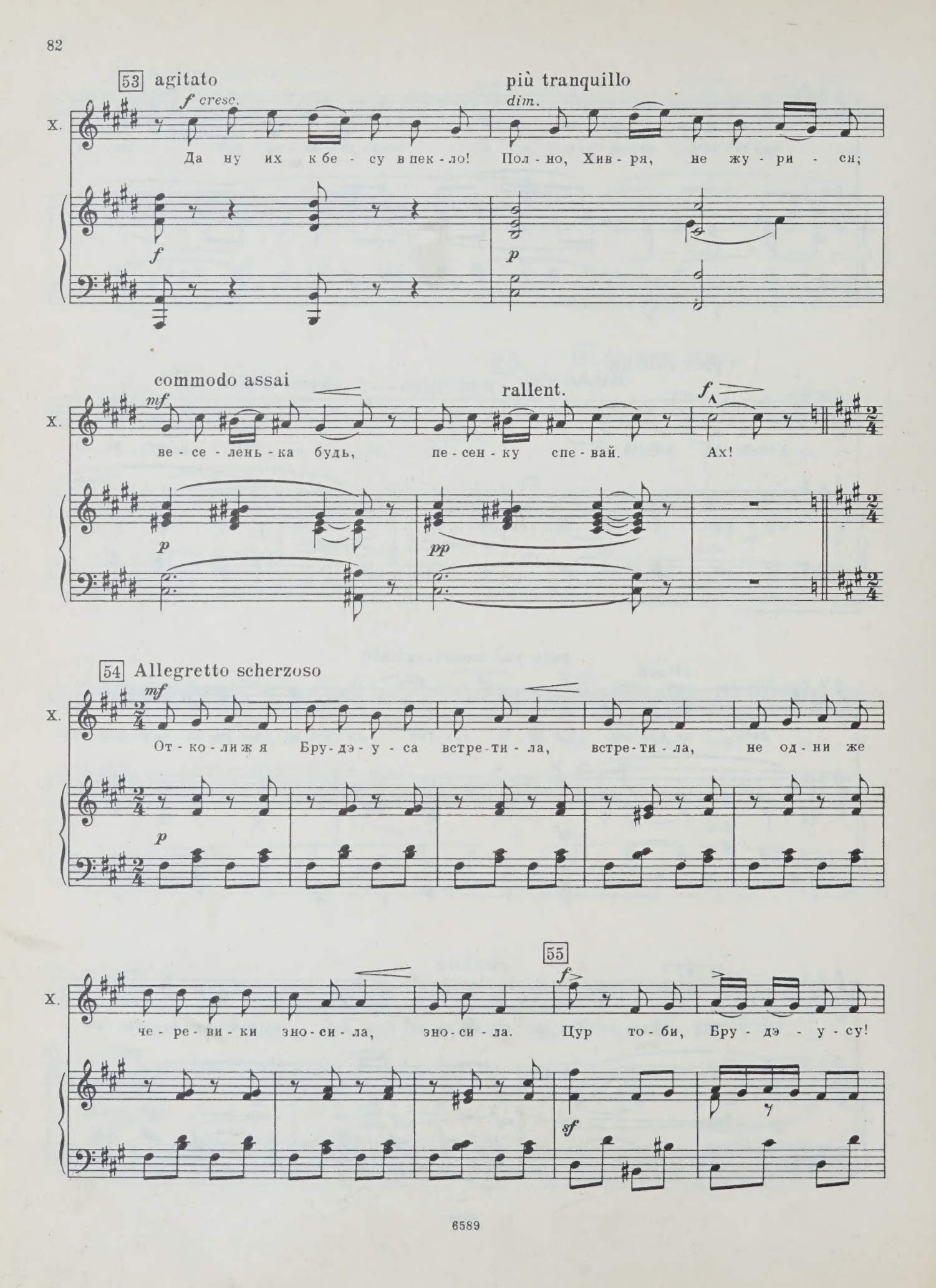
X. да скром - нень - ка. p Что ж э - то мой ми-лень-кий ней - дет? И га-

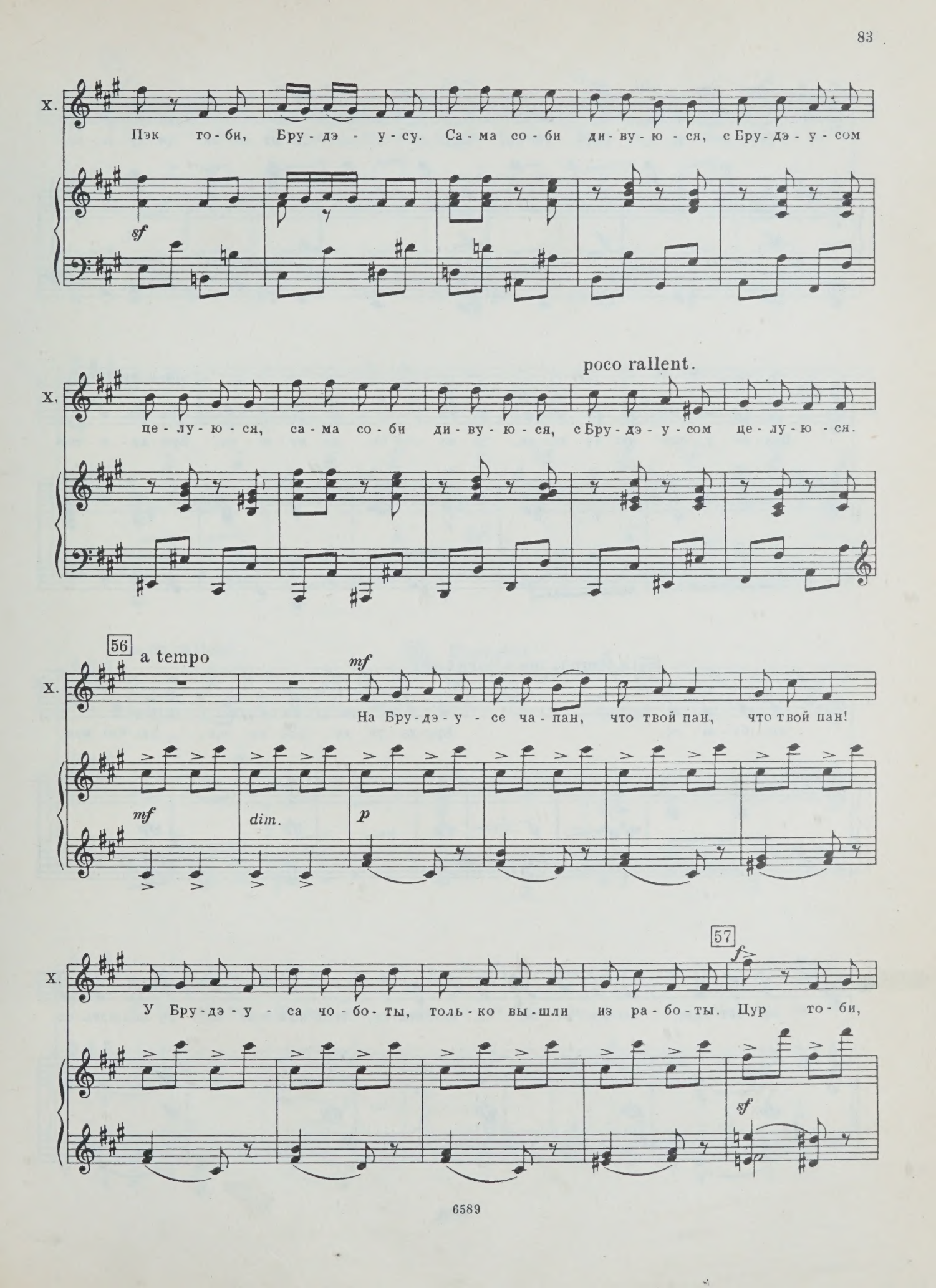
poco rallent.

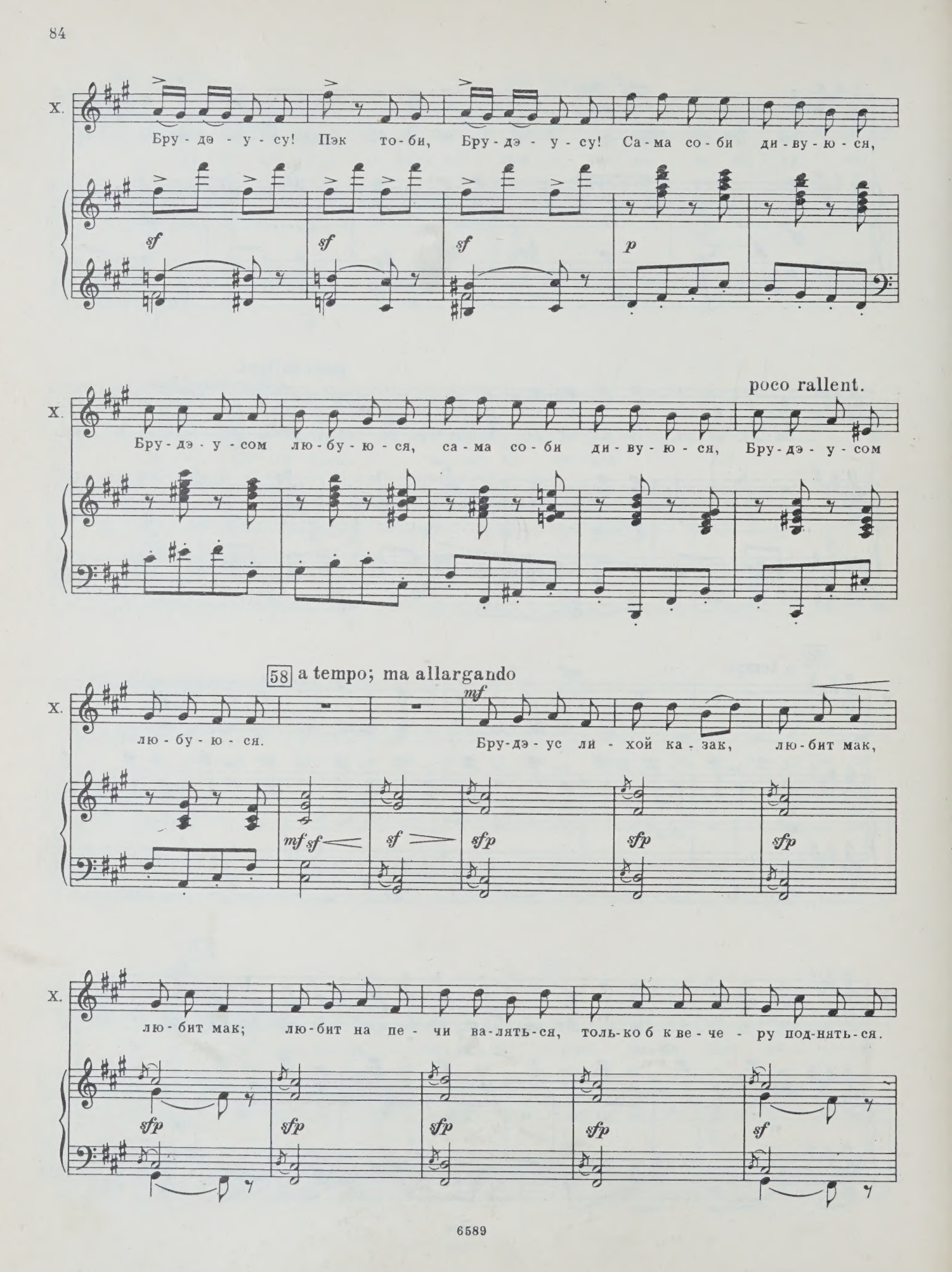
X. -луш - ки сты - нут... и пам - пу-шеч-ки мор - щи-нят-ся... p Эх!


50 Andantino. Con dolore
Х.
Ой, не при - дет, об - ма - нет
51 Andante mosso
Садится у окна.
мой ми-лень-кий. Ох!
У - топ - та - ла сте - жень - ку
че - рез яр, че - рез яр,
че - рез го - ры, сер - день - ко,
на ба - зар, на ба - зар.
Тор - го - ва - ла буб - лы - ки


Х.
ка-за-кам, ка-за-кам, втор-го-ва-ла буб- -лы-ки
poco rallent.
Задумывается.
52
Andantino
(отходя от окна)
в пя-та-ка, в пя-та-ка..
Нет, нет, не ви-
dim.
p
ritard.
poco più mosso, agitato
f
-дать, не при-дет. Уж не за дру-гой ли бес по-гнал те-бя про-кля-тый?
dim.
mf
risoluto
Так у-зна-ешь ты про Хив-рю: ой, на-ка-жет боль-но, ска-жешь, что до-воль-но.
p
mf
sf
sf


53 agitato
più tranquillo
f cresc.
dim.
Х.
Да ну их к бе - су в пек - ло! Пол - но, Хив - ря, не жу - ри - ся;
commodo assai
rallent.
mf
f
p
pp
ве - се - лень - ка будь, пе - сен - ку спе - вай. Ах!
54 Allegretto scherzoso
mf
От - ко - ли ж я Бру - дэ - у - са встре - ти - ла, встре - ти - ла, не од - ни же
55
che - re - ви - ки зно - си - ла, зно - си - ла. Цур то - би, Бру - дэ - у - су!
sf


Х.
Пэк то-би, Бру-дэ-у-су. Са-ма со-би ди-ву-ю-ся, с Бру-дэ-у-сом
sf
poco rallent.
це-лу-ю-ся, са-ма со-би ди-ву-ю-ся, с Бру-дэ-у-сом це-лу-ю-ся.
56
a tempo
mf
На Бру-дэ-у-се ча-пан, что твой пан, что твой пан!
mf
dim.
p
57
f
У Бру-дэ-у-са чо-бо-ты, толь-ко вы-шли из ра-бо-ты. Цур то-би,
sf


Х.
Бру - дэ - у - су! Пэк то - би, Бру - дэ - у - су! Са - ма со - би ди - ву - ю - ся,
sf sf sf p
poco rallent.
Бру - дэ - у - сом лю - бу - ю - ся, са - ма со - би ди - ву - ю - ся, Бру - дэ - у - сом
58 a tempo; ma allargando
лю - бу - ю - ся.
mf
Бру - дэ - ус ли - хой ка - зак, лю - бит мак,
mf sf sf sfp sfp sfp
лю - бит мак; лю - бит на пе - чи ва - лять - ся, толь - ко б к ве - че - ру под - нять - ся.
sfp sfp sfp sfp sf

59

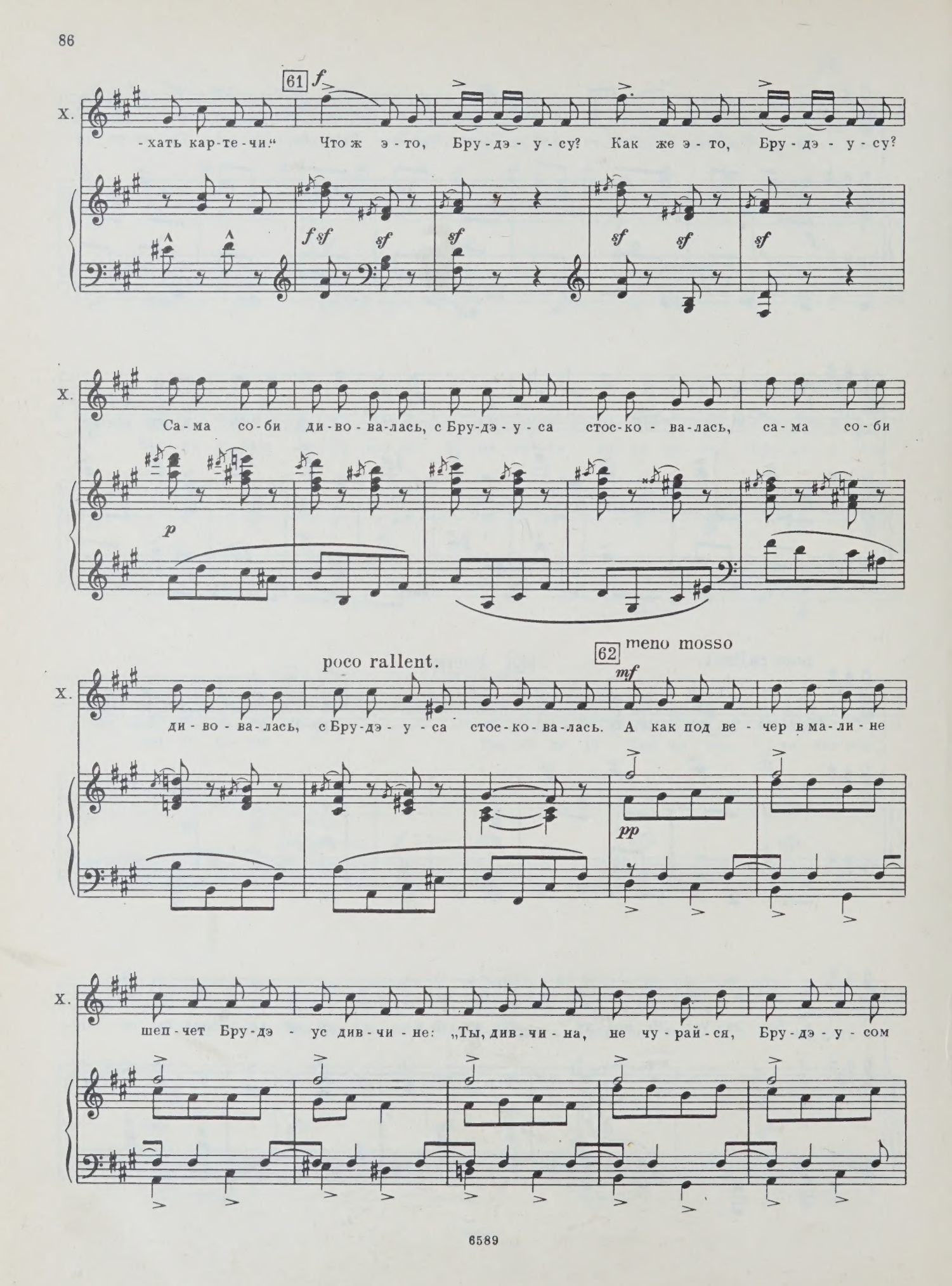
X. Ну, то-би, Бру-дэ-у-су! Где ж то-би, Бру-дэ-у-су! Са-ма со-би

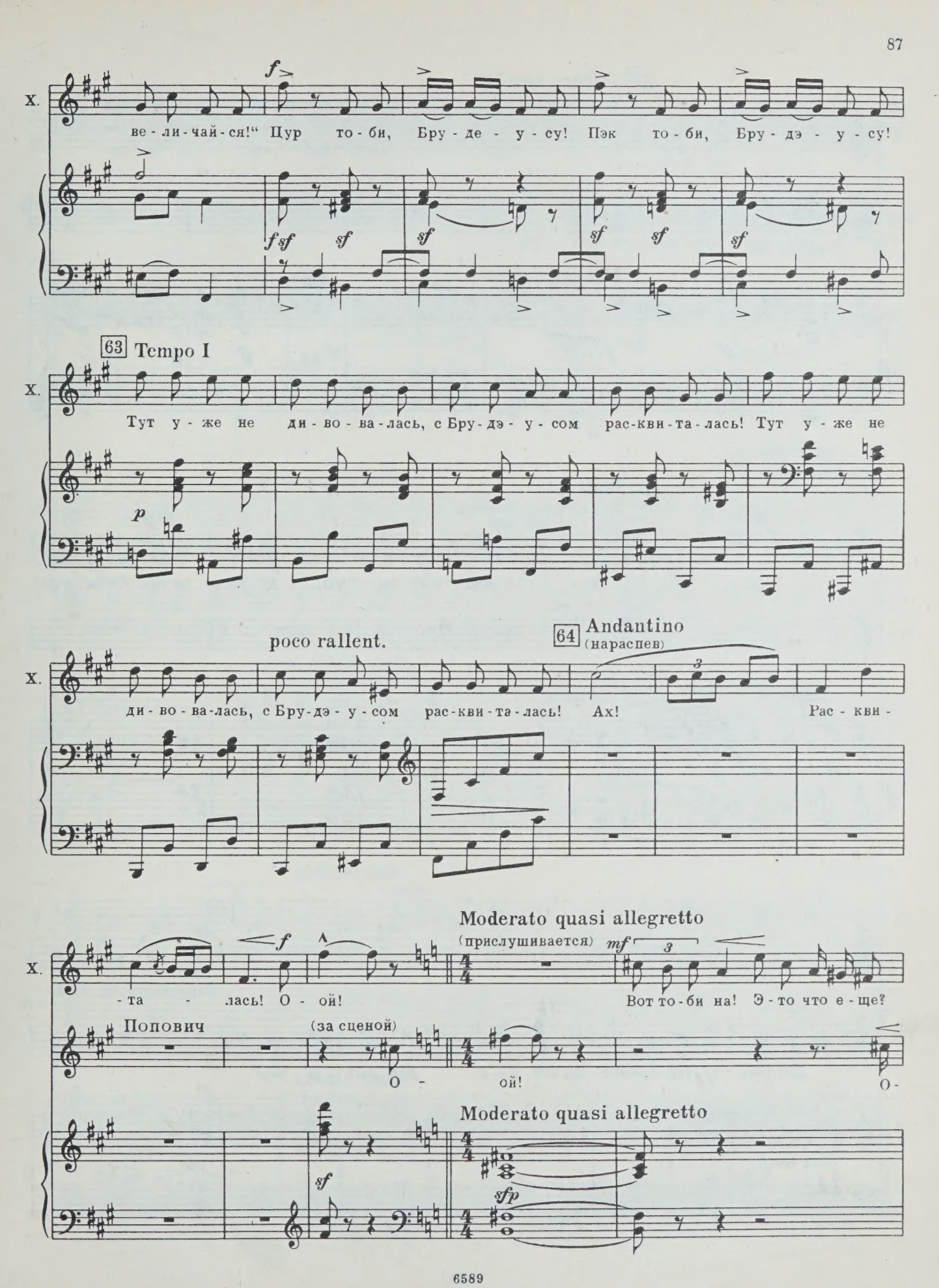
X. ди-ву-ю-ся, с Бру-дэ-у-сом ми-лу-ю-ся! Са-ма со-би ди-ву-ю-ся,

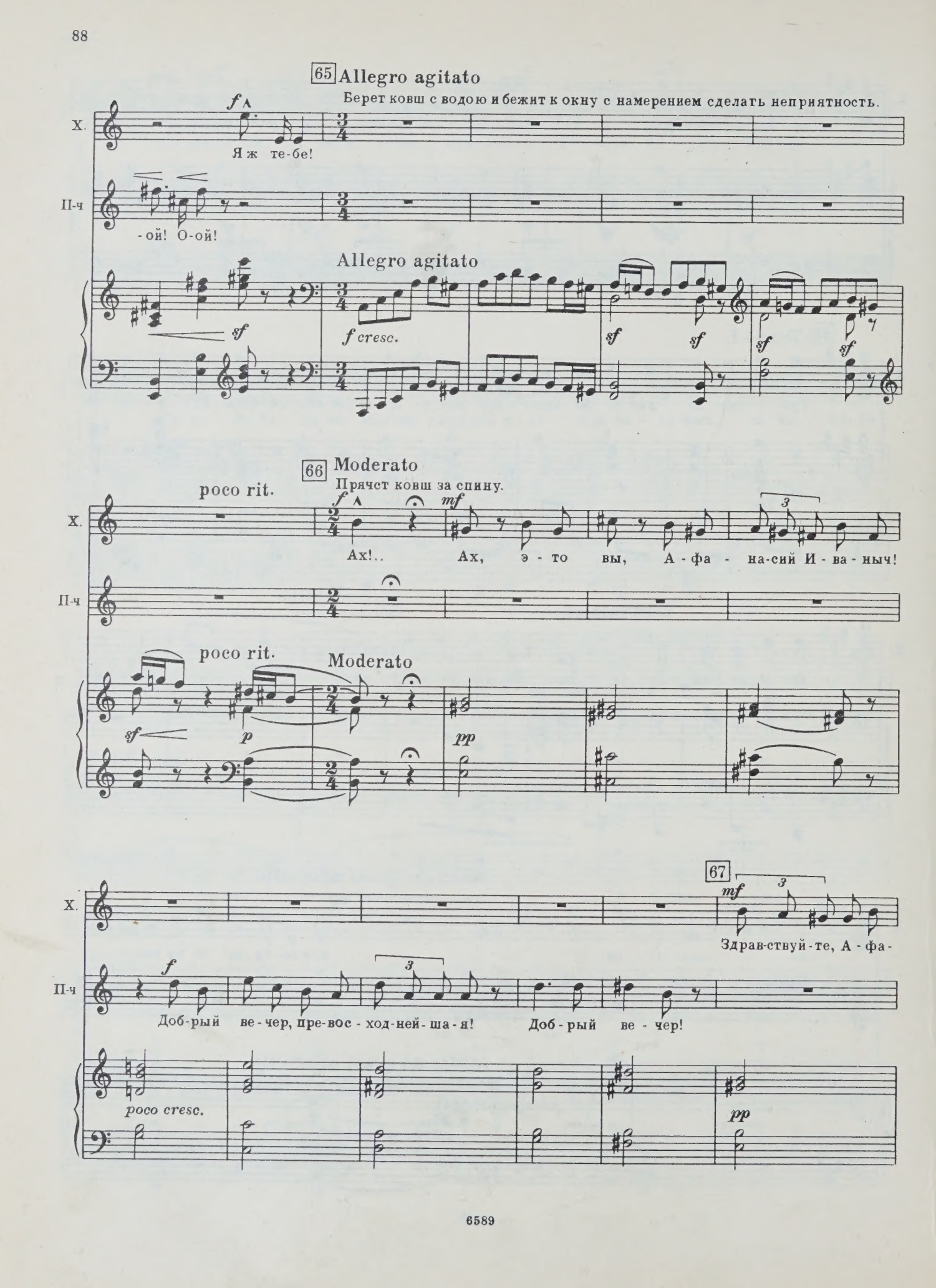
poco rallent. 60 Energico

X. с Бру-дэ-у-сом ми-лу-ю-ся! Бру-дэ-у-са на вой-ну,

X. а Бру-дэ-ус: „Не пой-ду, мне ми-лей в мо-ги-лу ле-чи, лишь бы не слы-


61
f
Х.
-хать кар-те-чи." Что ж э-то, Бру-дэ-у-су? Как же э-то, Бру-дэ-у-су?
f sf sf sf sf sf sf
Х.
Са-ма со-би ди-во-ва-лась, с Бру-дэ-у-са стос-ко-ва-лась, са-ма со-би
p
poco rallent.
62
meno mosso
mf
Х.
ди-во-ва-лась, с Бру-дэ-у-са стос-ко-ва-лась. А как под ве-чер в ма-ли-не
pp
Х.
шеп-чет Бру-дэ-ус див-чи-не: „Ты, див-чи-на, не чу-рай-ся, Бру-дэ-у-сом


Х.
ве - ли - чай - ся!“ Цур то - би, Бру - де - у - су! Пэк то - би, Бру - дэ - у - су!
63 Tempo I
Тут у - же не ди - во - ва - лась, с Бру - дэ - у - сом рас - кви - та - лась! Тут у - же не
poco rallent.
64 Andantino
(нараспев)
ди - во - ва - лась, с Бру - дэ - у - сом рас - кви - та - лась! Ах! Рас - кви -
Moderato quasi allegretto
(прислушивается)
- та - лась! О - ой! Вот то - би на! Э - то что е - ще?
Попович
(за сценой)
О - ой! О -
Moderato quasi allegretto


65 Allegro agitato
Берет ковш с водою и бежит к окну с намерением сделать неприятность.
Х.
Я ж те-бе!
П-ч
-ой! О-ой!
Allegro agitato
f cresc.
66 Moderato
Прячет ковш за спину.
poco rit.
Ах!.. Ах, э-то вы, А-фа-на-сий И-ва-ныч!
Moderato
67
Здрав-ствуй-те, А-фа-
Доб-рый ве-чер, пре-вос-ход-ней-ша-я! Доб-рый ве-чер!
poco cresc.

Х.

-на-сий И-ва-ныч. Доб-рый ве-чер!

П-ч

f

Доз-во-ли-тель при-бли-зить-ся, пре-

poco cresc.

poco allargando

68 Moderato (наблюдая в окно)

Х.

Толь-ко ти-

П-ч

-лест-на-я; доз-во-ли-тель вку-сить бла-жен-ство?

poco allargando

Moderato

accelerando

cresc.

a tempo

Х.

-хо-неч-ко, о-сто-рож-нень-ко, не у-па-ди-те, здесь кра-пи-ва... Ай!

f

П-ч

f

Ай!

accelerando

a tempo

pp

poco cresc.

sf

sf

69

Х. *f* *cresc.*

У - па - ли... у са - му - ю кра - пи - ву! Вот - то би - да, би - да!

sf *p* *pp*

70 Poco più mosso - con allegrezza

Поспешно устраивает ковш в надлежащем месте и, прихорашиваясь, направляется к двери и вводит не

mf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

71

совсем еще оправившегося от падения в крапиву Афанасия Ивановича.

sf *sf* *sf* *sf*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

72 Moderato assai

Хивря *mf* *cresc.*

Не у - шиб - лись ли вы? Не сло - ма - ли ли е - ще, бо - же о - бо - ро - ни,

(Хивря вводит Поповича)

p cresc.

Х.

ше - и?

Попович (с мужским кокетством)

Тс! Ни - че - го, ни - че - го, лю - без-ней-ша - я Хав-

73

Х.

Ну, сла - ва ти, бо - же!

П-ч

- ро - нья Ни - ки - фо - ров - на! Вы - клю - ча - я толь - ко у - яз - вле - ни - я со

Х.

П-ч

сто - ро - ны кра - пи - вы, „се - го зми - е - по - доб - но - го зла - ка“—

Х.

Пой-

П-ч

p

по вы - ра - же - ни - ю по - кой - но - го от - ца про - то - по - па.

p

74 L'istesso tempo

Х.

- дем - те же те - перь у ха - ту; не бой - тесь, ни - ко - го нет,

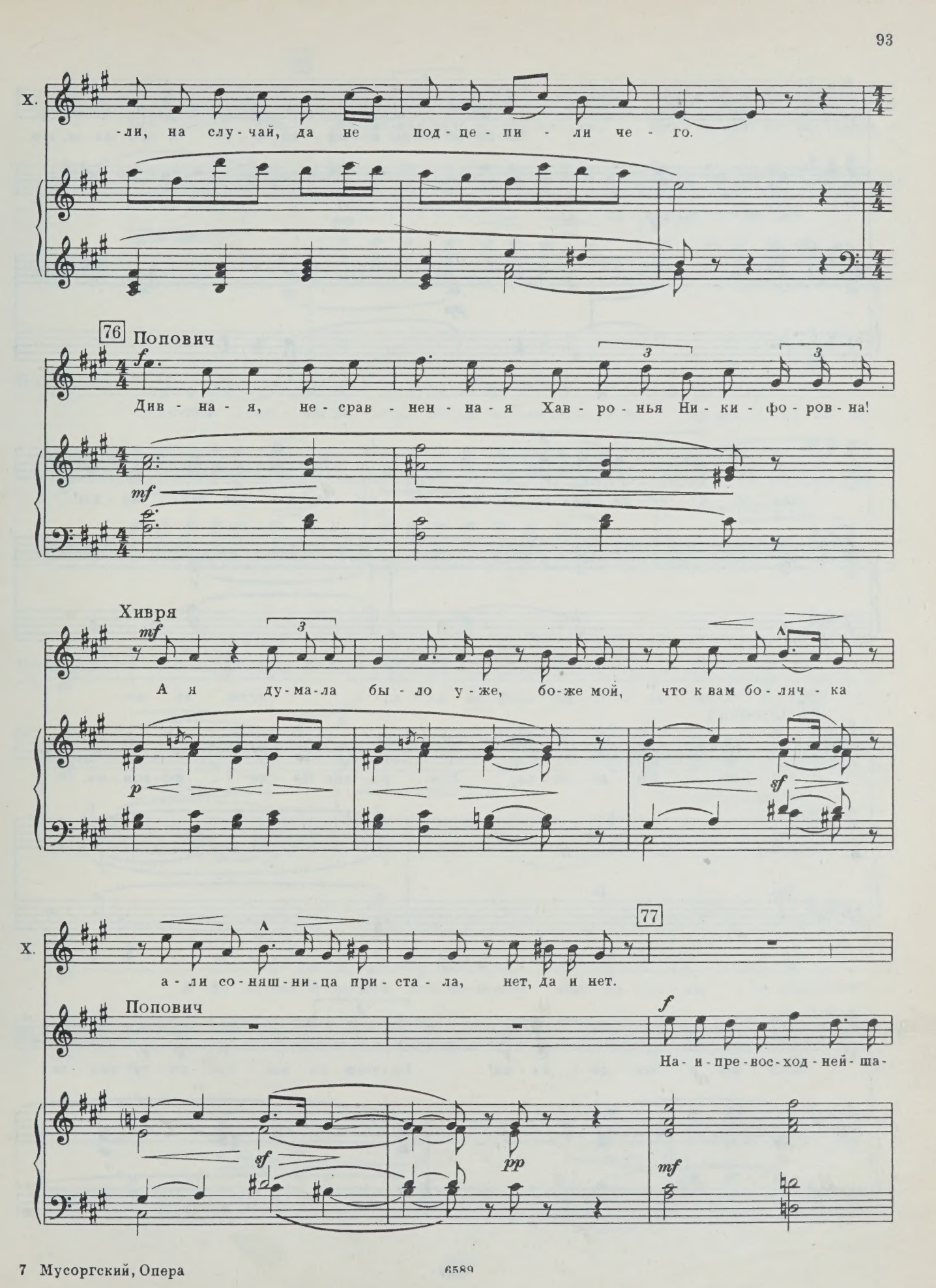
dolce

Х.

вдво - ем мы бу - дем толь - ко с ва - ми. 75 Ду - рень мой от - пра - вил -

Х.

- ся на всю ночь с Ку - мом под во - зы, за - тем, чтоб мос - ка -


Х.
-ли, на слу-чай, да не под-це-пи-ли че-го.
76
Попович
Див-на-я, не-срав-нен-на-я Хав-ро-нья Ни-ки-фо-ров-на!
Хивря
А я ду-ма-ла бы-ло у-же, бо-же мой, что к вам бо-ляч-ка
Х.
а-ли со-няш-ни-ца при-ста-ла, нет, да и нет.
77
Попович
На-и-пре-вос-ход-ней-ша-

6589

Х.

Ка-ко-во же вы по-жи - ва-е-те? Я слы-ша-ла, что

П-ч

-я, не-и-мо-вер-на-я!

pp

Х.

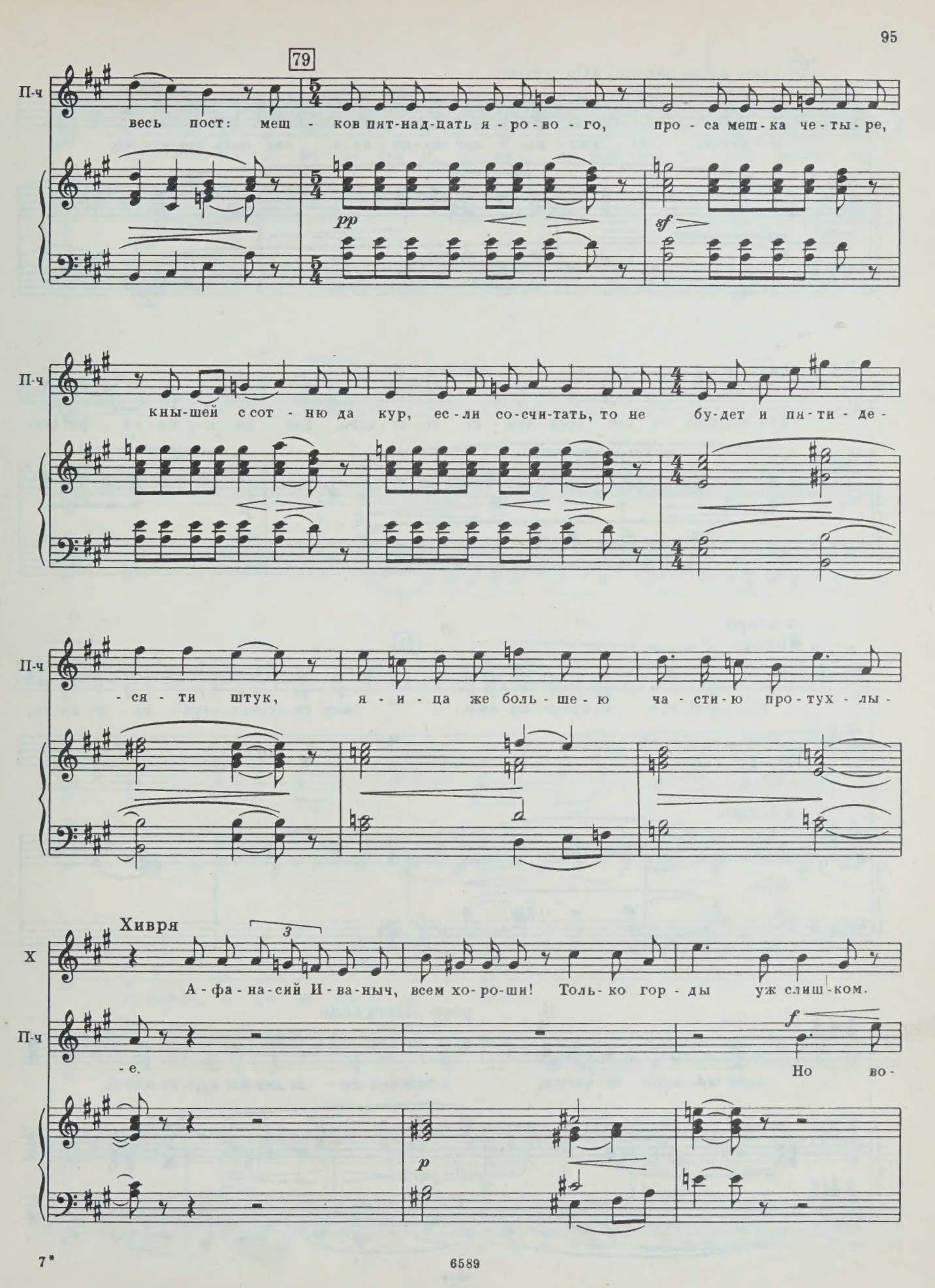
пан от-цу пе-ре-па-ло те-перь не-ма-ло вся-кой вся-чи-ны!

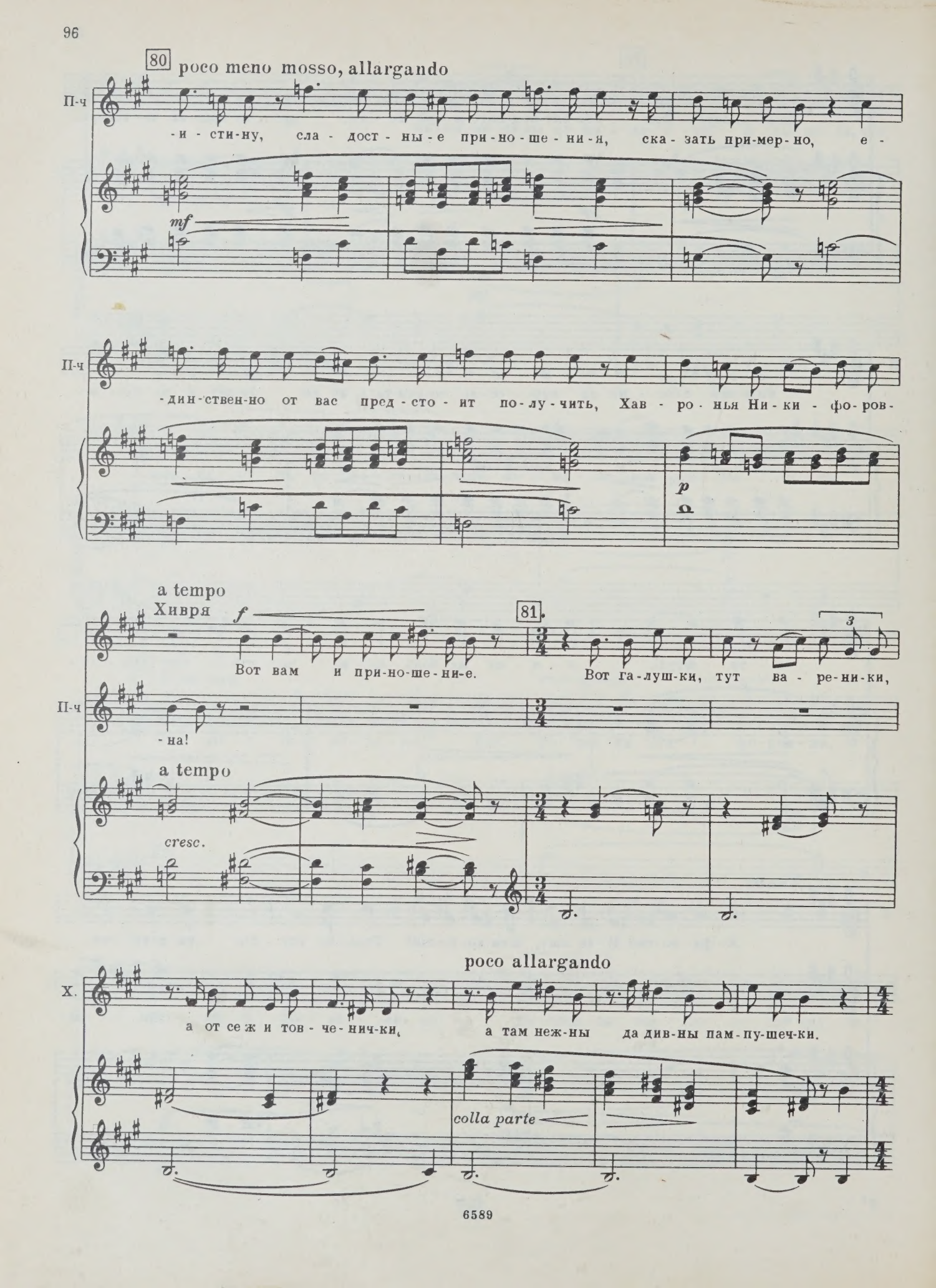
78 Попович

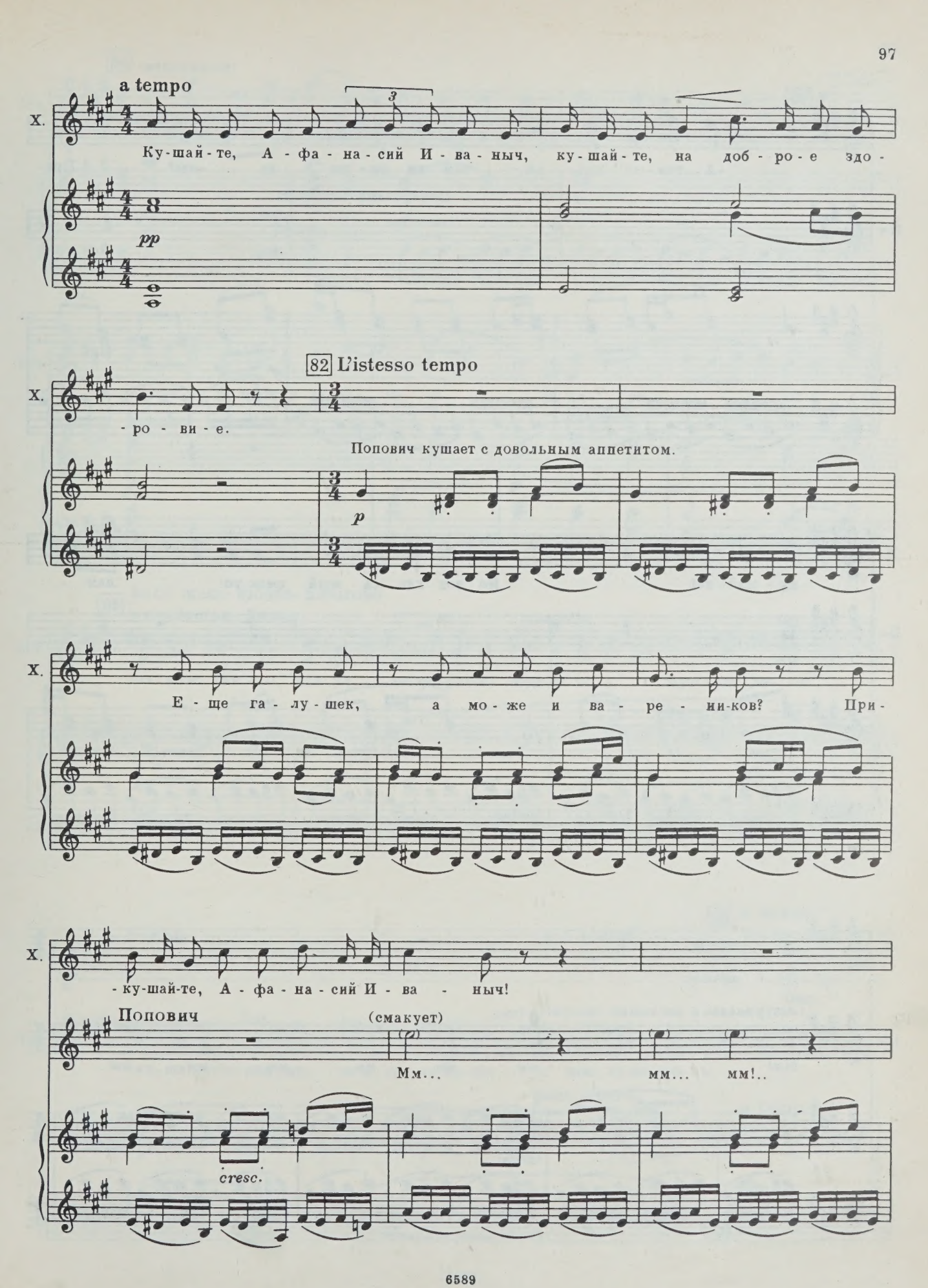
Су-ща-я без-де-ли-ца, Хав-ро-нья Ни-ки-фо-ров-на,

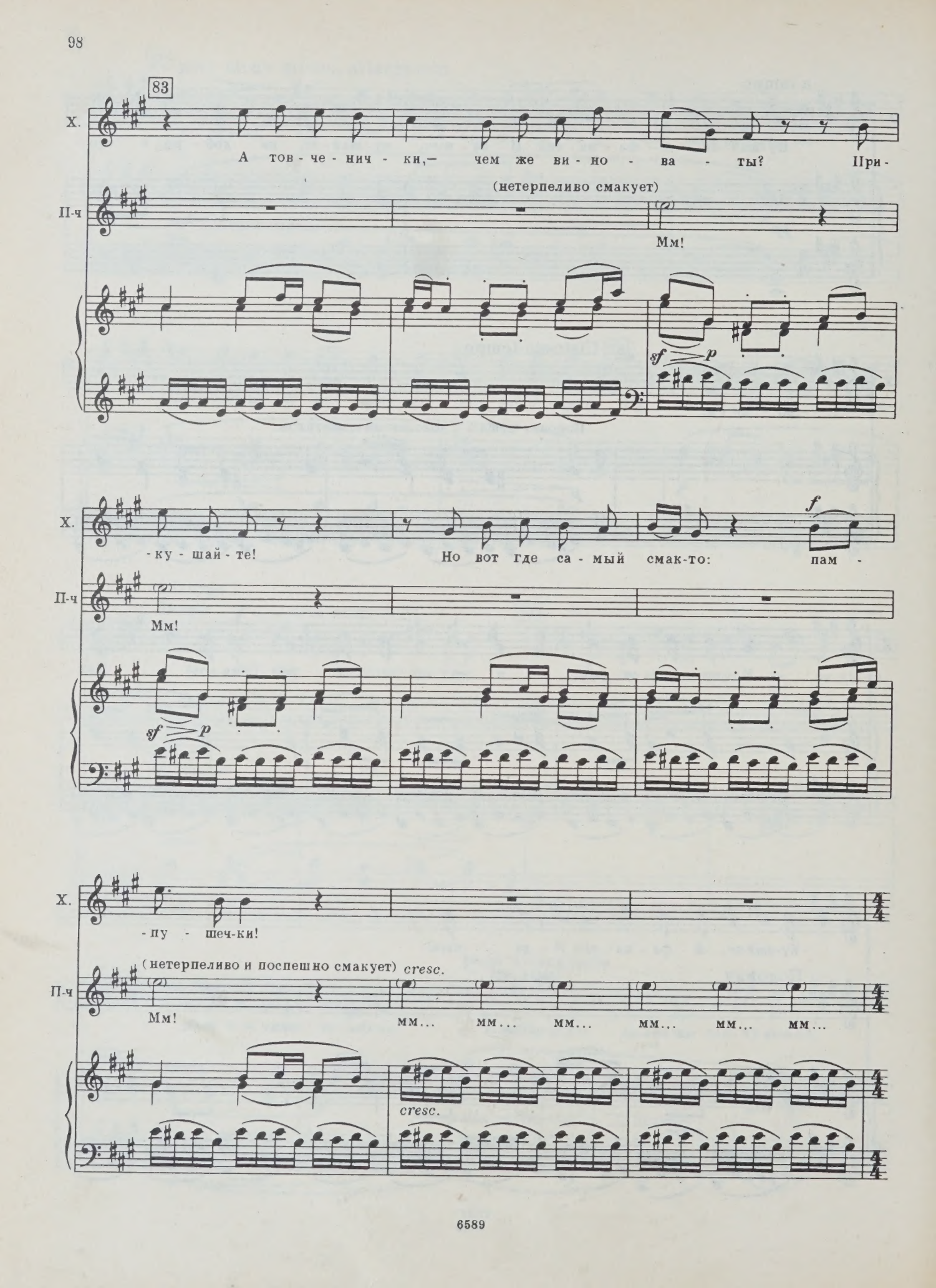
П-ч

су-ща-я без-де-ли-ца! Ба-тюш-ка все-го по-лу-чил за


79
П-ч
весь пост: меш - ков пят-над-цать я - ро - во - го, про - са меш-ка че-ты-ре,
pp
sf
П-ч
кны-шей с сот - ню да кур, ес-ли со-счи-тать, то не бу-дет и пя-ти - де -
П-ч
- ся - ти штук, я - и - ца же боль - ше - ю ча - сти-ю про-тух - лы -
Хивря
Х
А - фа - на - сий И - ва - ныч, всем хо - ро - ши! Толь - ко гор - ды уж слиш - ком.
П-ч
- е.
f
Но во -
p


80
poco meno mosso, allargando
П-ч
-и - сти-ну, сла - дост - ны - е при - но - ше - ни - я, ска - зать при-мер-но, е -
mf
П-ч
-дин-ствен-но от вас пред - сто - ит по - лу - чить, Хав - ро - нья Ни - ки - фо - ров -
p
a tempo
Хивря
f
81
Вот вам и при-но-ше-ни-е.
Вот га-луш-ки, тут ва - ре-ни-ки,
3
П-ч
-на!
a tempo
cresc.
poco allargando
Х.
а от се ж и тов - че - нич-ки,
а там неж-ны да див-ны пам - пу-шеч-ки.
colla parte


a tempo
Х.
Ку-шай-те, А-фа-на-сий И-ва-ныч, ку-шай-те, на доб-ро-е здо-
pp
82 L'istesso tempo
-ро-ви-е.
Попович кушает с довольным аппетитом.
p
Еще га-лу-шек, а мо-же и ва-ре-ни-ков? При-
-ку-шай-те, А-фа-на-сий И-ва-ныч!
Попович
(смакует)
Мм... мм... мм!..
cresc.


83
Х.
А тов - че - нич - ки,— чем же ви - но - ва - ты? При-
(нетерпеливо смакует)
П-ч
Мм!
sf p
Х.
-ку - шай - те!
Но вот где са - мый смак-то: пам -
f
П-ч
Мм!
sf p
Х.
-пу - шеч-ки!
(нетерпеливо и поспешно смакует)
cresc.
П-ч
Мм!
мм... мм... мм... мм... мм... мм...
cresc.

84 (вскакивает)

П-ч

Бьюсь об за - клад, ес - ли э - то сде - ла - но не хит -

f *mf cresc.*

П-ч

-рей-ши-ми ру-ка-ми из все - го Е - ви-на ро - да! Од-

f *p*

85 poco meno mosso, amoroso
(с нежностью, Хивре)

П-ч

-на-ко ж, Хав - ро - нья Ни - ки-фо-ров-на, серд-це мо-е жаж - дет от вас

pp dolce

Хивря

poco ritard.

86 a tempo
(не без притворства)

p

Вот,

П-ч

ку-ша-нья по-сла-ще всех га - лу-ше-чек и пам - пу-ше-чек.

poco ritard.

a tempo

sfp

Х. я у-же и не зна-ю, ка-ко-го вам е-ще ку-ша-нья хо-чет-ся, А-фа-

Х. -на-сий И-ва-но-вич! Ах!

Попович (с галушкою в одной руке, другою рискует обнять Хиврю)

pp Ра-зу-ме-ет-ся, люб-ви ва-шей, не-срав-

pp

П-ч -нен-на-я Хав-ро-нья Ни-ки-фо-ров-на!

87 Poco meno mosso

Хивря *p* Бог зна-ет, что вы по-вы-ду-ма-е-те е-ще, А-фа-

dolce

88

Х. -на - сий И - ва - но-вич! Че-го доб - ро-го, вы... за -

Попович

p (съедает галушку)

Див-на-я!

Х. -те - е - те, по-жа-луй, о-бо-ро-ни бо-же, це - ло - вать-ся!

poco rit.

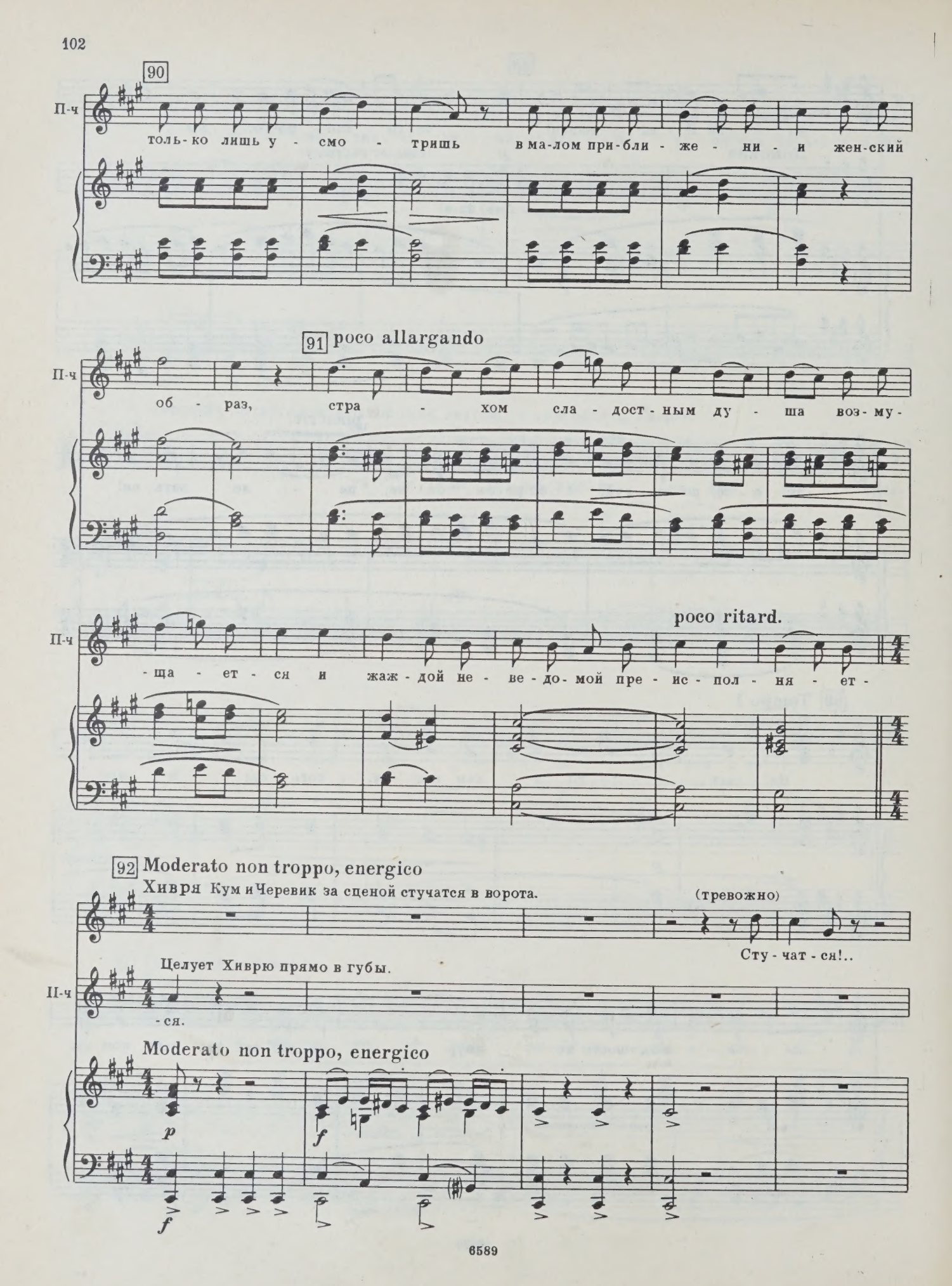
89 Tempo I

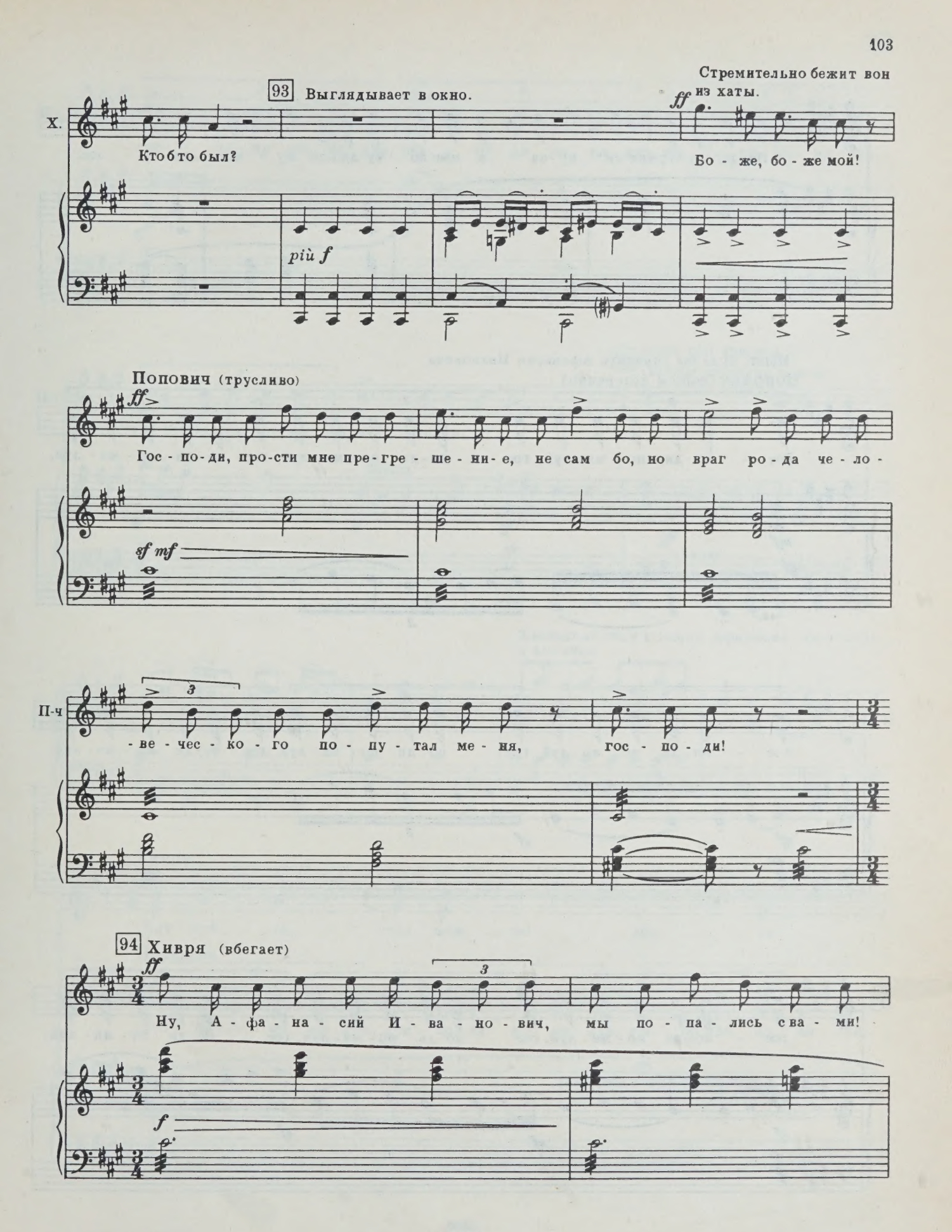
Попович

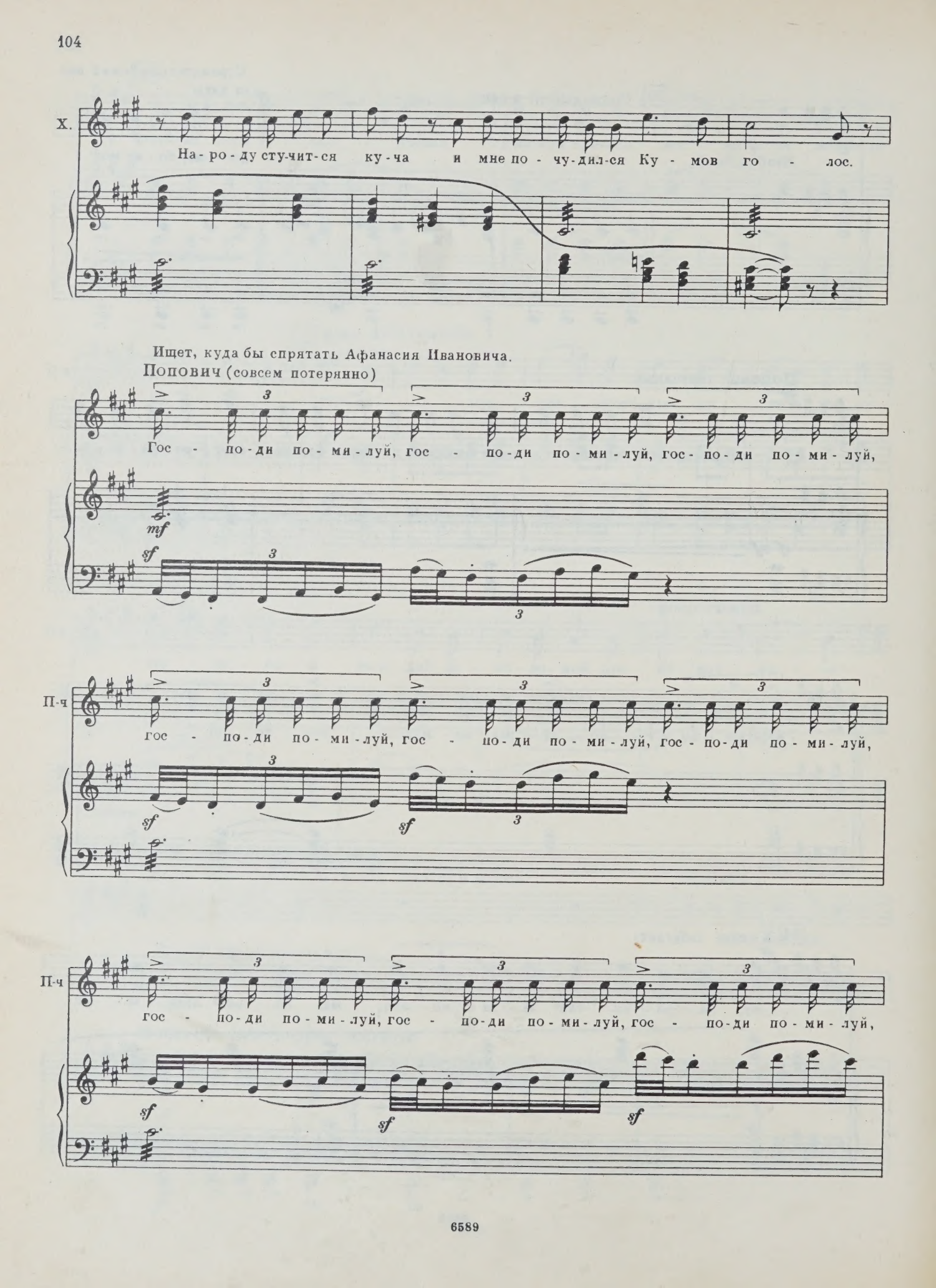
На - счет э - то-го я вам ска - жу, хоть бы и про

p

П-ч се - бя, в быт-ность мо-ю в бур - се, вот как те - перь пом-ню:


90
П-ч
толь-ко лишь у - смо - тришь в ма-лом при-бли - же - ни - и жен-ский
91 poco allargando
П-ч
об - раз, стра - хом сла - дост-ным ду - ша воз-му-
П-ч
poco ritard.
-ща - ет - ся и жаж-дой не - ве-до-мой пре - ис-пол - ня - ет -
92 Moderato non troppo, energico
Хивря Кум и Черевик за сценой стучатся в ворота.
(тревожно)
Сту - чат - ся!..
Целует Хиврю прямо в губы.
II-ч
-ся.
Moderato non troppo, energico
p
f
f


93 Выглядывает в окно.
Стремительно бежит вон из хаты.
Х.
Кто б то был?
Бо - же, бо - же мой!
più f
Попович (трусливо)
Гос - по - ди, про - сти мне пре - гре - ше - ни - е, не сам бо, но враг ро - да че - ло -
П-ч
- ве - чес - ко - го по - пу - тал ме - ня, гос - по - ди!
94 Хивря (вбегает)
Ну, А - фа - на - сий И - ва - но - вич, мы по - па - лись с ва - ми!


Х.
На-ро-ду сту-чит-ся ку-ча и мне по-чу-дил-ся Ку-мов го-лос.
Ищет, куда бы спрятать Афанасия Ивановича.
Попович (совсем потерянно)
Гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй,
П-ч
гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй,
П-ч
гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй,

П-ч

гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй,

sf *sf*

П-ч

гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди!..

95 poco più mosso
(как бы столбняк нашел)

sf *sf* *sf* *ff*

Хватает за полу и тащит Афанасия Ивановича к полатям.

Хивря

ff

Слу - шай - те, слу - шай - те!.. По - ле -

Попович

Гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй,

mf

Х. -зай - те сю - да!.. Да

П-ч гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй, гос - по - ди по - ми - луй,

Прячет Афанасия Ивановича на полатях.

Х. ну вас, гос - по - ди по - ми - луй!..

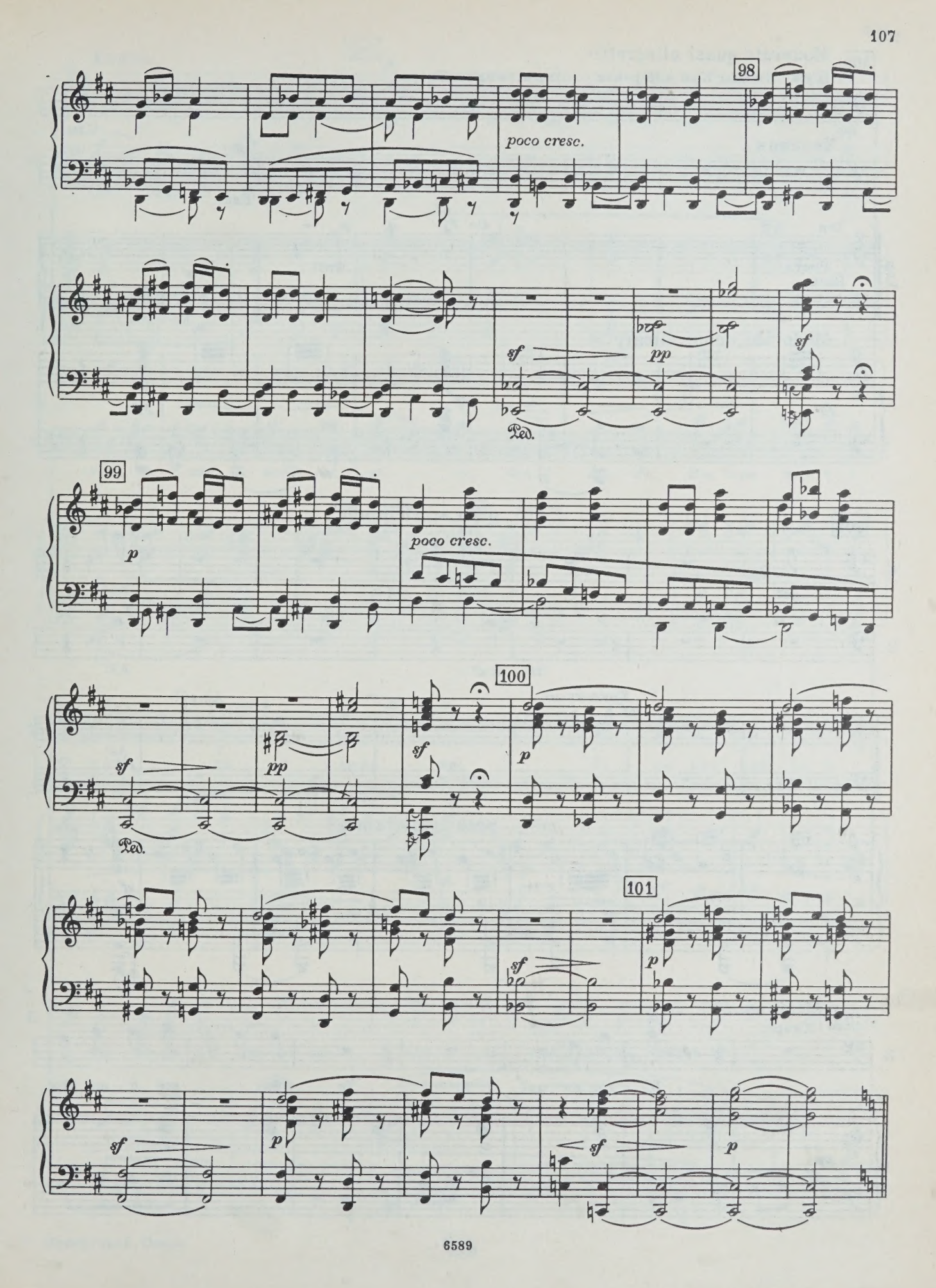
Мигом вскакивает на полати и укладывается.

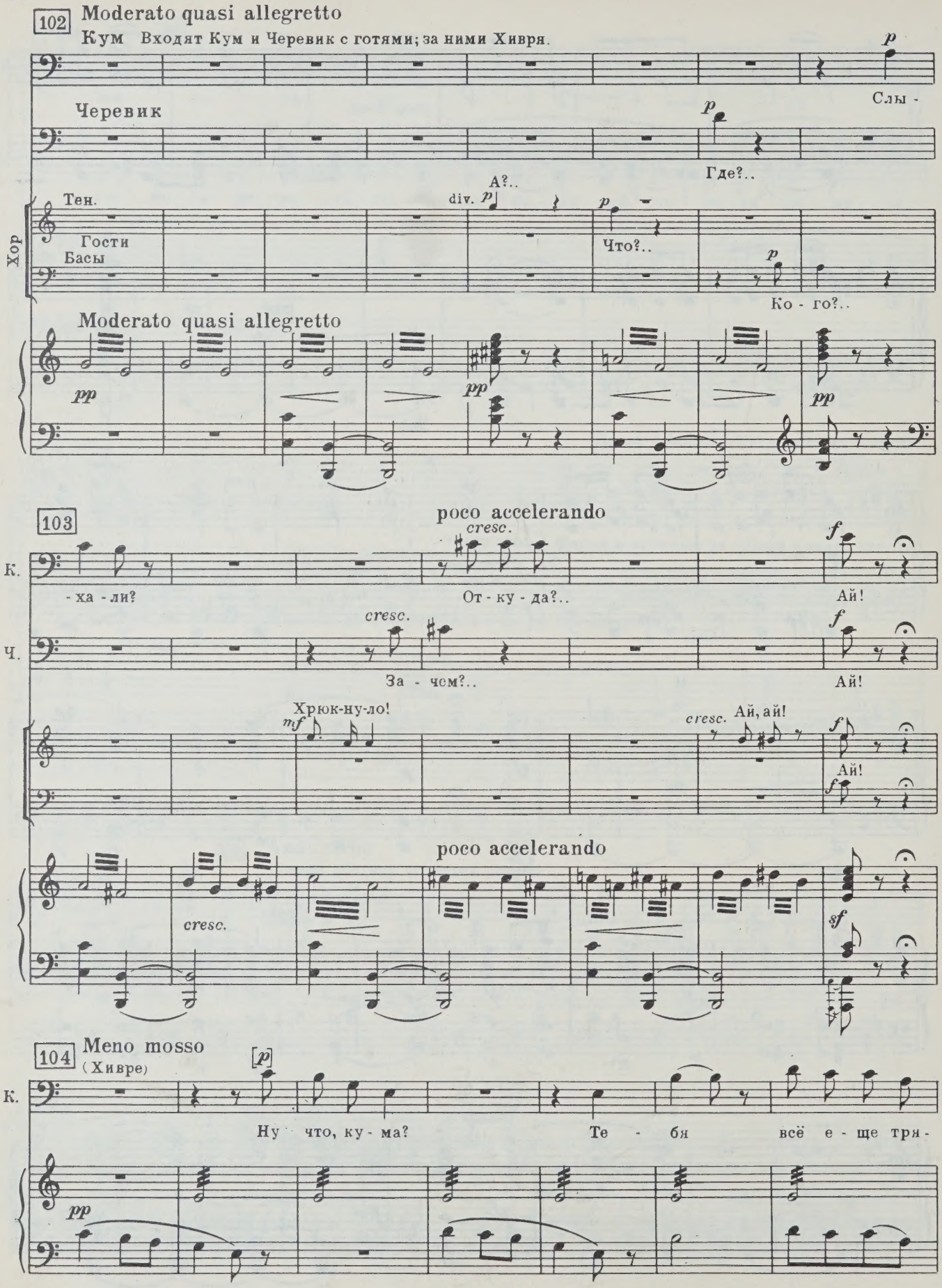
П-ч гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй, гос-по-ди по-ми-луй!

96 Andantino

Хивря убегает отворять ворота.

97


98
poco cresc.
sf
pp
sf
Ped.
99
p
poco cresc.
100
sf
pp
sf
p
Ped.
101
sf
p
sf
p
sf
p


102
Moderato quasi allegretto
Кум Входят Кум и Черевик с готями; за ними Хивря.
Слы -
Черевик
Где?..
Тен.
Гости
Басы
Хор
div.
А?..
Что?..
Ко - го?..
Moderato quasi allegretto
103
poco accelerando
К.
- ха - ли?
От - ку - да?..
Ай!
Ч.
За - чем?..
Ай!
Хрюк-ну-ло!
Ай, ай!
Ай!
poco accelerando
104
Meno mosso
(Хивре)
К.
Ну что, ку - ма?
Те - бя всё е - ще тря -

Хивря

105 *p*

Да... не - здо - ро - вит - ся.

К. -сет ли - хо - рад - ка? *pp* А ну, до -

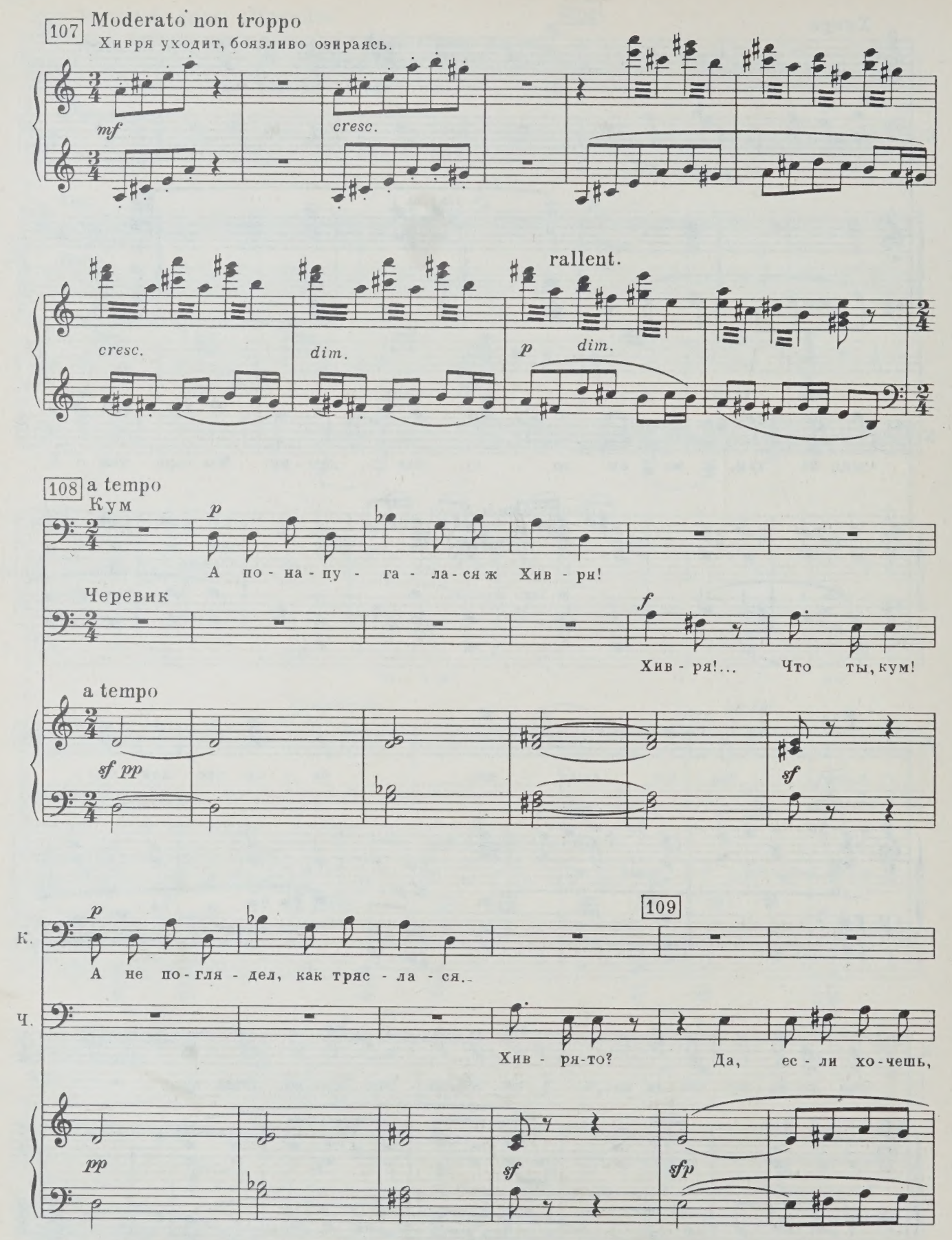
К. -стань - ка там, у мо - ем во - зу, бак - лаж - ку! 106 *cresc.* Мы черп - нем е - ё

cresc.

К. с доб - ры - ми людь - ми; ба - бы про - кля - ты - е

sf p

К. так по - на - пу - га - ли нас, что и ска - зать, пра - во, стыд - но.


107
Moderato non troppo
Хивря уходит, боязливо озираясь.
mf
cresc.
cresc.
dim.
rallent.
p
dim.
108
a tempo
Кум
p
А по-на-пу-га-ла-ся ж Хив-ря!
Черевик
f
Хив-ря!... Что ты, кум!
a tempo
sf pp
sf
К.
p
А не по-гля-дел, как тряс-ла-ся.
109
Ч.
Хив-ря-то? Да, ес-ли хо-чешь,
pp
sf
sfp

Ч.

Хив - ря изъ - ез - дит са - мо - го лы - со - го чер - та.

гости

тен.

Ай!

f

sf

110 Кум

Как же э - то? По-блед-не-ла вся и дро - жа - ла.

Ч.

Дро - жа - ла?.. Хив-ря?.. Пол-но, кум!..

sf pp

sf

p

111

Ч.

cresc.

Ес-ли вже сам черт е-ё бо - ит - ся, где ж дро-жать от Крас - ной свит-ки!

Т.

Ай! ай!

f

cresc.

sf

112 Кум

Moderato quasi allegretto

О пять! Крас - на - я свит - ка.

Ч. Что о - пять?

Moderato quasi allegretto

pp

К. *f* Где о-на?

113 Moderato

Ч. *f* Крас - на - я свит-ка? Где о-на?

Тен. *f* Где о-на?

Так со-би, *mf*

Басы *f* Где о-на? *f*

cresc. *sf*

Moderato

pp

К. *p* По - ме - ре - щи-лось! *f* Сла-ва ти, бо - же!

Ч. *p* По - ме - ре - щи-лось! *f* Сла-ва ти, бо - же!

Т. по-ме - ре - щи-лось. *p* По - ме - ре - щи-лось! *f* Сла-ва ти, бо - же!

Б. *p* *f*

sf *sf*

Moderato non troppo

114 Входит Хивря с баклажкою.

mf *cresc.*

Кум

f

А от се ж и бак - лаж - ка!

mf *sf*

115 poco meno mosso

К. *mf*

Мы по - ка - тим е - ё по ров - но - му ме - сту; мо - же, за

p *cresc.* *sf* *p*

К.

- ду - ма - ет са - ма да, гля - дишь, и под - ка - тит - ся. (пьет) 116 Ведь мы, ей -

cresc. *sf* *p*

К.

бо - гу, со - всем по пус - тя - кам по - на - е - ха - ли сю - да. (пьёт)

117 più mosso, energico

Ставит баклажку.

Черевик подхватывает баклажку, пьет и передает гостям.

К. Я тут же став - лю но - ву - ю шап - ку, ес - ли ба - бам не взду - ма - лось над на - ми по - сме - ять - ся.

ff *sf cresc.* *sf* *f*

118 tempo I, risoluto

К. Да хоть бы и в са - мом де - ле, ну и в са - мом де - ле са - та - на: что са - та - на?

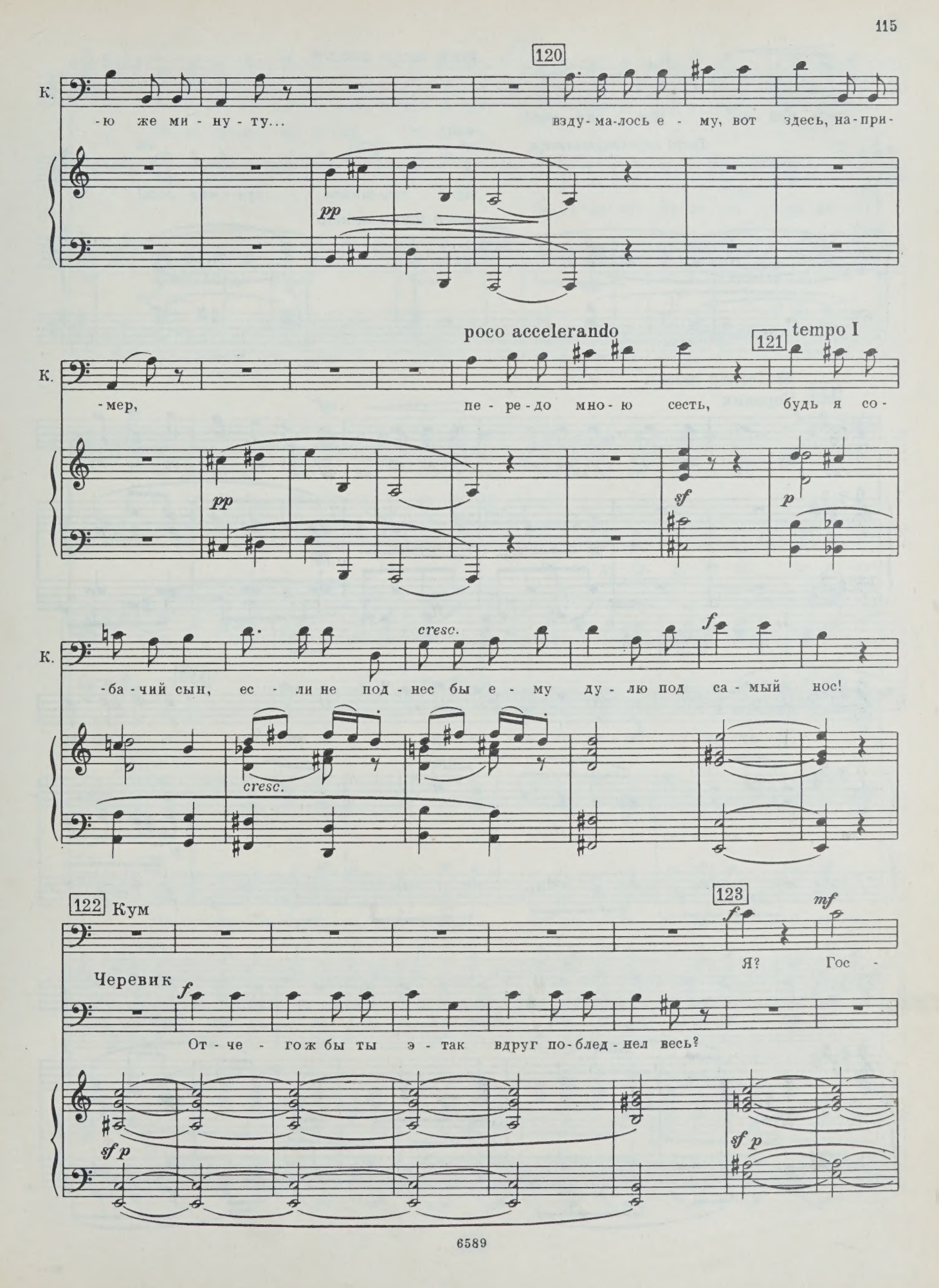
f *sf* *mf* *cresc.* *f* *sf*

119

В страхе: сам не рад, что обмолвился.

К. Плюй-те е - му на го - ло - ву!.. Хоть бы си -

mf *sf* *pp* [*p*]


120
К.
-ю же ми - ну - ту...
взду - ма - лось е - му, вот здесь, на - при -
pp
poco accelerando
121
tempo I
К.
-мер,
пе - ре - до мно - ю сесть,
будь я со -
pp
sf
p
К.
-ба - чий сын, ес - ли не под - нес бы е - му ду - лю под са - мый нос!
cresc.
f
cresc.
122
Кум
123
f
mf
Я?
Гос -
Черевик
f
От - че - гож бы ты э - так вдруг по - блед - нел весь?
sf p
sf p

poco meno mosso

К. -подь с ва - ми! При - сни - лось!

Гости

Т. Гости переглядываются.

unis.

Ну, слы-шишь: при - сни - лось!

poco meno mosso

124 Moderato mosso

Черевик

Ду - ду, ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду,

Ч. ру - ду - ду! Ро - ди - ла - ся на бе - ду, на бе - ду; 125 со - ло - мо - ю

Ч. то - пы - ты, то - пы - ты, горш-ком во - ду но - си - ты, но - си - ты.

126

Ч. *f* Я за Ган-ку руб-ля дам, руб-ля дам, я за Ган-ку руб-ля дам, руб-ля дам,

Гости

Т. div. *mf* Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду ру-ду-ду, *mf* Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!

mf

Ч. за Ма-ру-сю пья-та-ка, пья-та-ка, бо Ма-ру-ся не та-ка, не та-ка.

Ру-ду-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду. Ру-ду-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!

127 Кум

mf Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!

Ч. *ff* Ой, пой-ду я до па-на, до па-на, вы-зы-ва-ти И-ва-на, И-ва-на,

mf Б. Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду! Ой, ру-ду-ду, ру-ду-ду, ру-ду-ду!

mf *p*

128

К. Ой, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

Ч. за щоб то я не та - ка, не та - ка, що за ме - не пья - та - ка,

Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду,

К. ру - ду - ду! *ff* Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

Ч. пья - та - ка. *ff* Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

ру - ду - ду! *ff* unis. Ой, ру - ду - ду, ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду,

ff *sf* *sf* *sf* *sf*

L'istesso tempo

К. ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду...

Ч. ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду...

Из-под Поповича падает жестяная посудина.

ру - ду - ду, ру - ду - ду! Ой, ру - ду - ду...

L'istesso tempo

sf *sf* *sf* *ff* *sf* *dim.*

129 Moderato; assai agitato

Хивря

f

Что э - то за пе - сню вы за - тя - ну - ли!

mf

Х.

Ру - ду - ду, да ру - ду - ду, ру - ду - ду, да ру - ду - ду!

Х.

Ну, и до - ру - ду - ди - ли: аж по - су - да с ме-ста по-сва-ля - лась!

130 poco meno mosso

Кум

mf

По - су - да?

Гости

Т.

div. *mf*

По - су - да?

Б. *mf*

По - су - да?

poco meno mosso

p

p

Хивря

ritard.

131 a tempo

Эх, ду-рень, ду-рень! Э - то ведь звяк - ну-ло!

Черевик

А не Крас - на - я свит - ка?

ritard.

a tempo

Х.

Ну, а та толь-ко хрю-кать мо-жет.

Кум

Звяк - ну-ло!

Сла-ва ти, гос-по-ди!

Ч.

Звяк - ну-ло!

Гости

unis.

Звяк - ну-ло!

Сла-ва ти, гос-по-ди!

67)

132 Moderato non troppo

Ч.

По - стой-те-ко! Ша-ри-ли, ша-ри-ли, да и не-до - ша-ри - ли.

133 Moderato assai

f *sfp* *mf* *sf p*

134 Кум

mf *f*

Что сто-бой? Страш-но?

Черевик *mf* *p* *p*

Кум, а кум! Страш - но! Страш - но!

p *pp*

135 poco meno mosso

p

accelerando

poco cresc.

Хивря

136 Moderato

f

Ну, что там е -

Черевик

mf *cresc.*

Хив - ря! Хив - ря!

Moderato

sf p

Подходит к Черевику.

Х. -ще те-бе? Ну,

Ч. По-до-шла б по бли-же, Хив-рюш-ка!

sf p *sf*

137

Х. Ка-ку-ю штуч-ку?

Ч. Как бы по-за-тво-рить э-ту штуч-ку. А

pp

138

Х. О-кон-це?

Ч. во, си-ю штуч-ку! Ес-ли ты, Хив-ря, хо-чешь,

sf p

Х.

Ч.

ес - ли те - бе нра - вит - ся, так уж, по - жа - луй, хо - тя бы и о -

Затворяет окно.

139

Х.

f

Вот! Даль-ше что?

Ч.

- кон - це. Даль - ше?.. Те - перь, ми - ло - сти

sf *mf sf* *p*

Ч.

про - сим, гос - по - жа „Крас - на - я свит - ка"!

140 Moderato non troppo. Agitato

Кум

Что ты, Че - ре - вик!

div. Что ты, Че - ре - вик!

Гости

Т.

Б.

Что ты, Че - ре - вик!

Что ты, Че - ре - вик!

Moderato non troppo Agitato

141 L'istesso tempo; ma non troppo allegro

К.

Что ты, Че - ре - вик! Ты бе - ду на - кли - ка - ешь!

Что ты, Че - ре - вик!

На - сы - ла - ешь

L'istesso tempo; ma non troppo allegro

Ну, а вдруг да в са - мом де - ле...

чер - тов - щи - ну.

Черт толк - нет - ся

Кум

142

Что тог - да мы де - лать бу - дем?

вэ - ту ха - ту!

Как от бе - са

То - же вы - ду - мал пу - гать.

нам у - драть?

Чер - та на ночь при - гла - шать!

143 Кум

Мы со - всем про - па - ли!

Чер - ту в ког - ти по - па - ли!

Мы со - всем про - па - ли!

Чер - ту в ког - ти по - па - ли!

К.

Он за - гу - бит на - шу ду - шу,

unis.

Он за - гу - бит на - шу ду - шу,

p *cresc.*

144

ff

К.

он за - та - щит нас у пек - ло! Чу - рай - ся, Че - ре - вик,

он за - та - щит нас у пек - ло!

f

К.

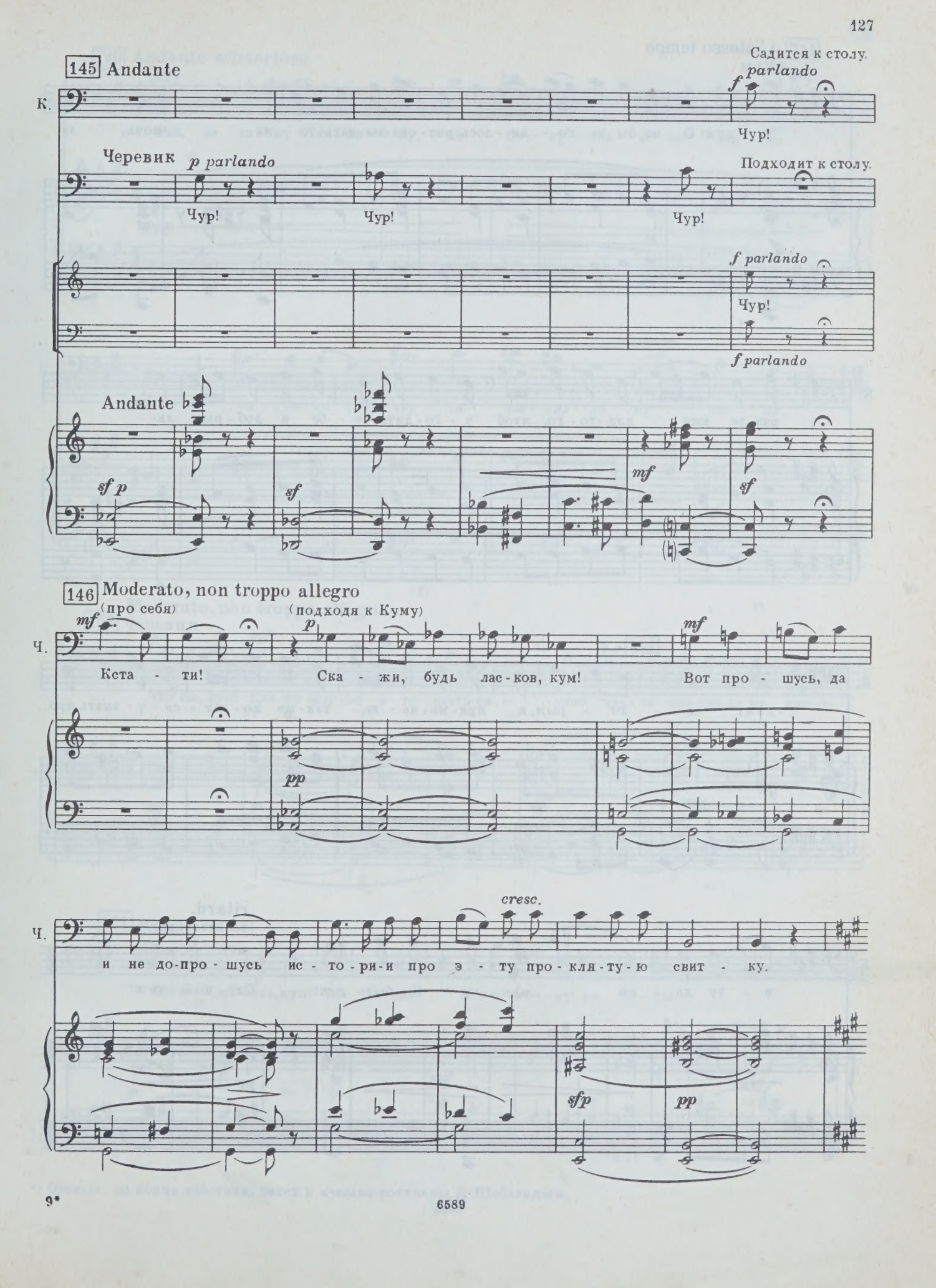
чу - рай - ся! Чу - рай - ся!

ff

Чу - рай - ся, Че - ре - вик, чу - рай - ся!

ff

sf *ff* *sf*


145 Andante
Садится к столу.
К.
f parlando
Чур!
Черевик
p parlando
Подходит к столу.
Чур!
Чур!
Чур!
f parlando
Чур!
f parlando
Andante
sf p
sf
mf
sf
146 Moderato, non troppo allegro
(про себя)
(подходя к Куму)
Ч.
mf
p
mf
Кста - ти!
Ска - жи, будь лас-ков, кум!
Вот про - шусь, да
pp
cresc.
Ч.
и не до-про - шусь ис - то - ри-и про э - ту про - кля-ту-ю свит - ку.
sfp
pp

147 L'istesso tempo

[mf] Кум

Э, кум! О - но бы не го - ди - лось рас - ска - зы - вать - то на ночь, да

sf p

К. раз - ве вже для то - го, чтоб у - го - дить те - бе и доб - рым лю -

148

К. - дям, ко - то - рым, я при - ме - ча - ю, так - же хо - чет - ся у - знать про

pp

ritard.

(таинственно)

К. э - ту ди - ко - вин - ку. Ну, быть так! Слу - шай - те ж!

pp

149 Andante misterioso

К. [pp] Раз, за ка-ку-ю ви-ну, ей-бо-гу вже и не зна-ю,

ppp

К. толь-ко од-но-го чер-та вы-гна-ли из пек-ла...

sf

150 Moderato, non troppo allegro

Черевик

f mf Что ты, кум! Как же мог-ло э-то стать-ся, чтоб чер-та вы-гна-ли из пек-ла?

*)

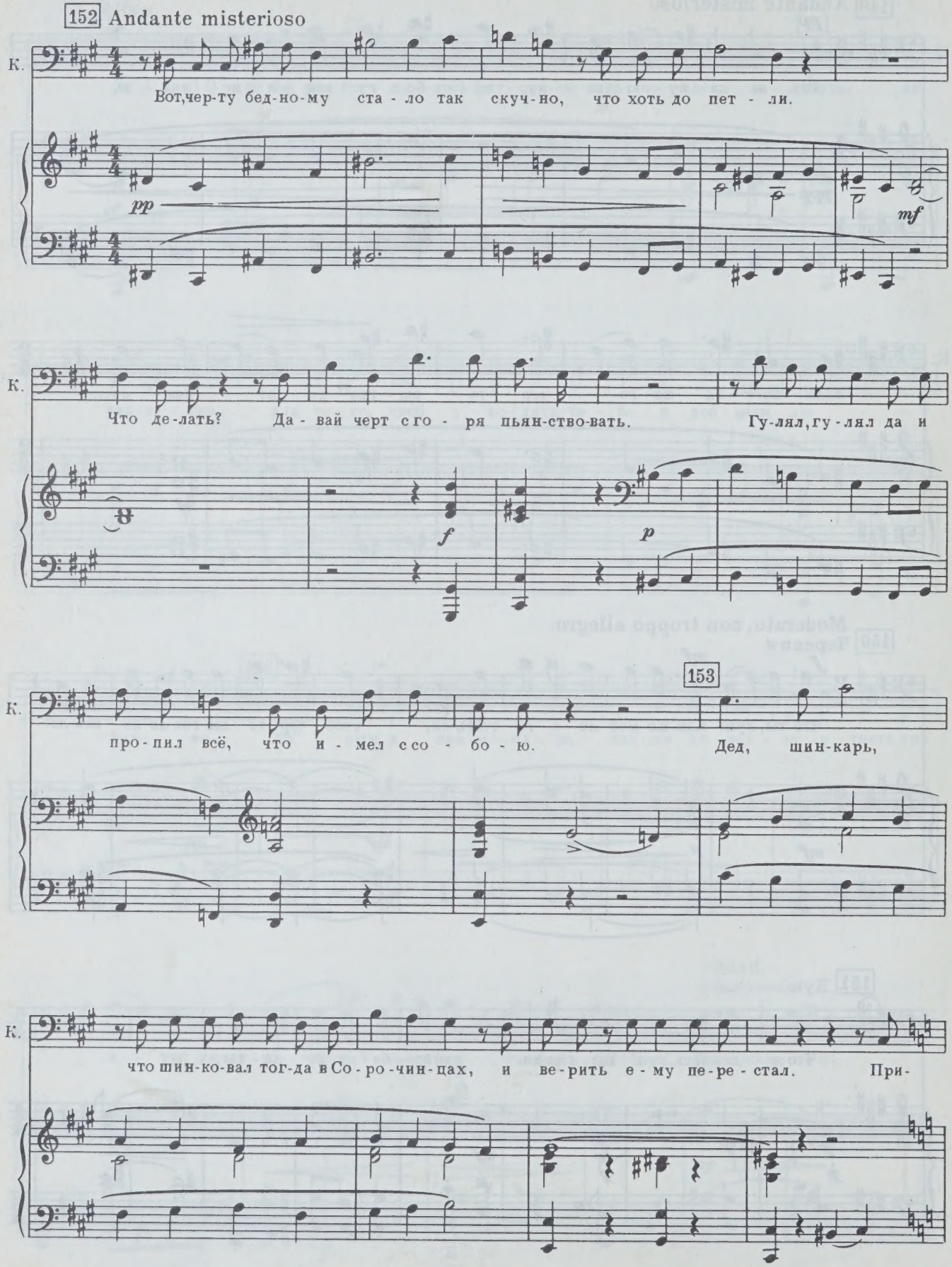
mf p mf

151 Кум

Что ж де-лать, кум! Вы-гна-ли, как со-ба-ку из ха-ты.

p mf

*) Отсюда, до конца действия, текст и музыка сочинены В. Шебалиным.


152 Andante misterioso
К.
Вот,чер-ту бед-но-му ста - ло так скуч-но, что хоть до пет - ли.
pp
mf
К.
Что де-лать? Да - вай черт с го - ря пьян-ство-вать. Гу-лял,гу-лял да и
f
p
153
К.
про-пил всё, что и - мел с со - бо - ю. Дед, шин-карь,
К.
что шин-ко-вал тог-да в Со - ро - чин - цах, и ве-рить е - му пе-ре - стал. При-

154

К. -шлось чер - ту за - ло - жить шин-ка - рю сво - ю крас - ну - ю свит - ку,

sf *p*

К. чуть ли не втреть це - ны. За - ло - жил и го - во - рит е - му:

pp

155 Poco più mosso

К. „Смо - три, дед, при - ду к те - бе за свит - кой ров - но че - рез

p *pp* *p cresc.*

К. год: accelerando бе - ре - ги е - ё!“ a tempo

f *f* *p*

156

К. Толь-ко шин-ка-рю по-ка-за-ло-ся скуч-но до-жи-дать-ся сро-ка.

sf

К. По-че-сал се-бе за у-хом да и со-драл с при-ез-же-го

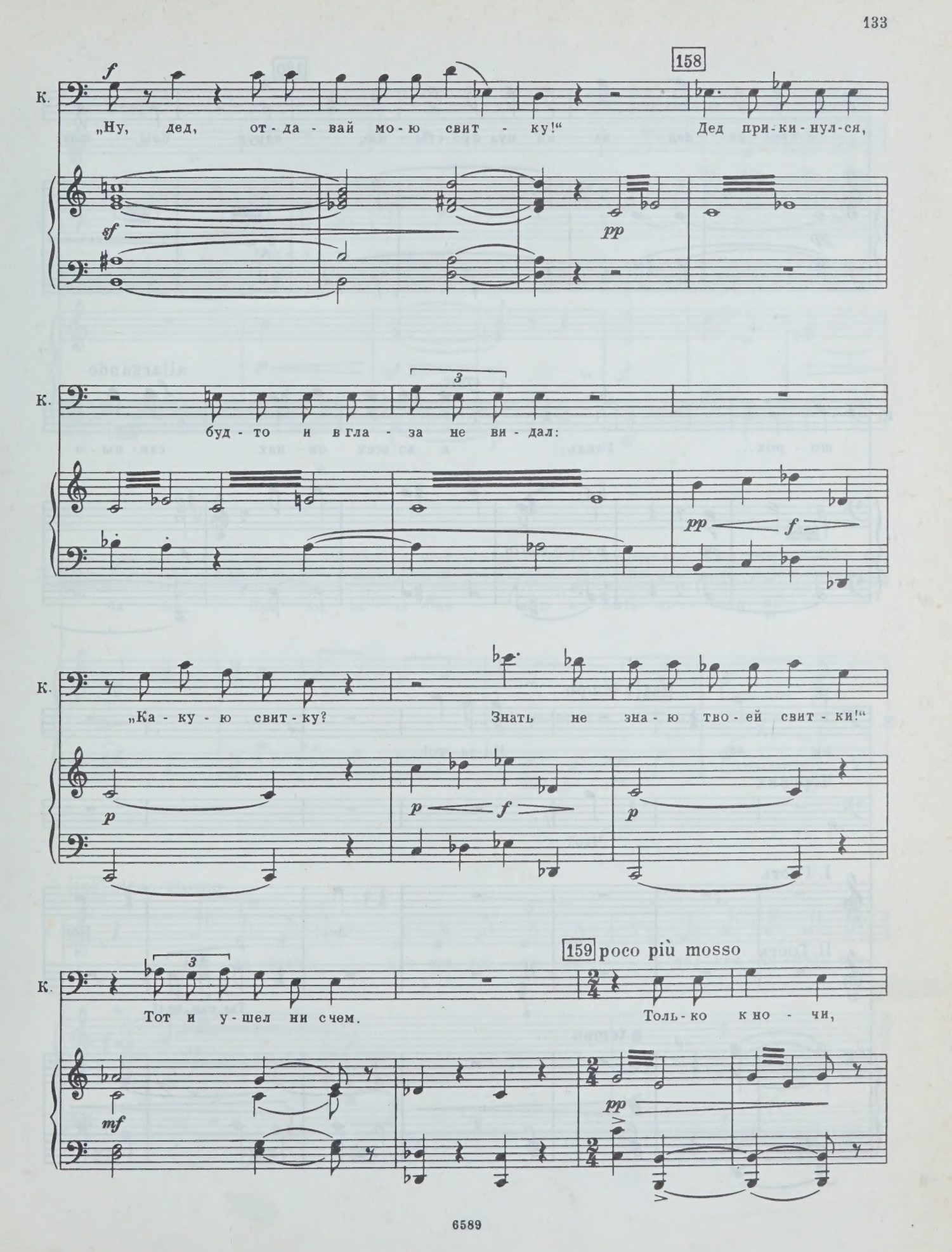
mf *f*

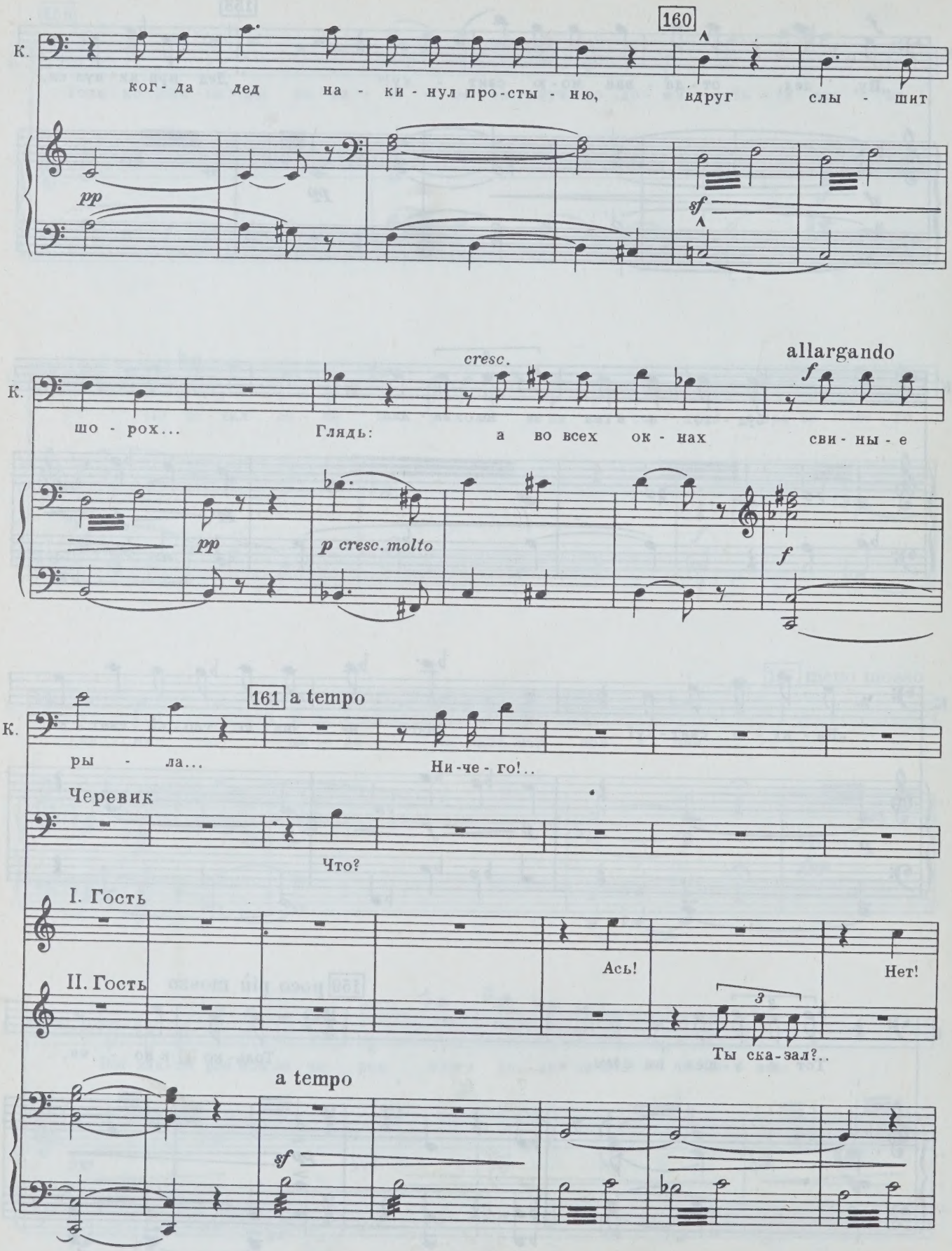
па-на ма-ло не пять чер-вон-цев.

157 meno mosso

fpp

К. Вот как-то раз под ве-че-рок при-хо-дит ка-кой-то че-ло-век:


158
К.
f
„Ну, дед, от-да-вай мо-ю свит-ку!“
Дед при-ки-нул-ся,
sf
pp
К.
3
буд-то и в гла-за не ви-дал:
pp
f
К.
„Ка-ку-ю свит-ку?
Знать не зна-ю тво-ей свит-ки!“
p
p
f
p
159 poco più mosso
К.
3
Тот и у-шел ни с чем.
Толь-ко к но-чи,
mf
pp


160
К.
ког-да дед на-ки-нул про-сты-ню, вдруг слы-шит
pp
sf
cresc.
allargando
f
шо-рох... Глядь: а во всех ок-нах сви-ны-е
pp
p cresc. molto
f
161 a tempo
ры-ла... Ни-че-го!..
Черевик
Что?
I. Гость
Ась!
Нет!
II. Гость
3
Ты ска-зал?..
a tempo
sf

Хивря

162 più mosso

Эх вы, ба - бы,

Ч.

Кто ж э - то хрюк - нул?

più mosso

p sf f

Х.

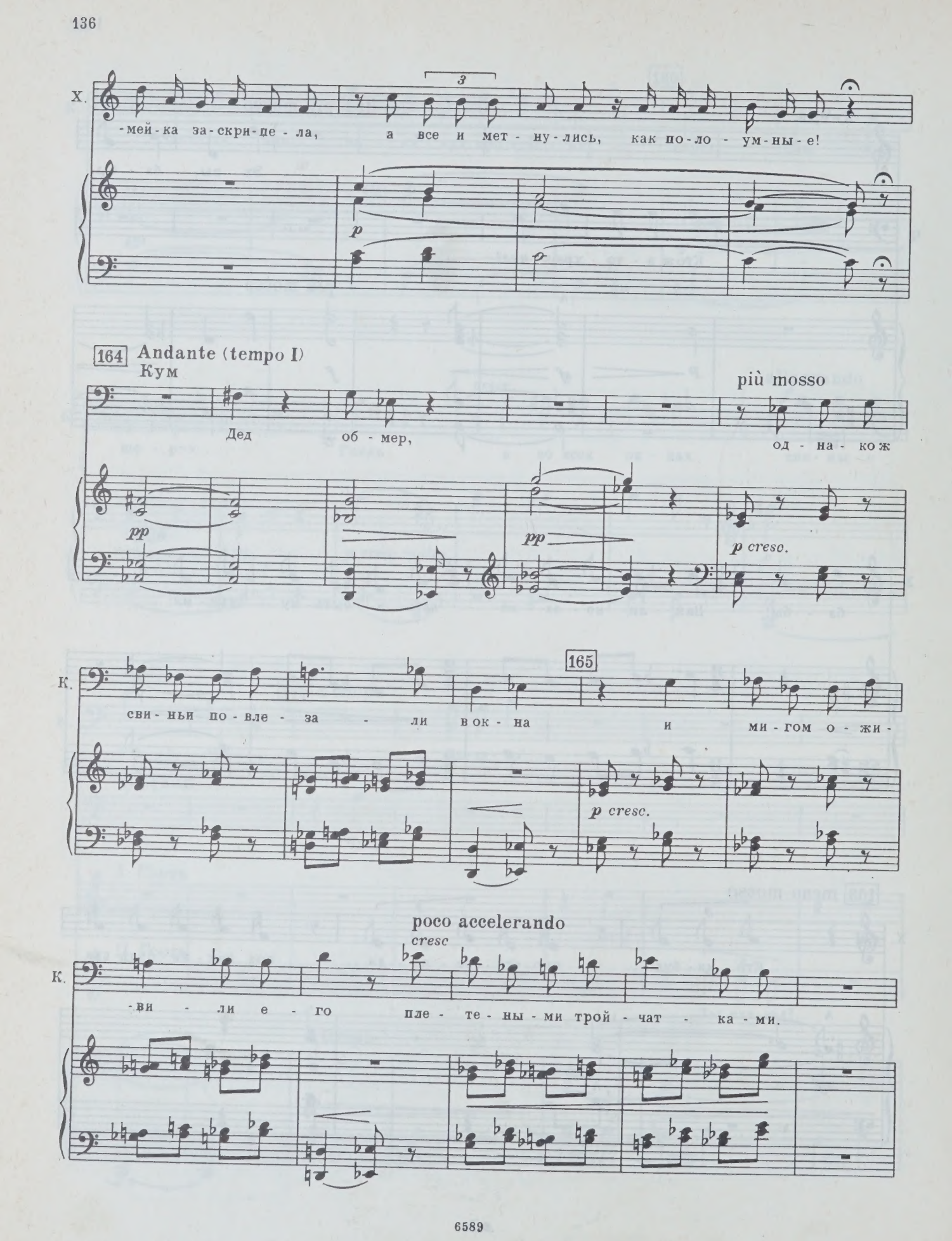
ба - бы! Вам ли ко - за - ко - вать и быть му - жья - ми!

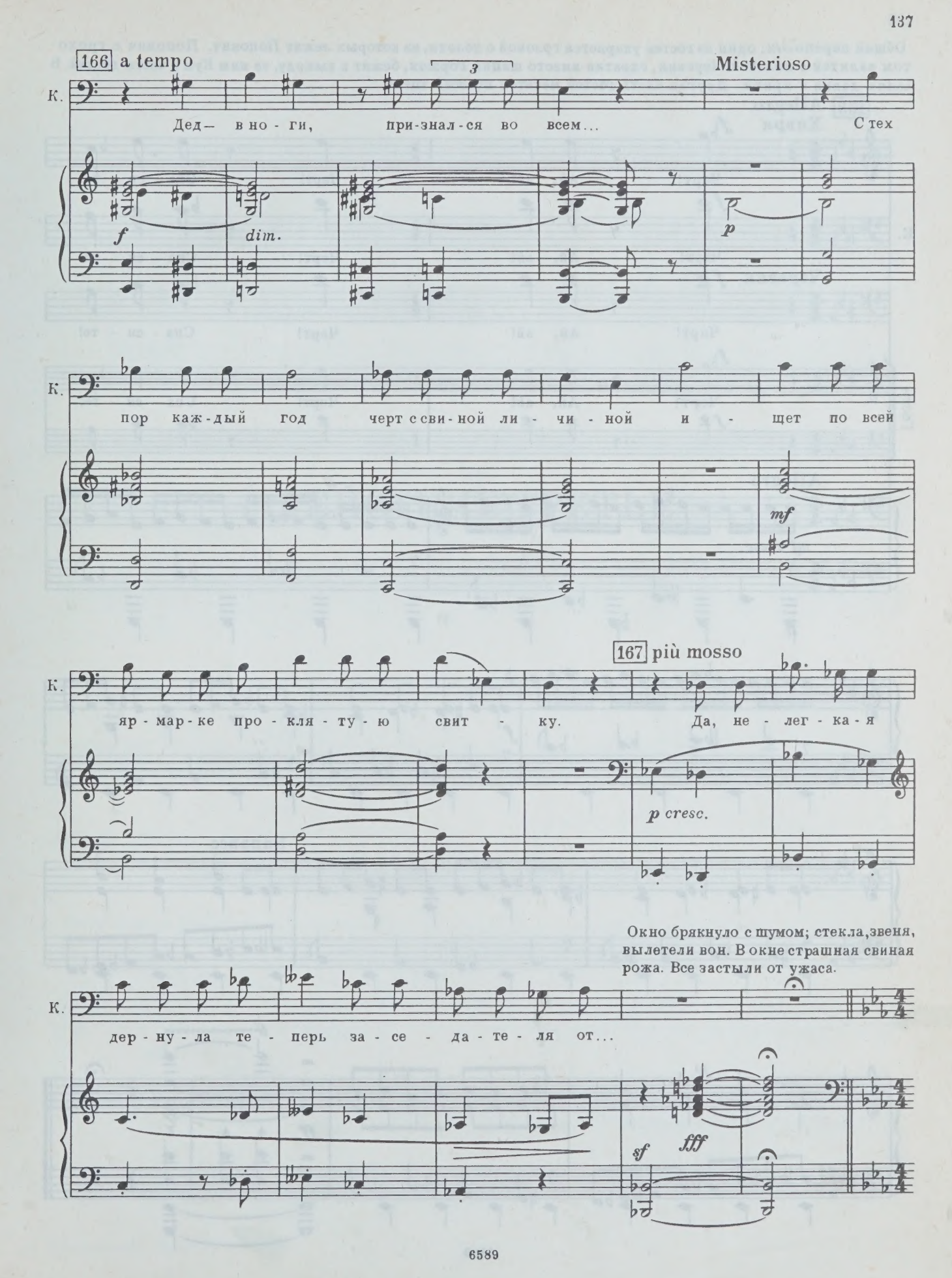
163 meno mosso

Х.

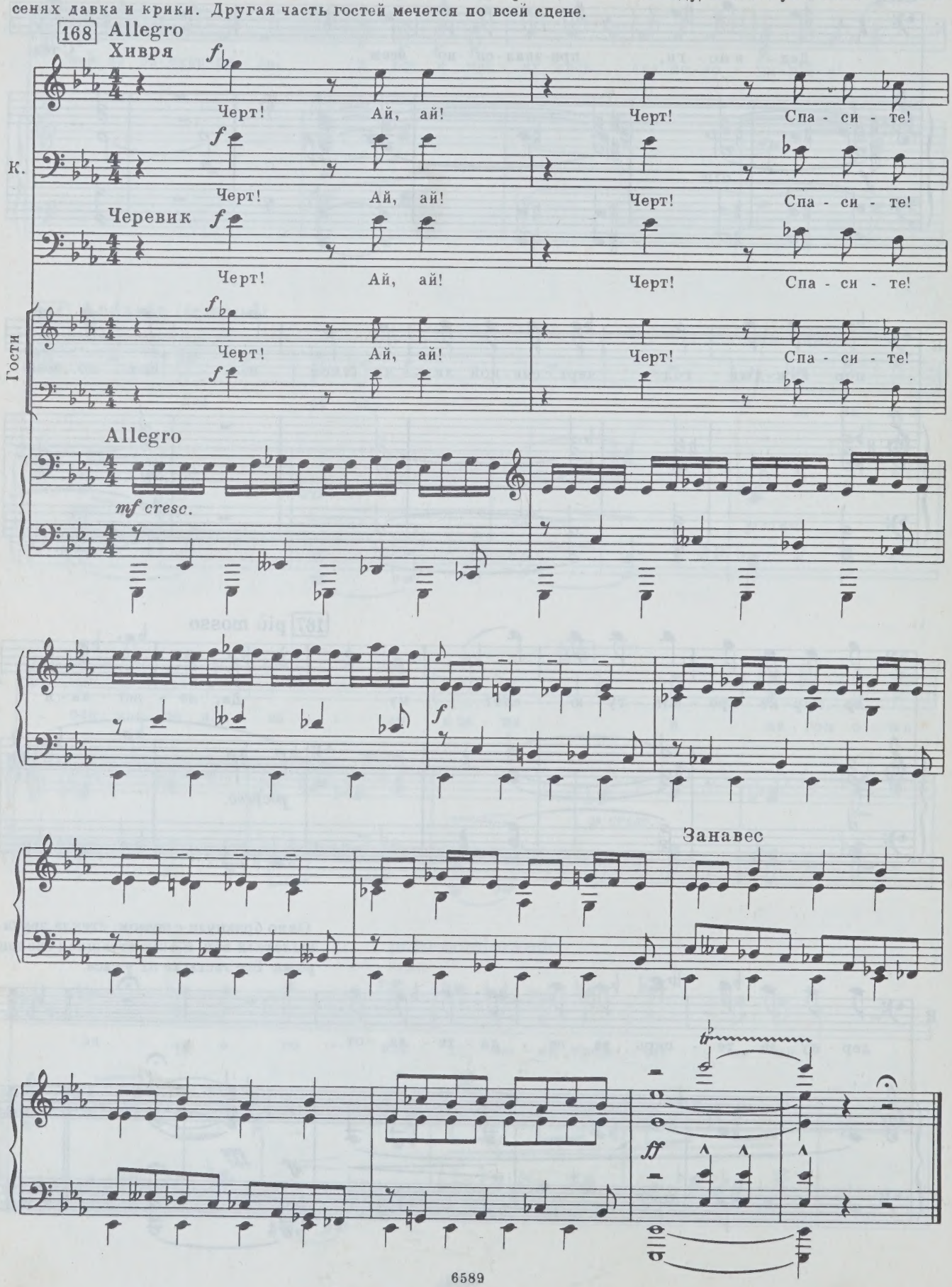
Кто - ни - будь... про - сти гос - по - ди... под кем - ни - будь ска -

mf p


Х.
-мей-ка за-скри-пе-ла, а все и мет-ну-лись, как по-ло-ум-ны-е!
p
164
Andante (tempo I)
Кум
Дед об-мер,
pp
più mosso
од-на-ко ж
pp
p cresc.
К.
сви-ньи по-вле-за-ли в ок-на и ми-гом о-жи-
165
p cresc.
poco accelerando
cresc
К.
-ви-ли е-го пле-те-ны-ми трой-чат-ка-ми.


166 a tempo
Misterioso
К.
Дед— в но - ги, при-знал-ся во всем... С тех
f
dim.
p
К.
пор каж-дый год черт с сви-ной ли - чи - ной и - щет по всей
mf
К.
яр - мар-ке про - кля - ту - ю свит - ку.
167 più mosso
Да, не - лег - ка - я
p cresc.
Окно брякнуло с шумом; стекла, звеня, вылетели вон. В окне страшная свиная рожа. Все застыли от ужаса.
К.
дер - ну - ла те - перь за - се - да - те - ля от...
sf
fff

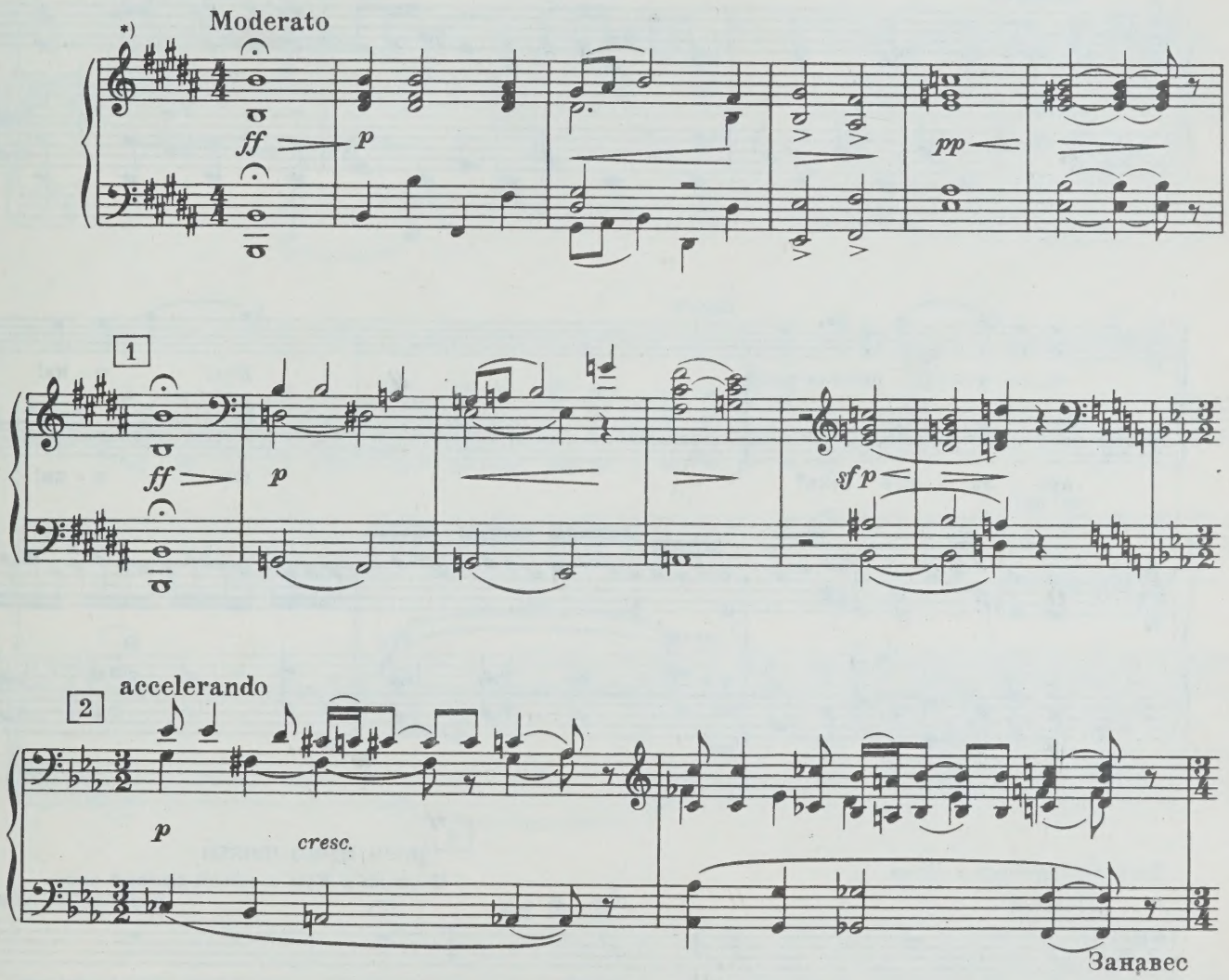
Общий переполох: один из гостей ударяется головой о полати, на которых лежит Попович. Попович с грохотом валится с полатей. Черевик, схватив вместо шапки горшок, бежит к выходу, за ним Кум и часть гостей. В сенях давка и крики. Другая часть гостей мечется по всей сцене.



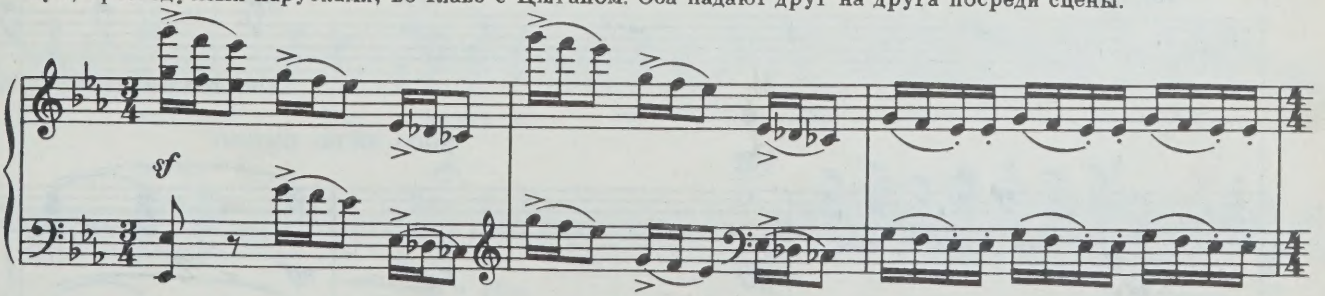
ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

КАРТИНА ПЕРВАЯ

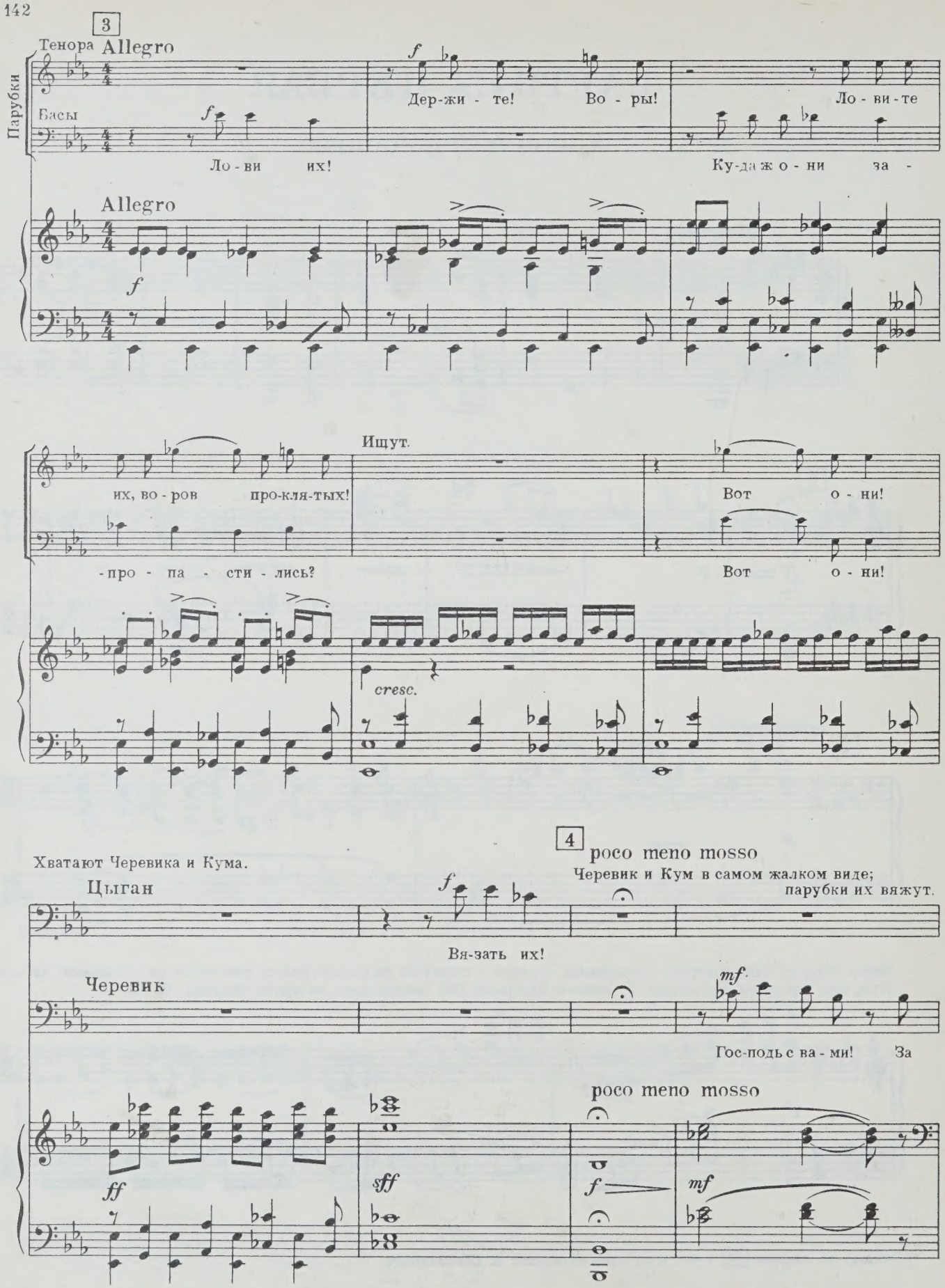
Улица в Сорочинцах



Вечер. Одна из улиц местечка Сорочинцы. Черевик, с горшком на голове, бежит, изнемогая от усталости; за ним Кум, преследуемый парубками, во главе с Цыганом. Оба падают друг на друга посреди сцены.



*) Отсюда до цифры 26 текст и музыка сочинены В. Шебалиным.


3
Тенора
Allegro
Парубки
Басы
Дер-жи - те! Во - ры!
Ло - ви - те
Ло - ви их!
Ку-да ж о - ни за -
Allegro
их, во - ров про-кля-тых!
Ищут.
Вот о - ни!
-про - па - сти - лись?
Вот о - ни!
cresc.
Хватают Черевика и Кума.
4
poco meno mosso
Черевик и Кум в самом жалком виде;
парубки их вяжут.
Цыган
Вя-зать их!
Черевик
Гос-подь с ва - ми! За
poco meno mosso

Ц. А за то, что вы у-кра-ли ко-

Ч. что ж вы нас вя-же-те?

f *sf*

Ц. -бы-лу у при-ез-же-го му-жи-ка, Че-ре-ви-ка!

Ч. С у-маль со-шли вы,

meno f *sf* *sf*

Ц. хлоп-цы? Где ви-да-но, чтоб че-ло-век сам у се-бя крал?

mf *dim.*

Ц.

Ста-ры-е шту-ки! За-чем же вы бе-жа-ли во весь

Ц.

дух, как буд-то сам са-та-на за ва-ми гнал-ся?

6

Кум

По-не-во-ле по-бе-жишь тут, ког-да „Крас-на-я свит-ка"...

Цыган

Э, го-луб-чик, об-ма-ны-вай э-тим дру-гих! Бу-дет е-ще

7

Ц.

вам от за - се - да - те - ля, чтоб не пу - га - ли чер - тов -

mf

8

Цыган и парубки уходят. На сцене остаются Кум, Черевик и 2-3 парубка, стерегущие их.

Ц.

- щи - но - ю лю - дей.

f

9 Moderato

Черевик

Мо - жет, и в са - мом де - ле, кум, ты под - це - пил что - ни - будь?

pp *mf*

Кум

10

Эх, кум, и ты ту - да же! Что - бы мне от - сох - ну - ли

sf∨*p*

К. ру-ки, ес-ли крал ког-да-ни-будь, вы-клю-ча-я ва-ре-ни-ки с сме-

11

К. -та-но-ю у ма-те-ри, да и то е-ще ког-да мне

pp

К. бы-ло лет де-сять от ро-ду.

Черевик

За что ж э-то, кум, на нас на-

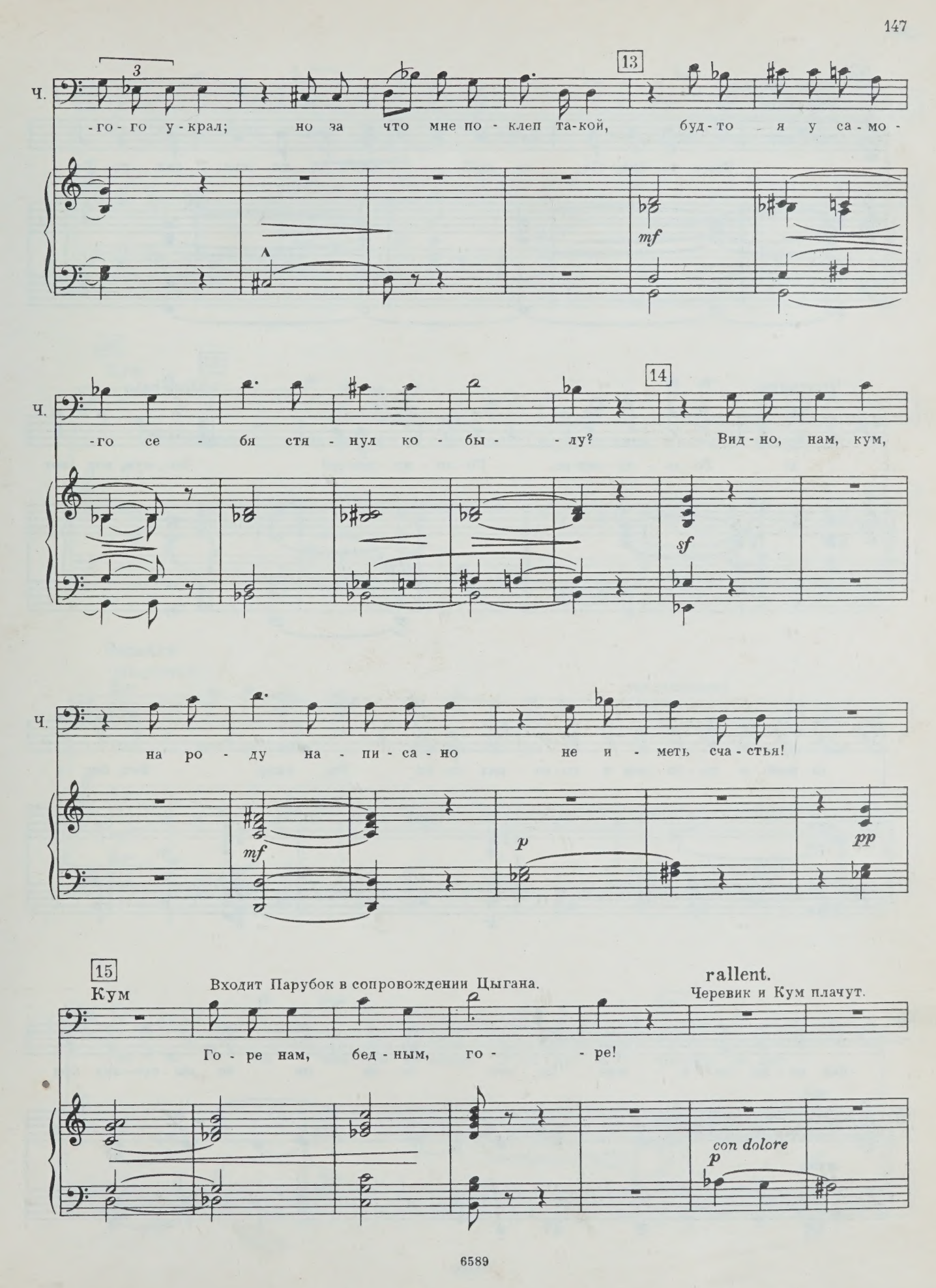
f

12

Ч. -пасть та-ка-я? Те-бя ви-нят, по край-ней ме-ре, за то, что у дру-

f

p


13
Ч.
-го-го у-крал; но за что мне по-клеп та-кой, буд-то я у са-мо-
mf
14
Ч.
-го се-бя стя-нул ко-бы-лу? Вид-но, нам, кум,
sf
Ч.
на ро-ду на-пи-са-но не и-меть сча-стья!
mf
p
pp
15
Кум
Входит Парубок в сопровождении Цыгана.
rallent.
Черевик и Кум плачут.
Го-ре нам, бед-ным, го-ре!
con dolore
p

16 meno mosso

Парубок

Что с то-бой, Со - ло-пий? Кто э-то свя-зал те-бя?

Черевик

А! Го-ло-пу-пен-ко, Го-ло-пу-пен-ко!

17 Moderato

Вот, кум, вот тот

Ч.

са-мый, о ко-то-ром я го-во-рил те-бе. Эх, хват! Вот, бог у-

Ч.

-бей ме-ня на э-том ме-сте, ес-ли он не вы-сус-лил при

cresc.

Ч

мне ку - холь с доб - ру - ю го - ло - ву, и хоть бы раз по - мор - щил - ся!

sf *p*

18

Кум

Что ж, кум, ты не у - ва - жил та - ко - го слав - но - го па - руб - ка?

sf mf

Черевик

(Парубку)

(всхлипывает)

Вот, как ви - дишь, про - ви - нил - ся я пе - ред то -

mf

Ч.

- бо - ю. Но что при - ка - жешь? В ста - ру - хе дья - вол си - дит.

f *sf*

19

Парубок

Я не-зло-па-мя-тен, Со - ло-пий! Ес-ли хо-чешь, я о-сво-бо-жу те-бя.

p *mf* *p*

Делает знак хлопцам, стерегущим Черевика и Кума; хлопцы развязывают обоих.

Прб. За-то и ты де-лай, как нуж-но: свадь - бу! Да и по-пи-ру-ем так,

f *sf* *sf* *f*

Прб. чтоб це-лый год бо-ле-ли но - ги от го-па - ка!

20

mf *sf*

Черевик

Доб-ре! От доб-ре! Да что тут ду-мать! Зав-тра же свадь-бу,

p *mf* *f* *f*

Парубок

Смо-три ж, Со-ло-пий: ут-ром бу-ду к те-бе; а те-

Ч.

да и кон-цы в во-ду!

sf *sf*

21

Прб.

-перь сту-пай до-мой,— там о-жи-да-ют те-бя по-куп-щи-ки тво-ей ко-

mf *p*

Прб.

-бы-лы и пше-ни-цы!

Черевик от изумления остолбенел.

На-шлась!

Кум

(Черевику)

От

Черевик

Как! Раз-ве ко-бы-ла на-шлась?

mf *sf* *sf* *mf* *f*

22

Уводит Черевика.

К.

доб - ре, кум! Ну, и - дем.

p *f*

Цыган
(лукаво)

(смеется)

Что, Грыць-ко, раз - ве ху - до мы сде - ла - ли де - ло?

pp cresc. *sf*

Парубок

mf

Тво - и, тво - и!

Цыган скрывается.

Ц.

p

Во-лы ведь мо - и те - перь?

p *sfp*

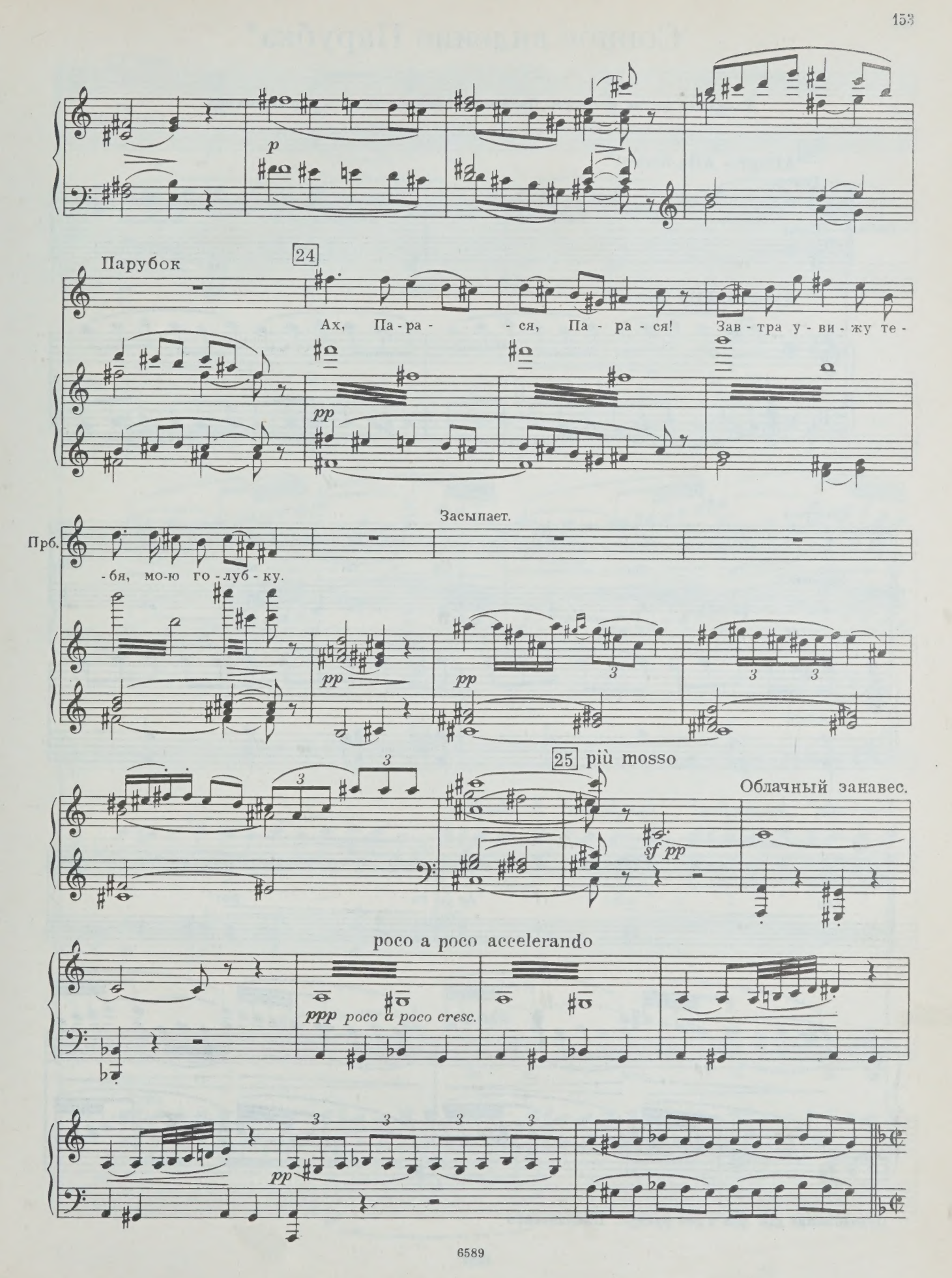
23 Larghetto
(один, в задумчивости)

Ложится под деревом.

Прб.

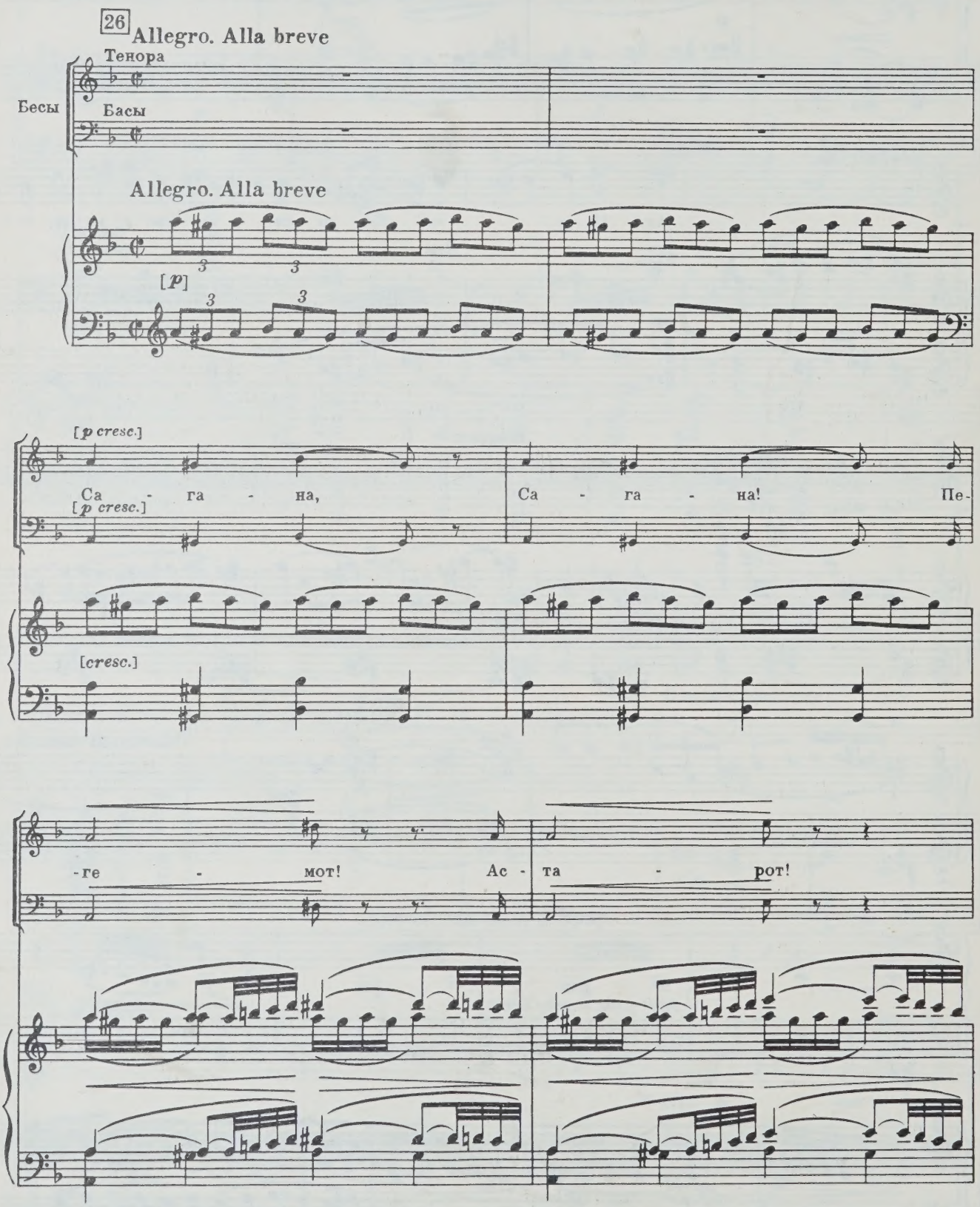
У - стал я, при - ля - гу здесь.

pp *pp*


Парубок
24
Ах, Па-ра- -ся, Па-ра-ся! Зав-тра у-ви-жу те-
Засыпает.
Прб.
-бя, мо-ю го-луб-ку.
25 più mosso
Облачный занавес.
poco a poco accelerando
ppp poco a poco cresc.

Сонное видение Парубка*

Холмистая глухая местность. Подземный приближающийся хор адских сил.



*) Переложение для ф-п. в две руки С. Павчинского

[*f cresc.*]

Са - га - на, Са - га - на! Ак-

[*f cresc.*]

[*f cresc.*]

- са - фат! Са - ба - тан!

27

ff

Те -

m. s.

[*ff*]

- не - мос, Те - не - мос, А - ле -

simile

ff

- гре мос! *ff*

Са-га - на! Са-га-

sf *sf*

div.

-на! Ва! Ва!

Ва! Ва!

sf *sf*

28

Сопрано [*ff*] div.

unis.

Ведьмы

Са - га - на! Ва! Са - га - на, Са - га - на!

Альты [*ff*] div.

unis.

Т.

Бесы

Ва!

Б.

[*dim.*]

Ва! Ва! Ва!

Са - га - на! Ва! Ва! Ва! Ва!

m. d.

p

sf

Т. 29

Б.

[p cresc.]

Са - га - на, Са - га - на! Пе-

[p cresc.]

[p cresc.]

- ге - мот! Ас - та - рот!

[*f cresc.*]

Са - га - на! Са - га - на! Ак -

[*f cresc.*]

[*f cresc.*]

- са фат! Са - ба - тан!

Т.

30

ff

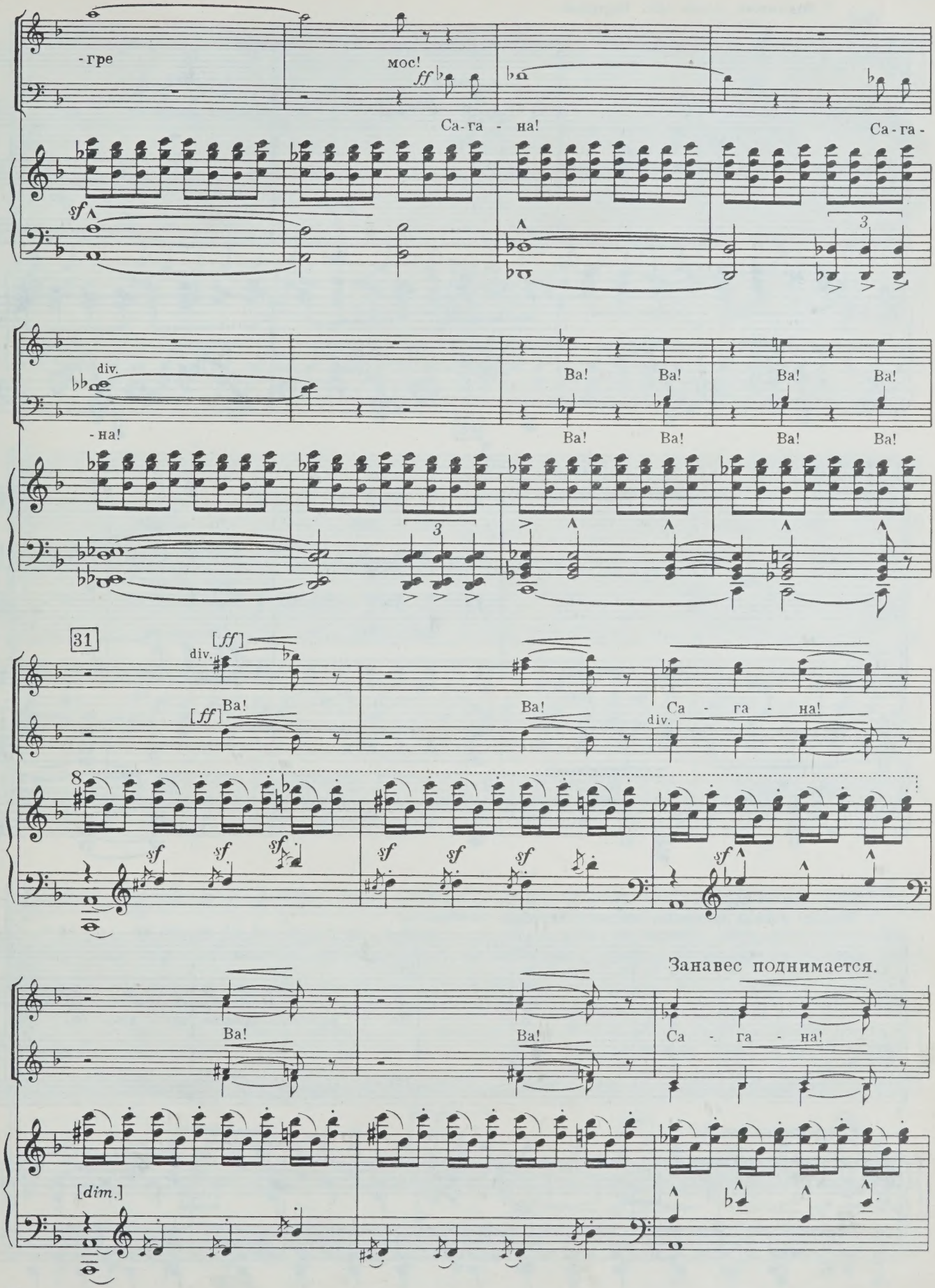
Те -

ff m. s.

- не - мос, Те - не - мос, А - ле -

simile

ff


-гре
мос!
ff
Са-га - на!
Са-га -
sf
div.
-на!
Ва! Ва! Ва! Ва!
Ва! Ва! Ва! Ва!
31
[ff]
div.
Ва!
Ва!
Са - га - на!
div.
sf
Занавес поднимается.
Ва!
Ва!
Са - га - на!
[dim.]

32 У подножия холма спит Парубок.

unis. p Ва! unis. p Ва! p Ва! unis. p Ва! Ва! Ва! pp 8 8 8 8 8 8

Ва! Ва! Ва! Ва! Ва! Ва! Ва! ff Са - га - на! ff ff Са - га - на! ff

dim. 8 8 sf ff

33 Poco meno mosso

Ведьмы и бесы окружают спящего Парубка.

[p] Па - ру-бок, по-креп-че по - лю - би!

Poco meno mosso

Па - ру-бок, по-креп-че ты у - сни.

[p]

Па - ру-бок, ко-го ты по - лю - бил?

34

p

Па - ру-бок, ты по-лю - бил бы нас и

Па - ру-бок, с кем квар - ту пил?

с на - ми вме-сте бы пу - стил - ся в пляс.

mf

Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам!

mf

mf

Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам!

mf

mf sf sf

35

Ва! Са-га-на!

Ва! Са-га-на!

Са-га-на! Ва! Са-га-на!

Са-га-на! Ва! Са-га-на!

36

Ва! Са-га-на! Па- -ру-бок у-пил-ся,

Ва! Са-га-на! Па-ру-бок у-

[cresc.]

вид - но, пьян ле - жит без ве - да - нья и не - дви - жим.

[cresc.]

-пил - ся пьян. Па - ру - бок у - пил - ся пьян.

[cresc.]

[cresc.]

cresc.

37

mf Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам! f Ва!

mf f

mf Цоп, цоп, ко-по-цам! Цоп, цоп, ко-по-цам! f Ва!

mf f

mf tr tr f

Са - га - на! Ва! Са - га - на! Ва! Ва!

Са - га - на! Ва! Са - га - на! Ва! Ва!

8 8 8

sf sf sf sf sf sf

38 ff

Ba! Ba!

Ca -

ff

Ba! Ba!

Ca -

8 8

sf sf sf sf ff sf

- га - на!

ff div.

Са - га - на!

- га - на!

ff div.

Са - га - на!

m.s.

ff

Са - га - на!

ff unis.

ff

Са - га -

ff unis.

8

ff ff

39

На холме показываются огненные змеи; приближение Чернобога.

-на!

p
m. d.

[*mf*]
Ак - са - фат! А - ста -

[*mf*]
Ак - са - фат! А - ста -

[*cresc.*]
Tr-ni

8

40

-рот!

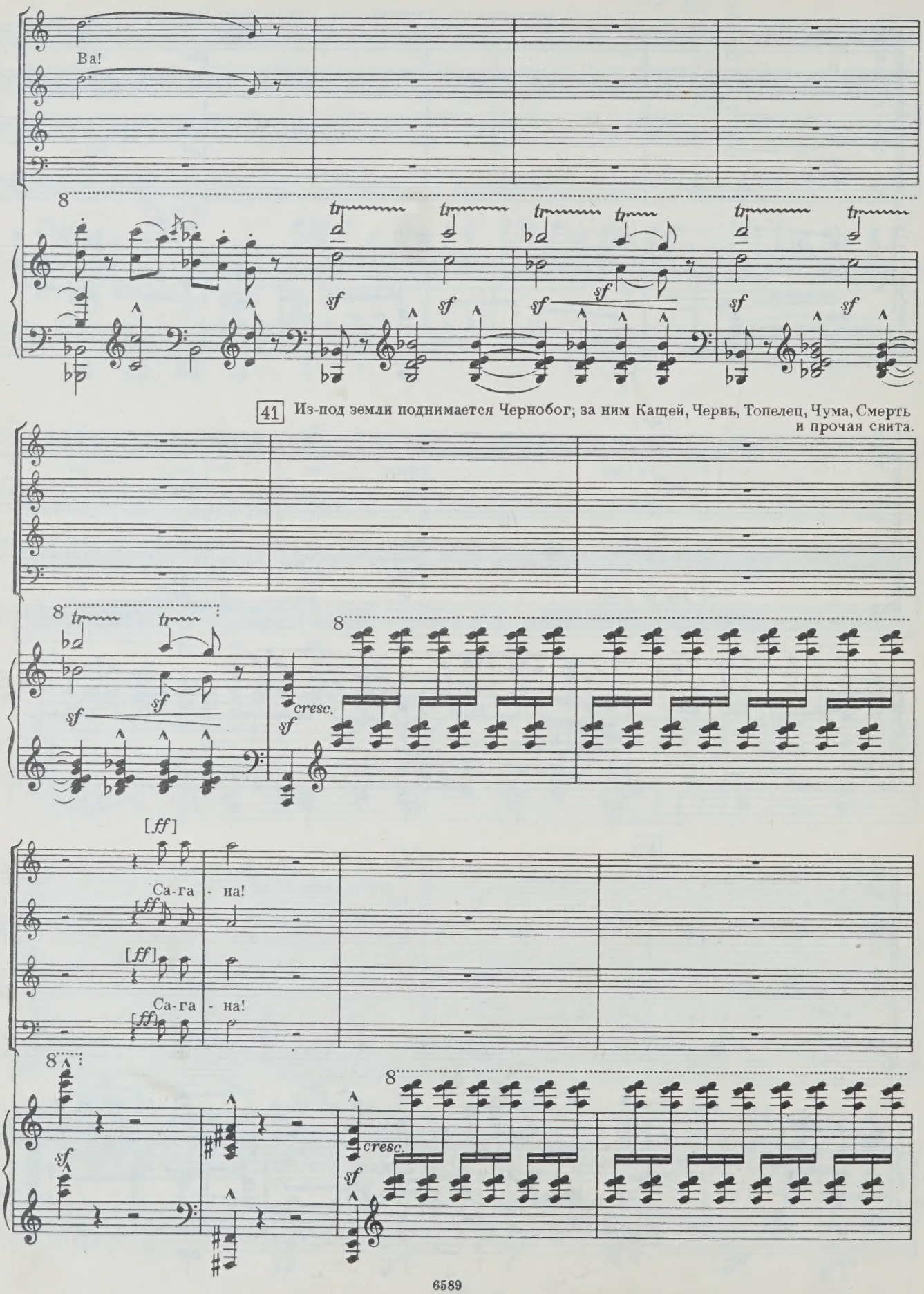
[*f*]
Ва!

-рот!

[*f*]
Ва!

Ва!

8


Ва!
41 Из-под земли поднимается Чернобог; за ним Кащей, Червь, Топелец, Чума, Смерть и прочая свита.
cresc.
[ff]
Са-га - на!
Са-га - на!

Са-га- на!

Са-га- на!

8

8

sf

sf

sf

Чернобог (с адского треножника)

[*ff*]

Ва! Ва!

42

Poco maestoso

Ну, по - за - жи - лись мы в пек - ле, не -

sf

sf

f

tr

Ч.

-ху - до б воз - ду - хом дох - нуть.

(Потягивается.)

Са - га - на! Ва!

tr

tr

43

Ч. При - ят - но по - гля - деть на свод не - бес-ный. Ночь э - та

Ч. на - ша до за - ри, за де - ло, па - руб - ки мо -

44

Ч. -и!

Хор

С. *f* Са - га - на!

А. *f*

Т. *f* Са - га - на! Ва! Ва! Са - га - на!

Б. *f* div.

f 3 3 8 3 3

45 *ff*

Са - га - на! Са - га - на! Са-тан, Са-тан,

ff

Ва! Ва! Са - га - на! Са-тан, Са-тан,

unis. *ff*

8 *ff*

Са - га - на! Са-тан, Са-тан, Са - га - на! Са - га -

Са - га - на! Са-тан, Са-тан, Са - га - на! Са - га -

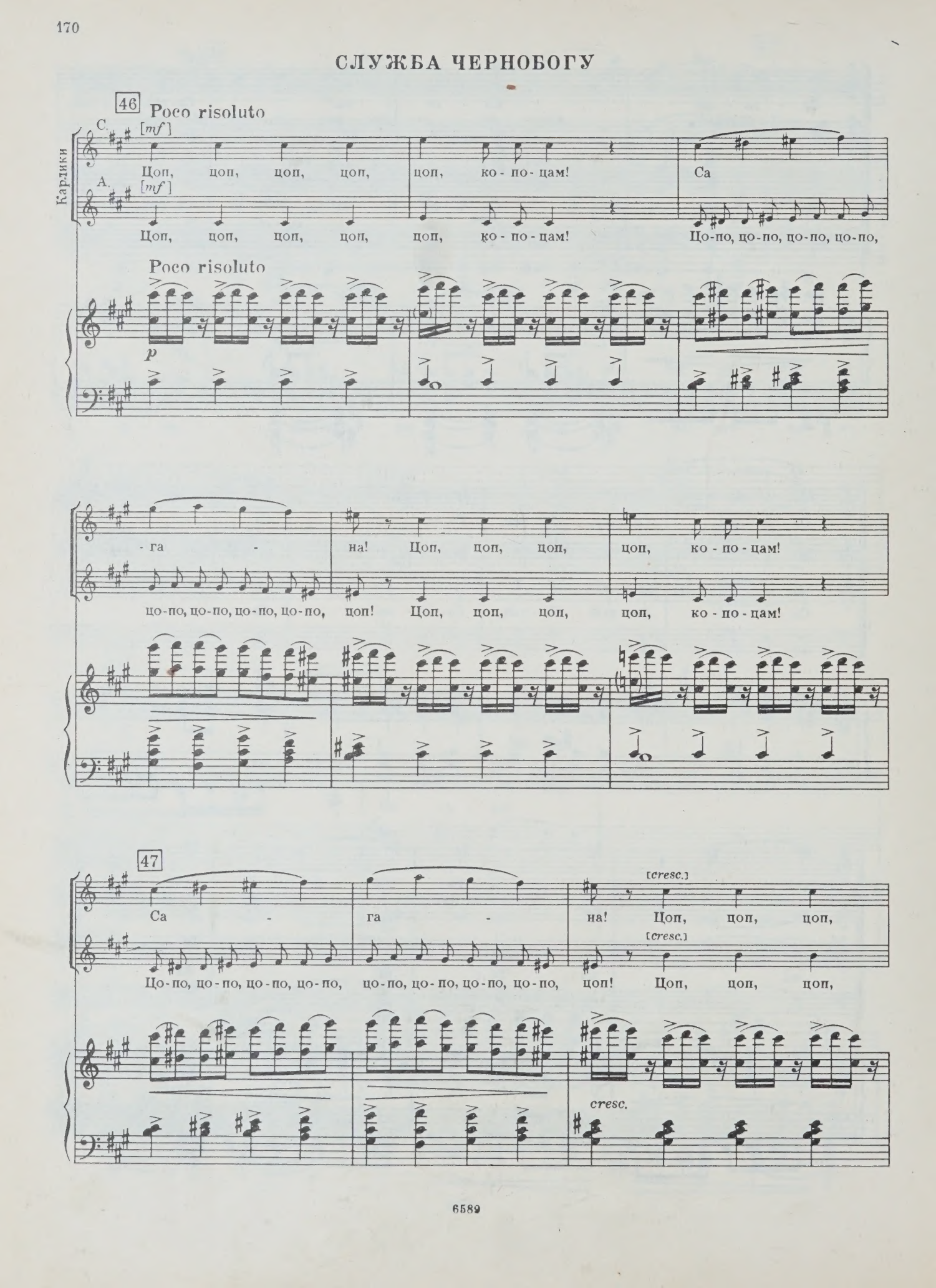
8

-на! Са - - га - на! Ва!

-на! Са - га - - на! Ва!

8

СЛУЖБА ЧЕРНОБОГУ



div. [pp]
цоп, цоп, цоп! Цоп, цо-по, цо - по, ко - по - цам!
div. [pp]
pp

Цоп, цо-по, цо - по, ко - по - цам!
48
unis. [cresc.]
Ва! Ва!
[cresc.]
cresc.

Ва! Ва!

Хор
С.
А.
Т.
Б.
ff
Ва! Са-га-на, Са-га - на! Чур, чур, Са-га -
ff
ff
Ва! Са-га-на, Са-га - на! Чур, чур, Са-га -
div.
ff
sf

49

-на! Ва! Са - га - на! Чур, чур! Ва! Ва! Чур, чур, Са - га - на!

-на! Ва! Са - га - на! Чур, чур! Са - га - на!

unis.

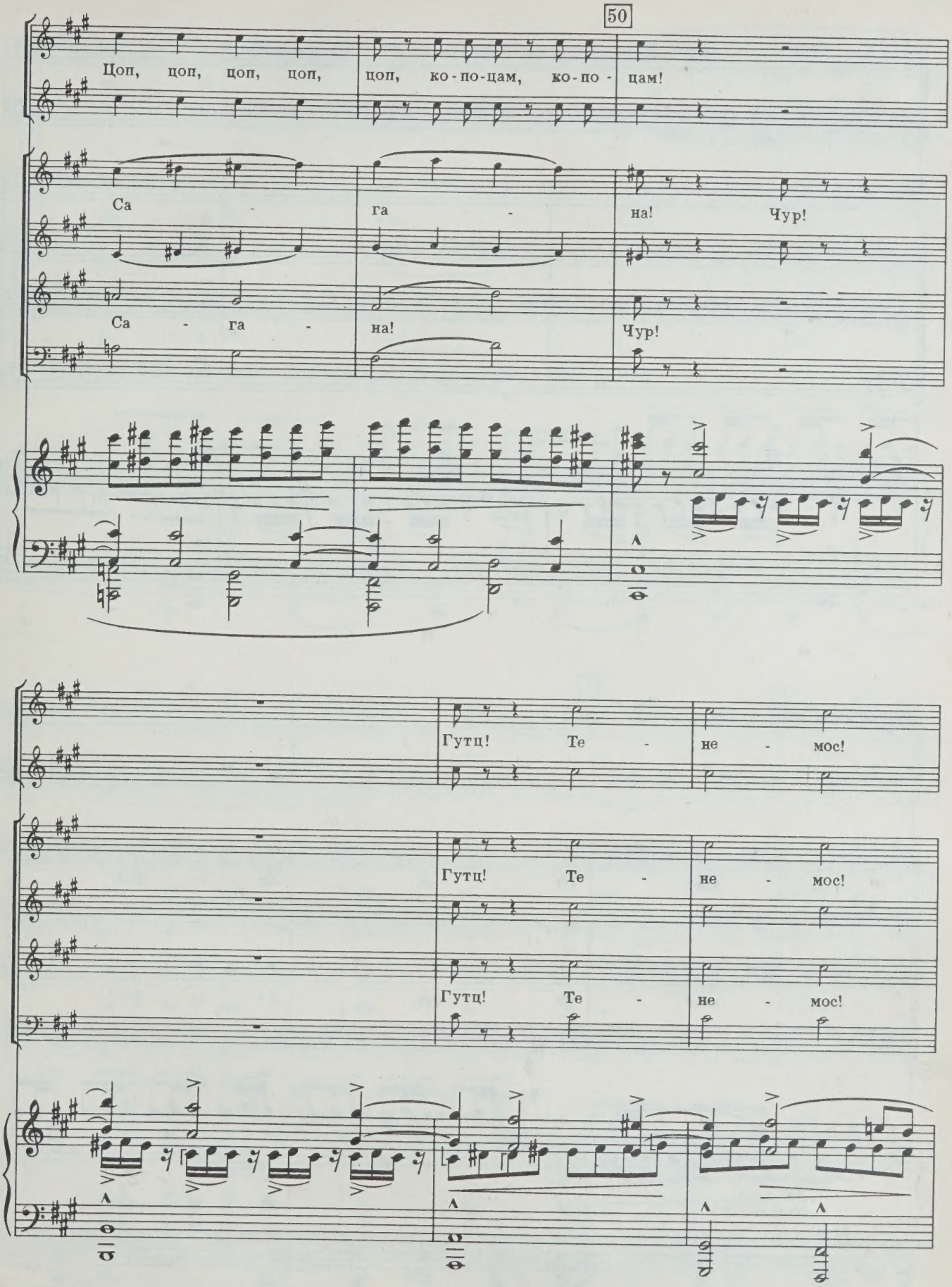
ff

Цоп, цоп, цоп, цоп, цоп, цо-по,цоп, ко-по - цам!

ff

Са - га - на! Ва! Чур, чур, Са-га-на!

Са - га - на! Са - га - на!


50
Цоп, цоп, цоп, цоп, цоп, ко-по-цам, ко-по-цам!
Са - га - на! Чур!
Са - га - на! Чур!
Гутц! Те - не - мос!
Гутц! Те - не - мос!
Гутц! Те - не - мос!

А - ле -

А - ле -

А - ле -

51

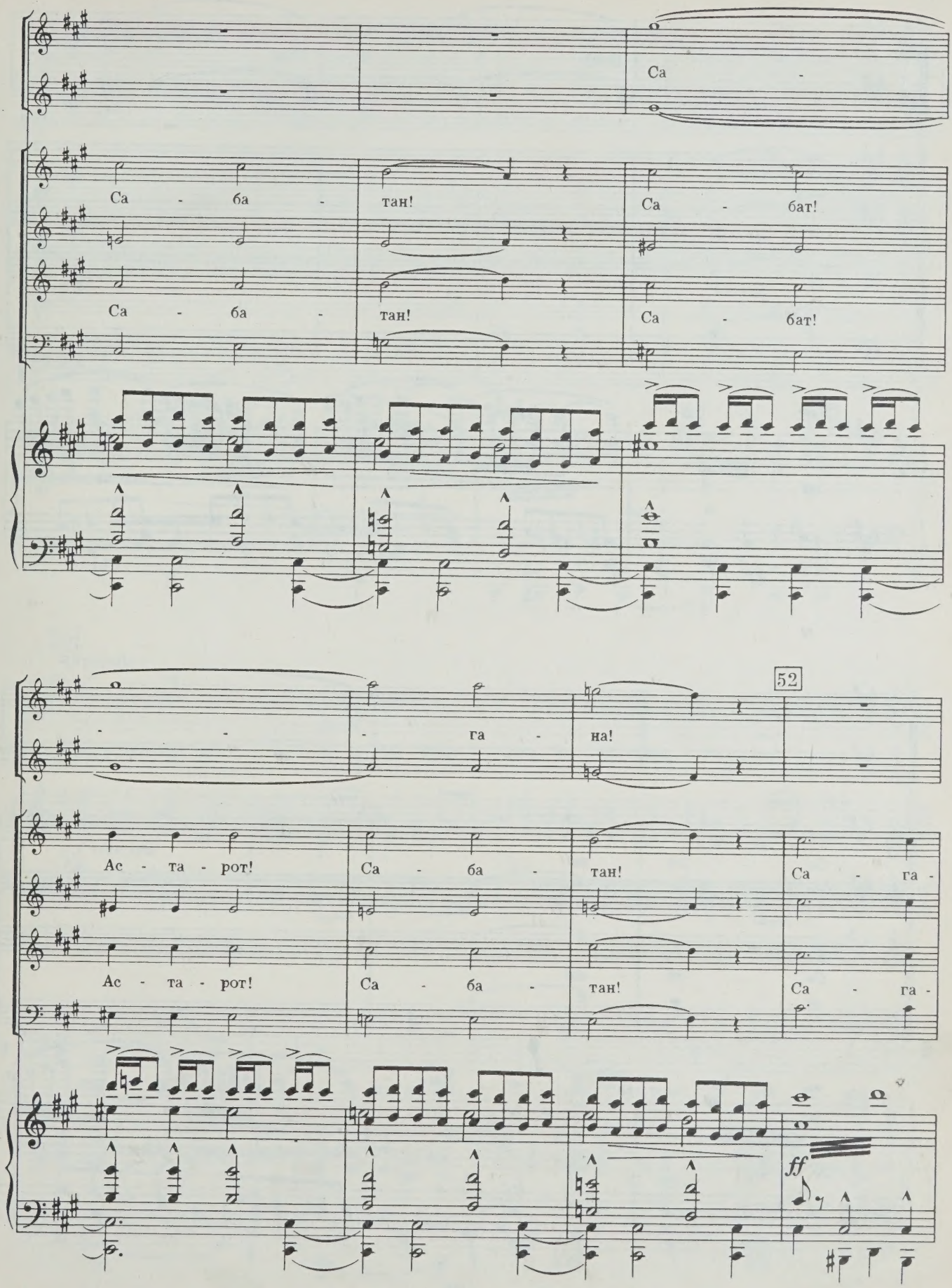
-гре - мос!

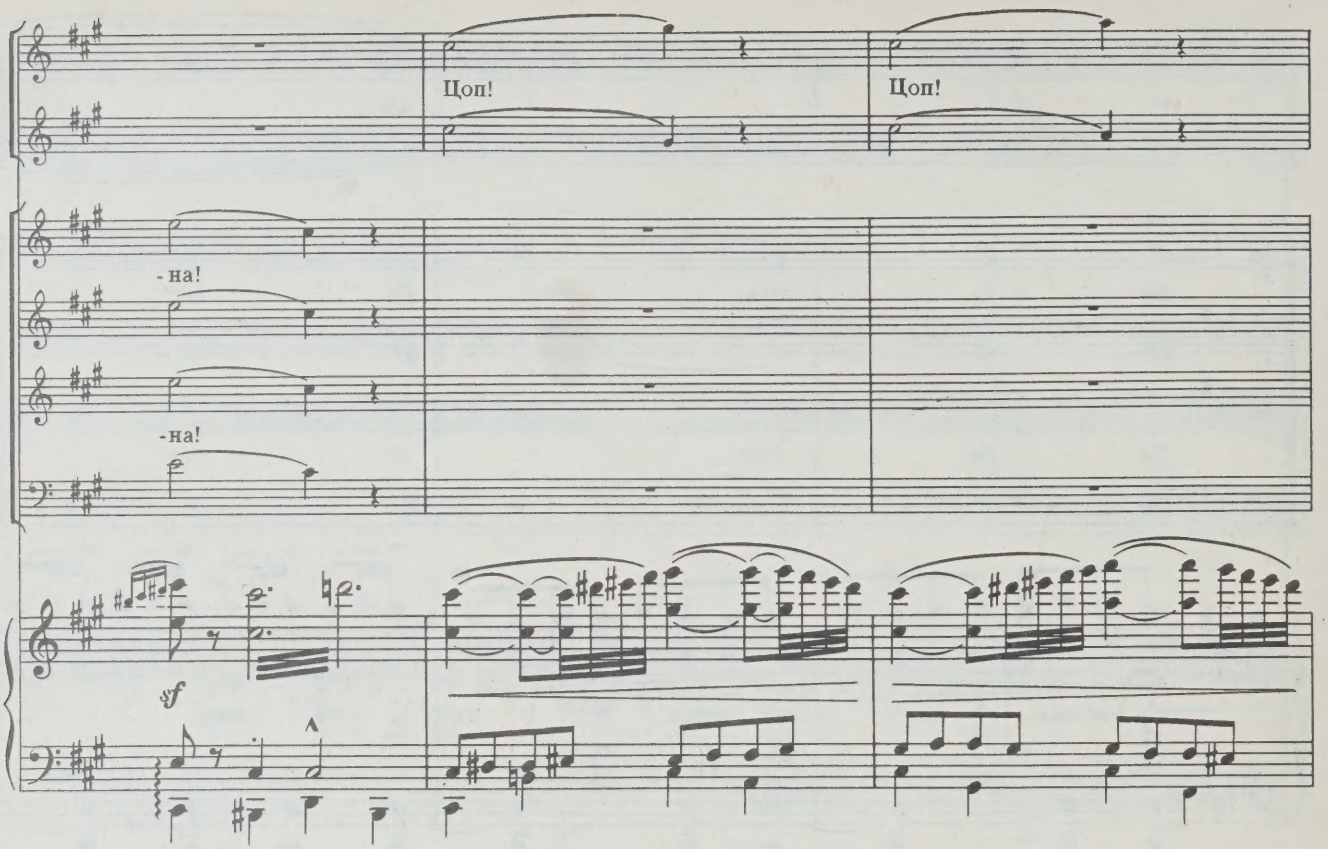
-гре - мос! Са - бат, Ак - са - фат!

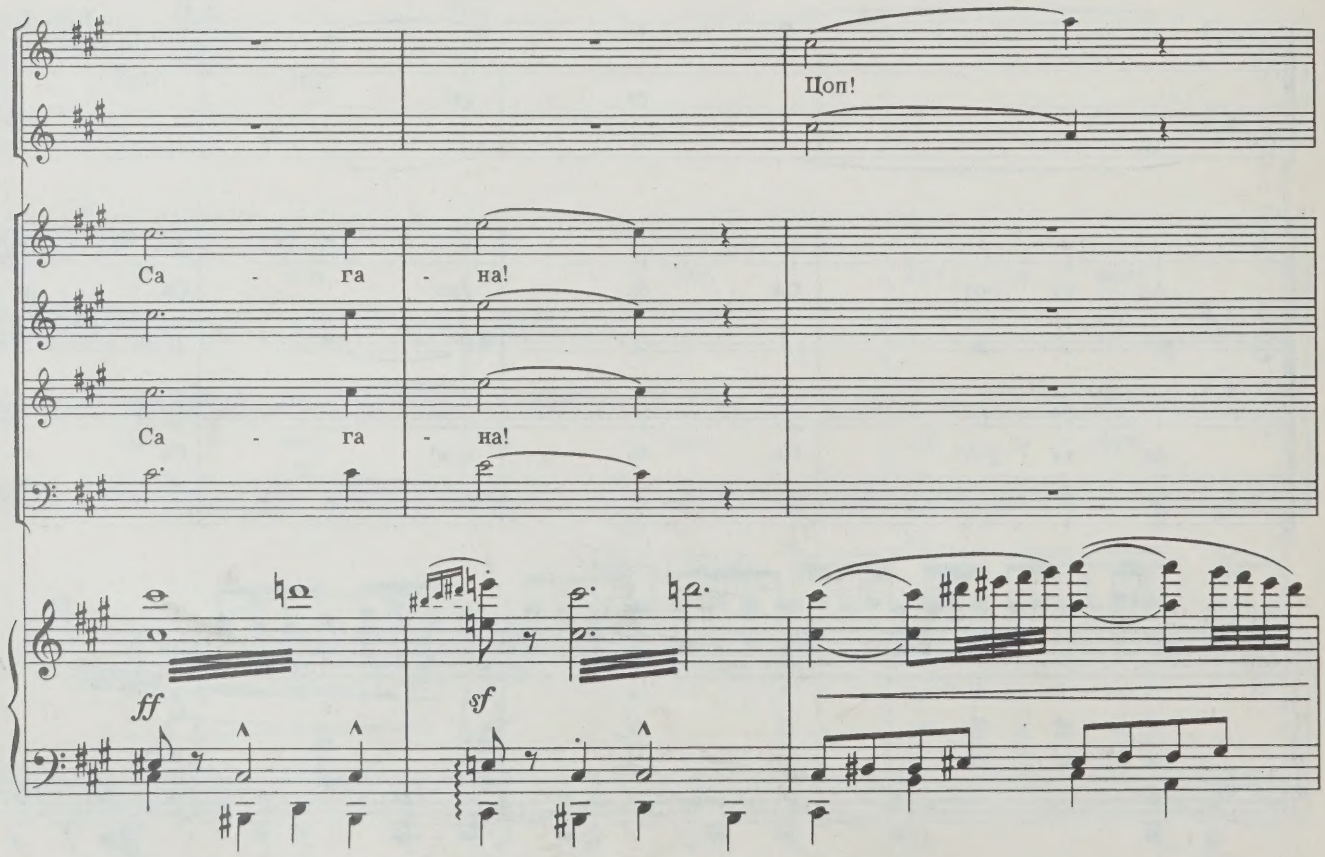
-гре - мос! Са - бат, Ак - са - фат!

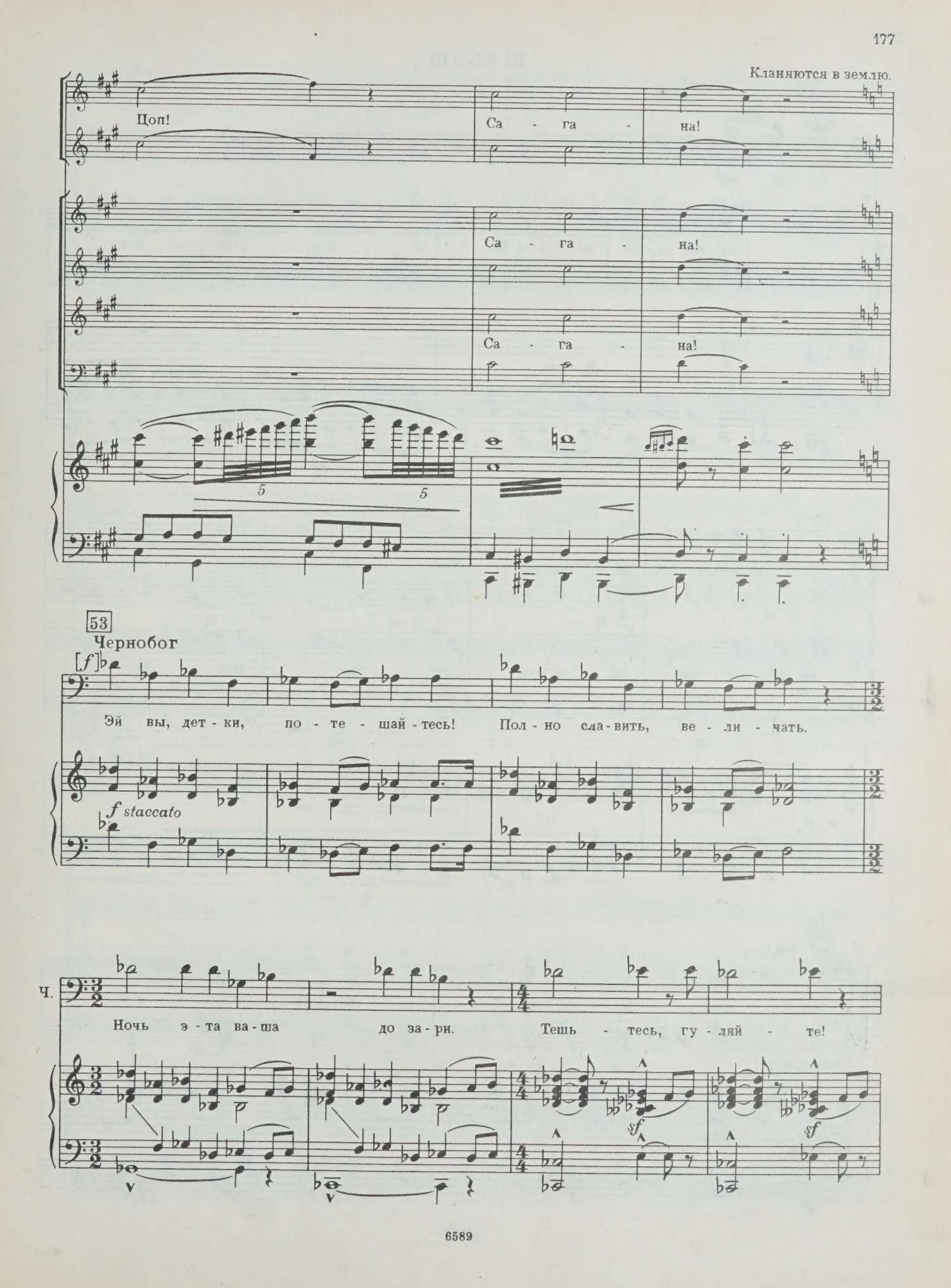
sf

3 Tr-ni

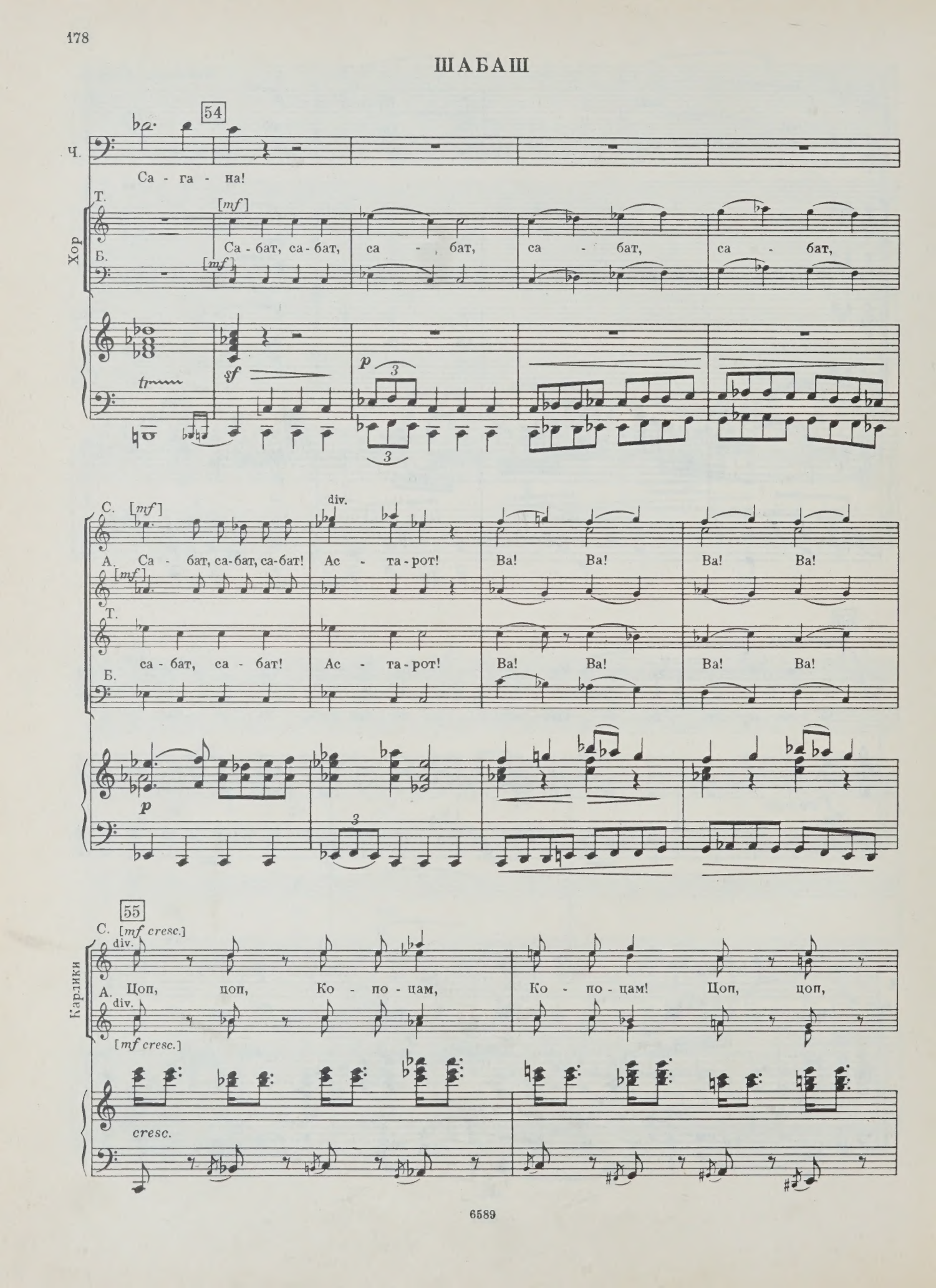

Са -
Са - ба - тан! Са - бат!
Са - ба - тан! Са - бат!
- - - га - на!
52
Ас - та - рот! Са - ба - тан! Са - га -
Ас - та - рот! Са - ба - тан! Са - га -
ff


Цоп!
Цоп!
-на!
-на!
sf


Цоп!
Са - га - на!
Са - га - на!
ff
sf


Кланяются в землю.
Цоп!
Са - га - на!
Са - га - на!
Са - га - на!
53
Чернобог
[f]
Эй вы, дет - ки, по - те - шай - тесь! Пол - но сла - вить, ве - ли - чать.
f staccato
Ч.
Ночь э - та ва - ша до за - ри. Тешь - тесь, гу - ляй - те!
sf
sf

ШАБАШ


54
Ч.
Са - га - на!
Хор
Т.
Б.
[mf]
Са - бат, са - бат, са - бат, са - бат, са - бат,
sf
p
tr
С.
А.
div.
Са - бат, са-бат, са-бат! Ас - та - рот! Ва! Ва! Ва! Ва!
са - бат, са - бат! Ас - та - рот! Ва! Ва! Ва! Ва!
55
Карлики
[mf cresc.]
Цоп, цоп, Ко - по - цам, Ко - по - цам! Цоп, цоп,
cresc.

цоп, цоп, ко - по - цам! ко - по - цам! Цоп, цоп,

Хор

unis.

f са - бат, са - - - бат,

f Са - бат, са - бат,

f

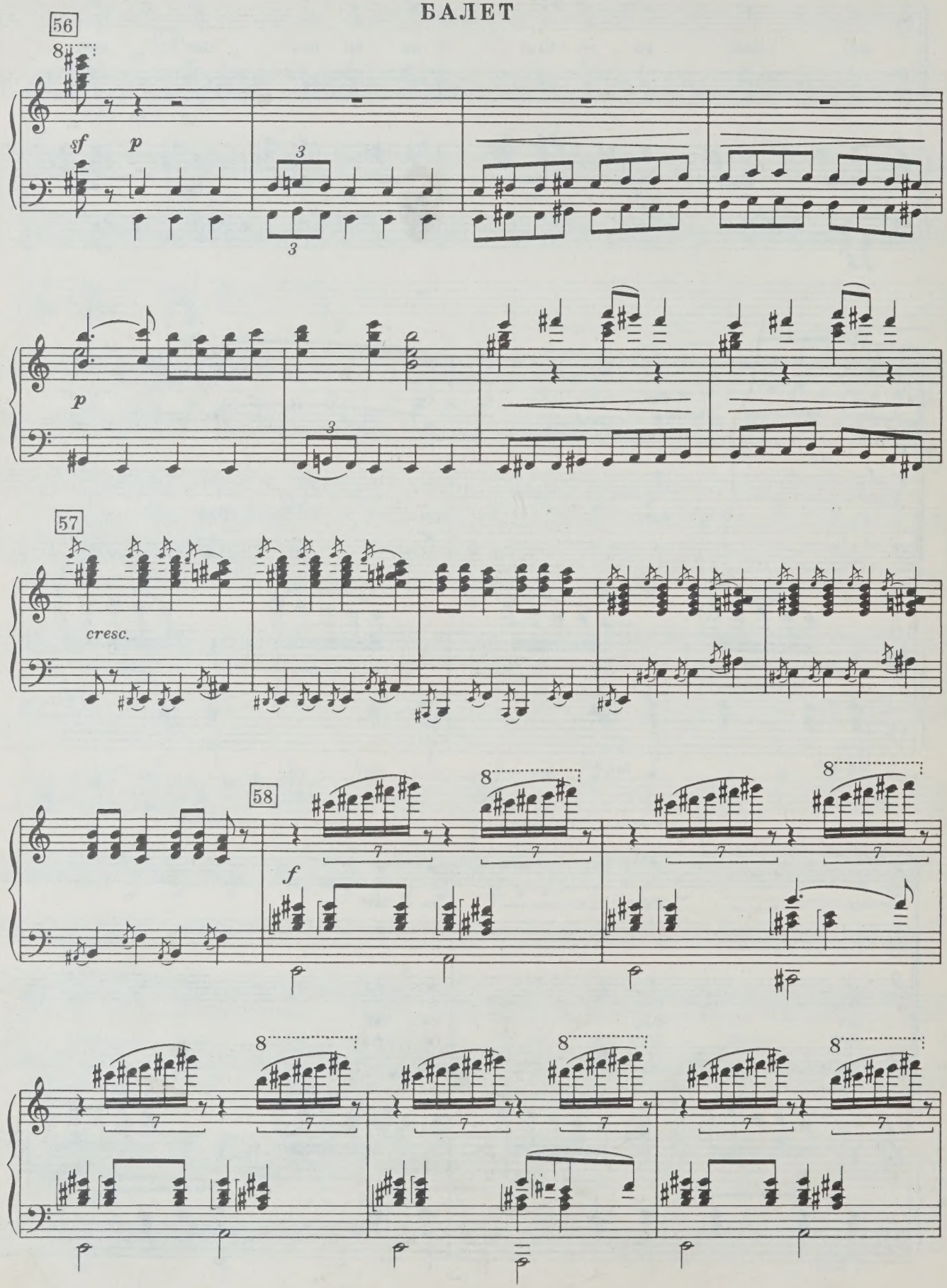
8 7 7 8 7 7

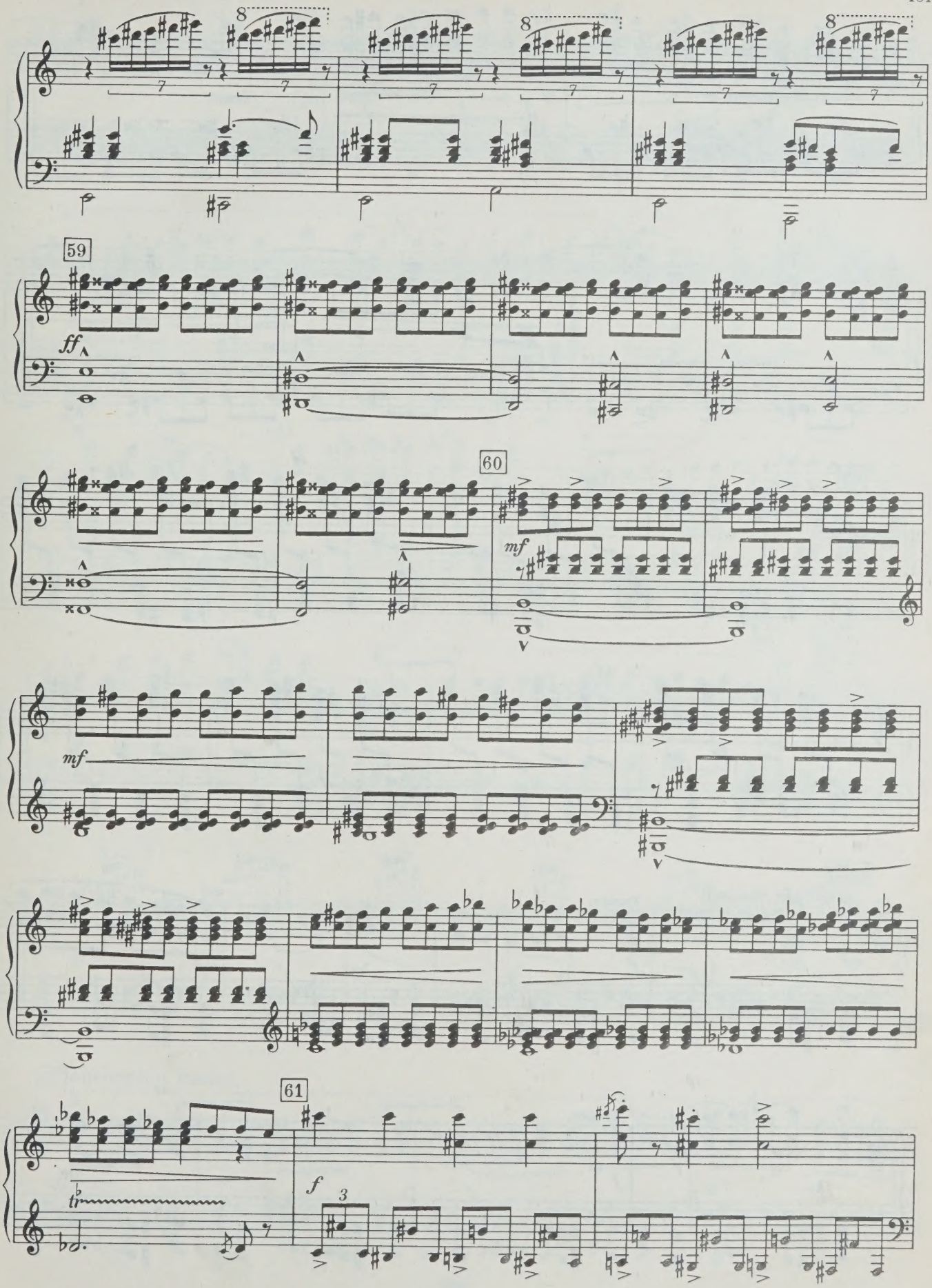
са - бат, са - бат!

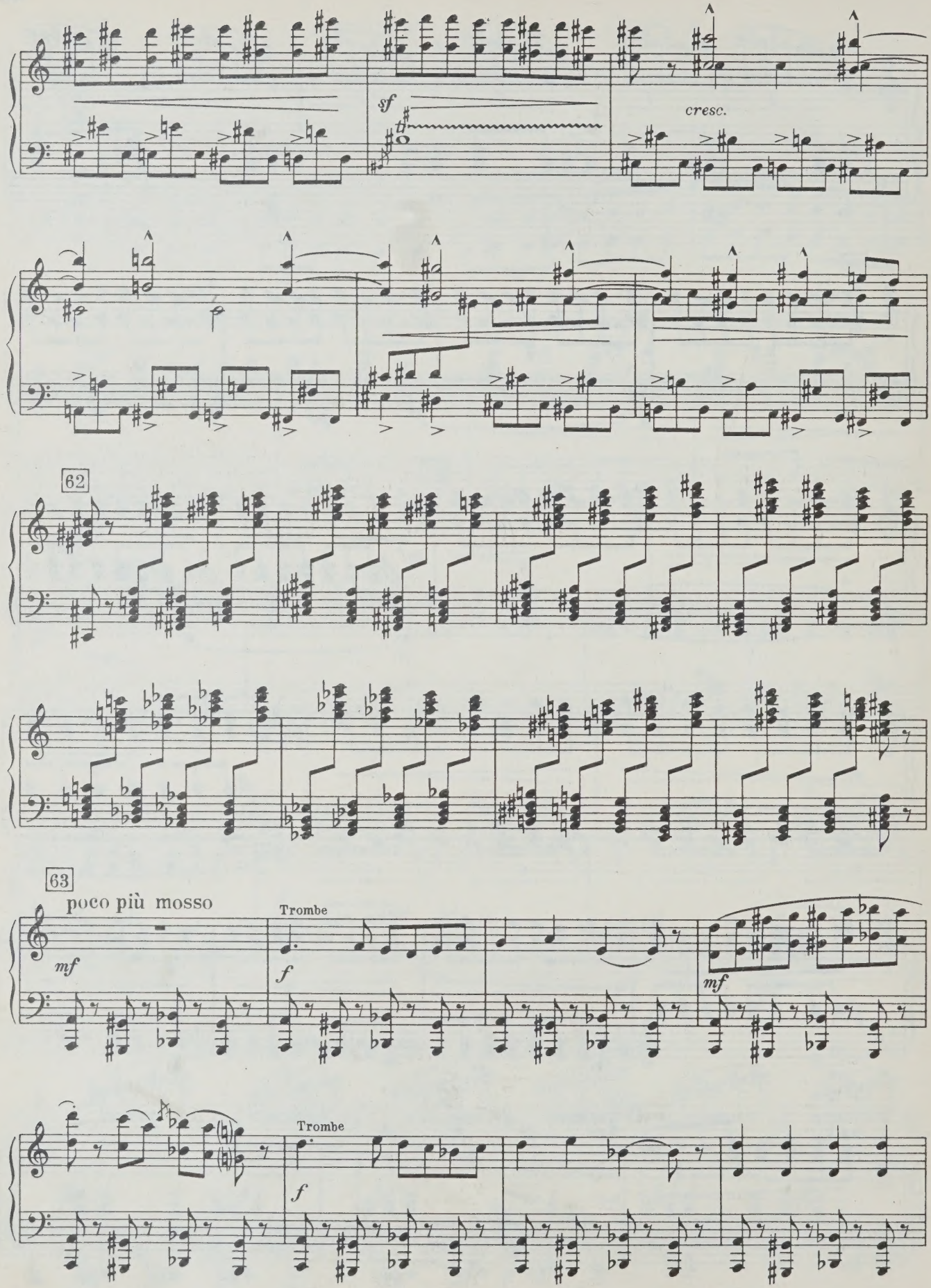
са - бат, са - бат!

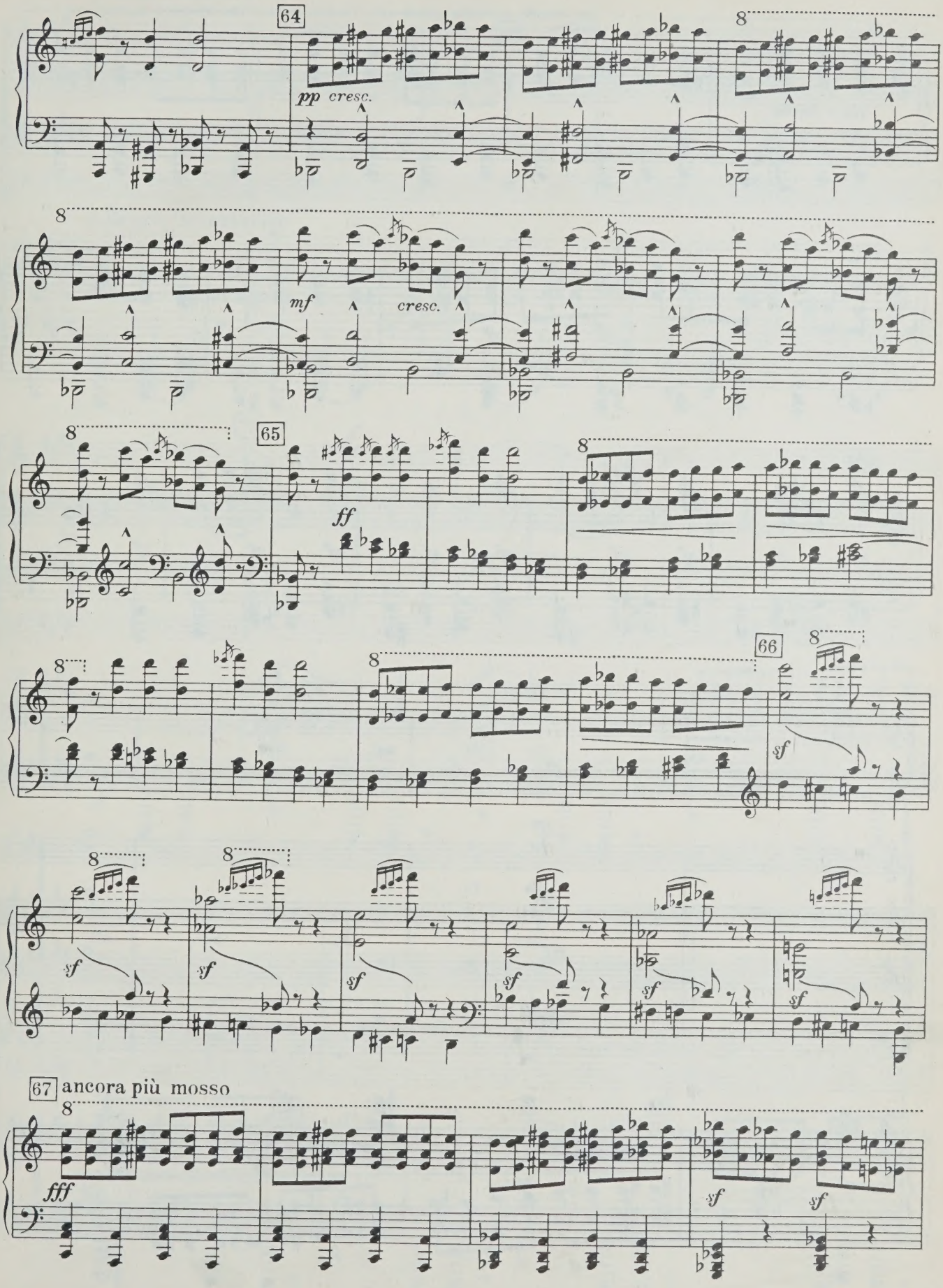
8 7 7 8 7 7

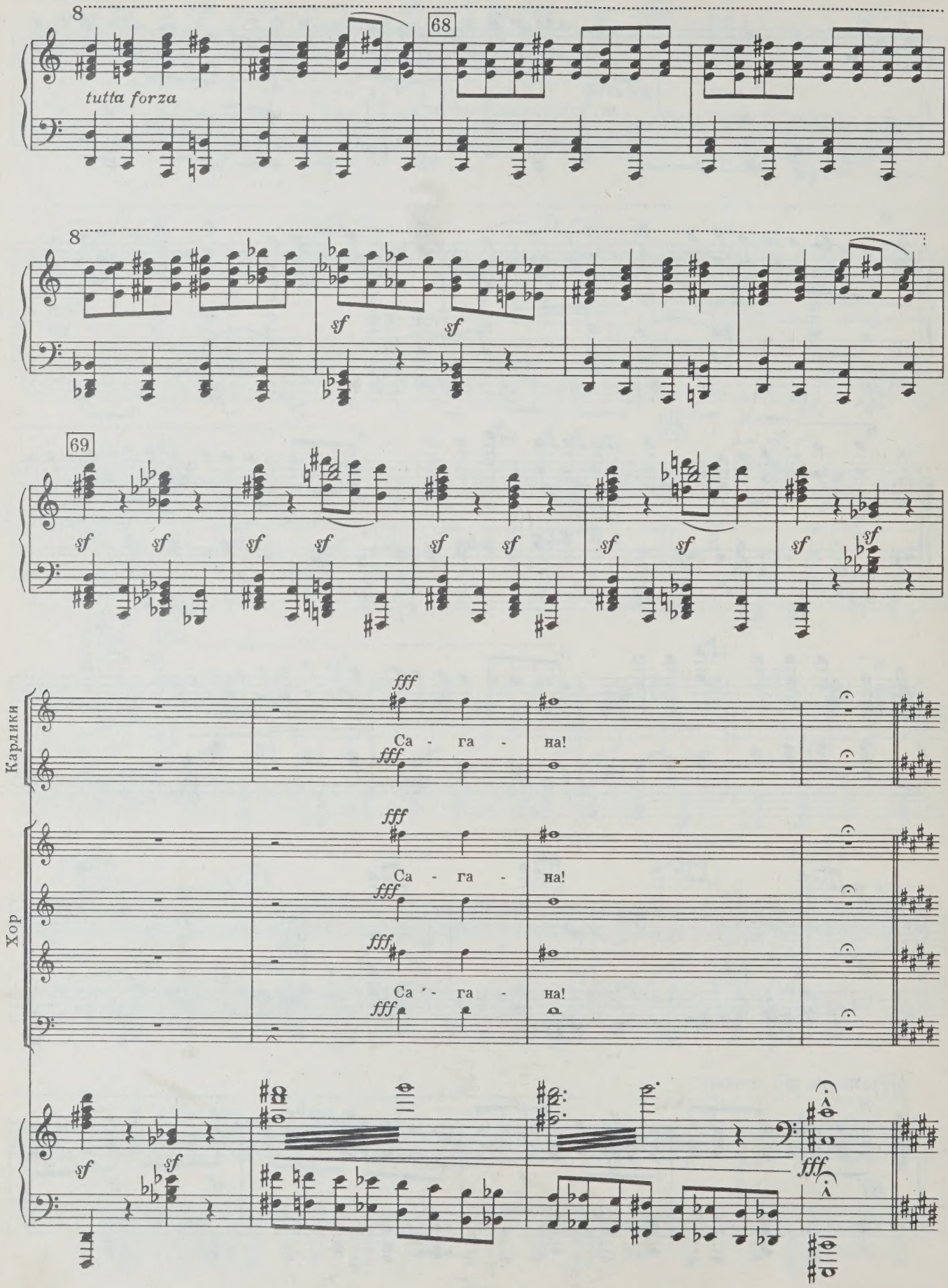
БАЛЕТ

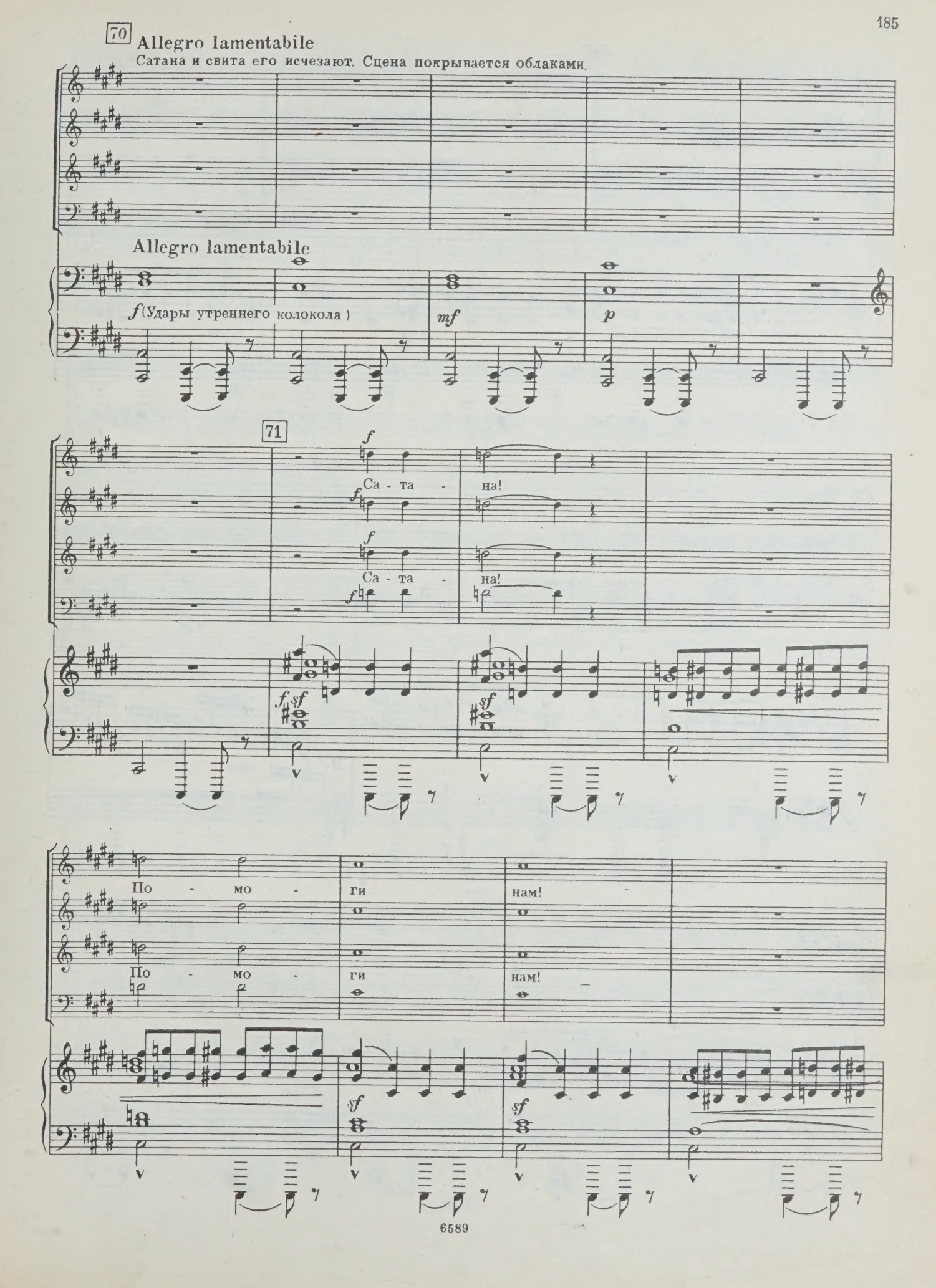


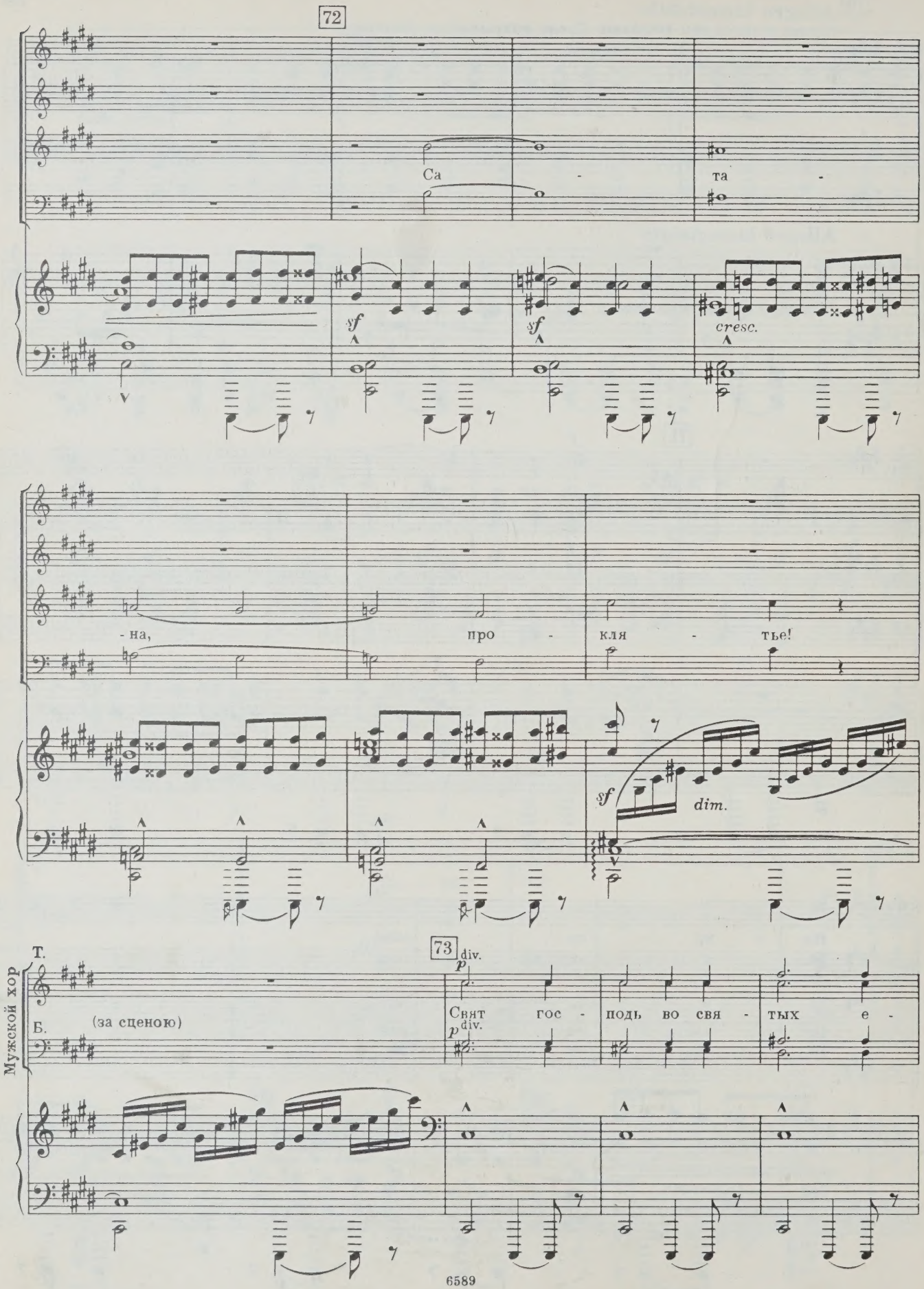

59
ff
60
mf
mf
61
tr
f

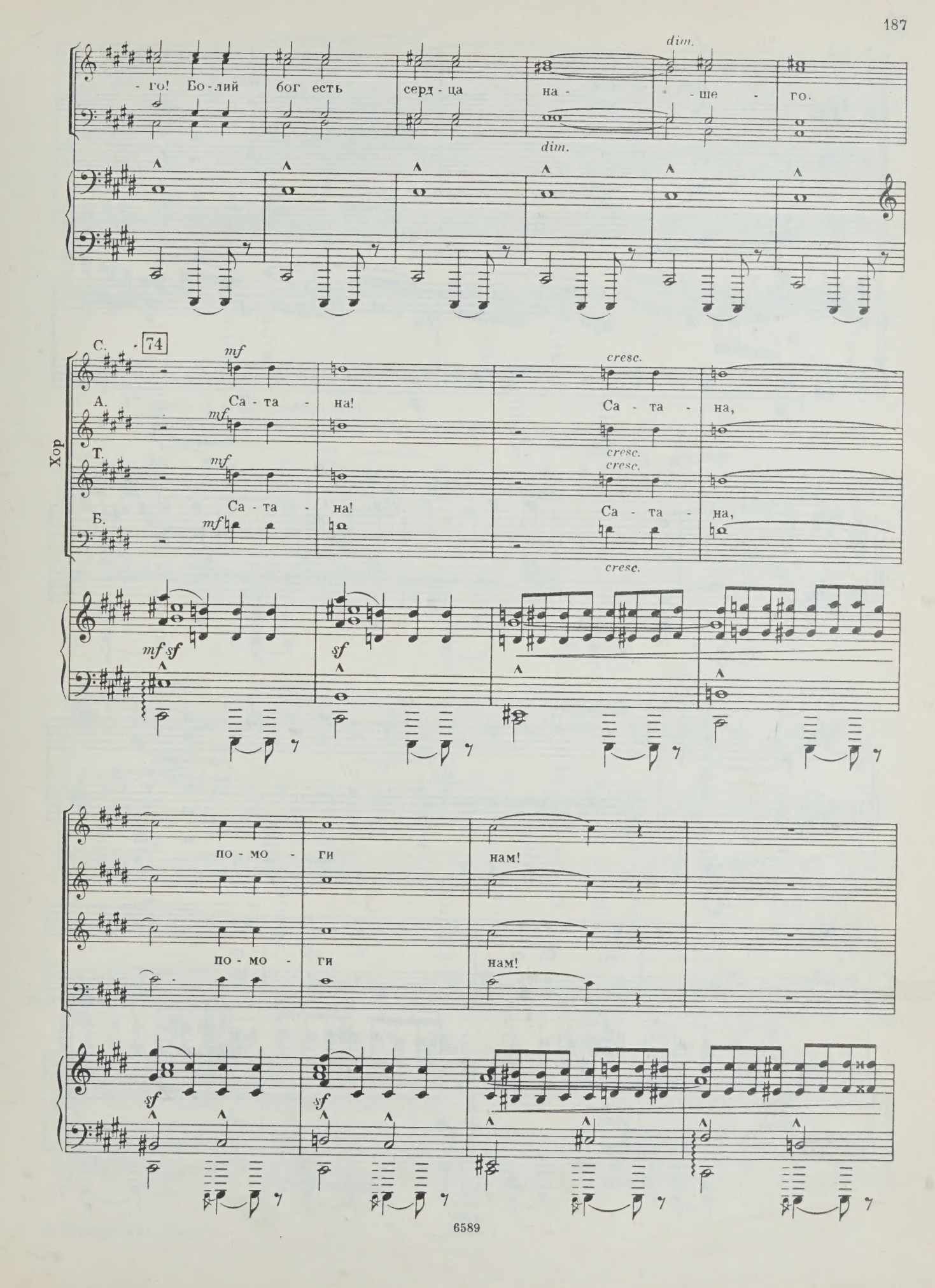

sf
cresc.
62
63
poco più mosso
mf
Trombe
f
mf
Trombe
f

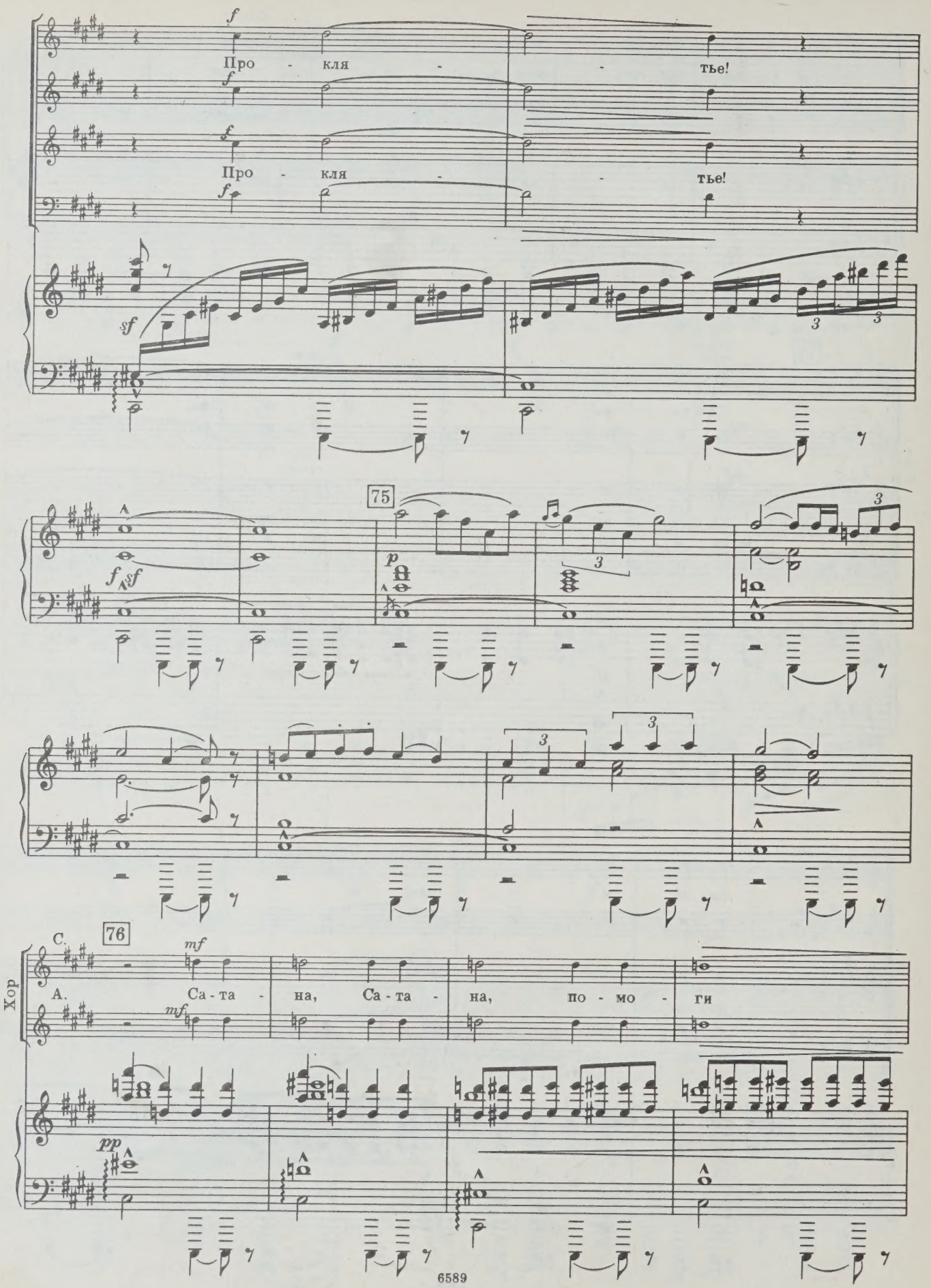

64
pp cresc.
mf
cresc.
65
ff
66
sf
67 ancora più mosso
fff

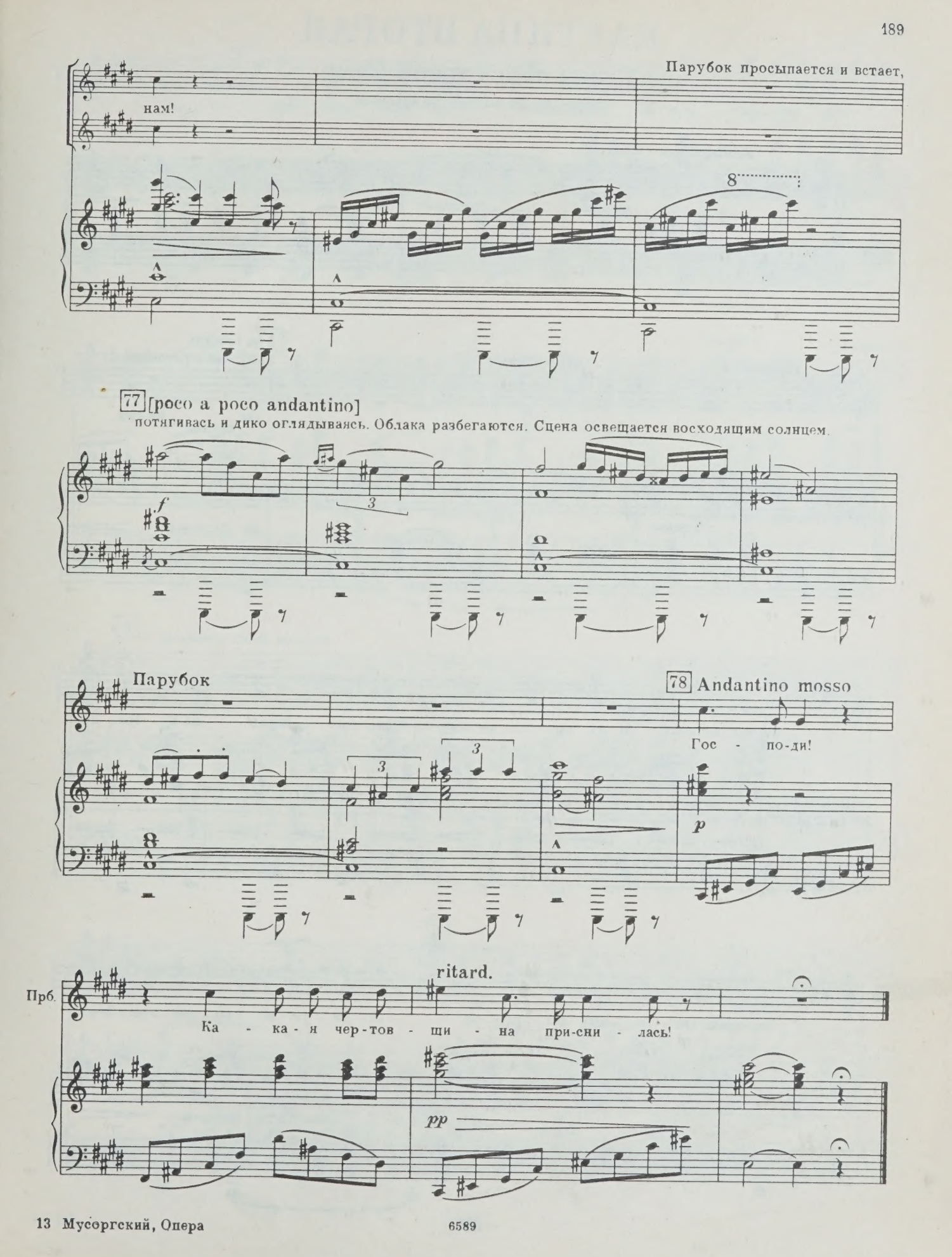

8
tutta forza
68
8
sf
sf
69
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
Карлики
fff
Са - га - на!
fff
Хор
fff
Са - га - на!
fff
fff
Са - га - на!
fff
sf
sf
fff


70
Allegro lamentabile
Сатана и свита его исчезают. Сцена покрывается облаками.
Allegro lamentabile
f (Удары утреннего колокола)
mf
p
71
f
Са - та - на!
f
Са - та - на!
f
sf
По - мо - ги нам!
По - мо - ги нам!
sf
sf


72
Са - та -
sf
sf
cresc.
- на, про - кля - тье!
sf
dim.
Мужской хор
Т.
Б.
(за сценою)
73
div.
p
Свят гос - подь во свя - тых е -


- го! Бо - лий бог есть серд - ца на - - ше - го.
dim.
dim.
74
С.
А.
Т.
Б.
Хор
mf
mf
mf
mf
Са - та - на!
Са - та - на!
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
Са - та - на,
Са - та - на,
mf sf
sf
по - мо - ги нам!
по - мо - ги нам!
sf
sf

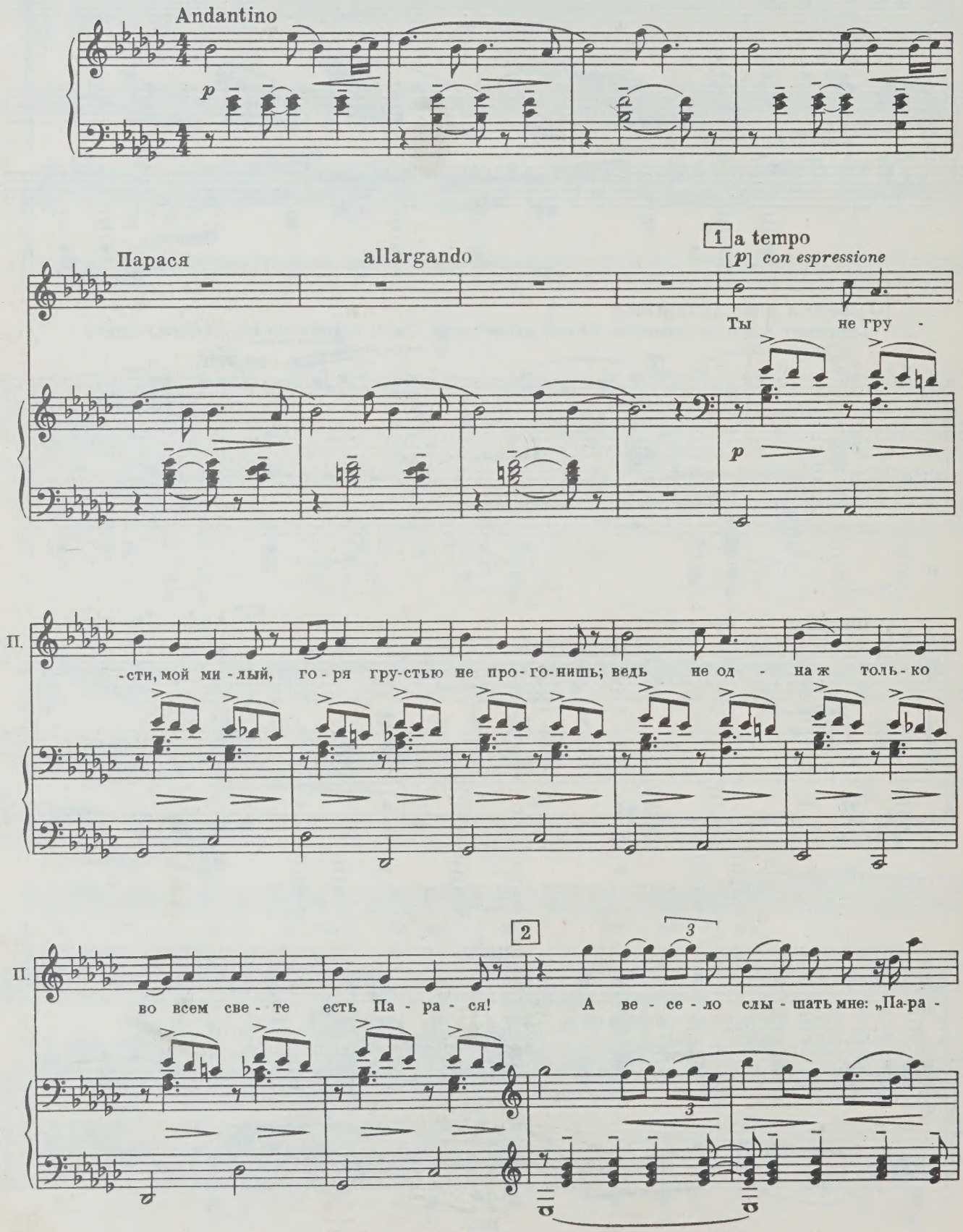

Про - кля - - тье!
Про - кля - - тье!
75
76
С.
Хор
А. Са-та - на, Са-та - на, по - мо - ги


Парубок просыпается и встает,
нам!
8
77 [poco a poco andantino]
потягивась и дико оглядываясь. Облака разбегаются. Сцена освещается восходящим солнцем.
f
3
Парубок
78 Andantino mosso
Гос - по-ди!
p
ritard.
Прб.
Ка - ка - я чер-тов - щи - на при-сни - лась!
pp

КАРТИНА ВТОРАЯ

Улица перед хатой Кума

Утро. Парася выходит на крыльцо.



П.

-ся, го - луб - ка, ты мо-я пан-ноч-ка!" А сам гля-дит так'

П.

лас - ко-во, а о - чи под бро-вью чер - но-ю го - рят как у со - ко-ла!

Спускается

mf

3 с крылечка хаты в садик.

П.

f

4

П.

Вот и са - мой взгруст - ну - лось.

mf

poco cresc.

quasi recitando

П. А за-чем – и не зна-ю; раз-ве я ста-рень-ка, раз - ве не мо-ло-день-ка,

p

5

Allegretto grazioso

poco ritard.

Смотрится в карманное зеркальце.

(весело)

П. не хо-ро-шень-ка? А ну! Зе - ле-нень-кий бар-ви-ноч-ку,

pp

П. сте-ли-ся ров - нень - ко, а ты, ми-лый, чер-но-бри-вый, кла-няй-ся ни-

6

П. -зень - ко! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-точ-ки, сте-ли-ся ров - нень - ко!

7

П. Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-точ-ки, кла-няй-ся ни - зень - ко! Ты, мой ми-лый,

p

П. не сер - дись,— под ве-чор ты к нам вер-нись; нас, дев-чат, не об-хо - ди

8

П. да сме-ле-е по-дой-ди! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, под ве-чер ты

mf

П. к нам вер-нись! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, ты, мой ми-лый, не сер-дись!

9 poco meno mosso

Появляется Черевик и, любуясь красавицей дочерью, молча подтопывает гопака, по-чумацки и в сторонке.

П. Гоп, гоп, го-па-ка!

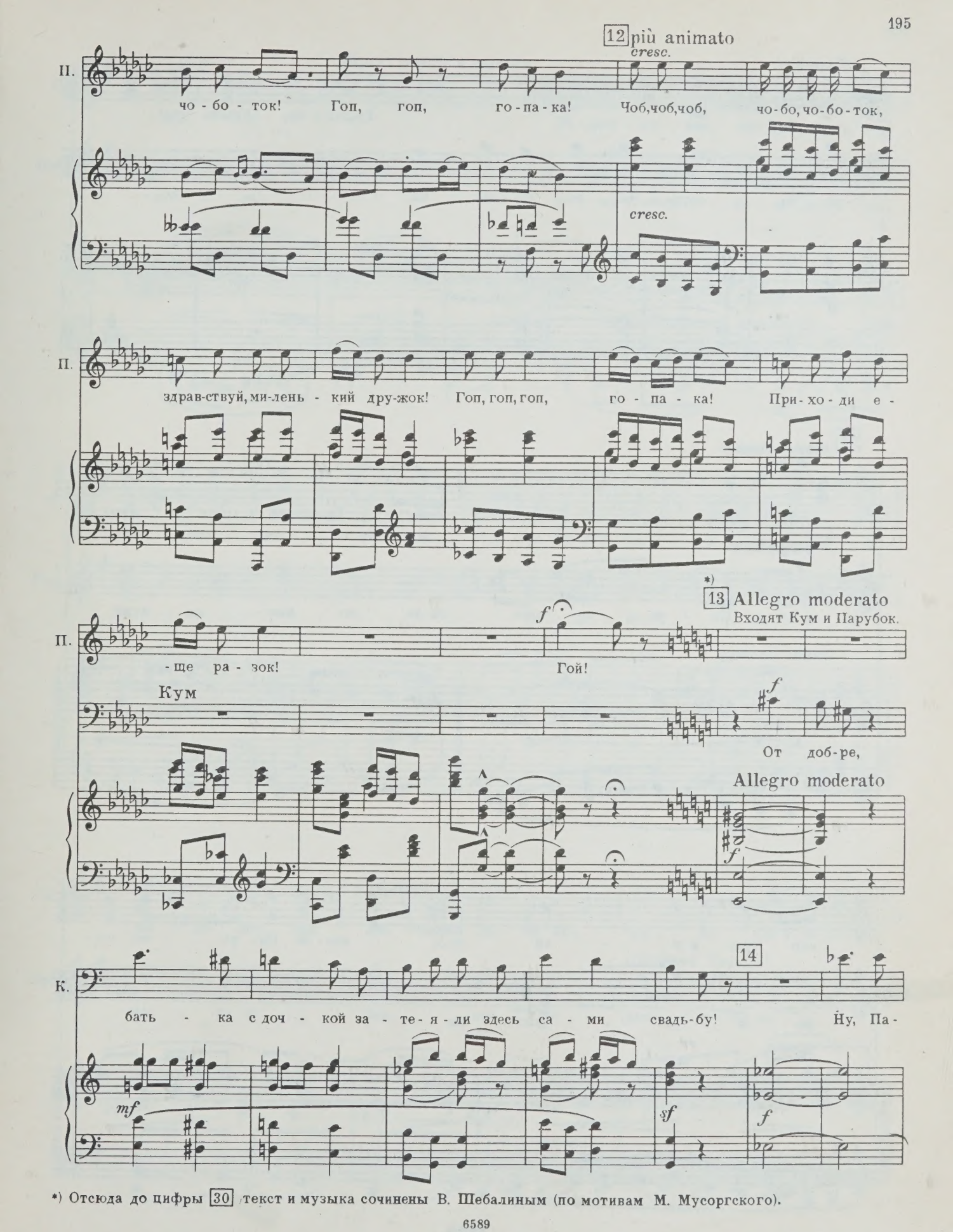
10

П. Здрав-ствуй, яр-мар-ка! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, за-иг-ра-ем

П. го-па-ка! Чоб, чоб, чо-бо, чо-бо-ток, ве-се-ла-я яр-мар-ка!

11 più mosso

П. Гоп, гоп, го-па-ка, здрав-ствуй, яр-мар-ка! Чоб, чоб,



*) Отсюда до цифры 30 текст и музыка сочинены В. Шебалиным (по мотивам М. Мусоргского).

Парася

f

Грыць - ко, Грыць - ко!

К.

- рас - ка, встре - чай - ка же - ни - ха.

sf *f*

15 meno mosso

П.

p

Лю - бый мой, мой Грыць-ко о - пять со мно - ю;

Парубок

p

Ах, Па - ра - - ся, ты ль со мно - - ю?

meno mosso

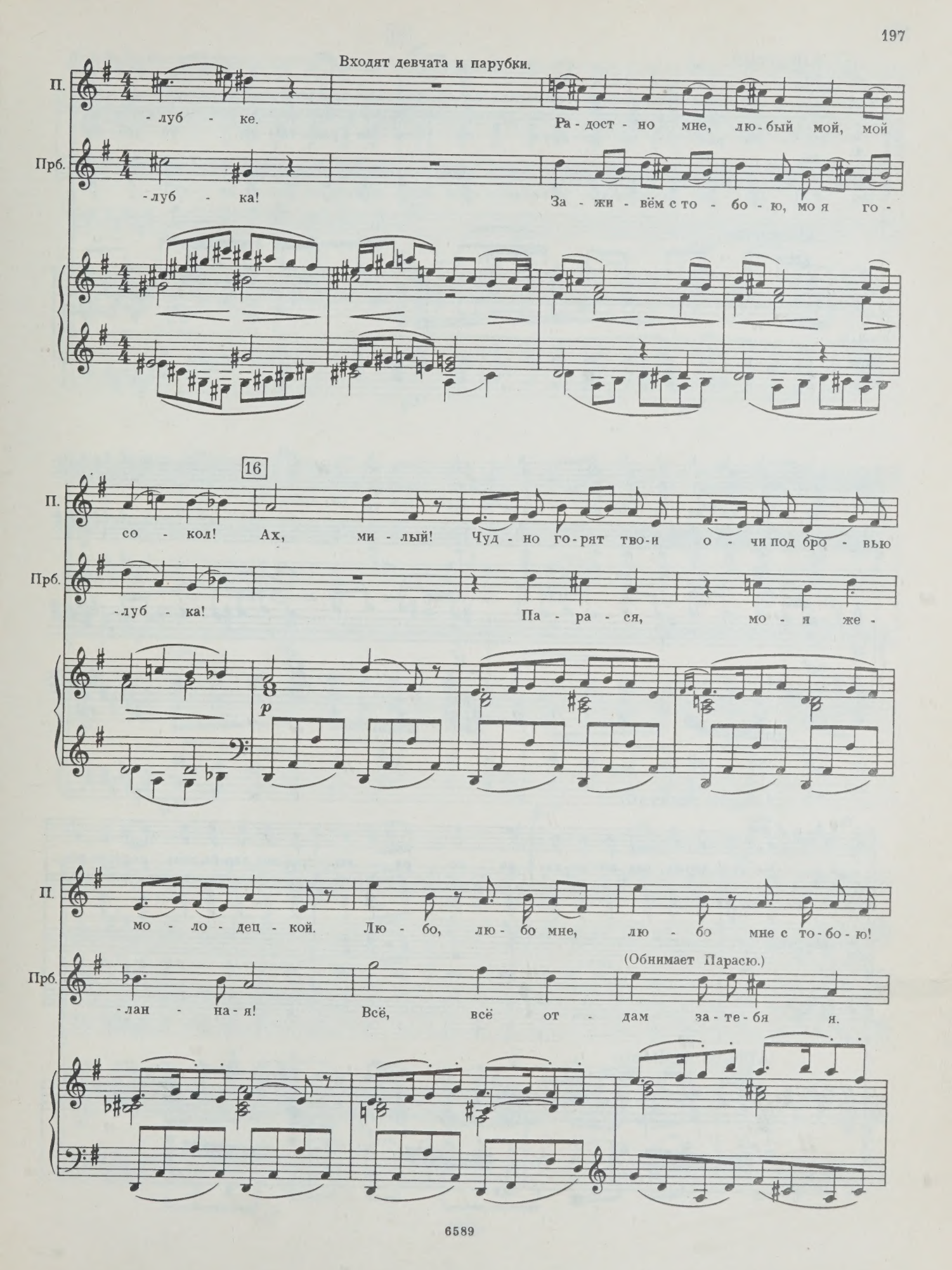
p

П.

смо - трит в о - чи мне, сво - ей Па - ра - се, го -

Прб.

Мо - я ра - дость, мо - я го -


Входят девчата и парубки.
П.
-луб - ке.
Ра-дост-но мне, лю-бый мой, мой
Прб.
-луб - ка!
За - жи - вём с то - бо - ю, мо я го -
16
П.
со - кол! Ах, ми - лый! Чуд - но го-рят тво-и о - чи под бро - вью
Прб.
-луб - ка!
Па - ра - ся, мо - я же -
p
П.
мо - ло - дец - кой. Лю - бо, лю - бо мне, лю - бо мне с то-бо-ю!
(Обнимает Парасю.)
Прб.
-лан - на - я! Всё, всё от - дам за-те-бя я.

17 Allegretto

Девчата

С. div. mf

Со - би - рай - те - ся, по - друж - ки, со - би - рай - те - ся, го - луб - ки!

А. mf div.

Allegretto

mf sf sf sf

Же - ни - ха с не - ве - стой вы встре - чай - те!

rit.

mf sf sf

Allegro moderato

Хор

С. f unis.

Не стой, вер-ба, над во-до-ю, ра - но, ра - но, раз-вей, вер-ба, семь - сот кви-ток,

А. f

Т. f

Б. f

Ра - но, ра - но!

Allegro moderato

mf

18

ff

ра - но та ра - не - сень-ко, щоб всем хлоп-цам по кви-тонь-ци, ра - но, ра - но.

ff

Ра - но та ра - не - сень-ко, щоб всем хлоп-цам по кви-тонь-ци, ра - но, ра - но.

ff

Ра - но та ра - не - сень-ко. Гой! Гой!

f

Толь - ко Грыць - ку нет квит - ки, ра - но та ра - не - сень - ко.

unis.

Толь - ко Грыць - ку нет квит - ки, ра - но та ра - не - сень - ко.

Гой! Гой!

Есть е - му квит - ка, мо - ло - да Па - ра - ся. Гой!

Есть е - му квит - ка, мо - ло - да Па - ра - ся. Гой!

19 Moderato

Черевик

Ну, Па - ра - ся! Хив - ря с ра - до - сти,

20

Ч. что я про - дал ко - бы - лу, по - бе - жа - ла за - ку - пать се - бе

21 più mosso

Ч. плахт и де - рюг вся - ких, так мы уж до е -

Andantino

Складывает руки Параси и Парубка.

Ч. - ё при - хо - да и кон - чим всё. Бо - же, бла - го - сло -

22

Ч. -ви! Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!

sf *p*

più mosso (Allegro moderato)

Вбегает Хивря, изрядно запыхавшись.

Хивря

23 *f*

Бежит к Черевику.

Я ско-ре-е трес-ну, чем до-пу - щу до э - то-го!

sf *sf* *f*

24

Цыган, внезапно появляясь, хватает её за руку.

Цыган

f 3

accelerando

Стой! Дер - жи-те е - ё, хлоп-цы, да по -

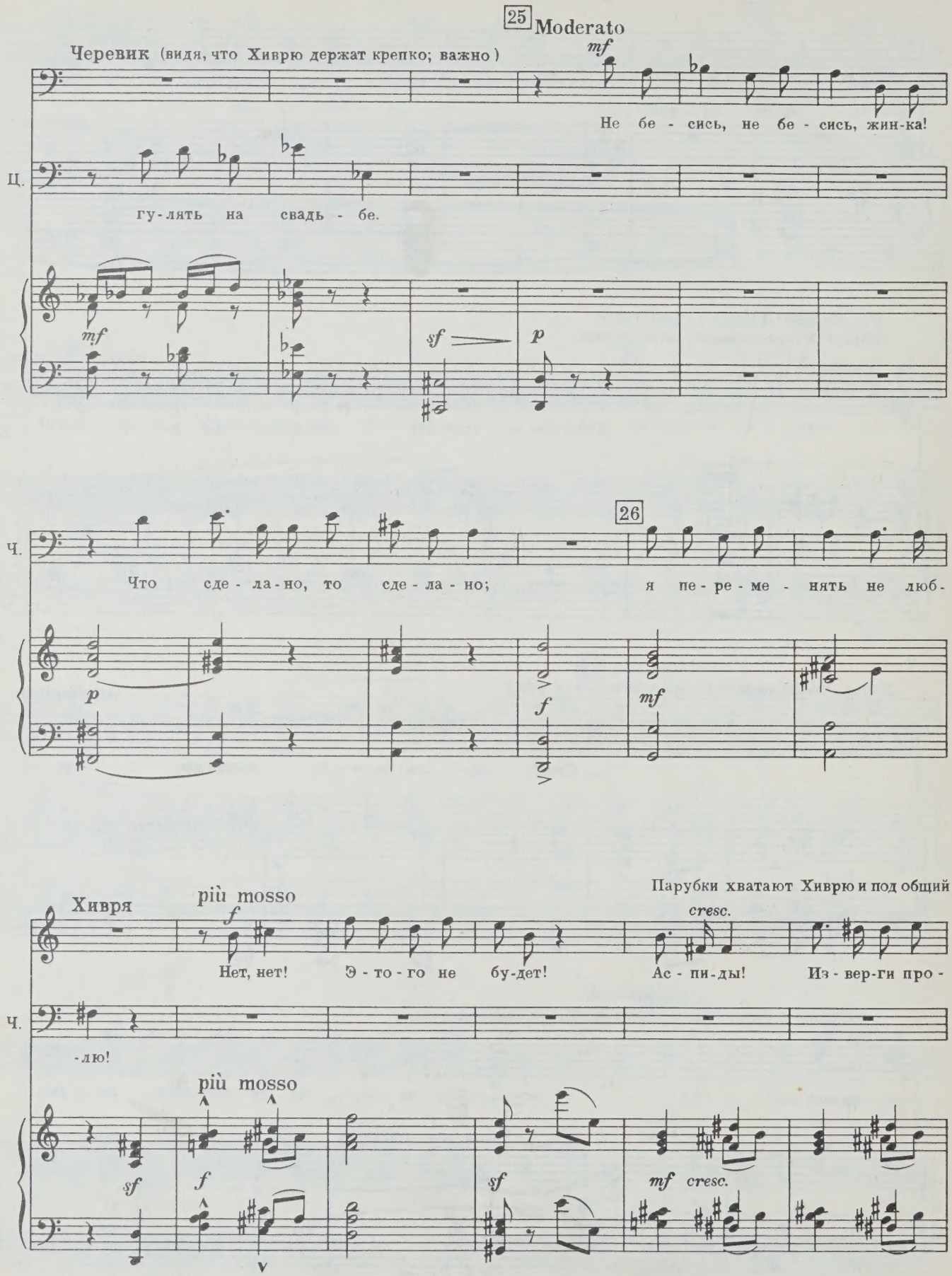
f *sf* *f*

a tempo

Парубки хватают Хиврю за руки, Хивря сопротивляется.

Ц. - креп - че! Пусть не ме - ша - ет доб-рым лю - дям

sf *sf* *sf*


25
Moderato
Черевик (видя, что Хиврю держат крепко; важно)
mf
Не бе - сись, не бе - сись, жин-ка!
Ц.
гу-лять на свадь - бе.
mf
sf
p
Ч.
Что сде - ла-но, то сде - ла - но;
26
я пе - ре - ме - нять не люб-
p
f
mf
Хивря
più mosso
f
Нет, нет!
Э - то - го не бу-дет!
Парубки хватают Хиврю и под общий
cresc.
Ас - пи-ды!
Из - вер-ги про -
Ч.
-лю!
più mosso
sf
f
sf
mf cresc.

смех уносят её. Хивря барахтается и кричит.

27 Andante

Х. -кля - ты-е! Ай! Ай, ай!

(обращаясь к Парасе и Парубку)

Ч. Пусть их жи - вут, как вен-

Andante

Ч. -ки вьют!

Più mosso

Хор

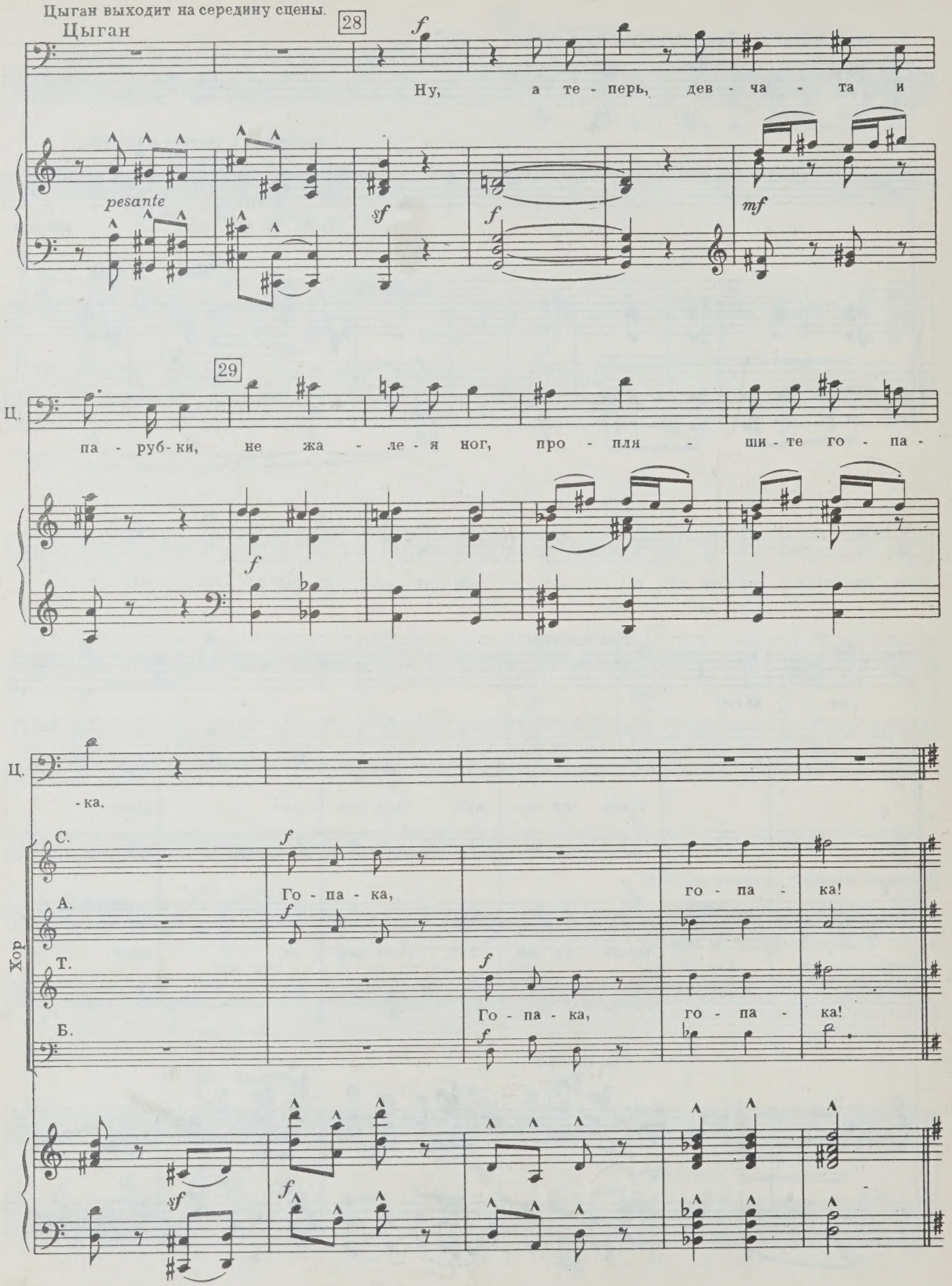
С. Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!

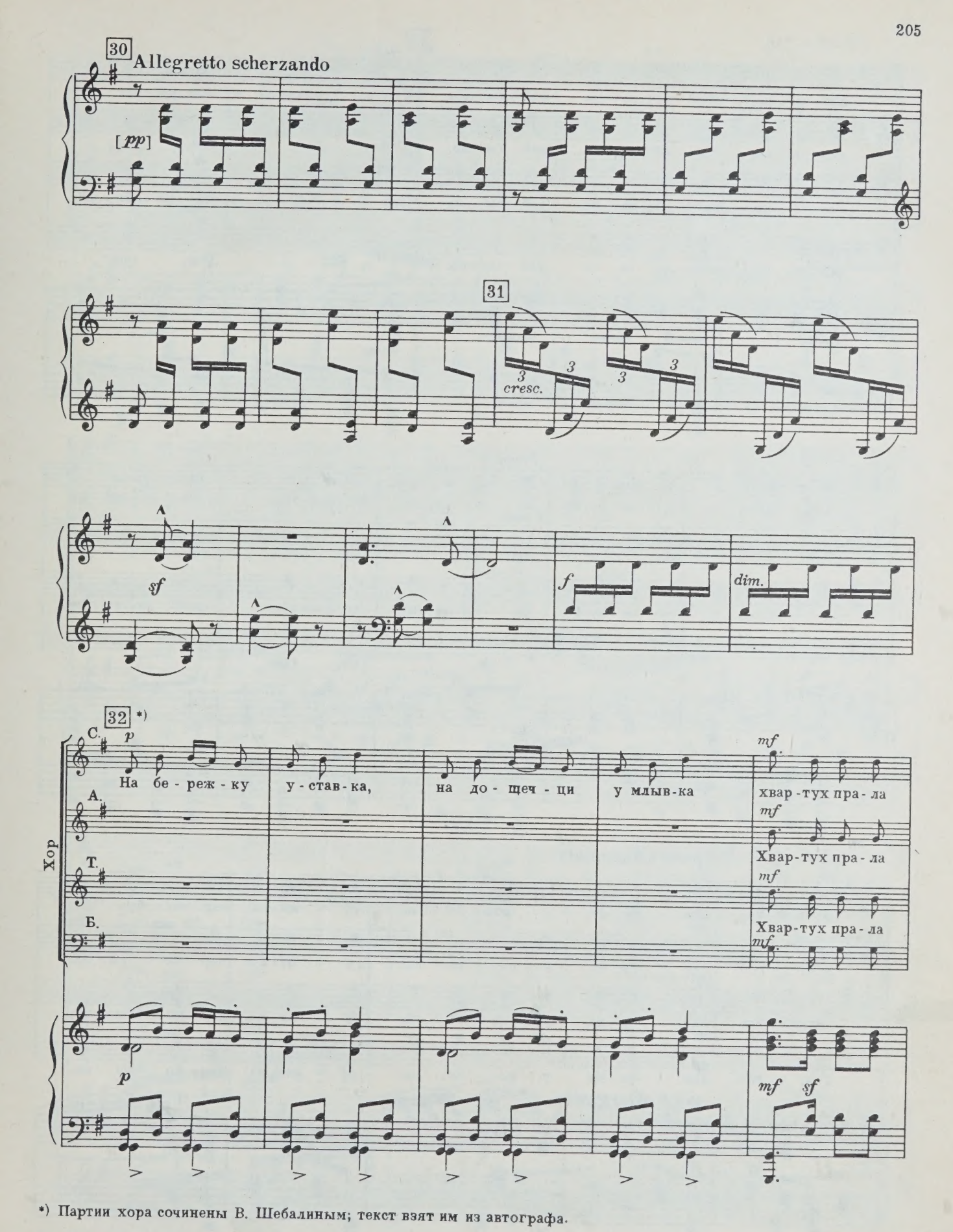
А.

Т. Пусть их жи - вут, как вен - ки вьют!

Б.

Più mosso


Цыган выходит на середину сцены.
Цыган
28
Ну, а те - перь, дев - ча - та и
pesante
29
Ц.
па - руб - ки, не жа - ле - я ног, про - пля - ши - те го - па -
Ц.
- ка.
Хор
С.
А.
Т.
Б.
Го - па - ка, го - па - ка!
Го - па - ка, го - па - ка!



*) Партии хора сочинены В. Шебалиным; текст взят им из автографа.

33

cresc.

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Тай у - па - ла в став не - бо - го

cresc.

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Гой, гой, гой,

cresc.

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Тай у - па - ла в став не - бо - го

cresc.

див - чы - на, плес - ка - ла - ся риб - чы - на. Гой, гой!

sf cresc.

f cresc.

и ни - ма - е тут ни - ко - го. Та ни - ко - му пид - пич - ты, щоб див - чы - ну

f cresc.

гой! Гой, гой, гой! Гой, гой, гой!

f cresc.

и ни - ма - е тут ни - ко - го. Та ни - ко - му пид - пич - ты, щоб див - чы - ну

Гой, гой! Гой, гой!

sf f cresc.

34 poco allargando

ff ten.

вы - тяг - ты. Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

ff ten.

Гой, гой! Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

ff ten.

вы - тяг - ты. Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

ff ten.

Гой, гой! Див - чы - на у - род - ли - ва, ру - мя - на, чер - но - бры - ва,

poco allargando

sf ff ten.

35 a tempo

ten.

о-чень-ки як я - сень-ки, гу-бонь-ки як ро - жонь-ки, ру-чень-ки бе-

о-чень-ки як я - сень-ки, гу-бонь-ки як ро - жонь-ки.

a tempo

-ле-сень-ки, но - жень-ки, гой, гой, ма-ле-сень-ки.

Гой! Гой, гой!

36

Гой, гой! Лю - ба-я, як ры-боч-ка, лю - ба-я, як

Гой, гой! Гой! Гой, гой, гой!

Гой, гой! Лю - ба-я, як ры-боч-ка, лю - ба-я, як

Гой, гой! Гой, гой!

37

ры-боч-ка, гар-на-я, як кви-точ-ка.

Гой, гой, гой! Гой, гой! Сто-ро-жы-ся, див-чы-но,

ры-боч-ка, гар-на-я, як кви-точ-ка. Сто-ро-

Гой, гой! Гой, гой!

sf *p*

38

poco cresc. *mf* *cresc.*

мо-я лю-ба рыб-чы-но, по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

-жы-ся, див-чы-но, по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

по-над став-кам не хо-ды, та в ста-во-чок

mf sf *sf*

не впа-ды. Бо в ста-воч-ку та за-льет-ся, к бе-ре-жеч-ку не сгре-бет-ся.

не впа-ды. Бо в ста-воч-ку та за-льет-ся, к бе-ре-жеч-ку не сгре-бет-ся.

sf *sf* *cresc.*

39

mf

Ой, яж ду - же пра - цо - вав, як я те - бе

mf

Ой! Ой!

sf *sf* *sf* *mf*

mf cresc.

Для гар-но - го тво - го ста - ну, чы я те - бе не до - ста - ну

mf cresc.

вы - тя - гав. Для гар-но - го тво - го ста - ну, чы я те - бе не до - ста - ну.

mf cresc.

Для гар-но - го тво - го ста - ну, чы я те - бе не до - ста - ну.

mf cresc.

cresc.

40

p cresc.

Ой! Ой, ой!

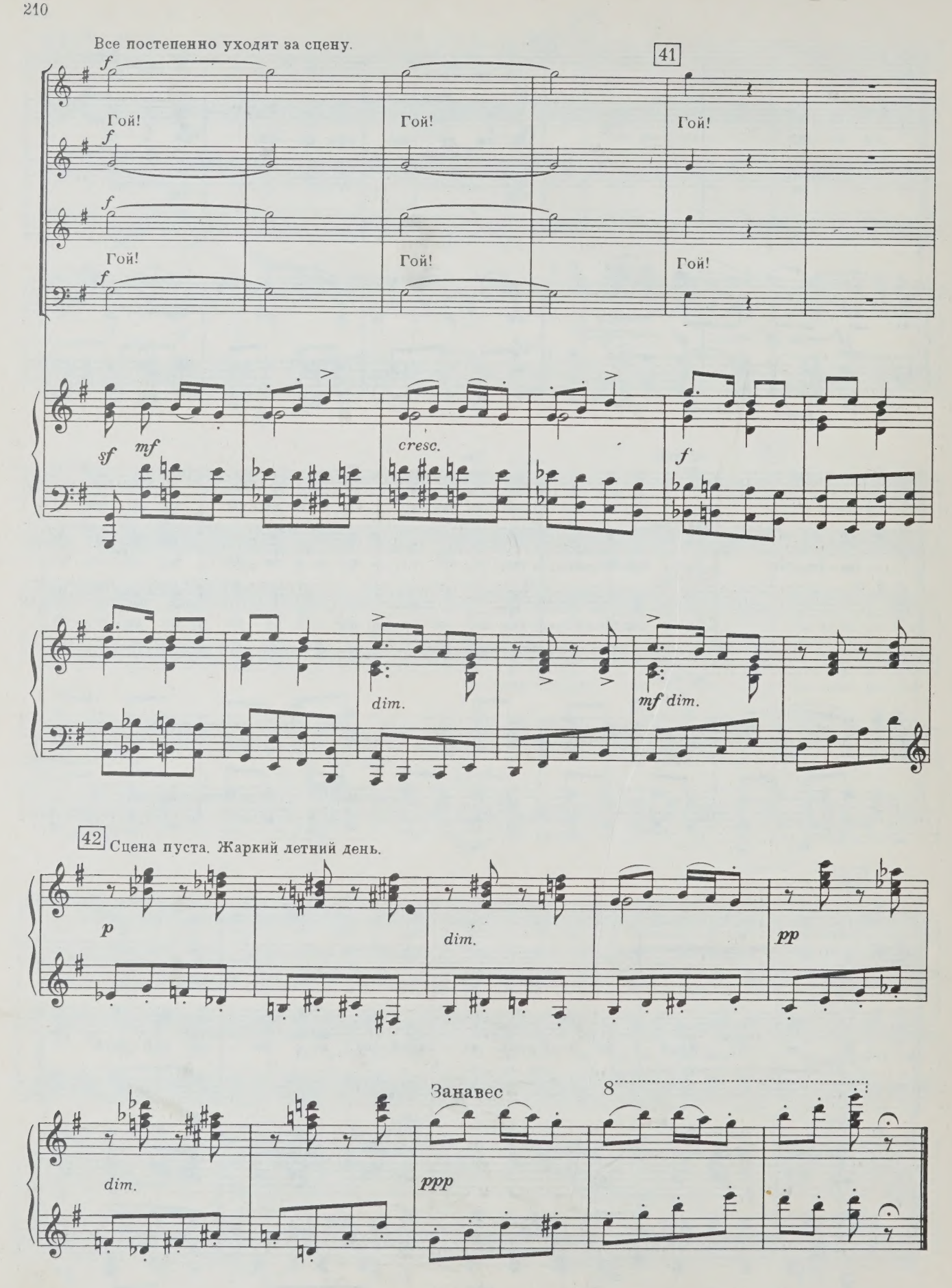
mf cresc.

Я ве - чер прой - де слы - зень - ко, прий - ди до ме - не, сер - день - ко.

p cresc.

Ой! Ой, ой!

sf p cresc. *sf* *f*


Все постепенно уходят за сцену.
41
Гой!
Гой!
Гой!
Гой!
Гой!
Гой!
Гой!
Гой!
sf
mf
cresc.
f
dim.
mf dim.
42
Сцена пуста. Жаркий летний день.
p
dim.
pp
dim.
Занавес
8
ppp

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОТ РЕДАКТОРА ПЕРВОГО ИЗДАНИЯ

Во время окончания работы над сочинением оперы «Борис Годунов» в 1870 году, Мусоргский усиленно искал сюжетов для новых опер, в том числе и для комической, бытовой, по Гоголю, из украинской жизни. На это указывает нам сам композитор в письме к А. Н. Пургольд (Молас) от 3 января 1872 года[1]): «Гоголевский сюжет мне хорошо известен, я думал о нем года два тому назад, но дело не подходит к пути мною избранному — мало захватывает Русь-матушку во всю ее простодушную ширь».

Но какой именно сюжет Гоголя подразумевает здесь Мусоргский, выяснить до сего времени не удалось. Интерес к сюжетам для опер из повестей Гоголя издавна существовал в кружке Балакирева. Об этом свидетельствует сохранившийся лист бумаги, озаглавленный: «Заседание 25 декабря 1858 г. «Спб.» с изложением «Программы оперы «Ночь на Иванов день» в трех действиях (сюжет заимствован из повести Гоголя)». В конце листа имеются следующие подписи с ремарками: «Писал П. Боборыкин, при сем присутствовали и имели словесное о деле прение Модест Мусоргский, Евгений Мусоргский, Василий (Захарьин), скрепил Милий Балакирев»[2]).

Продолжая работу над второй редакцией «Бориса Годунова» и задумываясь над сюжетом для «народной исторической музыкальной драмы» (оперы «Хованщина»), Мусоргский стал собирать материалы и для оперы из украинской жизни. Уже летом 1874 года, во время работы над «Хованщиной», Мусоргский решил писать комическую оперу «Сорочинская ярмарка» по Гоголю, как он сообщает о том в письме к Л. И. Кармалиной[3]) от 23 июля 1874 года: «Хованщина» явится (буде суждено) попозже, а раньше представится комическая опера «Сорочинская ярмарка», по Гоголю. Это хорошо как экономия творческих сил. Два пудовика: «Борис» и «Хованщина», рядом, могут придавить, а тут еще, т. е. в комической опере, та существенная польза, что характеры и обстановка обусловлены иною местностью, иным историческим бытом и новою для меня народностью. Материалы украинского напева до такой степени мало известные, что непризванные знатоки считают их подделкою (под что?), накопились в изрядном количестве. Словом, работа на чеку: лишь бы сил да разума».

В. Стасов ошибочно относит первоначальные замыслы оперы «Сорочинская ярмарка» к 1875 году, когда пишет[1]): «Мысль о другой опере — «Сорочинская ярмарка» — возникла у Мусоргского в 1875 году, вследствие желания создать малороссийскую роль для О. А. Петрова, которого необычайный талант он страстно обожал и с которым (а равно и с его талантливой, и в самой старости, супругой, А. Я. Петровой) он чрезвычайно сблизился после постановки «Бориса» в 1873 и 1874 годах».

Трудности сочетания русского языка с цитатами на украинском языке, как это имеет место в повести Гоголя, по-видимому, смущали «реалиста» Мусоргского[2]), чем и был вызван временный отказ его от сочинения «Сорочинской ярмарки» в 1875 году. Об этом мы достоверно узнаем из письма композитора к Л. И. Кармалиной[3]) от 20 апреля 1875 года: «От малорусской оперы отказался: причины этого отречения — невозможность великоруссу прикинуться малоруссом и, стало быть, невозможность овладеть малорусским речитативом, т. е. всеми оттенками и особенностями музыкального контура малорусской речи. Я предпочел поменьше лгать и побольше говорить правды. В бытовой опере к речитативу следует относиться еще строже, чем в исторической, зане в первой нет крупного исторического события, прикрывающего, как ширмы, кое-какие оплошности и неряшливость; поэтому недостаточно владеющие речитати-

---

[1]) М. П. Мусоргский. Письма и документы. Собрал и обработал А. Н. Римский-Корсаков. Гос. музыкальное издательство, Москва-Ленинград, 1932 г., стр. 205.
[2]) Там же, стр. 430.
[3]) Там же, стр. 306.

[1]) В. Стасов. Статьи о М. Мусоргском. Муз. сект. Гос. изд. М-П., 1922, стр. 60.
[2]) Об этом рассказывает В. Г. Каратыгин со слов Н. П. Рузского, лично знавшего композитора. См. В. Каратыгин. О «Сорочинской ярмарке». Журн. «Музыкальный современник», 1917 г. кн. 5—6.
[3]) М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 315.

вом мастера избегают бытовых сцен в исторической опере».

Но решение это было временное, и в следующем 1876 году композитор снова принимается за эту оперу: делает записи народных песен и наброски музыки для голосов с ф-п. Об этом свидетельствуют: во-первых, сохранившиеся в рукописях Мусоргского записи напевов украинских народных песен, частично использованных им в «Сорочинской ярмарке» (см. ниже), относящиеся к 1876 году и позднее к 1879 году, записи эти производились или самим Мусоргским, или со слов В. Вл. Крестовского, а также главного режиссера русской оперы в Петербурге — А. В. Морозова; во-вторых, письма Мусоргского к Л. И. Шестаковой и письмо В. В. Стасова к Н. А. Римскому-Корсакову.

В 1876 году, 24 июля Мусоргский писал Л. И. Шестаковой[1]): «Балуемый Вами, голубушка, седой юноша, все это время так и пышет музыкальной работой: еще для «Сорочинской» хорик дивчат приобрел». В письме от 31 августа 1876 года к ней же[2]): «Сочинился цыган для «Сорочинской ярмарки», — такой, имею Вам доложить, хват и плут этот цыган. Обмечтались кое-какие сценки на ярмарке, то грациозные, то забавные. Мерещится немножко любовная сценка Параси с парубками. А сколько я еще мечтаю сделать! Имею «поповские завидущие глаза» в музыке».

В. В. Стасов в письме от 17 июля 1876 года к Н. А. Римскому-Корсакову[3]) писал: «Вижу только одного Мусорянина иной раз: он работает немало, да еще не только в «Хованщину», но и в «Сорочинскую ярмарку» — две оперы разом! И тут, и там он понаделал таких славных вещей, которые наверное вас порадуют».

К следующему 1877 году относится запись Мусоргским сценария всей оперы, сделанная «19 мая 1877 у А. Я. и О. А. Петровых в Петрограде». Приводим полный текст этого сценария, согласно автографу № 107:

Оркестровая прелюдия

Жаркий день в Малороссии

Действие 1-е

1. Ярмарка (хор).
2. Выход паробка с товарищами (намек на Парасю и Хиврю).
3. Чумак[4]) с Парасею (индивидуальности — пшеница — буйы).
4. Хоровая сценка торговцев с Красной Свиткой — из этого должна выйти сцена 4-х: Кум и Чумак, Парася и Паробок.
5. Погодя мало Чеврина вмешивают в дело Параси с Паробком. Речитативная сцена признания Паробка и Чиврин — (шинок). NB. Цыган с другой стороны свидетель сцены.
6. Выход Хиври — сцена с Чивриком (паробок свидатель сцены). Хивря уводит мужа.
7. Паробок в горе. Появление цыгана (условие *на волы* по поводу Параси).
8. Гопачок.

Действия 2-е NB? Intermezzo.

(Кумова хата)

1. Черевик спит. Хивря будит его. (Разговор по хозяйству, а больше насчет выживы супруга).
2. Речитативы Хиври — *стряпня* — появление Афанасия Ивановича. Duettino.
3. Выход всех с ярмарки. Рассказ о Красной свитке. Grande scène comique.

Действие 3-е

1. Ночь. Переполох (с Präludium — м. б. Цыган) после бегства от Красной свитки. Кум и Черевик падают в бессилии — крики о краже лошади и волов. Арест обоих. Комическая беседа арестованных. Паробок спасает.
2. Думка Паробка.
3. Чуть светает. Парася входит в палисадник. Думка. Мысль о Хивре — самостоятельность — торжество — припляска.
4. Черевик и Парася — пляс.
5. Кум и Паробок с хохотом — женихаться. (Толки об алчности Хиври).
6. Финал.

19 мая 1877 у А. Я. и О. А. Петровых в Петрограде.

О сочинении и записи музыки свидетельствует дата на автографе «Песни Хиври» (посв. А. Н. Молас) — «*10 июля 1877 г. Царское Село.* М. Мусоргский». О работе над «Сорочинской ярмаркой» мы узнаем также из письма В. В. Стасова к А. А. Голенищеву-Кутузову[1]) от 31 июля 1877 г.: «Про Мусариона почти ничего не знаю, кроме отрывистых кое-каких, да и то изредка, слухов от «дрянной старушонки»[2]) (по выражению друга Бредифова): говорят однако же, он сочинил, и даже написал, какую-то прекрасную сцену из Хиври. Правда или нет — ничего не знаю . . .»

22 августа 1877 года В. В. Стасов пишет ему же[3]): «Про Мусариона ровно ничего не знаю за все лето: говорила только раз как-то «негодная стару-

---

[1]) М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 352.
[2]) Там же, стр. 358.
[3]) См. Письма В. В. Стасова и Н. А. Римского-Корсакова. С предисловием и примечаниями В. Каренина. «Русская мысль», 1910 г., кн. VII, стр. 170.
[4]) Из автографа видно, что Мусоргский не сразу решил назвать отца Параси Черевиком, как у Гоголя, а именовал его сначала то Чумаком, то Чеврином, то Чивриком, и только со второго действия стал называть его Черевиком.

[1]) Русская музыкальная газета, 1916 г., № 42, стр. 772.
[2]) Л. И. Шестакова.
[3]) Русская музыкальная газета, 1916 г., № 42, стр. 773.

шонка» Щербача, что он написал какую-то сцену Хиври и еще что-то, но все это ужасно *посредственно и бледно*, как и вся до сих пор эта несчастная малороссийская затея, затеянная по глупости Анны и Осипа [Петровых] Росциусов». И, наконец, 7 ноября 1877 года В. В. Стасов пишет ему же[1]): «Он [т. е. Мусоргский] летом сочинил много *дряни* в «Сороч. ярмарку», но теперь, после всеобщих нападок (особенно моих), решился все это повыкидать вон, и останется одно хорошее. Но теперь, в эти последние недели, он сочинил 2 цыганских хора (туда же) превосходных, а один из них женский — «с топаньем и свистом» — просто chef d'œuvre».

Большое огорчение принесла Мусоргскому кончина О. А. Петрова (2 марта 1878 года), для которого, в значительной мере, сочинялась «Сорочинская ярмарка». Смерть эта на некоторое время приостановила работу композитора над оперой.

В 1878 году Мусоргский получил от М. А. Балакирева обратно рукопись своей оркестровой партитуры «Шабаша ведьм» (т. е. «Ночи на Лысой горе» в редакции 1867 года), чтобы ее переделать и пересочинить. Об этом мы узнаем из коллективного письма к В. В. Стасову от 28 июля 1878 года[2]). В нем М. Балакирев писал: «Покуда (до осени) я его [т. е. Мусоргского] напустил на хорошую работу, и он взял у меня свою партитуру *Шабаша ведьм*, чтобы ее переделать и пересочинить. Там есть такие сильные и прекрасные места, что было бы жаль оставить ее в том беспорядке, в котором она находится теперь».

Мусоргский вместо предложенной работы решил использовать «Шабаш ведьм» для оперы «Сорочинская ярмарка» в виде сценической интермедии «Сонное видение Паробка», воспользовавшись для этого вокальной редакцией «Ночи на Лысой горе», сделанной им для «Млады» в 1872 году (см. предисловие «От редактора» к изданию «Ивановой ночи на Лысой горе»).

По словам Н. А. Римского-Корсакова, в его «Летописи»[3]), «Сорочинская ярмарка» сочинялась как-то странно. Для первого и последнего действия настоящего сценариума и текста не было, а были только музыкальные отрывки и характеристики. Для сцены торга была взята музыка соответственного назначения из «Млады»[4]). Были сочинены и написаны песни Параси и Хиври и талантливая декламационная сцена Хиври с Афанасием Ивановичем. Но между 2-м и 3-м действиями предполагалось, неизвестно с какой стати, фантастическое интермеццо «Сон парубка», музыка для которого была взята из «Ночи на Лысой горе», или «Ивановой ночи». Музыка эта с некоторыми изменениями послужила в свое время для сцены Чернобога в «Младе»; теперь же, с прибавкою картинки утреннего рассвета, должна была составить предполагаемое сценическое интермеццо, насильно втиснутое в «Сорочинскую ярмарку». Как теперь помню, как Мусоргский разыгрывал нам эту музыку, причем существовала некая, бесконечной длины, педаль на ноте cis, исполнять которую была обязанность В. В. Стасова, весьма восхищавшегося бесконечностью этого органного пункта. Когда впоследствии Мусоргский написал интермеццо в виде фортепианного наброска с голосами, эта бесконечная педаль была им выключена [sic?], к великому огорчению Стасова, и восстановлена быть не могла за смертью автора. Мелодические фразы, появляющиеся в заключении этого интермеццо, как бы наигрыш отдаленной песни (кларнет solo на высоких нотах, в «Ночи на Лысой горе» в моей обработке), принадлежали у Мусоргского к характеристике самого парубка, видящего сон, и должны были появляться в качестве Leitmotiv 'ов в самой опере. Демонский язык из либретто «Млады» должен был служить текстом также и этого интермеццо. Опере «Сорочинская ярмарка» предшествовала оркестровая прелюдия «Жаркий день в Малороссии». Прелюдия эта сочинена и оркестрована самим Мусоргским».

Летом 1879 года, живя на даче в Петергофе, перед концертной поездкой по югу России с Леоновой, Мусоргский заканчивает сочинение «Думки Параси», посвященной Е. И. Милорадович (Петергоф, 9 июля 1879 года). До путешествия, или во время его, у Мусоргского были закончены сочинением *«Гопак веселых паробков», отрывок из новой оперы «Сорочинская ярмарка», и «Славление Чернобога и шабаш ведьм на «Лысой горе» (видение усталого паробка), музыкальная картина из новой комической оперы «Сорочинская ярмарка»*. Во всяком случае, Мусоргский исполняет их в своих концертах с Леоновой[1]): первый — в концертах: в Херсоне 18 августа 1879 года, в Севастополе сентябрь 1879 года; в Новочеркасске 27 сентября 1879 года и в Воронеже 3 октября 1879 года; а вторую — в концертах: в Тамбове 14 октября 1879 года и в Твери 17 (?) октября 1879 года.

По поводу успеха исполнения отрывков из «Сорочинской ярмарки» на Украине Мусоргский писал В. В. Стасову[2]) в письме от 10 сентября 1879 года из Ялты: *«Сорочинская» вызвала там, и везде вызывала, в Украине полнейшую симпатию; украинцы и украинки признали характер музыки «Сорочинской» вполне народным, да и сам я убедился в этом, проверив себя на украинских землях»*. Во время пребывания в Гужулах, имении Елизаветы Ивановны Милорадович под Полтавой, Мусоргский посвятил ей свою «Думку Параси», о чем сообщал в своем письме к М. И. Федоровой и П. А. и С. П. Наумовым[3]) из Полтавы 30 июля 1879

---

[1]) Русская музыкальная газета, 1916 г., № 42, стр. 778.
[2]) М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 373.
[3]) Н. А. Римский-Корсаков. Летопись моей музыкальной жизни. Под редакцией и с дополнениями А. Н. Римского-Корсакова. Гос. изд. Музыкальный сектор. Москва, 1928 г., стр. 158.
[4]) См. 3-й выпуск IV тома академического издания полного собрания сочинений Мусоргского в нашей редакции.

[1]) См. Юбилейное издание «М. П. Мусоргский. К пятидесятилетию со дня смерти. 1881—1931. Статьи и материалы». Гос. музыкальное издательство, Москва, 1932, стр. 315—321.
[2]) М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 401.
[3]) Там же, стр. 383.

года: *«Восторгнувшись местностью, я заприметил, с доброго слова Федора Димитриевича [Гриднина], хату, где бы могла быть Парася, а потому, написанную в Петербурге Парасю, посвятил милейшей Е. И. Милорадович».*

Поездка по югу России вызвала общий подъем настроения композитора. Отразилось это и на работе над «Сорочинской ярмаркой». Тому же способствовал частный заказ на срочное окончание оперы «Сорочинская ярмарка», сделанный Мусоргскому от группы близких людей, сочувствовавших его таланту и желавших поддержать его материально (в виде ежемесячных денежных выплат), после того как композитор лишился (1 января 1880 года) служебного места в Государственном контроле. Об этом заказе мы узнаем из письма В. В. Стасова к М. А. Балакиреву[1]) от 17 февраля 1880 года: «Милий, оказывается, что еще другая компания выдает Мусоргскому вспомоществование по 80 рублей в месяц, но с единственным обязательством, чтобы он в течение года или приблизительно, кончил свою оперу «Сорочинская ярмарка».

Кроме того, Мусоргский при содействии той же группы почитателей получил возможность начать издание своей оперы у Бернарда. Об издательских планах композитора свидетельствует письмо Мусоргского к Н. М. Бернарду[2]) от 1 мая 1880 года: *«Прошу Вас, поспешите изданием отрывков из моей оперы «Сорочинская ярмарка», много меня обяжете . . .»*

По словам Н. А. Римского-Корсакова в его «Летописи»[3]): «С «Сорочинской ярмаркой» происходило нечто странное: издатель Бернард взялся печатать отрывки из нее для фортепиано в 2 руки, платя за это Мусоргскому небольшие деньги. Нуждаясь в них, Мусоргский стряпал для Бернарда нумера из оперы своей на скорую руку для фортепьяно в 2 руки, не имея настоящего либретто и подробного сценария, не имея черновых набросков с голосами. Действительно отделаны Мусоргским были: песня Хиври и песня Параши, а также сцена Афанасия Ивановича и Хиври».

В письме к В. В. Стасову (почтовый штемпель 12 мая 1880 года) Н. А. Римский-Корсаков сообщает: «Ну, был я у него [т. е. Мусоргского]; он все *ужасно занят*, утомлен беспрерывным *письмом музыки*, утомлен 2-мя концертами, которые давал вместе с Леоновой (Японкой) в Твери. Написал он, однако, повидимому пятую (что ли?) картину Хованщины, где Голицына увозят в ссылку. Еще говорит, что почти окончил интермедию (сцену на Лысой горе или Сон парубка) в «Сорочинской» до педали (колокола) на cis: когда я, впрочем, попросил его показать ноты, то оказалось, что это все старое, оставшееся от «Млады», и, за исключением двух-трех страниц, даже не переписанное вновь . . . От него я узнал, что Бернард потерял 2 или 3 номера рукописи из «Сорочинской ярмарки», которые взял для печати, так что Мусоргский должен был вновь их написать. Печатает тоже Ярмарку из Сорочинской в 2 руки. Мне кажется, что ZZ и K°, платящие Мусоргскому за Сорочинскую, неосновательно действуют, принуждая его печатать у Бернарда отдельные номера, ибо он должен их приготовить к печати; кстати, Бернард их теряет, а Мусоргский отвлекается от окончания оперы, которую, впрочем, говорит, что обязан кончить к ноябрю . . . Для концертов Бесплатной школы [Мусоргский] обещает инструментовать интермедию из «Сорочинской», это было бы хорошо. Но в «Сорочинской ярмарке» интермедия эта все-таки ни при чем».

10 мая 1880 года, как значится на автографной рукописи, Мусоргский закончил в виде клавир-аусцуга с голосами для тройного хора и солистов с сопровождением ф-п. в 4 руки свою обработку «Ивановой ночи на Лысой горе» для «Сорочинской ярмарки». Об окончании этой работы он сообщил В. В. Стасову в двух своих письмах[1]). В первом — 5 августа 1880 года он пишет: *«О «Сорочинской ярмарке» — напишу подробно; там много поделано, и Чернобог готов весь».* Во втором, от 22 августа 1880 года, Мусоргский запрашивает В. Стасова: *«Скажите мне, что буду делать с моими чертями в «Сорочинской» — во что облечь их и, вообще, как справиться с их наружностью? По Michelèt я знал бы, но мне драгоценно Ваше указание. Что могло присниться в сонном видении пьяному паробку? Гоголь задал, как раз, этот самый вопрос. Прошу Вашей доброй помощи. Картина «Чернобога» выйдет важно, но . . . но при новых и живых условиях изображения чертей на сцене. Мне мерзка неосмысленная декорация, а неосмысленное изображение человеческой сонной фантазии, да еще пьяной — и подавно. Помогите мне».*

К этому письму приложена написанная красным карандашом, рукою Мусоргского, следующая программа:

Сонное видение Паробка

Паробок спит у подножия пригорка далеко вдали от хаты, куда бы должен попасть. Во сне ему мерещится:

1. Подземный гул нечеловеческих голосов, произносящих нечеловеческие слова.
2. Подземное царство тьмы входит в свои права, — трунит над спящим Паробком.
3. Предзнамение появления Чернобога и Сатаны.
4. Паробок оставлен духами тьмы. Появление Чернобога.
5. Величание Чернобога и черная служба.
6. Шабаш.
7. В самом разгуле шабаша удар колокола крестьянской церкви. Чернобог исчезает мгновенно.

---

[1]) М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 409.
[2]) Там же, стр. 408.
[3]) Н. А. Римский-Корсаков. Летопись моей музыкальной жизни, стр. 232.

[1]) М. П. Мусоргский. Письма и документы, стр. 410 и 412.

8. Страдание бесов.
9. Голоса церковного клира.
10. Исчезновение бесов и пробуждение Паробка.

Последнее сведение о ходе работы над «Сорочинской ярмаркой» от самого Мусоргского мы имеем в письме его к В. В. Стасову от 27/28 августа 1880 года[1]), в котором он пишет: «О грешном Мусорянине могу сказать только, что сию секундочку, ночью, учинил ярмарочную сцену из Сорочинской».

В «Автобиографии» своей (август 1880 года) Мусоргский писал об опере только следующее: *«Вслед за названной оперой* [т. е. оперой «Борис Годунов»] *были задуманы, при содействии критика Стасова, профессоров Никольского и Костомарова, две оперы одновременно: «Хованщина» и «Сорочинская ярмарка» по Гоголю».*

К лету 1880 года «Сорочинская ярмарка» была настолько близка к окончанию, что явилась возможность говорить об ее постановке на сцене, как об этом мы читаем в отделе «Музыкальных известий» журнала «Русский музыкальный вестник» за 1881 год, № 13 от 22 июля, где сообщалось о том, что «в новом сезоне будут поставлены следующие оперы: «Тарас Бульба» — Кюнера, «Нерон» — Рубинштейна и «Сорочинская ярмарка» — Мусоргского. Тот же «Русск. муз. вестник» в первой своей книжке за 1881 год (от 1 января) преждевременно извещал, что Мусоргский окончил новую оперу «Сорочинская ярмарка».

При жизни композитора «Сорочинская ярмарка» не была закончена и, насколько пока известно, не была издана, за исключением, быть может, трех отрывков: Песни Хиври, Думки Параси и Гопака веселых паробков (см. ниже).

После смерти Мусоргского, по предложению Н. А. Римского-Корсакова, А. К. Лядов соглашался одно время закончить оперу и редактировать ее для печати. Недостававшие части либретто взялся написать А. Голенищев-Кутузов. Об этом мы узнаем из письма В. В. Стасова к Н. А. Римскому-Корсакову[2]) от 5 июля 1881 года: «Кутузов кончил весь 1-й акт «Сорочинской» и рассказ о «Красной свитке» во 2-м акте. Вероятно, завтра пошлю все это Лядову. Но что-то из всего этого будет?»

Сначала Лядов увлекся своей работой, но потом стал мало-помалу к ней охладевать и не кончил, ограничившись редактированием и инструментовкой только пяти отдельных номеров оперы, изданных фирмой В. Бессель и К° в Петербурге в 1904 году (см. ниже). Кроме Лядова, редактированием «Сорочинской ярмарки» занимался В. Г. Каратыгин, выпустивший из печати у той же фирмы под своей редакцией три отдельных номера из этой оперы (см. ниже).

При постановке в 1913 году «Сорочинской ярмарки» в Московском свободном театре на положении полуоперы, полукомедии (премьера состоялась 8 октября 1913 года) весь известный тогда сохранившийся от оперы музыкальный материал, как В. Каратыгина, так и Н. Римского-Корсакова («Ночь на Лысой горе»), был частично доинструментован Ю. С. Сахновским, присочинившим также разные мелкие вставки музыки и развившим несколько заключительный «Гопак веселых паробков». Работа Сахновского не издана.

В 1915/16 году Ц. А. Кюи досочинил недостававшие части оперы и всю ее оркестровал. В таком виде, как цельное оперное представление, «Сорочинская ярмарка» была впервые исполнена в театре Музыкальной драмы в Петрограде 13 октября 1917 года. Клавир оперы и оркестровая партитура в редакции Ц. А. Кюи были изданы фирмой В. Бессель и К° в Пгр. в 1916 году.

Подобную же работу над окончанием оперы произвел Н. Черепнин, использовавший для этого все редакторские обработки Лядова, Каратыгина и Кюи и, кроме того, заимствовавший для некоторых номеров оперы музыкальный материал из других сочинений Мусоргского, как, например, из романса «По-над Доном сад цветет», из сцены прощания Бориса с сыном из оперы «Борис Годунов» и т. п. Клавир оперы в редакции Н. Черепнина издан той же фирмой в Париже в 1923 году.

Из отдельных частей оперы «Сорочинская ярмарка» были напечатаны:

1. «Вступление» (Жаркий день в Малороссии) для оркестра. Впервые издано в переработанном виде в оркестровке А. Лядова фирмой В. Бессель и К° (как и все нижеприводимые издания) в Петербурге в 1904 г. Изданы также переложения «Вступления» К. Чернова для ф-п. в 4 и 2 руки. «Вступление» издано еще в редакции В. Г. Каратыгина, в виде фортепианного двухручного переложения оркестровой партитуры, вместе со следующей «Ярмарочной сценой».

2. «Ярмарочная сцена» первого действия для голосов с ф-п. Впервые издана в 1912 г. под редакцией В. Г. Каратыгина («Вступление и Ярмарочная сцена из 1-го действия»).

3. Думка Паробка «Зачем ты, сердце, рыдаешь и стонешь». Для голоса с ф-п. Впервые издана в 1904 г. под редакцией и в инструментовке А. Лядова в виде партитуры и для голоса с ф-п.

4. «Сцена Кума и Черевика» для голосов с ф-п. Впервые издана в 1912 г. под редакцией В. Г. Каратыгина.

5. Все «второе действие» до начала рассказа Кума о Красной свитке. Для голосов с ф-п. Из этого действия издана в 1912 г. только первая половина 2-го акта «Комические сцены Хиври, Черевика и Афанасия Ивановича» до начала финала (Grande scène comique).

6. «Песня Хиври» (в ее первой, сокращенной редакции) была издана для голоса с ф-п. в 1886 г. и в инструментовке А. Лядова (партитура) в 1914 г.

7. «Финал второго действия» — Grande scène comique был закончен В. Г. Каратыгиным. Хотя издание это было награвировано и прокорректировано редактором, оно осталось неопубликованным.

---

[1]) Письма В. В. Стасова и Н. А. Римского-Корсакова. «Русская мысль», 1910 г., кн. VII, стр. 183.

[2]) Письма В. В. Стасова и Н. А. Римского-Корсакова. «Русская мысль», 1910 г., кн. VII, стр. 183.

8. Песня «Ой, рудуду, рудуду» в переложении В. Г. Каратыгина для мужского квартета — осталась неизданной.

9. «Думка Параси» (в ее первой редакции) была издана для голоса с ф-п. в 1886 г. и в инструментовка В. А. Сенилова (партитура) в 1912 г.

10. «Гопак веселых паробков» (в его второй редакции) для ф-п. в 2 руки издан в 1886 г. Издан также в редакции и в инструментовке А. Лядова (партитура) в 1904 г. Переложение этой партитуры в 4 и 2 руки К. Чернова издано в 1901 году.

* * *

Целью настоящего издания было опубликовать клавираусцуг оперы Мусоргского «Сорочинская ярмарка» по автографам композитора в полном объеме, с приведением всех вариантов как музыкального, так и словесного текстов, руководствуясь при подготовке клавираусцуга для печати нашими принципами редактирования академических изданий, изложенными в предисловии «От редактора» к I тому Полного собрания сочинений М. П. Мусоргского (клавираусцуг оперы «Борис Годунов»). Помимо опубликования автографов Мусоргского, одновременно преследовалась также цель издать «Сорочинскую ярмарку» как законченное произведение, для чего здесь же печатается и работа В. Я. Шебалина над окончанием клавираусцуга оперы как в части недостававших мест либретто, так и музыки. В. Шебалин стремился в своей работе основываться по возможности только на сохранившихся материалах и песенных записях Мусоргского. Вся опера оркестрована им же. Отдельные ее части, оркестрованные самим композитором, помещены в VII томе Полного собрания сочинений Мусоргского.

Приводим ниже перечень всех материалов по опере «Сорочинская ярмарка», использованных нами для настоящего издания, перечисляя их по действиям и сценам, согласно сценарию Мусоргского.

АВТОГРАФЫ СЦЕНАРИЯ

Полного текста либретто оперы или каких-либо записей его в виде отдельных номеров или сцен, насколько известно, не сохранилось. До нас дошли только два наброска сценария, а именно:

1. Автограф № 107. Полный сценарий. Хранится в рукописном отделении Государственной Публичной библиотеки в Ленинграде (основной архив № 50 г). 4 страницы писчей бумаги (in 8), без линеек; написан карандашом. Содержит в себе полный текст сценария, приведенный выше. — Стр. 214.

2. Автограф № 227. Отрывок сценария. Хранится там же (архив писем М. П. Мусоргского). Содержит в себе сценарий «Сонного видения Паробка». Был приложен к письму Мусоргского В. В. Стасову от 22 августа 1880 года. Приведен выше. — Стр. 216.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ АВТОГРАФЫ

Первое действие

3. Автограф № 403. Оркестровая партитура «Вступления». Хранится там же (архив Н. А. Римского-Корсакова № 79). 22 страницы нотной бумаги увеличенного формата в 25 строк; написан чернилами. Заключает в себе полную оркестровую партитуру «Вступления». Упоминается в сценарии как «Оркестровая прелюдия. Жаркий день в Малороссии». Издание этой оркестровой партитуры помещено в VII томе Полного собрания сочинений Мусоргского. Автограф № 403 положен в основу настоящего издания вступления, клавираусцуг сделан редактором. — Стр. 1—4 нашего издания.

4. Автограф № 293. Клавираусцуг ярмарочной сцены. Хранится в архиве рукописей библиотеки Московской государственной консерватории (№ 219 а). 32 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг ярмарочной сцены от слов хора: «Колеса. Вот горшки», до его же слов: «Скоро ночь. По шинкам все разойдутся . . . Покупайте». Заключает в себе всю первую половину первого действия согласно сценарию: «1. Ярмарка (хор). 2. Выход Паробка с товарищами (намек на Парасю и Хиврю). 3. Чумак с Парасею (индивидуальности — пшеница — бусы). 4. Хоровая сценка торговцев с Красной свиткой [точнее рассказ Цыгана о Красной свитке с репликами Кума и Черевика] — из этого должна выйти сцена 4-х: Кум и Чумак, Парася и Паробок» и «5. Погодя мало Чеврина вмешивают в дело Параси с Паробком. Речитативная сцена признания Паробка и Чеврин — (шинок). NB. Цыган с другой стороны свидетель сцены». Автограф № 293 положен в основу настоящего издания этих сцен. — Стр. 7—32.

5. Автограф № 402. Клавираусцуг сцены ярмарочного торга. Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (архив Н. А. Римского-Корсакова № 75). Содержит в себе сцену торга, написанную Мусоргским для неоконченной коллективной оперы «Млада». Издана в 3-м выпуске IV тома полного собрания сочинений Мусоргского: «Отрывки из неоконченной оперы Млада. Сцена торга». Часть музыкального материала этой сцены

использована Мусоргским в начале ярмарочной сцены «Сорочинской ярмарки». Сравни стр. 13 (цифра 16 настоящего издания) со стр. 6 (цифра 7 издания «Сцены торга»).

6. Автограф № 104. Отрывок переложения ярмарочной сцены для ф-п. в 2 руки. Хранится там же (основной архив № 50 а). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 14 строк; написан чернилами. На обложке автографа следующая надпись: «Ярмарочная сцена из оперы «Сорочинская ярмарка» (по Гоголю) М. Мусоргского. Переложение для фортепиано автора». Издание этого переложения помещено в VIII томе Полного собрания сочинений Мусоргского. Разночтения с автографом № 293 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 10—20.

7. Автограф № 320. Запись темы хора паробков. Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 219 н). 8 тактов темы хора паробков (без текста). Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использована композитором для хора казаков и паробков. — Стр. 10.

8. Автограф № 321. Отрывок переложения хора цыган для ф-п. в 2 руки. Хранится там же (№ 219 о). 8 тактов хора цыган (без текста). Издание этого переложения помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использован композитором для хора цыган, казаков и парубков. — Стр. 11—12.

9. Автограф № 190. Набросок музыки для характеристики цыган. Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Вторая серия № 66 а). 6 тактов эскиза для ф-п. в 2 руки, озаглавленного: «Сорочинская [ярмарка]. Цыгане». Издание этого наброска помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Эскиз этот остался неиспользованным в опере.

10. Автограф № 226. Отрывок музыки для выхода Цыгана. Хранится в Пушкинском доме в Ленинграде (архив Стасовых). 3 такта наброска для ф-п. в 2 руки темы Цыгана, написанной Мусоргским на своей фотографической карточке, подаренной М. И. Костюриной. Сверху музыкального автографа надпись: «Цыган», снизу: «Из «Сорочинской ярмарки». В Царском селе в 1876 г. М. Мусоргский». Издание этого отрывка помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Соответствует музыке выхода Цыгана. — Стр. 19—20.

11. Автограф № 409. Отрывок темы для Красной свитки. Хранится в библиотеке Московской консерватории (написан на обложке автографа № 293). 4 такта записи музыки для слов Цыгана: «Там поселился Красная свитка». Приведен полностью в настоящем издании. — Стр. 21.

12. Автограф № 298. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 е). 12 тактов записи напева народной украинской песни «Як пишов я до дивчины» (без текста). Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Песня использована композитором для музыки Черевика на слова: «Разве можно с моей дочкой так-то обращаться». — Стр. 24.

По сценарию Мусоргского после окончания ярмарочной сцены и ухода Паробка с Черевиком в шинок должны были следовать: «6. Выход Хиври — сцена с Чивриком». При таком ходе действия Черевик должен был бы находиться на сцене, между тем как он уходит с Паробком (и Кумом — что вполне естественно) в шинок. Чтобы, придерживаясь сценария, вывести его обратно на сцену, без каких-либо натяжек для хода действия, самым целесообразным оказалось использовать в этом месте оперы автограф № 106 — «Сцена Кума и Черевика». Для перехода к этой сцене В. Шебалиным присочинены 5 тактов музыки. — Стр. 32.

13. Автограф № 106. Клавираусцуг «Сцены Кума и Черевика». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Основной архив № 50 в). 4 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Автограф имеет следующий заголовок: «Сорочинская ярмарка» опера (по Гоголю). М. Мусоргский. Кум и Черевик. Выходят поздним вечером из шинка и бродят в полумраке, натыкаясь нередко на различные предметы». Эта сцена может быть вставлена только в первое действие, так как по сценарию другого подходящего места для нее не имеется. Автограф № 106 положен в основу настоящего издания этой сцены. Стр. 33—34.

Музыка для последующего хода действия согласно сценарию: «6. Выход Хиври — сцена с Чивриком (паробок свидетель сцены). Хивря уводит мужа» — Мусоргским, по-видимому, не написана. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков к ней до сего времени обнаружить не удалось. Текст либретто (по Гоголю) и музыка для этих сцен написаны В. Шебалиным. — Стр. 38—46.

Следующий по сценарию монолог: «7. Паробок в горе» — также, по-видимому, не написан Мусоргским. Здесь представлялись два выхода. Или написать новую музыку, или использовать для этой цели «Думку Паробка», которая значится по сценарию в третьем действии. Но там она, ввиду включения непредусмотренной сценарием третьего действия интермедии «Сонное видение Паробка», язлялась мало подходящей, почему и помещена редактором в первое действие. Текст либретто и музыка для перехода к «Думке Паробка» написаны В. Шебалиным. — Стр. 46.

14. Автограф № 295. Клавираусцуг «Думки Паробка». Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 219 в). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 9 строк; написан синим карандашом. Положен в основу настоящего издания. — Стр. 46—49.

Далее по сценарию должно было следовать: «7. . . . Появление Цыгана (условие *на волы* по поводу Параси)». Так как музыка для этой сцены Мусоргским, по-видимому, не была написана, то ее пришлось вновь сочинять В. Шебалину на текст, взятый из повести Гоголя. — Стр. 49—53.

По сценарию заключительным номером первого действия должен был быть: «8. Гопачок». Специально написанных для него музыкальных

набросков у Мусоргского не обнаружено. Для этого номера можно было бы использовать сочиненный Мусоргским для ф-п. в 2 руки «Гопак веселых паробков», не значащийся в сценарии. Но, с одной стороны, размеры этого гопака, с другой — вокальное происхождение его музыки, построенной на теме украинской песни с текстом свадебного характера (почему фортепианное изложение гопака в редакции Мусоргского можно рассматривать как простое его переложение), достаточно убедительно показывают, что «Гопак веселых паробков» должен быть помещен в конце всей оперы, в виде заключительного ее номера. Для финала же первого действия В. Шебалин использовал музыку автографа № 104 — конец отрывка переложения ярмарочной сцены для ф-п. в 2 руки. — Стр. 54.

Второе действие

Трудно объяснить, что подразумевал Мусоргский под словами «NB? Intermezzo», — значащимися в сценарии в начале второго действия. Вряд ли он предполагал писать какое-либо оркестровое вступление или антракт перед вторым действием. Не является ли это NB? простой заметкой для памяти о том, что в оперу где-то должна быть включена «Ночь на Лысой горе» как оперное интермеццо?

15. Автограф № 294. Клавираусцуг первой половины действия. Хранится там же (№ 219 б). 56 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 14 строк; написан чернилами. Заключает в себе полный клавираусцуг с начала действия до реплики Черевика, прерывающего рассказ Кума о «Красной свитке», т. е. до слов Черевика: «Что ты, Кум! Как же могло это статься». Положен в основу издания первой половины действия. — Стр. 57—129.

16. Автограф № 318. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 л). 18 тактов записи напева народной украинской песни: «Ой, вжеж, чумак дочумаковався». Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использована композитором для песни Черевика: «Ой, чумаче, дочумаковався». — Стр. 60.

17. Автограф № 308. Отрывок вокальной партии. Хранится там же (№ 219 а). 8 тактов отрывка вокальной партии без текста с надписью: «Хивря». Издание этого отрывка помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использован композитором при словах Хиври: «Так ты меня не слушаться». — Стр. 67.

18. Автограф № 313. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 е). 10 тактов записи напева народной украинской песни без текста. Сверху имеется надпись: «Черевик». Внизу запись текста песни «Я за Ганку рубля дам» с припиской: «Из сборника, сообщенного А. В. Морозовым». Издание этой записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Мелодия использована композитором для слов Черевика: «Полно, Хивря, не бесися, только кровь испортишь» — Стр. 68.

19. Автограф № 384. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219). 8 тактов записи напева народной украинской песни без текста. Издание записи помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Мелодия использована композитором для слов Черевика: «А кому изготовляешь добреньки галушки». — Стр. 68.

20. Автограф № 281. Клавираусцуг «Песни Хиври». Хранится там же (№ 692). 12 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 14 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг «Песни Хиври» в первой ее редакции. На обложке автографа следующее название:

> Хивря
>
> (В ожидании пленительного в некоторых отношениях Афанасия Ивановича, находится в нетерпении и даже допускает сомнение)
>
> Из оперы «Сорочинская ярмарка»
>
> (по Гоголю)
>
> М. Мусоргского

В конце автографа только подпись, дата записи сочинения отсутствует. Текст во многих местах исправлен чернилами, видимо, чужой рукой. Все эти исправления сводятся к замене украинского текста — русским. На автографе имеются метранпажные пометки, которые свидетельствуют, что именно с этого автографа было награвировано первое издание этой песни издательством Бернарда в Петербурге. Было ли это издание выпущено в свет Бернардом (возможно, что еще при жизни композитора, в 1881 году), установить не представилось возможным. По-видимому, фирма В. Бессель и К° в Петербурге вновь ее не гравировала, а просто, проставив на досках свой номер и изменив текст обложки, выпустила издание в свет в 1886 году (дозволено цензурой 10 мая 1885 г.). Ввиду самостоятельного значения этой редакции «Песни Хиври» (для отдельного концертного исполнения), она помещена целиком в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. В настоящем же издании клавираусцуга отмечены в сносках только все существенные отклонения автографа № 281 от автографа № 294. — Стр. 83—95.

21. Автограф № 280. Клавираусцуг «Песни Хиври». Хранится там же (№ 691). 6 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе запись «Песни Хиври» в первой ее редакции. На обложке автографа имеется следующее заглавие: «Сорочинская ярмарка (по Гоголю). Хивря одна». Над началом музыки значится: «Хивря в ожидании пленительного Афанасия Ивановича, находится в довольно капризном настроении и даже допускает некоторое сомнение». Даты записи сочинения автограф

не имеет. Все существенные отклонения от автографа № 294 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 79—87.

22. Автограф № 153. Отрывок клавираусцуга «Песни Хиври». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Вторая серия № 7). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 18 строк; написан чернилами. Автограф этот является изложением «Песни Хиври» во второй ее редакции. На обложке автографа следующий текст:

> Александре Николаевне Молас
>
> Отрывок из комической оперы
>
> «Сорочинская ярмарка»
>
> (Хивря в нетерпеливом ожидании приятного во всех отношениях Афанасия Ивановича)
>
> М. Мусоргский

В конце автографа дата записи сочинения: «10 июля 1877 г. Царское Село. М. Мусоргский». Песня Хиври начинается со слов: «Ой, не придет, обманет, мой миленький». Все существенные разночтения с автографом № 294 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 80—87.

23. Автограф № 410. Отрывок «Песни Хиври». Хранится в библиотеке Московской консерватории (находится в середине автографа № 294). Содержит в себе вариант музыки на слова Хиври: «Ах, чтоб тебе горилка в глотке пеклом стала». Полностью приведен в настоящем издании. — Стр. 78.

24. Автограф № 315. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 з). 12 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «Ой ты, дывчино, горда да пышна». Издание напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Напев с текстом использованы композитором для «Песни Хиври». — Стр. 75.

25. Автограф № 309. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 б). 18 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «Украинская (дывчата): Утоптала стеженьку через яр». Издание этого напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Запись использована композитором для «Песни Хиври». — Стр. 80.

26. Автограф № 310. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 в). 20 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «Украинская (дывчата): Отколы ж я Брудэуса любила». Издание этого напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использована композитором для «Песни Хиври» на текст: «Отколы ж я Брудэуса встретила». — Стр. 82.

27. Автограф № 312. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 д). 12 тактов записи напева украинской народной песни с текстом: «Ой, рудуду, рудуду, родилася на беду». Издание этого напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Запись использована композитором для песни Кума и Черевика с гостями на текст «Дуду, дуду, рудуду». — Стр. 116.

28. Автограф № 313 (см. выше, № 18). Запись текста украинской народной песни: «Я за Ганку рубля дам». Текст этот использован Мусоргским для хора: «Дуду, дуду, рудуду». — Стр. 116.

29. Автограф № 411. Отрывок реплики Хиври. Хранится там же (находится в середине автографа № 294). Заключает в себе черновой эскиз музыки на слова Хиври: «А я уже понадеялась, что вы меня угостите». Приведен полностью в настоящем издании. — Стр. 232, примечание 67.

Ход действия по всем вышеперечисленным автографам совпадает со сценарием композитора, а именно: «1. Черевик спит. Хивря будит его. (Разговор по хозяйству, а больше насчет выживы супруга.) 2. Речитативы Хиври — стряпня — появление Афанасия Ивановича. Duettino. 3. Выход всех с ярмарки. Рассказ о Красной свитке». Рассказ этот только начат Мусоргским и обрывается на словах Черевика: «Что ты, Кум! Как же могло это статься» (стр. 129). Дальнейшее продолжение «Рассказа о Красной свитке. Grande scène comique» Мусоргским, по-видимому, не написано. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков к ней обнаружить до сего времени не удавалось. Текст либретто (по Гоголю) и музыка сочинены В. Шебалиным. — Стр. 129—138.

30. Автограф № 411. Отрывок клавираусцуга. Хранится там же (№ 129). 10 тактов фортепианного эскиза с музыкой, характеризующей панику гостей Кума и Черевика. Издание этого эскиса помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Использован В. Шебалиным для заключения второго действия. — Стр. 138.

Третье действие

Музыка для начала третьего действия, по-видимому, не была записана Мусоргским. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков до настоящего времени обнаружить не удалось. Согласно сценарию, третье действие начиналось так: «1. Ночь. Переполох (с Präludium — м[ожет] б[ыть] Цыган) после бегства от Красной свитки. Кум и Черевик падают в бессилии — крики о краже лошади и волов. Арест обоих. Комическая беседа арестованных. Паробок спасает.» — Текст (по Гоголю) и музыка для этой сцены написаны В. Шебалиным. — Стр. 141—152.

Далее по сценарию следует: «2. Думка Паробка», а затем «3. Чуть светает. Парася входит в палисадник» и т. д. — Здесь необходимо сказать об автографной рукописи сцены интермедии «Сонное видение Паробка» с музыкой из «Ивановой ночи на Лысой горе», обработанной Мусоргским специально для «Сорочинской ярмарки», обнару-

женной редактором в библиотеке Ленинградской консерватории. Имея в виду, во-первых, что по сценарию эту интермедию нигде до этого не представлялось возможным включить в оперу, во-вторых, что в конце ее имеется сценическая ремарка: «Сцена освещается восходящим солнцем», по смыслу своему совпадающая с номером третьим сценария третьего действия: «Чуть светает», в-третьих, что для интермедии в последующем ходе действия оперы нет места, — приходится заключить, что единственно куда ее можно было бы поместить в опере — это именно перед выходом Параси. Но, с другой стороны, эта вставка плохо вяжется с предыдущим вторым номером сценария («Думка Паробка») по следующим причинам: а) конец интермедии по музыке построен на теме «Думки», и помещение их рядом в музыкальном отношении крайне не желательно, б) музыка «Думки» содержит в себе тематический материал, мало пригодный для разработки; на нем трудно создать музыку для усыпления Паробка перед «Сонным видением», в) текст «Думки» с жалобами на злую Хиврю, которая разлучит Паробка с Парасей, вполне подходит для первого действия (после получения Паробком отказа от Черевика) и никак не вяжется с положением Паробка в третьем действии, когда согласие на свадьбу уже получено, г) сохранение «Думки» в третьем действии не дало бы возможности использовать ее для первого действия (по сценарию: «7. Паробок в горе»), вынуждая добавлять там новую музыку для целого номера, и тем помешало бы осуществлению принципа редактора: давать, насколько возможно, меньше музыки, не принадлежащей Мусоргскому.

Все эти мотивы побудили редактора переместить «Думку Паробка» в первое действие, взамен которой в третьем В. Шебалин присочинил 27 тактов переходной музыки к «Сонному видению» на тему объяснения Паробка в любви с Парасей. — Стр. 152—153.

37. Автограф № 140. Полный клавираусцуг интермедии «Сонное видение Паробка». Хранится в библиотеке Ленинградской консерватории (№ 253), 67 страниц нотной бумаги квадратного формата в 23 строки; написан чернилами. Автограф переплетен в простой синий переплет. На переплете внизу тиснение золотом: «М. Мусоргский». Заключает в себе полный клавираусцуг для голосов с сопровождением ф-п. в 4 руки «Ивановой ночи на Лысой горе». В начале автографа № 140 имеется примечание Мусоргского: «Текст этой части сцены заимствован из сборника Сахарова. М. Мусоргский». Вот что мы читаем в этом редком издании: [1])

13. Песня ведьм на Лысой горе.

В заповедных сказаниях поселян есть поверие, что какой-то казак, забравшись на Лысую гору, подслушал песню ведьм; но шабашное сборище, узнавши об открытии, утопило казака в реке. С тех пор песня гуляет по белому свету и передается чародеями одним только ведьмам. Нет почти никакой возможности постигнуть смысл этих слов. Это какая-то смесь разнородных звуков языка, никому неизвестного и, может быть, никогда небывалого . . .

14. Шабашная песнь ведьм

Шабашная песня ведьм, говорят поселяне, открыта одною молодою девушкою, обращенною из ведьмы в прежнее состояние.

«Гутц!
Алегремос!
Астарот, Бегемот!
Аксафат, Сабатан!
Тенемос!
Гутц!
Маяла, на, да, кагала!
Сагана!
Веда, шуга, ла, на, на, шуга!
Сагана!
Гулла, гуала, на, да, лаффа!
Сагана!
Шиха, эхан, рова!
Чух, чух!
Крыда, эхан, сцоха!
Чух, чух, чух!
Гутц!»

В конце автографа № 140 имеется дата окончания записи интермедии: «10 мая 1880 г. М. Мусоргский». Автограф этот положен в основу настоящего издания. — Стр. 154—189.

32. Автограф № 227. Программа «Сонного видения Паробка». Местонахождение и содержание автографа приведено выше. — Стр. 218.

Сценические и музыкальные трудности непосредственного перехода от интермедии к выходу Параси заставили редактора разбить третье действие на две картины и начать вторую (последнюю в опере) картину прямо с «Думки Параси».

33. Автограф № 105. Клавираусцуг «Думки Параси». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (Основной архив № 50 б). 4 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг последнего списка «Думки Параси» во второй ее редакции. Автограф имеет следующее заглавие:

Посвящается
Елизавете Ивановне Милорадович

Думка Параси
из оперы
Сорочинская ярмарка
по Гоголю

[1]) «Сказания русского народа, собранные Н. Сахаровым». 3-е изд. Типография Сахарова. СПб., 1841 г. Том I, книга 2 — Русское народное чернокнижие. Стр. 46.

В конце автографа дата окончания записи сочинения: «3 июля 1879. Старый Петергоф. М. Мусоргский». Положен в основу настоящего издания «Думки» — Стр. 190—195.

34. Автограф № 271. Клавираусцуг «Думки Параси». Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 688 а). 6 страниц нотной бумаги обыкновенного формата в 18 строк; написан чернилами. Содержит в себе клавираусцуг первоначального списка «Думки Параси» во второй ее редакции. Имеет в начале заглавие и в конце дату записи, совпадающие с автографом № 105. На автографе № 271 имеются метранпажные пометки, дающие возможность высказать те же предположения, о которых говорилось выше в отношении автографа № 281 (см. № 20). Существенные разночтения автографа № 271 с автографом № 105 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 190—195.

35. Автограф № 273. Клавираусцуг «Думки Параси». Хранится там же (№ 689). 8 страниц нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе полный клавираусцуг «Думки Параси» в первой ее редакции. Имеет в начале заглавие, совпадающее с заглавием автографа № 105. Даты окончания записи сочинения автограф не имеет. Издание первой редакции «Думки Параси» (ввиду самостоятельного значения этой редакции для концертного исполнения) помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Существенные разночтения с автографом № 105 отмечены в сносках настоящего издания. — Стр. 190—203.

36. Автограф № 258. Отрывок оркестровой партитуры «Думки Параси». Хранится в Публичной библиотеке в Ленинграде (архив Н. А. Римского-Корсакова № 86). 20 страниц нотной бумаги увеличенного формата в 20 строк; написан чернилами. Содержит в себе оркестровую партитуру «Думки Параси», в которой начало (до цифры 5 настоящего издания) написано рукою Мусоргского и конец рукой Н. А. Римского-Корсакова. Издание партитуры помещено в VII томе Полного собрания сочинений Мусоргского. Существенных разночтений по музыке с автографом № 105 не имеется. — Стр. 190—192.

Во второй половине «Думки Параси» в автографах №№ 105 и 271 имеется такая сценическая ремарка: «Появляется Черевик и, любуясь красавицей дочерью, молча подтопывает гопака, почумацки и в сторонке». Это дает основание признать, что с данного места начинается действие по сценарию: «4. Черевик и Парася — пляс».

Для дальнейшего хода действия по сценарию: «5. Кум и Паробок с хохотом — женихаться. (Толки об алчности Хиври)» — музыка Мусоргским, по-видимому, не написана. По крайней мере, каких-либо музыкальных набросков к ней до сего времени обнаружить не удалось. Текст и музыка для этой сцены сочинены В. Шебалиным. — Стр. 195—204.

Для последнего по сценарию номера оперы: «6. Финал» использован автограф Мусоргского, имеющий заглавие «Гопак веселых паробков», во второй его редакции, изложенной у Мусоргского в виде клавираусцуга с намеченными в нем (тактовые черты и ключевые обозначения), но не заполненными партиями для хора. Последние присочинены В. Шебалиным, причем словесный текст взят у Мусоргского. — Стр. 205—210.

37. Автограф № 274. Первый отрывок клавираусцуга «Гопака веселых паробков». Хранится в библиотеке Московской консерватории (№ 690 а). Записан на шестой странице автографа № 272; две неполные страницы, написанные чернилами. Содержит в себе начало «Гопака» для ф-п. в 2 руки, во второй его редакции. Положен в основу настоящего издания. — Стр. 205—206.

38. Автограф № 276. Второй отрывок клавираусцуга «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 в). 2 страницы нотной бумаги обыкновенного формата в 18 строк; написан чернилами. Содержит в себе продолжение предыдущего автографа № 274 — «Гопак» для ф-п. в 2 руки во второй его редакции. Положен в основу настоящего издания. — Стр. 206—209.

39. Автограф № 277. Третий отрывок клавираусцуга «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 г). Одна страница нотной бумаги удлиненного формата в 12 строк; написан чернилами. Содержит в себе окончание автографов №№ 274 и 276 — «Гопак» для ф-п. в 2 руки во второй его редакции. Ввиду почти полного совпадения печатного издания «Гопака» 1886 года с музыкой автографов №№ 274, 276 и 277, является возможным высказать те же предположения о первом издании «Гопака», о которых говорилось выше в отношении автографа № 281 (см. №№ 20 и 34). Автограф № 277 положен в основу настоящего издания. — Стр. 209—210.

40. Автограф № 316. Запись украинской песни. Хранится там же (№ 219 и). 40 тактов записи напева народной украинской песни с текстом: «На бережку у ставка». Издание напева помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского. Напев использован композитором при сочинении «Гопака веселых паробков». Словесный текст использован В. Шебалиным при дописании партий хора к музыке «Гопака» — Стр. 205—210.

41. Автограф № 275. Клавираусцуг «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 б). 4 страницы нотной бумаги удлиненного формата в 14 строк; написан чернилами. Содержит в себе «Гопак» для ф-п. в 2 руки в первой его редакции. В конце автографа только одна подпись, без даты. Положен в основу издания «Гопака» в первой его редакции. Издание помещено в VIII томе Полного собрания сочинений Мусоргского.

42. Автограф № 272. Эскиз «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 688 б). Записан на шестой странице автографа № 271. Восемь тактов эскиза «Гопака» для ф-п. в 2 руки в первой его редакции. Разночтений с автографом № 275 не имеет. Издание эскиза помещено в 10-м выпуске V тома Полного собрания сочинений Мусоргского.

43. Автограф № 278. Первая обложка «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 д). Текст обложки следующий:

Гопак веселых паробков

из оперы

Сорочинская ярмарка

(по Гоголю)

М. Мусоргского

44. Автограф № 279. Вторая обложка «Гопака веселых паробков». Хранится там же (№ 690 е). Текст обложки совпадает с автографом № 278.

Только отсутствием всех материалов по опере «Сорочинская ярмарка» в целом можно объяснить те неверные суждения Н. А. Римского-Корсакова и последующих музыкальных исследователей, которые утверждали, что у Мусоргского не было настоящего сценария и текста либретто, что музыка оперы сочинялась «как-то странно, отрывочно, без связи между отдельными сценами, что сценарий набросан наскоро, со странными словами и курьезными оборотами речи». Из приведенного обзора всех автографов Мусоргского, относящихся к «Сорочинской ярмарке», мы видим, что опера сочинялась композитором, хотя и не последовательно, но по твердо установленному плану. Предварительная запись полного текста либретто не была в обычае у Мусоргского («Борис Годунов» и «Хованщина» их не имеют). Все написанные композитором части оперы вполне соответствуют авторскому сценарию 1877 года.

Павел Ламм

Москва, 1933 год.

ПРИМЕЧАНИЯ

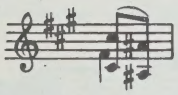
1) Вступление, до цифры [16], согласовано с автографом оркестровой партитуры (№ 403); переложение для ф-п. в две руки П. Ламма.

2) Отсюда до цифры [51] в основу положен автограф № 293.

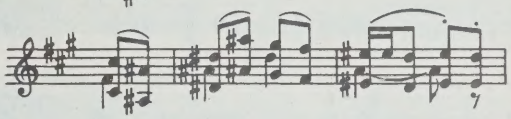
3) Отсюда начинается автограф № 104. См. Том. VIII, выпуск 2 Полного собрания сочинений. Существенные разночтения отмечены в сносках.

4) В автографе № 104 значится: Moderato marziale.

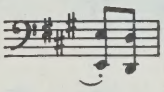
5) В автографе № 104 верхние голоса сопровождения следующие:



6) В автографе № 104 верхние голоса сопровождения следующие:

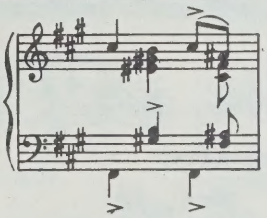


7) В автографе № 104 басы изложены так:

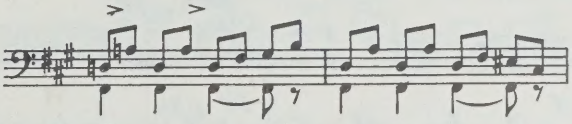


8) В автографе № 104 значится: Цыгане, промышляющие невесть чем.

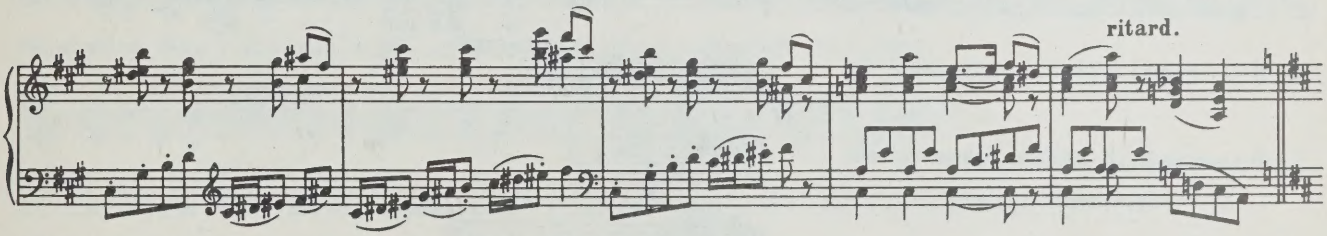
9) В автографе № 104 это место изложено так:



10) В автографе № 104 басы изложены так:

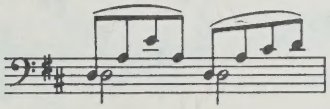


11) В автографе № 104 последующий переход к выходу Параси (5 тактов) изложен так:

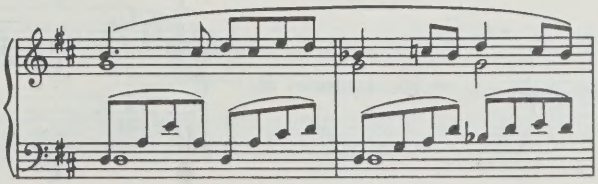


12) В автографе № 104 предшествующие два такта повторены.

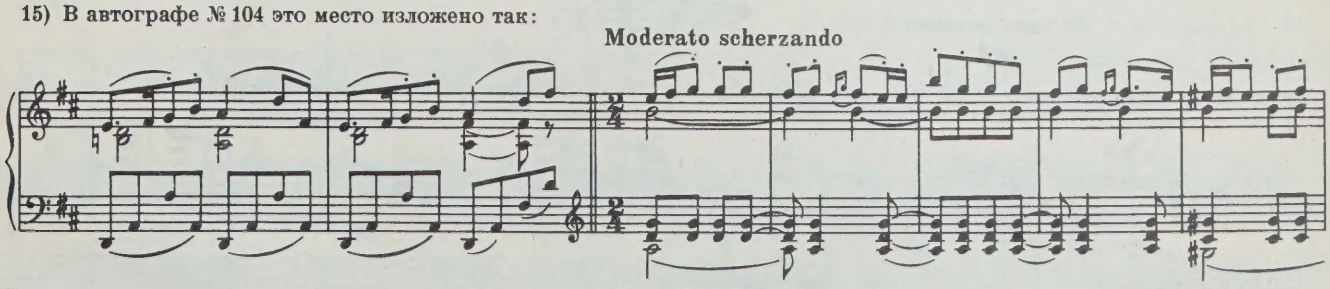
13) В автографе № 104 басы изложены так:

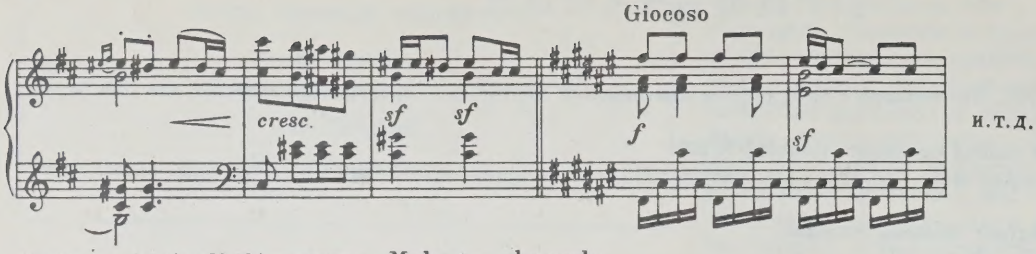


14) В автографе № 104 это место изложено так:



15) В автографе № 104 это место изложено так:

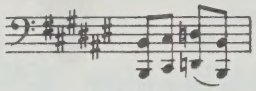




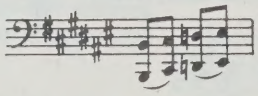
16) В автографе № 104 значится: Moderato—scherzando.

17) В автографе № 104 значится: Giocoso.

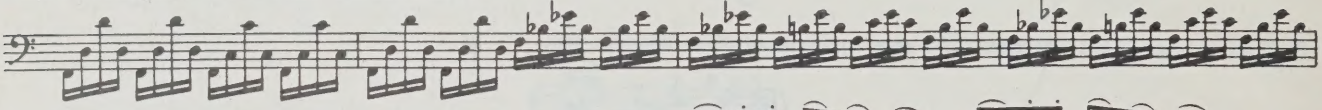
18) В автографе № 104 басы изложены так:



19) В автографе № 104 басы изложены так:



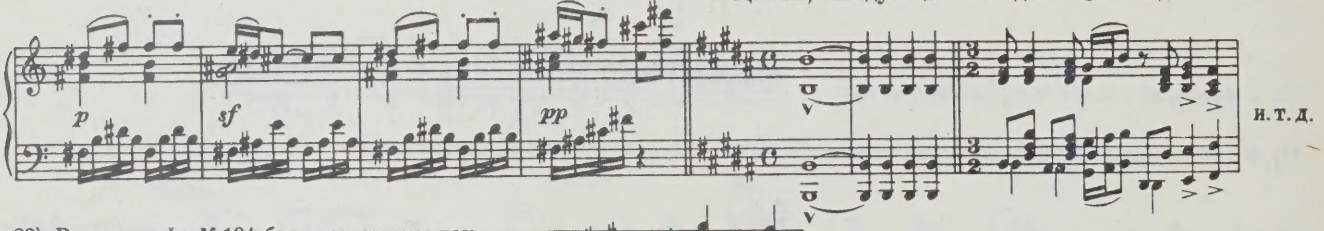
20) В автографе № 104 басы изложены так:



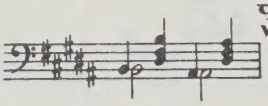
21) В автографе № 104 верхние голоса изложены так:

22) В автографе № 104 последующее место изложено так:

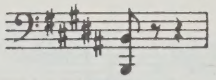
Цыган, заведующий комедией. Quasi Deus ex machina.



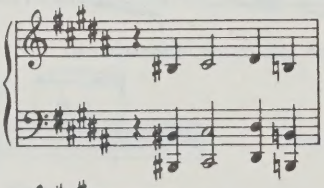
23) В автографе № 104 басы изложены так:



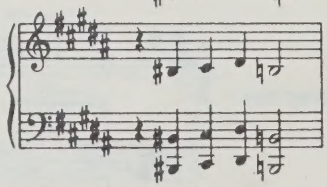
24) В автографе № 104 басы изложены так:



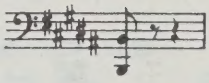
25) В автографе № 104 это место изложено так:



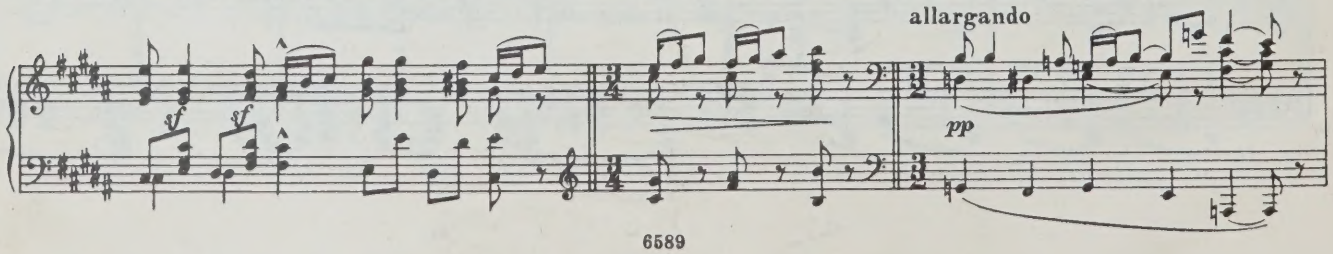
26) В автографе № 104 это место изложено так:



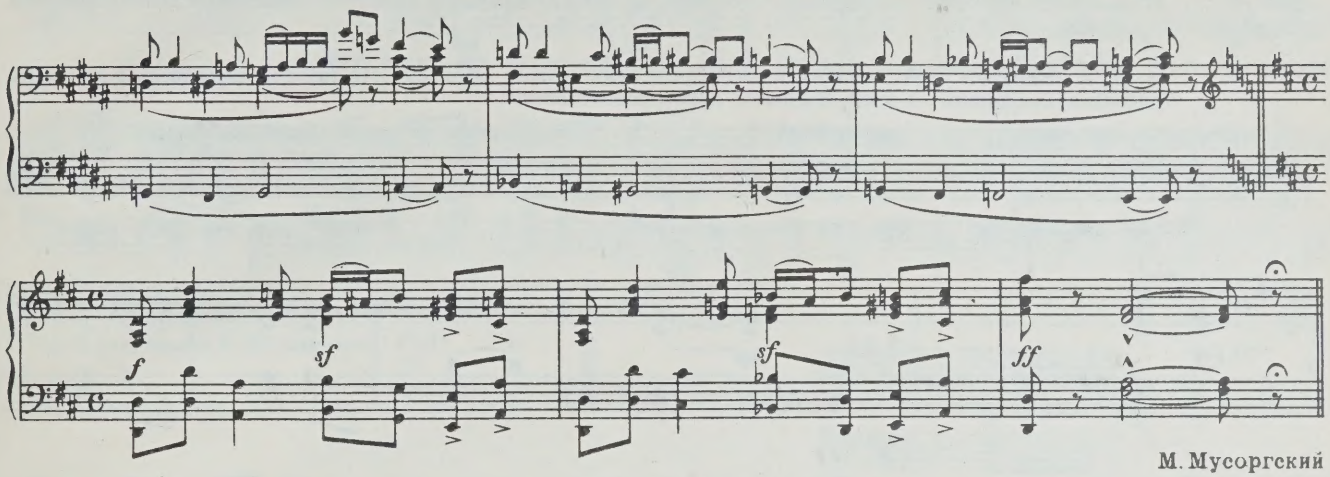
27) В автографе № 104 басы изложены так:



28) С этого места автограф № 104 отклоняется от основного текста и заканчивается следующим образом:

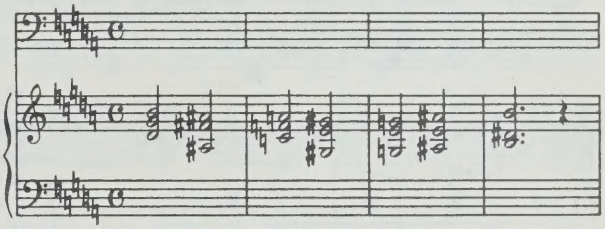


Цыган, по принятому выражению, отводит глаза.



М. Мусоргский

29) К этому месту относится автограф № 409, который приводим полностью:



30) На этом такте обрывается автограф № 293.

31) В основе автограф № 106.

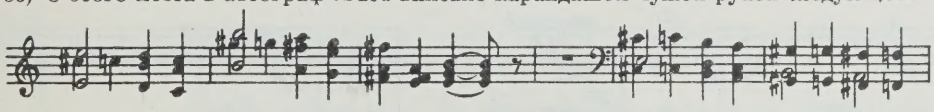
32) Конец автографа № 106.

33) В основе автограф № 295.

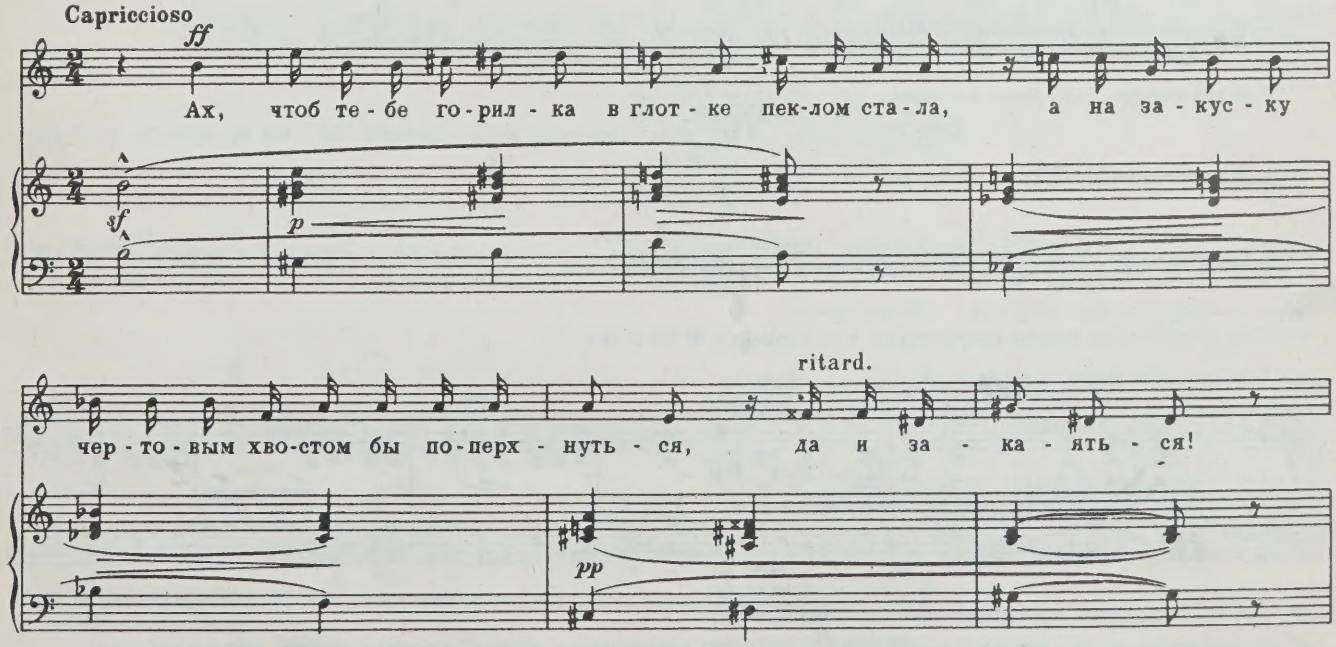
34) Конец автографа № 295.

35) В основе автограф № 294.

36) С этого места в автограф № 294 вписано карандашом чужой рукой следующее:



37) В автографе № 294 имеется первоначальное изложение этого места, зачёркнутое автором чернилами:



38) С этого места имеются три автографа №№ 294, 280 и 281. В основу положен автограф № 294, причем существенные разночтения двух других автографов приведены в сносках. До слов Хиври: „Что ж это мой миленький нейдет“ имеется следующее вступление:

Хивря, в ожидания пленительного в некоторых отношениях Афанасия Ивановича, находится в довольно капризном нетерпении и даже допускает некоторое сомнение.

Allegretto scherzando — poco ritard. — *) Scherzando-pomposo. Quasi Andantino

**) Ай да, Хив-ря! Чем не мо-ло-день-ка? Ах ты, див-чи-на, гор-да, да пыш-на, чтож ты до ме-не с ве-че-ру не вый-шла, чтож ты до ме-не с ве-че-ру не вый-шла, с ве-че-ру не вый-шла?

Andantino — rallent.

*) В автографе № 280 значится: Meno mosso, quasi pomposo.

**) В автографе № 281 текст во многих местах исправлен чужой рукой чернилами.

***) В автографе № 280 басы изложены так:

****) В автографе № 280 басы изложены так:

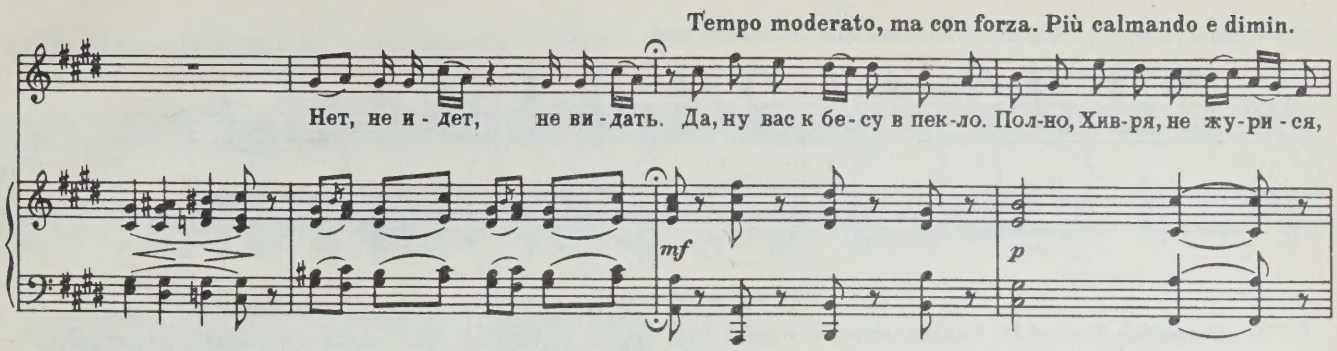
*****) В автографе № 280 басы изложены так:

39) Следующие пять тактов отсутствуют в автографах № 280 и 281.

40) В автографе № 280 сопровождение изложено так:

41) В автографе № 281 значится: Смотрит в окно.

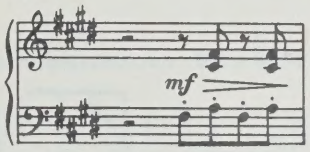
42) Дальнейшие девять тактов в автографах № 280 и 281 отсутствуют, причем переход к цифре 53 сделан так:



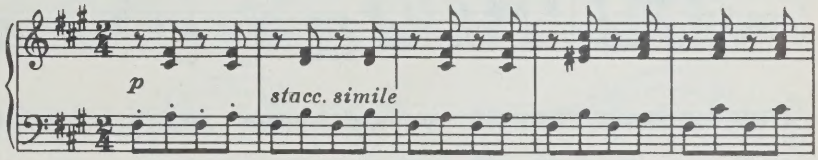
43) В автографе № 153 значится: недужий.

44) В автографе № 281 значится: Гой!

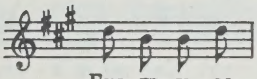
45) В автографах № 280 и 281 сопровождение этого такта следующее:



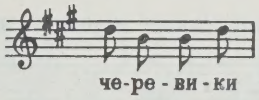
46) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:



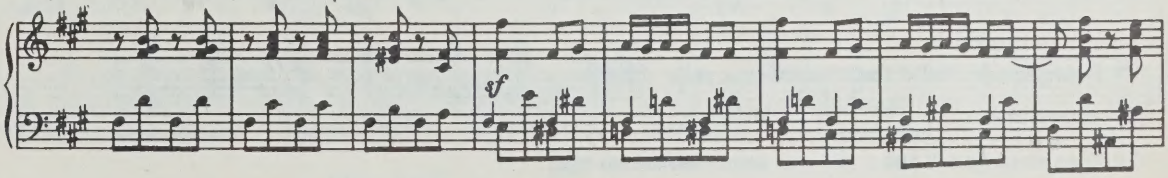
47) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:



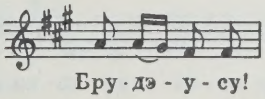
48) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:



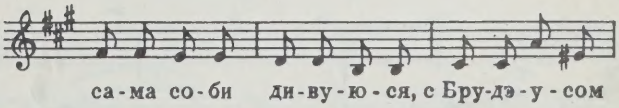
49) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:



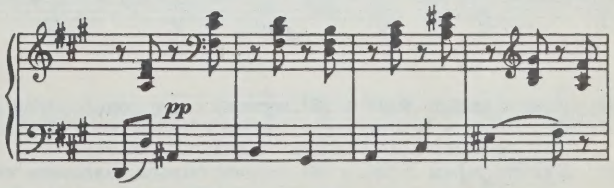
50) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:



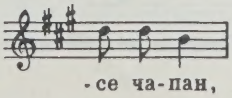
51) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:



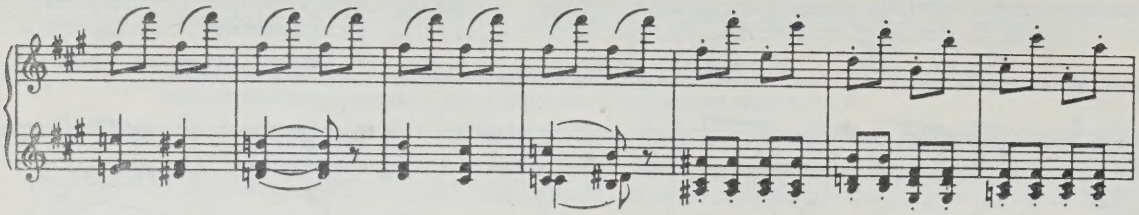
52) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:



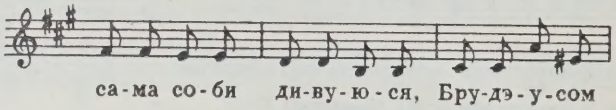
53) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:



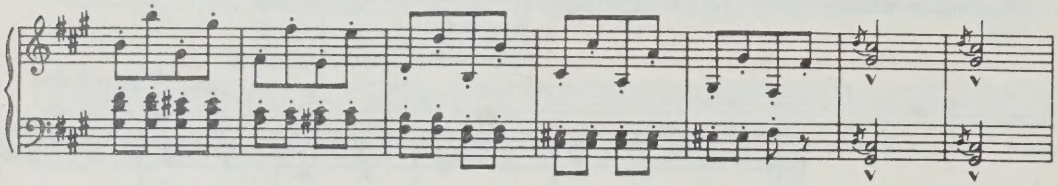
54) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:



55) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

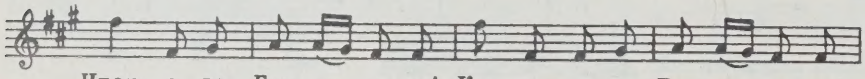


56) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

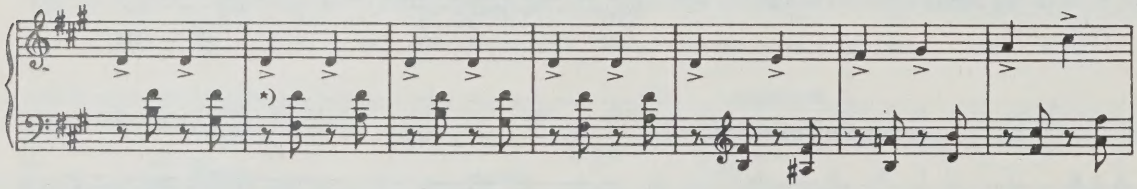


57) В автографах № 280 и 281 текст иной, а именно: „Брудэуса на войну" и. т. д. (см. цифру 60).

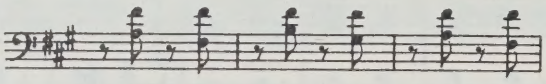
58) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:



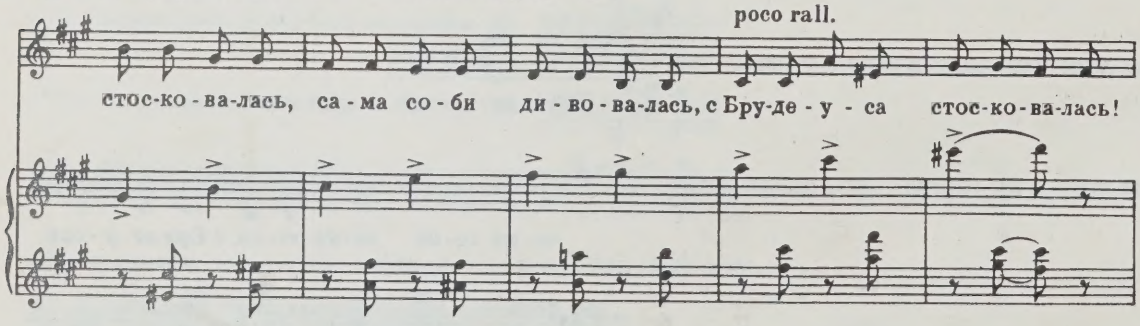
59) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:



*) В автографе № 280 басы изложены так:

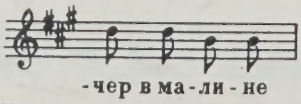


60) В автографах № 280 и 281 это место изложено так:



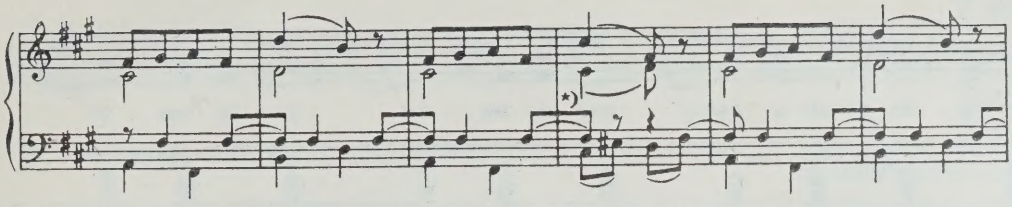
61) В автографах № 280 и 281 музыка следующего куплета песни, до цифры 62, отсутствует.

62) В автографах № 280 и 281 партия голоса изложена так:

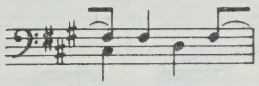


63) В автографе № 281 значится: A tempo I, ma poco meno mosso.

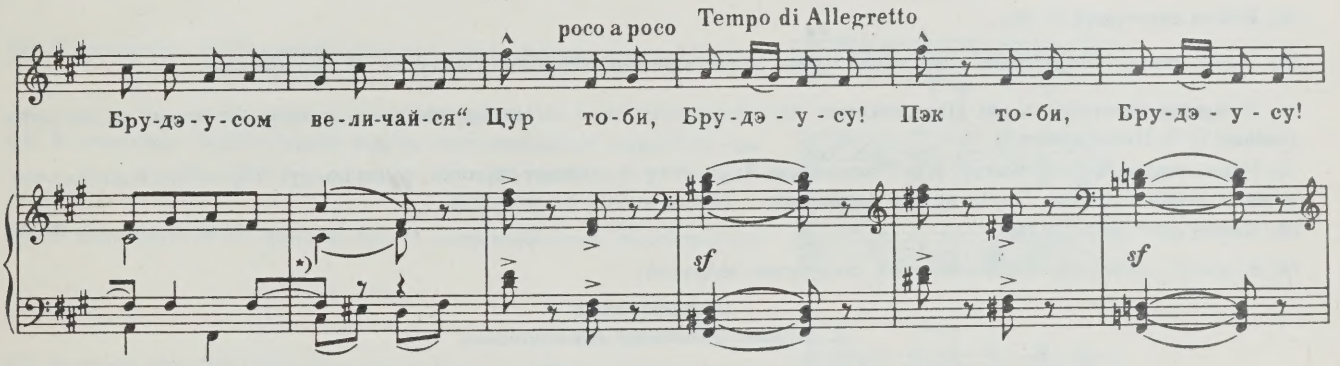
64) В автографах № 280 и 281 сопровождение изложено так:

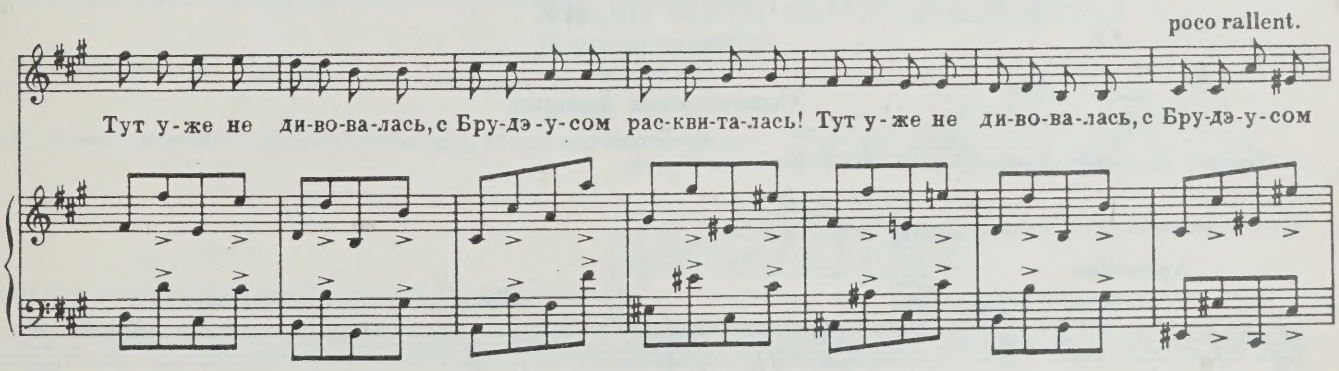


*) В автографе № 280 басы изложены так:

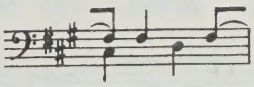


65) В автографах № 280 и 281 это место изложено так:

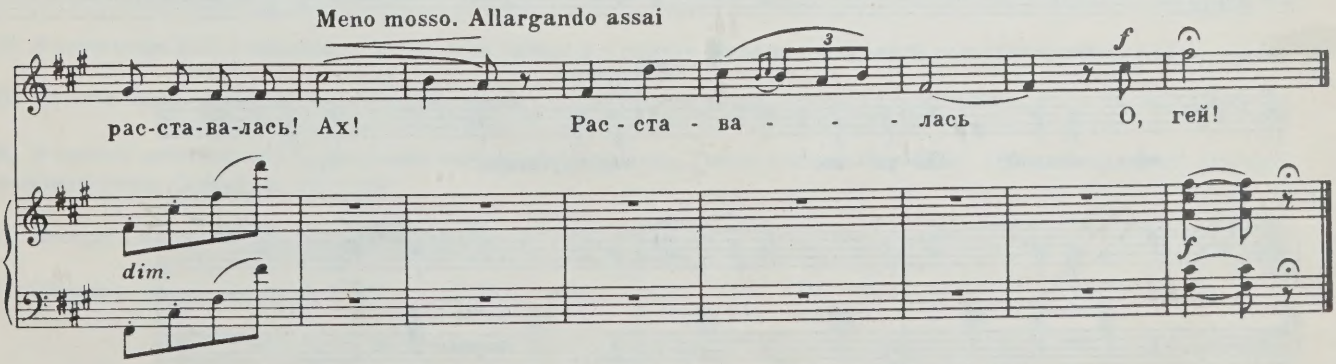




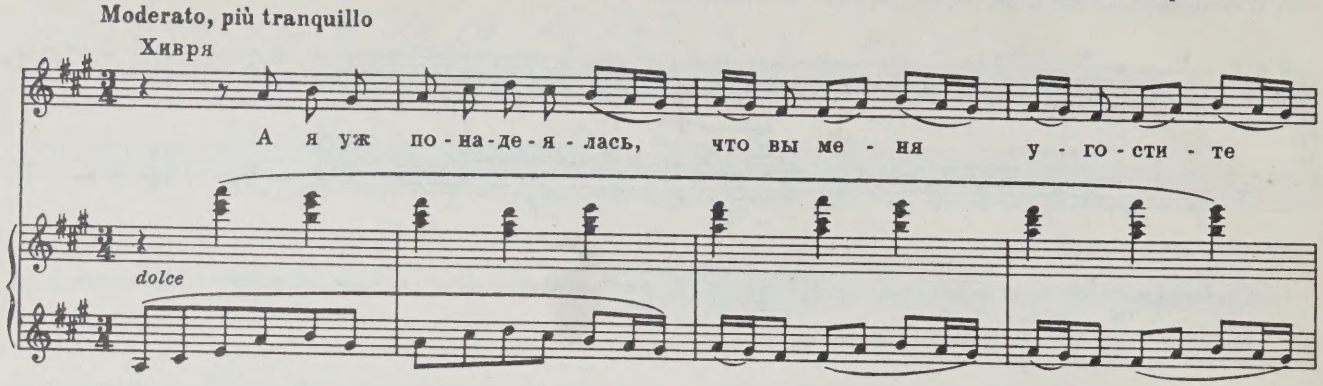
*) В автографе № 280 басы изложены так:



66) В автографах № 280 и 281 конец песни Хиври изложен так:



67) В этом месте, в автографе № 294, имеются четыре такта реплики Хиври, зачеркнутые Мусоргским чернилами:



68) Знаки в ключах до цифры |149| проставлены редактором первого издания.

69) Конец автографа № 294.

70) Примечание автора: текст этой части сцены заимствован из сборника Сахарова. М. Мусоргский.

71) В основе автограф № 140. Переложение партии фортепиано с четырехручного авторского оригинала на две руки сделано С. Э. Павчинским.

72) [Примечание Мусоргского]: НВ. Поклонение Чернобогу: начинают карлики, ходят вокруг Чернобога и кланяются за ними ведьмы и бесы. Перед речью Чернобога — общее земное поклонение.

73) Конец автографа № 140.

74) В основе автограф № 105, имеющий следующее заглавие:

Посвящается
Елизавете Ивановне Милорадович

Думка Параси

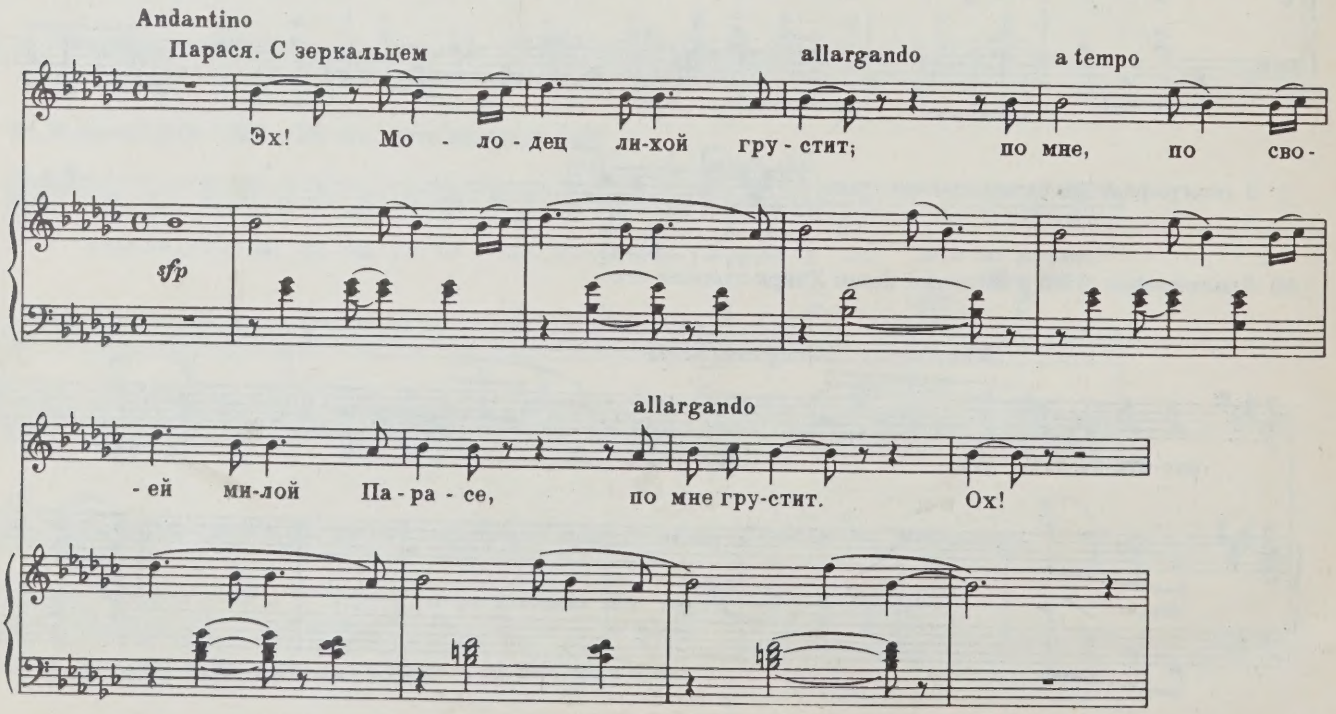
*) [Вторая редакция]
из оперы

Сорочинская ярмарка

по Гоголю

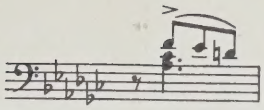
*) Первую редакцию „Думки Параси“ см. 10-й выпуск V тома.

75) В автографе № 271 начало „Думки“ изложено так:

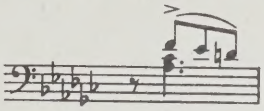


76) В автографе № 271 текст следующий „мой любый“

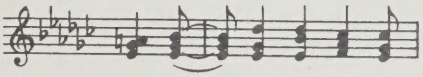
77) В автографе № 271 верхние голоса сопровождения изложены так:



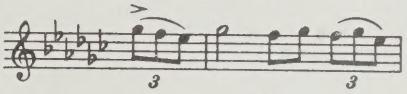
78) В автографе № 271 верхние голоса сопровождения изложены так:



79) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:

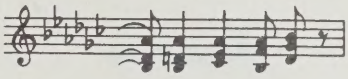


80) В автографах № 273 и 271 сопровождение изложено без верхней октавы:

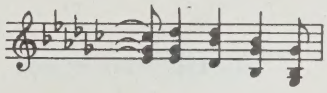


и. т. д.

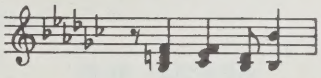
81) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



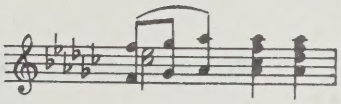
82) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



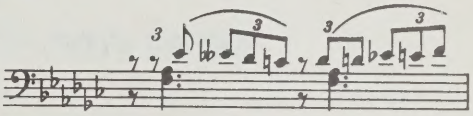
83) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



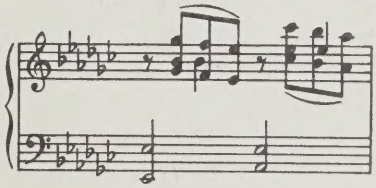
84) В автографе № 271 верхние голоса сопровождения изложены так:



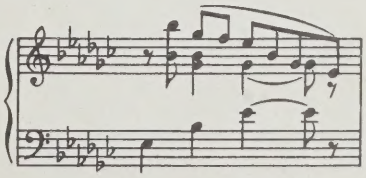
85) В автографе № 271 средние голоса сопровождения изложены так:



86) В автографе № 271 сопровождение изложено так:



87) В автографе № 271 это место в сопровождении изложено так:



88) В автографе № 271 в последующих четырех тактах и в партии Параси, и в верхнем голосе сопровождения *des*, а не *es*.

89) На этом такте обрывается автограф оркестровой партитуры № 258.

90) В основе автограф № 274, имеющий следующее заглавие: „Гопак веселых паробков“. [Вторая редакция]. Первую редакцию этого Гопака см. VIII том.

91) Отсюда в основу положен автограф № 276.

92) Отсюда в основе автограф № 277.

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление 1

Действие первое

Ярмарочная сцена 7

Действие второе

Кумова хата 57

Действие третье

Картина первая. Улица в Сорочинцах 141
Сонное видение Парубка . . . 154

Картина вторая. Улица перед хатой Кума 190

МОДЕСТ ПЕТРОВИЧ МУСОРГСКИЙ

СОРОЧИНСКАЯ ЯРМАРКА

Опера. Клавир

Редактор *С. Чеботарев*
Лит. редактор *А. Тарасова*
Художник *И. Москвитин*
Худож. редактор *Г. Жегин*
Техн. редактор *С. Белоглазова*

Подписано в печать 23.12.81.
Формат бумаги 60×90 1/8.
Бумага офсетная № 1. Печать офсет.
Объем печ. л. 30,0. Усл. п. л. 30,0.
Уч.-изд. л. 35,42. Тираж 3200 экз.
Изд. № 6589. Зак. 435.
Цена 5 р. 60 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома»
при Государственном комитете СССР по делам
издательств, полиграфии и книжной торговли,
Москва 109088. Южнопортовая ул., 24

$$М\frac{5212010000-105}{026(01)-82}50-82$$

5 р. 60 к.